Recyclage : une faible majorité choisit le statu quo – page 4

Remettre à demain...
c'est bon pour les corvées.

L'Événement « N'attendez plus, faites un essai routier »
OGILVIE MOTORS Mercedes-Benz
1110, boul. St-Laurent 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

cyberpresse.ca
LeDroit
Votre monde, votre quotidien
92e ANNÉE - NUMÉRO 194 • LE MARDI 16 NOVEMBRE 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI (Floride: 1.89 $US PLUS TAXE(S)) DU LUNDI AU VENDREDI

35 ans, ça se fête
Centre Optique DUNCAN LUNEAU
Nouvelles promotions chaque mois!
210, boul. St-Joseph, Hull 771-2415

Powell quitte ; Rice en attente

page 3



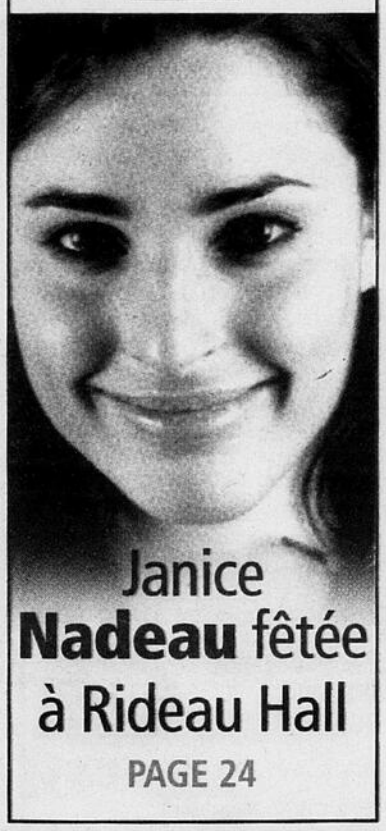
ASSOCIATED PRESS

Journée fertile en événements, hier, dans l'entourage du président George W. Bush. L'actuelle conseillère pour la sécurité nationale Condoleezza Rice serait le choix du président pour remplacer Colin Powell, démissionnaire, au poste de secrétaire d'État, selon un haut responsable de l'administration américaine. Trois autres membres du cabinet ont également démissionné : la secrétaire à l'Agriculture Ann Venneman, le secrétaire à l'Education Rod Paige et le secrétaire à l'Energie Spencer Abraham.

92nd GREY CUP 92e COUPE GREY OTTAWA 2004

Ottawa se prépare à recevoir la **coupe Grey**
PAGE 42

Les **facteurs** frileux ont été **blanchis**
PAGE 6



Janice **Nadeau** fêtée à Rideau Hall
PAGE 24

DUPORTAGE FORD LINCOLN
2 FOIS PLUS DE CHOIX Véhicules neufs et d'occasion
CITE CHRYSLER DODGE Jeep
WWW.DUPONTDUPONT.COM

Le nouveau procès de Louise Lortie débute

C'est en désespoir de cause que Sylvie Fortin a suivi les conseils de la naturothérapeute Louise Lortie et qu'elle a mis fin aux injections d'insuline de sa fille de 12 ans, avec comme résultat la mort de celle-ci trois jours plus tard.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Ce nouveau procès de Louise Lortie, qui fait face à des accusations d'homicide involontaire et de négligence criminelle ayant causé la mort de Lisanne Manseau, est le résultat d'une décision rendue par la Cour d'appel et confirmée par la Cour suprême.

Maintenant âgée de 48 ans, Mme Fortin revit, depuis hier, les jours pénibles qui ont précédé la mort de sa fille Lisanne, le 28 mars 1994, lorsqu'elle a mis en pratique les conseils de la naturothérapeute Louise Lortie et de son pendule, soit de cesser toutes les injections d'insuline de sa fille. L'adolescente souffrait du diabète.

«Je n'étais pas d'accord pour arrêter l'insuline d'un coup sec. C'était trop dangereux», a dit Mme Fortin, qui a été le premier témoin à être entendu au second procès de Mme Lortie, qui fait face à des accusations d'homicide involontaire et de négligence criminelle ayant causé la mort de Lisanne Manseau. Ce nouveau procès est le résultat d'une décision rendue par la Cour d'appel et confirmée par la Cour suprême.

Selon Mme Fortin, Louise Lortie lui a aussi affirmé qu'elle soignait trois personnes atteintes du diabète et que les résultats étaient bons.

La mère de l'adolescente a expliqué dans quelles circonstances elle a fait la connaissance de Louise Lortie et comment celle-ci en est venue à la conseiller sur la façon de soigner sa fille qui souffrait du diabète depuis l'âge de neuf ans.

«Ç'a toujours été difficile pour elle. Elle ne l'acceptait pas, et ce qui était le plus difficile, c'était les maux de tête permanents au cours de la dernière année», a indiqué Mme Fortin en parlant de sa fille Lisanne.

Le 23 mars 1994, au domicile de Mme Lortie, rue Turin à Gatineau, la naturothérapeute a eu recours à son pendule Michael (M. Lortie soutient qu'il s'agit d'un archange) pour déterminer quel médicament il fallait à la jeune Lisanne. En passant sur une liste de produits, Michael a identifié le démérara comme étant celui qui devait être pris par l'adolescente pendant trois jours, mais uniquement après l'interruption de toute autre médication.

Le témoin a précisé que Mme Lortie était certaine de son ordonnance, puisque «Michael ne s'était jamais trompé, surtout dans le cas d'un enfant», selon les dires de Mme Lortie.

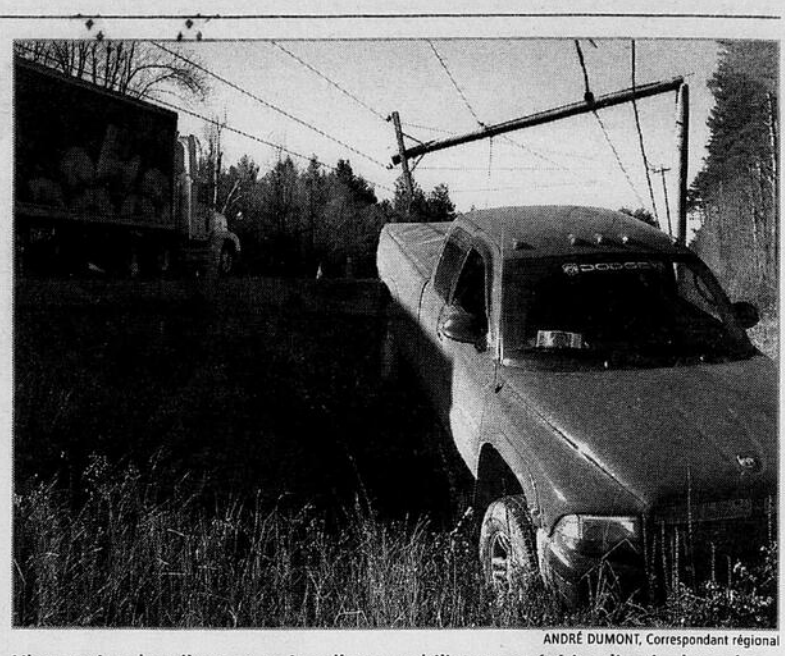
À la demande du procureur de la Couronne, Me Martin Côté, Mme Fortin a relaté la lente agonie de sa fille qui est décédée trois jours après avoir mis fin à ses injections d'insuline.

À plusieurs reprises pendant les trois jours de traitement, Sylvie Fortin a appelé Louise Lortie pour lui faire part de ses inquiétudes quant à l'état de santé de sa fille. Chaque fois, la naturothérapeute répétait être en contact avec Michael et elle soutenait que tout était normal et que Lisanne vivait sa «phase de guérison».

En après-midi, le 28 mars 1994, Louise Lortie a été appelée d'urgence au domicile des Manseau, alors que la jeune Lisanne vivait ses dernières heures. Pendule en main, la naturothérapeute répétait alors que tout allait bien.

«Qu'est-ce qu'il va faire ton Michael? Y va-tu la ramener la petite?» a alors lancé Sylvie Fortin dans les minutes qui ont précédé la mort de Lisanne.

Le contre-interrogatoire de Mme Fortin par l'avocat de Mme Lortie, Me Christian Deslauriers, se poursuit aujourd'hui.



ANDRÉ DUMONT, Correspondant régional

Hier matin, plus d'une centaine d'automobilistes ont été impliqués dans des accidents attribuables aux mauvaises conditions routières, d'après la Police provinciale de l'Ontario. Vers 9 h, une dame qui circulait en direction est sur une section de la route 17 couverte de glace noire, près de Plantagenet, a effectué une sortie de route et percuté le câble de soutien d'un poteau d'électricité. Elle s'en est sortie indemne mais, sous la tension du choc, deux poteaux se sont brisés.

La glace noire fait une victime

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Une jeune femme de Saint-André-Avellin avait la mort dans l'âme, hier soir, après qu'une plaque de glace lui a fait perdre le contrôle, vers 9 h, et a causé la mort de son père, Yves Desgagné, qui prenait place dans la voiture avec elle.

Élise Desgagné se souviendra longtemps de la voiture qu'elle venait tout juste de s'offrir et du voyage qu'elle a fait vers Papineauville pour aller chercher l'immatriculation. En roulant avec son père et son oncle, une plaque de glace noire lui a fait perdre le contrôle et a causé la mort de son père, Yves Desgagné, âgé de 52 ans. Son oncle «Georgie», qui était sur le siège du passager, a quant à lui été opéré à une épaule hier soir.

Le véhicule circulait en direction sud sur la route 321 lorsque la conductrice a perdu le contrôle. Le véhicule a tourné à 180 degrés avant de se retrouver dans le fossé à reculons. L'homme qui était sur la banquette arrière n'a pas survécu.

«C'est pas de sa faute. On lui a dit, mais elle s'en veut», a raconté hier soir le frère de la victime, Guy Desgagné.

L'épouse de la victime et mère d'Élise, Nicole Louis-Seize, aurait bien voulu elle aussi réussir à réconforter sa fille. «Elle s'en veut, mais c'est pas de sa faute. Elle a dérapé, perdu le contrôle.»

La disparition de son mari laissera un grand vide. Après 26 ans de mariage, ils étaient encore inséparables. «On faisait tout ensemble, on était toujours ensemble. La fin de semaine passée, on a fêté ma fête. Il m'a tellement gâtée que les autres faisaient des farces, ils lui demandaient s'il avait gagné le million!»

Outre sa famille, Yves Desgagné laisse dans le deuil toute une communauté, lui qui avait eu, avec son épouse, deux restaurants.

«Tout le monde le connaissait dans le village. C'était un boute-en-train», a confié son frère Guy Desgagné. «Il était toujours prêt à aider tout le monde», a ajouté sa sœur, Josée Desgagné.

Des accidents multiples

Outre cet accident mortel, de nombreux autres ont eu lieu hier à cause de la glace noire, notamment sur l'autoroute 50, à Gatineau. L'heure de pointe du matin s'est avérée interminable, les voitures refoulant encore jusqu'à la montée Paiement, vers 9 h, à cause d'accrochages et d'accidents mineurs.

Pour les policiers de la MRC des Collines, la journée a aussi été très occupée, étant donné la glace noire qui faisait des ravages. Trois accidents avec blessés légers et deux accidents ne causant que des dommages matériels ont eu lieu. C'est tout de même beaucoup moins que la veille, alors que 14 accidents, dont quatre avec des blessés, ont tenu les policiers occupés.

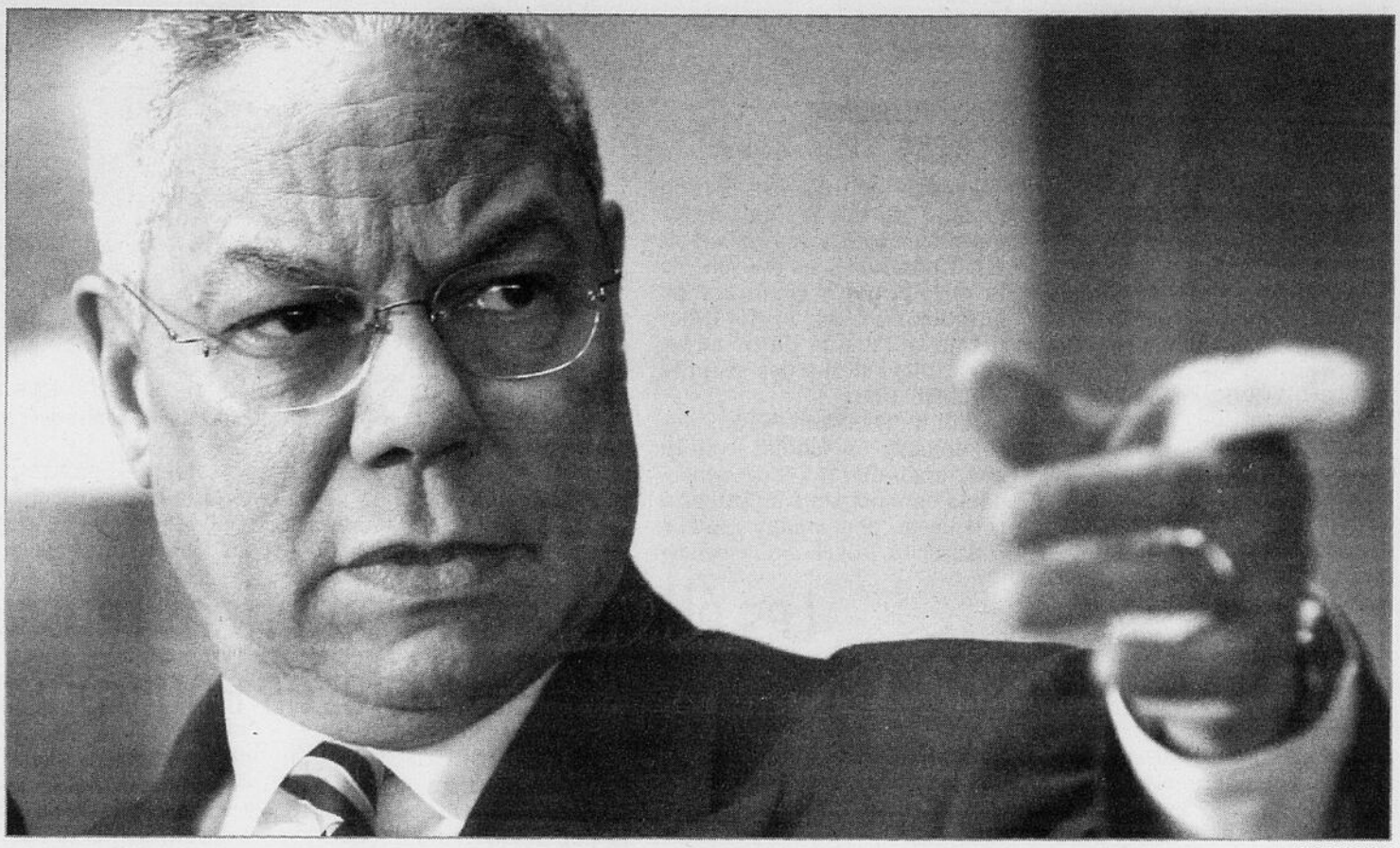


Manchettes

Colin Powell confirme son départ

Comme on l'attendait, Colin Powell quitte le gouvernement Bush.

Associated Press – WASHINGTON



ASSOCIATED PRESS

Le secrétaire d'État américain Colin Powell continuera d'assurer les affaires courantes jusqu'à la nomination de son successeur.

Le chef de la diplomatie américaine, considéré comme le modéré d'une administration de «faucons», a remis sa démission. Il continuera à assurer les affaires courantes jusqu'à la nomination de son successeur, le nom de Condoleezza Rice, conseillère à la sécurité nationale, revenant avec insistance.

Trois autres membres du cabinet ont également démissionné: la secrétaire à l'Agriculture Ann Venneman, le secrétaire à l'Éducation Rod Paige et le secrétaire à l'Énergie Spencer Abraham, a confirmé, hier, la Maison-Blanche. Ces démissions portent à six le nombre de départs au sein du Cabinet, sur une équipe de 15.

«Je suis heureux d'avoir fait partie d'une équipe qui a lancé la guerre contre le terrorisme dans le monde, libéré les peuples afghan et irakien, attiré l'attention du monde sur le problème de la prolifération, réaffirmé nos alliances, qui s'est adaptée au monde de l'après-Guerre froide et a entrepris des initiatives majeures pour faire face aux problèmes de la pauvreté et des maladies dans les pays en développement», écrit Powell dans sa lettre, remise vendredi au président Bush.

La démission du secrétaire d'État, qui ne faisait pas mystère de son intention de raccrocher, devrait être effective dans le courant du mois de janvier.

Pour remplacer Colin Powell, 67 ans, le nom le plus fréquemment avancé est celui de Condoleezza Rice, «éminence grise» de Bush en matière internationale.

Premier Noir à occuper d'aussi hautes fonctions, Colin Powell restera dans l'histoire de la diplomatie comme l'homme qui défendit, le 5 février 2003 à l'ONU, devant un Conseil de sécurité sceptique, les arguments de Washington pour renverser Saddam Hussein. Il mena l'offensive à l'ONU en faveur d'une intervention militaire en Irak, avec comme raison principale ces fameuses armes de destruction massive, à ce jour toujours introuvables en Irak.

Ses quatre ans au Département d'État auront été particulièrement difficiles. Considéré comme l'unique modéré au sein d'une administration de «faucons», il aura eu de profondes divergences avec son collègue de la Défense Donald Rumsfeld et le tout-puissant vice-président Dick Cheney, auquel il s'opposait déjà à l'époque de la première guerre du Golfe.

S'il a cherché à contrer les accusations d'unilatéralisme américain, Colin Powell le soldat aura toujours fini par s'aligner sur les décisions du président.

Homme discret et courtois, il a su garder de bonnes relations avec ses homologues étrangers, même si son image a souffert de la guerre en Irak. Cherchant à promouvoir la modération et les alliances diplomatiques traditionnelles avec les pays amis, son influence aura été limitée, voire court-circuitée.

Militaire de carrière

Le Pentagone de Donald Rumsfeld a toujours fini par prendre le dessus, les militaires ayant la priorité sur les diplomates.

Colin Luther Powell, né le 5 avril 1937 à Harlem, quartier noir de New York, de parents jamaïcains, a passé 35 ans dans l'armée. De 1987 à 1989, il avait été conseiller à la sécurité nationale du président Ronald Reagan, avant de devenir chef d'état-major interarmes, poste qu'il occupera jusqu'en 1993, d'abord sous la présidence de George Bush père puis sous celle du démocrate Bill Clinton.

Powell, héros de l'opération «Tempête du Désert», qui a permis la libération du Koweït brièvement annexé par l'Irak, et jeune retraité de l'armée, est l'un des hommes les plus populaires d'Amérique, certains rêvant même de lui pour la présidence, quand il arrive au Département d'État. Après les attentats du 11 septembre 2001, il joue un rôle clé dans l'organisation de la coalition pour la guerre contre le terrorisme. Si le dossier du Proche-Orient n'a pas avancé pendant son mandat, Powell semble en revanche très fier du rôle de son pays en Afghanistan.

Bien que démissionnaire, Powell devait notamment rencontrer son homologue israélien Silvan Shalom, hier soir, et participer à plusieurs rencontres internationales, dont une importante conférence sur l'Irak au Caire la semaine prochaine.

Bush choisit Rice

Le président américain George W. Bush a choisi son actuelle conseillère pour la sécurité nationale Condoleezza Rice pour remplacer Colin Powell, démissionnaire, au poste de secrétaire d'État, a affirmé lundi un haut responsable de l'administration américaine.

Associated Press – WASHINGTON

Stephen Hadley, actuellement adjoint de Condoleezza Rice, est pressenti pour devenir le nouveau conseiller pour la sécurité nationale du chef de la Maison-Blanche, selon ce responsable qui s'exprimait sous couvert de l'anonymat.

Considéré comme le modéré d'une administration de «faucons», Colin Powell a annoncé hier sa démission, acceptée par George W. Bush, de son poste de secrétaire d'État.

Condoleezza Rice devrait être officiellement nommée mardi après-midi par George W. Bush, selon un haut responsable de l'administration américaine.

Outre son nom, celui de l'actuel ambassadeur américain à l'ONU, John Danforth, circulait comme successeur possible de Colin Powell à la tête de la diplomatie américaine.

Condoleezza Rice, 50 ans et «éminence grise» de Bush en matière internationale, est considérée comme plus proche du clan des «faucons» que Colin Powell. Experte de l'URSS, de l'Armée rouge et du contrôle des armements, elle a travaillé au Conseil de sécurité national (NSC) sous la présidence de George Bush père avant de retourner à l'université de Stanford (Californie), dont elle a assuré la vice-présidence.

Elle s'est engagée dans la campagne de George W. Bush en 2000. Cette année, elle a multiplié les discours dans les derniers jours précédant le scrutin présidentiel du 2 novembre, entraînant les critiques de John Edwards, colistier du candidat démocrate John Kerry, qui a accusé le chef de la Maison-Blanche «de détourner de son travail sa conseillère pour la sécurité intérieure».

LIQUIDATION SENTRA 2005



Modèle SE-R Spec V illustré

LOCATION À PARTIR DE 189$/MOIS† Comptant initial de 995$ (frais de transport et de pré-livraison compris)

NOUS PAYONS LE 1er VERSEMENT

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION

RECEVEZ 500$ D'ESSENCE GRATUITE

†Location de 60 mois à 189 $ par mois pour la Sentra 1.8 2005 avec boîte de vitesses manuelle (C4LG55 AA00) avec acompte ou échange équivalent de 995 $. Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité sur toute Sentra neuve. Le premier versement mensuel, toutes taxes comprises, à la livraison est acquitté par le concessionnaire pour tous modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2005. Le premier versement client après livraison est payable 30 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Une carte d'essence prépayée Pétro-Canada d'une valeur de 500 $ sera remise en bonus (moyennant le don d'un cent) à l'achat ou à la location de tout modèle neuf 2004 et 2005 de Sentra livré entre le 2 et le 30 novembre 2004. La carte expire 2 ans après la date de l'achat ou la location desdits véhicules. La carte d'essence ne peut être utilisée pour l'achat de tabac ni échangée contre de l'argent. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais RDPRM et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. **Assistance routière 24 h.** Voir Carrefour Nissan ou Gatineau Nissan pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

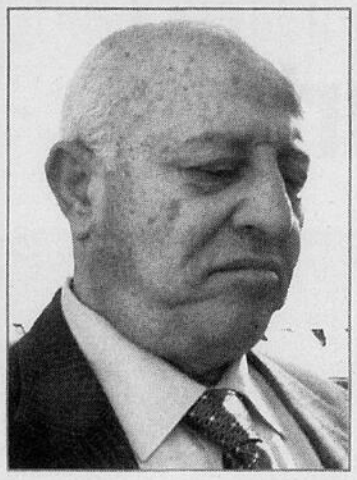
PROFITEZ DE RABAIS EXCEPTIONNELS SUR NOS NISSAN 2004

CARREFOUR NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL www.carrefournissan.com 776-0100

GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 243-5454

À lire en page 16

Qoreï réclame le dossier médical d'Arafat



Le premier ministre palestinien Ahmed Qoreï a demandé hier à la France que soit publié le dossier médical de Yasser Arafat, mort jeudi dernier à l'hôpital Percy de Clamart, près de Paris.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Nuageux avec perçées de soleil	Alternance de soleil et nuages	Alternance de soleil et nuages	Nuageux
8/1	6/-3	6/-3	3/-4

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Alternance de soleil et nuages
6/1	6/1

Lever du soleil: 7h03
Coucher du soleil: 16h32

Les normales
Maximum: ..... 3,0 °C
Minimum: ..... -5,0 °C

Les phases de la lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
19	26	4	11

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	16	Loteries	11, 40
Arts	24	Mots croisés	30
Boulianne	12	Mot mystère	27
Bridge	29	Nécrologie	35
Économie	20	Petits bonshommes	39
Éditorial	14	Petites annonces	26
Forum	15	Région	7
Gratton	8	Rythme des affaires	21
Horoscope	28	Sports	37
JeunesseXpress	9	Statistiques	39
La capitale	6	Vastel	15

Recyclage : les Gatinois optent pour le statu quo

Les citoyens gatinois qui se sont prononcés sur le recyclage ont choisi à près de 50 % le statu quo, c'est-à-dire continuer à ramasser les matières recyclables toutes les deux semaines.



ARCHIVES, Le Droit

À près de 50 %, les Gatinois qui ont répondu au questionnaire sur le recyclage ont opté pour le maintien de la collecte des bacs de recyclage aux deux semaines.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Il faut dire toutefois que le nombre total de répondants au questionnaire est très faible, soit 218. L'ensemble des citoyens de la ville pouvait répondre au questionnaire, sur le site Internet de la Ville de Gatineau ou encore lors d'une des séances d'information.

Quoi qu'il en soit, 49,5 % des répondants ont choisi le statu quo, tandis que 31,7 % des répondants ont opté pour un retour à la collecte hebdomadaire. Seulement 18,8 % ont choisi la troisième option, qui prévoit l'utilisation de contenants de 364 litres.

En choisissant le statu quo, les citoyens ont aussi opté pour une économie de 500 000 $ annuellement. Ils ont choisi à 54,6 % de garder cet argent pour d'autres initiatives environnementales, par exemple le compostage. Par contre, 33,9 % ont dit qu'il faudrait utiliser cet argent pour améliorer le niveau de service. Finalement, 11,5 % des répondants ont choisi une autre option ou n'ont pas répondu à cette question.

À la lumière de ces données et d'autres considérations, la Commission de l'environnement a décidé hier soir de la recommandation qu'elle transmettra au conseil municipal, qui devra ensuite prendre une décision. Pour l'instant toutefois, la recommandation demeure secrète.

Les élèves franco-ontariens réussissent mieux que les élèves anglophones

André Dumont
Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Meilleurs élèves ? Meilleures écoles ? Difficile à dire. Chose certaine, dans les écoles élémentaires d'Ottawa et de l'Est ontarien, la réussite est plus élevée chez les francophones que chez les anglophones.

La conclusion d'une analyse menée par *Le Droit* est sans équivoque : si l'on utilise comme base de comparaison les résultats des tests provinciaux de 6e année en lecture, en écriture et en mathématiques, c'est dans les conseils scolaires francophones que les élèves ont le plus de succès.

Rendus publics la semaine dernière par l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (OQRE), les résultats de 2003-2004 des examens de 6e année révèlent des taux d'atteinte des normes provinciales supérieurs dans les trois conseils scolaires francophones d'Ottawa et de l'Est ontarien. Les quatre conseils scolaires anglophones de la région occuperaient les dernières positions d'un classement régional.

Même le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CÉPEO), qui se classe bon troisième chez les francophones, obtient des taux de réussite en 6e année qui dépassent d'en moyenne 5 % ceux des élèves de 6e année du plus fort des conseils anglophones, le Ottawa-Carleton District Catholic School Board.

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) est de loin celui où les pourcentages d'élèves atteignant ou dépassant la norme provinciale sont les plus élevés. Avec des taux de réussite de 75 %, 79 % et 79 % en 6e année en lecture, en écriture et en mathématiques, le CECLFCE serait en tête du classement provincial, selon sa propre enquête.

Les jeunes francophones de 3e année ont aussi plus de succès que leurs amis anglophones, excepté au CÉPEO. D'après le directeur de l'éducation, Denis Chartrand, les faibles scores en 3e année s'expliquent par le grand nombre d'allophones issus de l'immigration et d'anglophones qui sont acceptés dans certaines écoles d'Ottawa.

« Il y a des enfants qui viennent de passer cinq ans dans des camps de réfugiés et ils ne parlent pas français. Mais par le temps qu'ils arrivent à la 6e année, ils atteignent la norme provinciale », affirme M. Chartrand.

Comme dans les autres conseils scolaires francophones, le CÉPEO a mis un accent particulier sur la lecture depuis que l'OQRE publie les résultats d'examens provinciaux. Un programme de dépistage préventif permet même d'identifier les enfants qui pourraient présenter des difficultés d'apprentissage avant qu'ils n'arrivent en première année.

À l'échelle provinciale, les taux de réussite des élèves francophones de 6e année sont d'en moyenne 10 % plus élevés que chez les anglophones. Par contre, en 3e année, l'atteinte des normes provinciales est plus élevée à l'école anglaise.

D'après le porte-parole de l'OQRE, François Lavictoire, il faut être prudent avec les comparaisons, les examens en français et en anglais n'étant pas les mêmes. Les examens sont préparés par deux équipes et l'intention est qu'ils soient équivalents, indique-t-il.

L'OQRE élabore ses examens à partir du curriculum établi par le ministère de l'Éducation de l'Ontario. « Les curriculum en français et en anglais sont développés dans un processus parallèle et les standards sont les mêmes, pour tous les niveaux et toutes les matières », assure la porte-parole du ministère, Wihlma Davis.

Taux de réussite dans les conseils scolaires ontariens

Pourcentage des élèves ayant atteint ou dépassé la norme provinciale en 2003-2004

	3e année			6e année		
	Lecture	Écriture	Maths	Lecture	Écriture	Maths
CECLFCE	55 %	70 %	59 %	75 %	79 %	79 %
CSDCÉO	53 %	64 %	55 %	64 %	71 %	72 %
CÉPEO	37 %	58 %	36 %	62 %	70 %	63 %
OCDCSB	50 %	59 %	62 %	59 %	62 %	60 %
OCDSB	44 %	54 %	51 %	56 %	57 %	53 %
CDSBEO	53 %	53 %	65 %	54 %	48 %	53 %
UCDCB	54 %	52 %	66 %	52 %	45 %	48 %

CECLFCE : Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est
CSDCEO : Conseil scolaire de district catholique de l'Est de l'Ontario
CÉPEO : Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
OCDCSB : Ottawa-Carleton District Catholic School Board
OCDSB : Ottawa-Carleton District School Board
CDSBEO : Catholic District School Board of Eastern Ontario
UCDCB : Upper Canada District School

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur : 562-7539

Quand une semi-remorque frappe à la porte...

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Et boum! Voilà à quoi ça ressemble quand une semi-remorque déplace votre galerie de ciment et de fer forgé d'un petit deux ou trois pieds. C'est précisément ce qui est arrivé hier après-midi chez Robert Dupuis, un résidant de la rue Baribeau, à Ottawa.

Le conducteur de la semi-remorque, pour sa part, n'a pas attendu de voir la réaction de M. Dupuis. Âgé dans la jeune trentaine et en état d'ivresse, il a tenté de se sauver à la course, mais il a été rapidement rattrapé et arrêté grâce à la vigilance de voisins.

Selon le policier sur les lieux, l'homme était recherché pour deux raisons. Avant de foncer sur la galerie, il avait été impliqué dans une histoire de violence conjugale. Il aurait ensuite quitté sa conjointe, en proie à la colère, pour monter à bord de son camion de location. Puis, il a emprunté la rue Landry, dans le quartier Vanier. Sauf qu'arrivé au bout de la rue, il n'a visiblement pas réussi à prendre la courbe et s'est retrouvé, bien malgré lui, à la place qu'occupait avant lui une galerie pourtant massive.

«C'est la troisième fois qu'une voiture monte sur mon terrain», a expliqué le propriétaire, plutôt de bonne humeur malgré les circonstances. Chaque fois, l'alcool y était pour quelque chose. Lui qui travaille dans le monde de l'excavation envisageait hier, un sourire dans l'œil, de placer d'énormes pierres pour ceinturer son terrain.



CHRISTINE LANGLOIS, Le Droit

«C'est la troisième fois qu'une voiture monte sur mon terrain», expliquait Robert Dupuis, hier, à ses voisins.

Encore chanceux, un hasard avait voulu, hier, qu'il ait avancé sa voiture beaucoup plus loin que d'habitude dans sa cour. Autrement, le choc aurait été encore plus douloureux. Hier, avant les analyses qui s'imposent, la fondation de la maison ne semblait pas touchée. La galerie a peut-être tout encaissé.

Quand il a senti sa maison trembler de la fondation au grenier, Robert Dupuis est sorti voir ce qui venait de se passer. Une semi-remorque, vide de son conducteur, avait presque monté les marches de sa galerie.

Heureusement, personne n'a été blessé. Le conducteur, quant à lui, ne risque pas de s'en tirer avec une simple réparation à faire. Hier, une accusation de conduite en état d'ébriété a été déposée contre lui, et d'autres accusations pourraient suivre.

Les producteurs bovins de la région sollicitent l'aide du ministre Pelletier

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les producteurs de bovins de l'Outaouais demandent au ministre Benoît Pelletier de leur venir en aide pour traverser la crise de la vache folle.

Une délégation de producteurs a rencontré les adjoints du ministre responsable de l'Outaouais, hier après-midi, afin de faire connaître ses doléances. En l'absence de M. Pelletier, en voyage en France, c'est son attaché de presse, Clément Bélanger qui a reçu la délégation.

Les producteurs de bœuf et les producteurs laitiers demandent au gouvernement du Québec d'adhérer au programme fédéral d'aide à l'industrie bovine affectée par l'embargo américain sur les importations de bœuf canadien. Ce programme apporterait entre 15 et 20 millions $ aux producteurs, mais le gouvernement du Québec, qui doit payer 40 % de la somme, n'a pas confirmé sa participation.

De plus, les producteurs laitiers attendent encore les 4 millions $ promis par Québec en novembre 2003 pour compenser la baisse dramatique de la valeur des vaches de réforme.

Rappelons que les vaches de réforme sont des vaches laitières qui sont abattues et transformées en bœuf haché lorsqu'elles ne peuvent plus produire suffisamment de lait.

Certains de ces producteurs laitiers ont reçu des montants ridicules pour leurs vaches de réforme. Ainsi, Denis Aumond, de la région de Maniwaki, a reçu un chèque de 1,60 $ pour une vache 1200 livres (544 kilogrammes) qui lui aurait rapporté entre 700 $ et 800 $ s'il l'avait vendue avant le début de la crise de la vache folle.

De plus, ils demandent au gouvernement d'établir un prix plancher pour le bœuf et qu'il soutienne les projets d'abattoirs afin de concurrencer les grands abattoirs qui n'ont pas réduit le prix du bœuf vendu aux marchands et aux consommateurs, alors que les prix versés aux producteurs ont nettement diminué.

Le porte-parole de Benoît Pelletier, Clément Bélanger, s'est contenté de dire qu'il transmettrait leurs doléances au ministre.



Le Bloc dépose deux projets de loi sur l'assurance emploi

La Presse

En déposant hier deux projets de loi destinés à réformer le régime de l'assurance emploi, le Bloc québécois entend forcer la main au gouvernement minoritaire libéral afin que la caisse de l'assurance emploi cesse d'être une vache à lait pour les finances publiques.

Le premier de ces projets de loi du Bloc a pour objectif de remettre la caisse de l'assurance emploi entre les mains d'une commission autonome qui gérerait entièrement l'actif du compte autonome dans l'intérêt des cotisants. Cette commission aurait le pouvoir de fixer le taux de cotisation et de recommander des améliorations au régime.

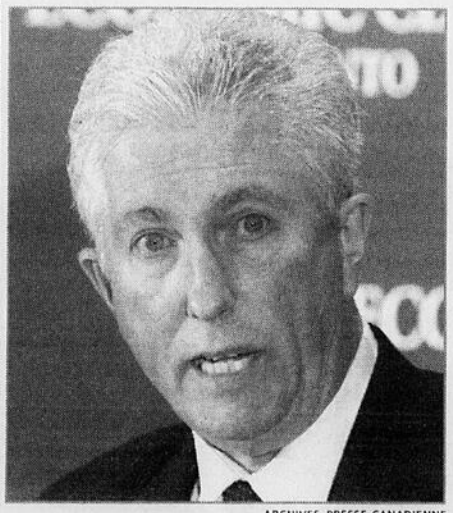
Cette formule permettrait de garnir la caisse en fonction des besoins des travailleurs en chômage et non de façon à engraisser les caisses de l'État à l'aide de surplus faramineux. En effet, entre 1996 et 2004, quelque 45 milliards de dollars de surplus de la caisse ont été versés au fond consolidé du gouvernement afin de financer d'autres programmes gouvernementaux.

Le deuxième projet de loi du Bloc propose d'assouplir les conditions d'admissibilité au régime, d'offrir des prestations plus généreuses et de prolonger la durée de ces dernières pour régler le criant problème du « trou noir » qui affecte un bon nombre de travailleurs saisonniers.

« Le gouvernement fédéral a laissé tomber la population en transformant le régime d'assurance emploi en une taxe déguisée et discriminatoire sur l'emploi », a commenté le porte-parole du Bloc en matières de ressources humaines, le député de Chambly Yves Lessard.

« Les modifications réclamées par le Bloc québécois visant la bonification du régime et la création d'« une caisse autonome d'assurance emploi permettraient de ramener le régime à sa fonction première, c'est-à-dire protéger les travailleuses et les travailleurs qui perdent leur emploi. »

Comme l'a expliqué le chef bloquiste, Gilles Duceppe, à la sortie de la période des questions hier, les projets de loi feront que la période de qualification minimale aux prestations passe à 360 heures de travail, et cela indépendamment du taux de chômage régional.



ARCHIVES, PRESSE CANADIENNE

Gilles Duceppe

Les facteurs gagnent leur lutte contre le froid sibérien

Les dix employés de la Société canadienne des Postes du secteur Hull suspendus pendant huit jours l'hiver dernier pour avoir refusé de livrer le courrier en raison du froid ont presque tous — sauf deux — été remboursés et les notes disciplinaires retirées de leur dossier.



Paul Gaboury

pgaboury@ledroit.com



ARCHIVES

Le centre de traitement du courrier de Gatineau secteur Hull ou dix facteurs ont refusé d'effectuer la livraison du courrier en raison du froid excessif qui sévissait le 9 janvier dernier.

À la Société canadienne des Postes, on nous a tout au plus confirmé que l'affaire avait été résolue, sans autre commentaire. Au Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes, les responsables ont refusé de confirmer ou d'infirmer ces informations puisque l'entente serait frappée du sceau de la confidentialité.

« Tout ce que je peux vous confirmer, c'est que l'affaire a été résolue, et que l'affaire est maintenant close. Nous ne pouvons commenter le règlement parce que nous ne discutons pas des questions touchant notre personnel », a indiqué le porte-parole François Legault.

Selon nos informations, huit des dix employés ont depuis obtenu le remboursement entier des journées de salaires qu'ils avaient perdues dans les semaines qui avaient suivi leur suspension sans salaire. Deux employés ont toutefois vu leur suspension sans salaire réduite de huit jours à trois jours parce qu'ils n'auraient pas utilisé, comme leurs collègues, tout le matériel nécessaire pour se protéger du froid glacial qui sévissait ce fameux matin du 9 janvier 2004.

Les employés travaillant sur la rue Edmonton avaient alors exercé leur droit de refus prévu à leur contrat de travail, estimant que le froid les empêchait de terminer la livraison du courrier. L'affaire avait fait les manchettes partout au pays, et avait même eu des échos outre mer dans la revue *Courrier international*, une revue basée à Paris en France.

Le syndicat du STTP avait réagi aux suspensions en déposant une série de griefs. Il avait alors estimé que les suspensions n'étaient pas méritées et qu'elles étaient de plus démesurées. Dans les jours qui avaient suivi, le syndicat avait pu constater que la livraison du courrier avait été limitée en raison du froid dans plusieurs autres villes au pays par les directions locales, sans qu'aucune mesure ne soit prise contre les employés.

À l'époque les dirigeants syndicaux avaient indiqué que c'était la première fois que des employés étaient suspendus pour avoir exercé leur droit de refus de livrer le courrier pour des raisons non frivoles, prévues à la convention collective des employés de Postes Canada.

Les employés avaient vu leur salaire réduit pendant les semaines qui avaient suivi. Et à la suite d'ententes entre la partie patronale et le STTP vers le mois de juin dernier, les employés ont été remboursés pour les sommes perdues, remboursement qui a été complété vers le mois de septembre dernier.

Par ailleurs, les notes disciplinaires ont également été retirées de leur dossier, exception faite pour les deux employés pour lesquels des suspensions de trois jours ont été maintenues.

L'imminuté parlementaire de Chuck Guité suscite une crise chez les députés

Presse Canadienne

Les députés fédéraux ont entrepris une course contre la montre, hier, pour tenter de démêler l'écheveau de procédures qui menace de faire dérailler le travail de la Commission d'enquête sur le programme de commandites.

La question est de savoir si la Chambre des communes devrait renoncer à l'immunité parlementaire qui empêche jusqu'à présent des avocats participant aux travaux de la commission présidée par le juge John Gomery de contre-interroger librement le témoin Chuck Guité.

Au moins deux partis, le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique, se sont opposés à la levée de l'immunité parlementaire conférée à M. Guité lors de son témoignage devant le comité des comptes publics. Les conservateurs sont favorables à la levée de l'immunité, tandis que les libéraux au pouvoir n'ont pas encore pris clairement position.

Si la question n'est pas résolue d'ici la fin de la semaine, elle pourrait déclencher un affrontement juridique entre les élus et la commission Gomery.

Mais selon le leader du Parti conservateur en Chambre, il ne faut surtout pas en arriver là. « Le juge a été nommé par le gouvernement, avec l'appui de tous, afin d'aller au fond de cette affaire, a déclaré John Reynolds. Pour y parvenir, il a absolument besoin d'information. Nous devrions nous assurer qu'il l'obtienne en totalité. »

La crise a été déclenchée quand M. Guité, le fonctionnaire aujourd'hui retraité qui dirigeait le programme de commandites, a prononcé cet automne, devant la commission Gomery, des propos différents de ceux qu'il a tenus au printemps dernier devant le comité des comptes publics.

Il avait dit aux députés, en avril, qu'il n'y avait pas eu d'ingérence politique dans le programme de commandites. Mais devant la commission d'enquête sur le scandale des commandites, il a soutenu que des politiciens de haut rang ont joué un rôle clé dans les décisions, notamment Alfonso Gagliano, alors ministre des Travaux publics, ainsi que de hauts responsables du bureau du premier ministre Jean Chrétien.

La question de l'ingérence politique est au coeur du mandat de la commission d'enquête: environ 100 millions $ du programme des commandites ont abouti dans les coffres de firmes de publicité proches des libéraux, pour du travail parfois douteux.

Les avocats de MM. Gagliano, Chrétien et Jean Pelletier, qui était le chef de cabinet de M. Chrétien, veulent contre-interroger M. Guité sur ses contradictions. Mais les avocats des Communes disent qu'il ne peut être questionné sur le témoignage qu'il a fourni en avril (au comité des comptes publics) parce que celui-ci est protégé par l'immunité parlementaire.

La question a été renvoyée au comité de la procédure et des affaires de la Chambre, qui l'a transmise à un sous-comité. Un rapport et une recommandation sont attendus d'ici le week-end.

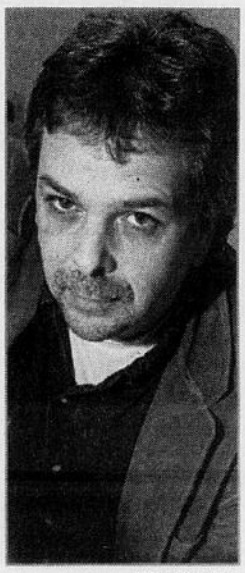
Mais des questions de procédures pourraient perturber cet échéancier et placer le juge Gomery dans une position difficile lorsque les audiences, qui ont fait une pause, reprendront la semaine prochaine. Le juge a fait savoir que si la question ne peut être résolue politiquement, il devra rendre une décision judiciaire. La partie déboutée pourrait alors en appeler en Cour fédérale, une démarche qui pourrait retarder de plusieurs mois les travaux de la commission.

La CSN tiendra une deuxième journée de grève

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Le Conseil central des syndicats nationaux de l'Outaouais (CSN) revient à la charge et tiendra une deuxième journée nationale de manifestations, jeudi, contre le gouvernement Charest.

La CSN fêtera ainsi le premier anniversaire de l'adoption, sous le bâillon, de plusieurs projets de loi qu'elle juge antisyndicaux et antisociaux.



ARCHIVES, Le Droit

Le président de la CSN-Outaouais, Michel Quijada

Les travailleurs protesteront, chacun dans leur milieu de travail respectif, contre les Lois 25 et 30, desquelles ont découlé la fusion des établissements de santé et celle des accréditations syndicales dans ce secteur.

Les manifestations souligneront aussi le mécontentement vis-à-vis la Loi 32 qui a marqué la fin des garderies à 5$ et les projets de loi 57 et 61 visant à réformer l'aide sociale et à créer des partenariats public-privé (PPP).

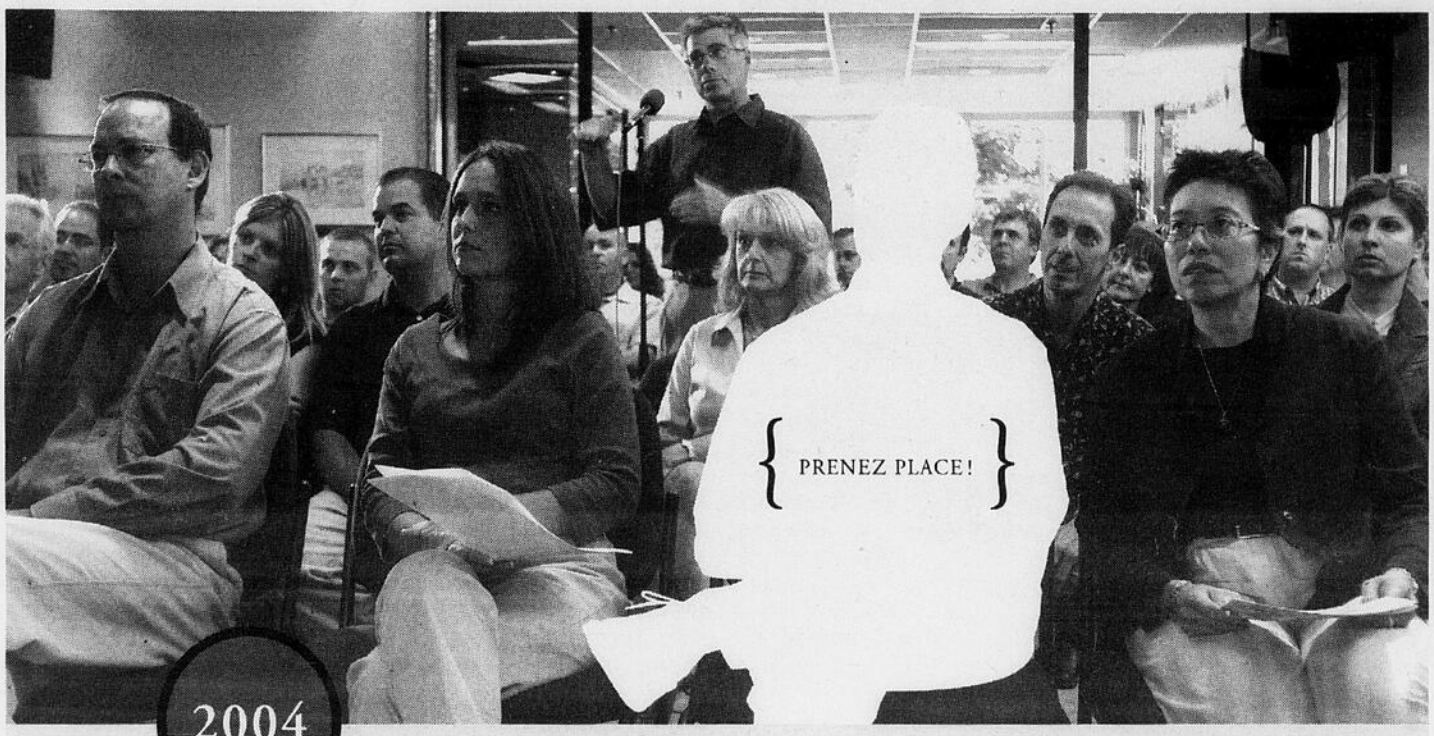
« Nous voulons signifier au gouvernement Charest que nous n'avons pas oublié ce qu'il a fait il y a un an et lui exprimer notre mécontentement face à ce qu'il se prépare à faire avec les PPP », explique le président de la CSN-Outaouais, Michel Quijada. « Ce projet de loi constitue une pièce majeure du puzzle de Jean Charest. Le gouvernement sert sur un plateau d'argent des services publics à l'entreprise privée pour qu'elle puisse mettre la main sur de juteux sous-contrats ou encore sur des PPP. »

Ce dernier admet que les effets dévastateurs des lois nouvellement adoptées ne sont pas encore observables dans tous les milieux de travail mais que, dans certains cas, les impacts commencent à se faire sentir.

« C'est le cas pour les négociations de convention collective, explique M. Quijada. Les syndicats veulent tous se prémunir contre la sous-traitance et cela a comme effet d'allonger les négociations et même, dans certains cas, de les judiciariser. »



Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant aux modèles BMW 2005 325Xi et 325i en inventaire. Le PDSF pour le modèle 325Xi/325i de base est de 42 900$/ 39 900$. *Pour une location de 36 mois sur le modèle 325Xi/ 325i de base comportant une mensualité de : (i) 445$/ 375$, un montant de 6 764$/ 6 564$ est exigé à la signature du contrat de location, (ii) 505$/ 435$, un montant de 4 844$/ 4 690$ est exigé à la signature du contrat de location, (iii) 562$/ 490$, un montant de 3 017$/ 2 863$ est exigé à la signature du contrat de location. Le taux de location applicable sur le modèle 325Xi/ 325i est de 3,9%. Les frais d'administration du concessionnaire sont facturés selon le concessionnaire et s'ajoutent aux sommes dues à la signature du contrat. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance, les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule 325Xi/ 325i à l'échéance du terme est de 26 169$/ 24 738$. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt/la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15$ du kilomètre excédentaire pour les modèles 325Xi/ 325i. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité.



PLAN ET RÈGLEMENTS D'URBANISME

PORTES OUVERTES

LA VILLE DE GATINEAU tiendra des portes ouvertes sur les changements proposés au plan et aux règlements d'urbanisme du 16 au 25 novembre.

Venez nous rencontrer pour discuter d'environnement, de transport, de villages urbains, de protection des boisés et des berges, d'étalement urbain, de développement du secteur rural, de parcs, de zonage… Bref, de tout ce qui contribuera à façonner une ville qui vous ressemble!

RENDEZ-VOUS À L'UN DES ENDROITS SUIVANTS ENTRE 16 H ET 21 H

> **LE MARDI 16 NOVEMBRE** à l'agora Gilles-Rocheleau de la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier;
> **LE MERCREDI 17 NOVEMBRE** à l'agora Gilles-Rocheleau de la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier;
> **LE JEUDI 18 NOVEMBRE** au centre de services d'Aylmer, 115, rue Principale;
> **LE LUNDI 22 NOVEMBRE** au centre de services de Gatineau, 144, boulevard de l'Hôpital;
> **LE MERCREDI 24 NOVEMBRE** au centre de services de Buckingham, 515, rue Charles;
> **LE JEUDI 25 NOVEMBRE** au centre de services de Masson-Angers, 57, chemin de Montréal Est.

Votre opinion est importante pour nous!
Pour plus de renseignements, visitez le www.ville.gatineau.qc.ca/urbanisme ou composez le (819) 595-7263.

Ville de Gatineau

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/economie



Gratton

Sur terrain glissant

«Puis, as-tu installé tes pneus d'hiver?»

Cette question, je l'entends à chaque automne depuis les cinq dernières années. Depuis que je vis à la campagne, bref.

La première fois, la question m'a surpris. C'était Claude, le voisin et propriétaire de l'érablière, qui me la posait. «Il va neiger bientôt, me prévenait-il. Si t'attends trop longtemps, tu vas te faire surprendre.»

Je haussais les épaules. «Puis après? me disais-je. J'ai des pneus quatre saisons, c'est quoi cette histoire de pneus d'hiver? Je peux m'en passer. Ce n'est qu'une autre ruse des fabricants d'autos et de pneus pour nous arracher quelques dollars.»

Puis, la première tempête de neige s'est pointé le nez... Suivie d'une autre, mais de verglas celle-là.

Et quand ma petite Toyota a commencé à valser et à danser le cha-cha-cha sur la route 307 au moment où un «18 roues» s'amenait dans la voie inverse... disons que la décision d'investir 400$ pour du caoutchouc d'hiver s'est vite prise. C'était décidé, j'allais munir ma voiture de pneus d'hiver.

Et quelle différence! C'est incroyable! Je ne pensais jamais que de simples pneus d'hiver pouvaient faciliter la conduite en hiver de la sorte. Les pneus d'hiver sont, à mon avis, indispensables.

Et je crois sincèrement que cet investissement de 400$ (aux trois ans) m'a probablement sauvé la vie à quelques occasions. Ou du moins, un long séjour à l'hôpital. Et si vous croyez que j'exagère, allez vous balader sur la 307 par journée de neige ou de verglas, vous m'en donnerez des nouvelles...

Pourquoi je vous raconte tout ça aujourd'hui?

C'est que le gouvernement du Québec songe de plus en plus à imiter la Suède en adoptant une loi qui obligerait tout automobiliste à munir son auto de pneus d'hiver durant la saison froide.

Et je suis déchiré sur cette question. Un côté de moi dit: bonne idée! Et l'autre dit: pas question!

Les cinq dernières années à vivre à la campagne et à rouler plus d'une heure de route quotidiennement m'ont convaincu de la nécessité des pneus d'hiver. Mais si vous m'aviez dit, il y a six ans, que Québec songeait à obliger l'installation de pneus d'hiver, j'aurais été le premier à me lever pour m'y opposer. Mes pneus quatre saisons me suffisaient, merci.

Mais là n'est pas le débat.

Je crois plutôt que la question dans toute cette histoire est la suivante: jusqu'où le gouvernement peut-il s'ingérer dans nos vies? Est-ce vraiment la responsabilité de nos élus de voir à ce que nos voitures soient munies de pneus d'hiver?

Si le voisin se dit satisfait de ses pneus quatre saisons et qu'il n'a jamais été impliqué dans un accident de la circulation durant l'hiver, pourquoi le gouvernement l'obligerait-il à se procurer des pneus d'hiver?

Personnellement, je ne passerai plus jamais un hiver sans pneus adaptés à cette saison sur ma voiture. Mais c'est MA décision, et non celle du gouvernement. Et c'est bien ainsi.

À chacun ses goûts, à chacun ses raisons, à chacun ses choix.

Le gouvernement a comme rôle d'améliorer notre qualité de vie, et non de faire nos choix de vie.

Qu'il incite les gens à munir leurs autos de pneus d'hiver, soit. Mais qu'il les oblige à le faire, ça ne passe plus.

Le déménagement

Changement de sujet: c'est le grand déménagement aujourd'hui pour nos amis.

Non pas pour nos amis de Radio-Canada qui déménagent leurs pénates dans le mail de la rue Sparks, mais bien pour nos amis Promis et Promesse.

QUI? demandez-vous.

Les plus fidèles lecteurs se souviendront. En juillet dernier, je vous ai parlé de ces deux immenses oiseaux — deux balbuzards — qui ont construit leur nid sur une tour d'éclairage d'une portion de l'autoroute 50 qui ouvrira à la circulation en décembre. (Transports Québec avait dit que cette portion de la 50, secteur Masson-Angers, allait ouvrir en octobre, m'enfin...)

Or, ces balbuzards reviennent à chaque printemps au même endroit. Et la présence de leur nid sur cette tour d'éclairage pourrait s'avérer dangereuse, tant pour ces oiseaux de proie protégés que pour les travailleurs de Transports Québec qui voient à l'entretien des tours d'éclairage.

Il fallait donc trouver une solution à ce problème.

Conséquemment, Transports Québec procédera ce matin à l'installation d'un poteau de bois de 28 mètres avec une plate-forme grillagée, sur laquelle sera placé le nid existant de Promis et Promesse. (Ce sont les noms que les lecteurs ont choisis pour ces deux balbuzards à la suite d'un mini-sondage dans ma chronique du samedi.)

Et n'ayez craintes, Promis et Promesse ne seront pas dérangés par ce brouhaha, ils ont déjà quitté la région pour le Sud. Mais quelle surprise ils auront à leur retour au printemps!

Un tout nouveau «condo» dodu avec vue imprenable sur la rivière. Le tout pour la modique somme de... 7000$.

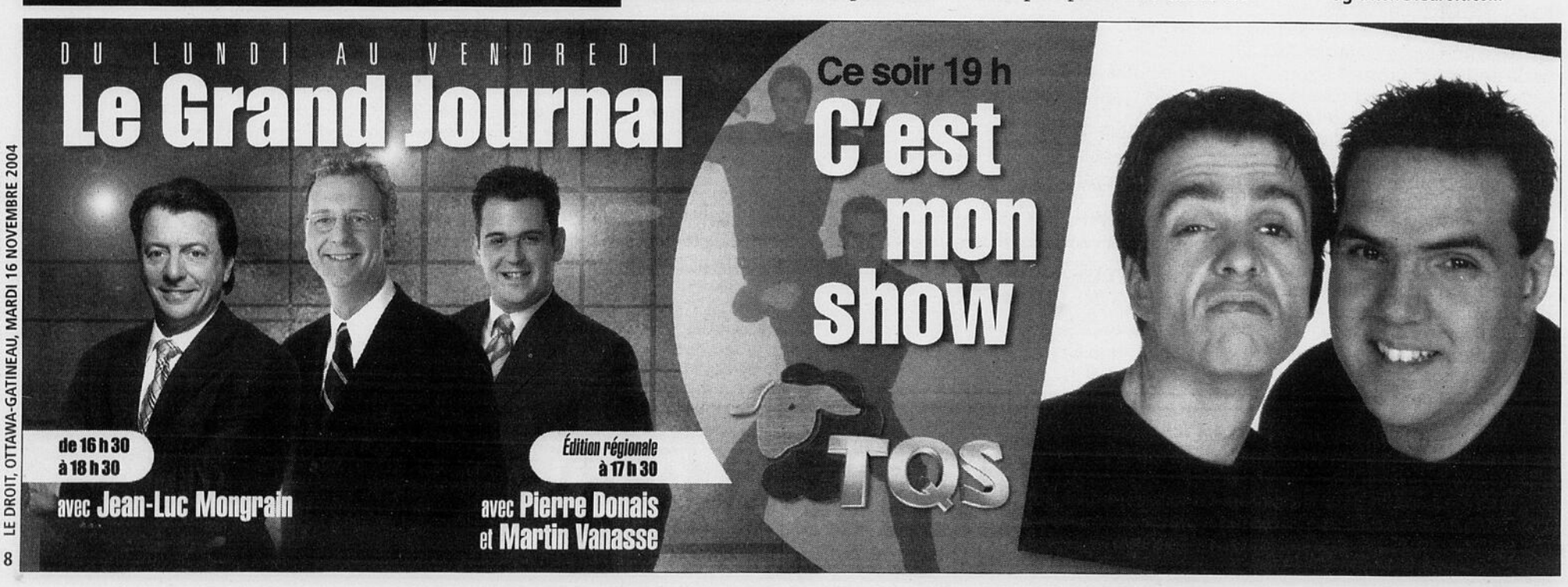
Ils seront aux p'tits oiseaux, quoi.

...

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com









Guillaume Laberge
collaboration spéciale

Jeunesse express

Quand tu seras grand...

Qu'est-ce que tu veux faire plus tard? J'sais pas...

Tout jeune, il apparaît prioritaire de savoir quel métier on veut exercer dans l'avenir. Le fait de ne pas le savoir n'est pas très grave en soi, mais sa gravité augmente nécessairement chaque année.

En quatrième et cinquième secondaires, le programme scolaire nous impose les premiers carrefours majeurs en prévision du niveau collégial. Quelle destination choisir? Il y a un cours spécialement réservé à cette question: l'éducation choix de carrière (ECC). Le but recherché est d'amener les jeunes à trouver une voie qui convient à leurs passions, leurs intérêts et leurs habiletés.

Bien entendu, les jeunes ne sont pas laissés à eux-mêmes. Dans ces lourdes décisions, ils peuvent en tout temps rencontrer un conseiller en orientation. Il reste quand même que ce dernier ne peut pas faire de miracles dans la prise de cette décision très importante.

« Ce que l'on veut faire plus tard » ne signifie pas nécessairement « ce que l'on voudra faire ». Voilà, à mon avis, ce qui explique que tant de gens n'aiment pas leur travail.

Le 26 octobre dernier, à l'école polyvalente Nicolas-Gatineau, il y avait une journée toute désignée au choix de carrière. Des professionnels de différents milieux venaient exposer leur métier aux jeunes et communiquer leur passion pour leur emploi. Les jeunes avaient la chance de poser leurs questions, de discuter du salaire, des conditions de travail, des échelons, des côtés positifs ou négatifs... Je crois que c'est une excellente idée qui doit être poursuivie et imitée par d'autres écoles.

Dans mon cas, cette seule journée valait tout autant que l'ensemble des cours d'éducation aux choix de carrière. Je n'ai aucun doute sur l'utilité et l'efficacité de ce cours, mais il me semble qu'il y aurait moyen de faire les choses différemment.

À mon avis, ce cours devrait être constitué de plusieurs petits stages également répartis dans l'année scolaire. Ces stages seraient, en quelque sorte, des ateliers d'immersion dans une profession spécifiquement choisie par l'élève. Ce serait une certaine façon de remettre à jour la relation professionnel-apprenti. Ce n'est qu'une simple idée.

Malgré l'urgence des choix importants, il ne faut pas être tenté de prendre une décision précipitée. Il est parfois difficile de faire un important changement de direction lorsque l'on est déjà engagé dans une voie. Dans les grandes vagues de la vie, un changement de cap de quelques degrés, c'est possible, mais il est parfois trop tard pour effectuer un demi-tour complet...

Guillaume Laberge est étudiant à la polyvalente Nicolas-Gatineau. Vous pouvez lui faire parvenir vos commentaires et suggestions à nouvelles@ledroit.com



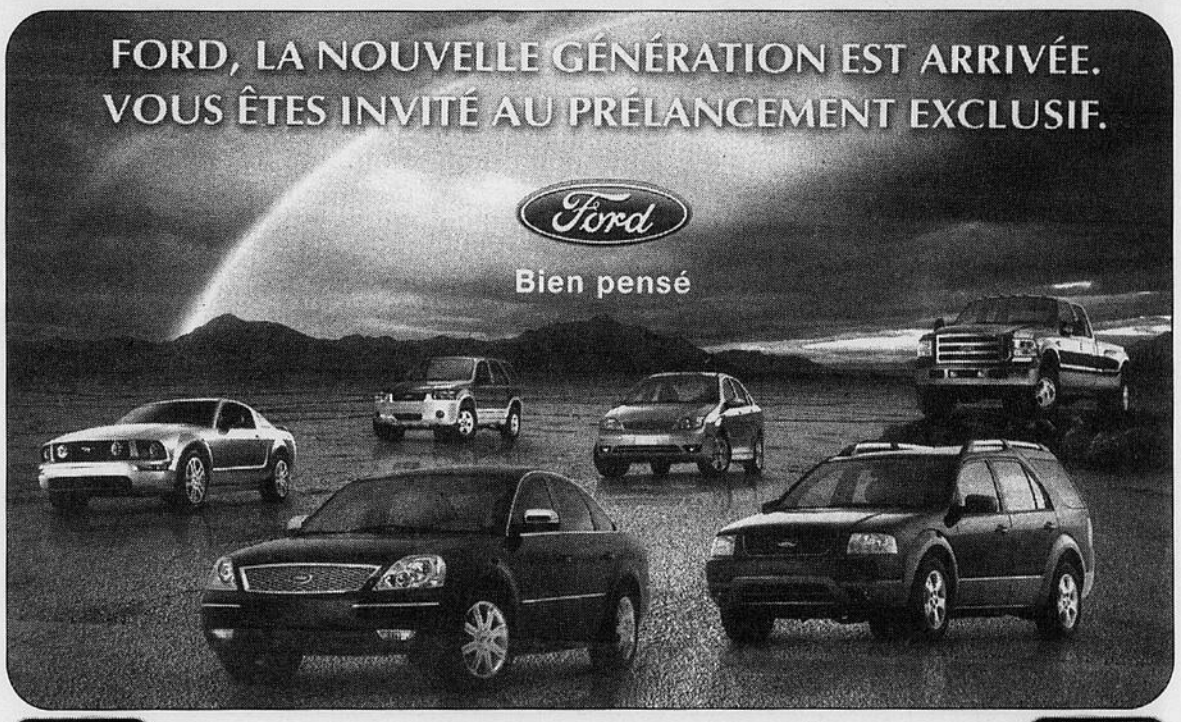
2 paires
Double foyers PROGRESSIFS

$199
Monture et verres

Optique Laurier
OPTOMÉTRISTES

Cette offre peut être partagée avec un membre de la famille, ou un ami, ou offrez-vous une paire de lunettes supplémentaire (solaire ou autre). Nos lentilles résistantes à l'impact ont une garantie à vie contre le bris et nos montures ont une garantie d'un an avec usage normal.Toutes les lunettes solaires et tous les verres de contact sont en spécial. Exclus montures designers et exotiques. Détails et sélection en magasin.

HULL, 295, boul. St-Joseph, 771-2222 • **GATINEAU,** Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • **AYLMER,** Plaza Glenwood, 685-2222 • **MASSON-ANGERS,** Marché Larose, 281-9222 • **ORLÉANS,** 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 • Place d'Orléans, 841-9999 • **OTTAWA,** Centre Rideau, 569-2222 • Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Chek, 741-4448 • 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 • 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 • 621, rue Somerset O., 236-2222 • **HUNT CLUB,** angle rue Bank, 521-8884 • **CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD,** 761-9999 • **BILLINGS BRIDGE PLAZA,** 523-7772 • **KANATA CENTRUM,** 599-9599 • **RENFREW,**108, rue Raglan 432-4488 • **CORNWALL SQUARE,** 936-6666 • **CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE,** 258-2700 • **CENTRE COMMERICAL BROCKVILLE,** 345-1119 • **BELLEVILLE,** Centre Quinte, 967-0000 • **BARRHAVEN,** a côté du Wal-Mart, 843-1333 • **MISSISSAUGA,** Centre Heartland, 568-8899 • **ST-BRUNO,** Promenade St-Bruno, 653-5959 • **MONTRÉAL,** Fairview Pointe-Claire, 695-2555 • 1033, rue Marché Central, 384-1117 • **KINGSTON,** 281, rue King, 546-4444 • **ST-CATHARINES,** 221, Ave. Glendale, 988-9797



Invitation spéciale !

Vous êtes cordialement invité au prélancement privé de la nouvelle gamme de véhicules Ford 2005. Cet événement, vous donnera un aperçu des nouveautés de Ford.

Le mardi 16 novembre 2004, de 10 h à 21 h

M. Alain Batty, Président et chef de la direction de Ford Canada, se joindra à nous par le biais d'un vidéo pour partager d'excellentes nouvelles concernant l'avenir de Ford et révélera la toute dernière gamme sensationnelle de véhicules Ford.

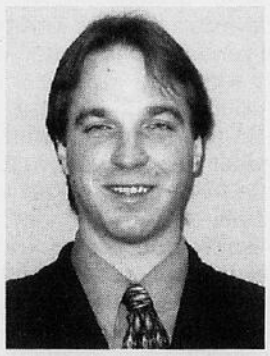
*Soyez parmi les premiers à voir la gamme novatrice de modèles 2005, notamment les tout nouveaux **Five Hundred et Freestyle**, ainsi que la **Mustang** redessinée.*

Bienvenue à tous !

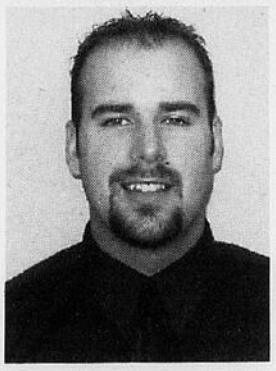
Un léger goûter et rafraîchissements vous seront servis.

CARLE FORD inc.
901 Dollard, Gatineau
(secteur Buckingham) 986-3000

Félicitations



Daniel Leclerc
Représentant des ventes



Vincent D'Aoust
Représentant des ventes

M. Pierre Fortin, directeur général est heureux de souligner l'excellente performance de M. Daniel Leclerc et M. Vincent D'Aoust qui ont reçu le titre de vendeur du mois (ex æquo) pour octobre 2004.

Daniel et Vincent profitent de l'occasion pour inviter tous les gens de l'Outaouais, à venir les consulter lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

Ils se feront un grand plaisir de vous servir et d'être à l'écoute de vos besoins.

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph
Hull — 776-6700

Gatineau envisage protéger les terrains de golf

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Dans un geste plutôt inusité, Gatineau envisage de protéger les nombreux terrains de golf situés sur son territoire, au même titre que les boisés, parcs et autres espaces verts!

Reconnue comme une des régions les mieux nanties du Québec en frais de golf, Gatineau interdira toute construction résidentielle sur les terrains situés en milieu urbain.

Les responsables municipaux veulent éviter que des terrains de golf soient soudainement vendus à des promoteurs immobiliers et transformés en quartiers résidentiels.

À Montréal, de nombreux golfs ont disparu de cette façon ces dernières années, privant du même coup les citoyens des espaces verts qui bordaient leurs propriétés.

«C'est un scénario que nous voulons éviter à Gatineau», a expliqué hier Éric Boutet, du service d'urbanisme de Gatineau.

Seuls les golfs situés en zone agricole seront exemptés de la nouvelle réglementation, qui est soumise à la consultation publique à compter de ce soir.

Des parcs et des sentiers récréatifs bordent la plupart des terrains de golf situés le long du chemin Aylmer et du chemin Lucerne, dans le secteur Aylmer. Les clubs des Hautes-Plaines ou Tecumseh, sont aussi situés en pleine zone urbaine.

Les propriétés situées à proximité des terrains de golf ont généralement une valeur de plusieurs milliers de dollars plus élevée que la moyenne, à cause de l'environnement champêtre.

«Les golfs sont des espaces verts, des paysages qui contribuent à la qualité de vie des citoyens et qui font partie de leur identification à un secteur», a repris Éric Boutet.

Or, le zonage actuel permet deux usages pour un terrain de golf: le golf... et la construction d'habitations. C'est ce second usage que l'on veut interdire à Gatineau.

«C'est une firme de consultants montréalais qui nous a recommandé de protéger les terrains de golf», a précisé M. Boutet.

Le golf est un sport très populaire en Outaouais. L'Association touristique ne manque pas d'inclure le golf dans ses forfaits offerts aux touristes.

Loto-Québec a voulu tirer profit de la popularité de ce sport, il y a quelques années, avec son projet d'aménager un 18 trous au lac Leamy. Malgré l'appui des autorités locales, le projet a échoué quand des groupes écologiques s'y sont opposés.

Les terrains de golf ne sont qu'un des types de verdure que Gatineau veut protéger dans son nouveau plan d'urbanisme.

La municipalité prévoit la création de 11 zones écologiques sensibles, de corridors de verdures et d'aires de conservation.

Les grands arbres seront également protégés des scies à chaînes des promoteurs résidentiels. Les coupes d'arbres devront être précédées d'une étude d'impact réalisée par un expert.

Les consultations sur le plan d'urbanisme débutent ce soir et demain soir à la Maison du Citoyen, entre 16 h et 21 h.

De nouvelles discothèques pourront s'installer à Gatineau

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

De nouvelles discothèques pourront voir le jour à Gatineau, mais attention: elles ne pourront compter plus de 300 places et seront soumises à une série de règles strictes.

Comme *Le Droit* l'annonçait il y a quelques semaines, Gatineau lève bel et bien un moratoire vieux de 12 ans sur l'ouverture de nouveaux débits de boisson dans le secteur Hull.

La nouvelle réglementation ne permettra plus les grandes discothèques comme le Lounge 426, un bar de 600 places ouvert dans la controverse l'an dernier.

Finie donc l'époque où des discothèques de plusieurs centaines de places cohabitaient sur la promenade du Portage.

Désormais, aucun nouveau bar ne pourra voir le jour à moins qu'un bar existant ne lui cède sa place.

«Nous avons fait l'inventaire de tous les débits de boisson et calculé leur superficie totale. Cette superficie devient un plafond, et il ne sera pas dépassé», a indiqué hier Simon Racine, le conseiller municipal chargé de revoir les règlements d'urbanisme.

La capacité maximale des débits de boisson sera fixée à au plus 300 personnes dans un rayon de 150 m.

La superficie des nouveaux bars ne pourra non plus dépasser 500 mètres carrés.

Les nouveaux débits de boisson devront aussi respecter des distances minimales avec les autres bars et tavernes du voisinage.

«Toutes ces normes permettront d'éviter la création d'attroupements à la sortie des bars», a indiqué hier Simon Racine.

La loi provinciale interdit à une municipalité de prohiber carrément la présence de bars sur son territoire.

À défaut de les interdire, une ville peut toutefois en réglementer la superficie, la capacité et le nombre dans un secteur donné.

«En se superposant, toutes ces mesures permettent d'éviter les grands rassemblements qui se produisaient autrefois à la sortie des bars», explique Éric Boutet, du service d'urbanisme de Gatineau.

Avant d'autoriser la venue de nouveaux bars, Gatineau veillera à ce que les points de contacts entre les espaces de stationnement et le voisinage soient limités au minimum.

Les nouveaux bars situés sur la rue Principale (Aylmer), le boulevard Saint-Joseph (Hull) et le boulevard Maloney (Gatineau) devront être distants l'un de l'autre d'au moins 200 m.

Cette distance a été fixée à 30 m sur la promenade du Portage.



Nous savons tous à quel point vous vous souciez de votre famille, alors chez Honda, nous faisons quelque chose d'extraordinaire avec la nôtre. D'ici la fin de 2006, la plupart des véhicules Honda seront dotés de série de coussins gonflables avant latéraux reliés à un système de détection de la position des occupants, de rideaux gonflables latéraux et de freins antiblocage. De plus, nos véhicules utilitaires légers, incluant les utilitaires sport et les minifourgonnettes, seront également dotés de série de l'assistance de la stabilité du véhicule, ainsi que de capteurs de renversement commandant le déploiement des rideaux gonflables latéraux. Pour en savoir davantage sur la pensée qui établit cette nouvelle norme, visitez **Securitepourtous.ca**.

HONDA
La puissance des rêves.

Des médecins immigrants sont contraints de « faire du taxi »

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Pendant que plus de 20 000 personnes sont à la recherche d'un médecin de famille en Outaouais et que les établissements de santé s'arrachent les quelques infirmières qui sortent des écoles, bon nombre d'immigrants, formés à l'étranger dans le secteur de la santé, ne demandent rien d'autre que de pouvoir prêter main-forte.

Les exigences des différents ordres professionnels du Québec envers ces nouveaux arrivants rendent cependant pratiquement impossible le recours à cette main-d'œuvre qualifiée. Des médecins de famille sont donc contraints de « faire du taxi » ou de travailler pour une compagnie d'entretien ménager afin de gagner leur vie.

Dans le but de dénoncer cette situation, plusieurs organismes communautaires œuvrant auprès des immigrants dans la région lanceront, mercredi, une pétition pour réclamer de l'Assemblée nationale du Québec qu'elle intervienne par voie de législation pour que les ordres professionnels modifient leur pratique de manière à favoriser l'accès des personnes immigrantes dans les professions réglementées.

« Nous voulons aussi par cette action que la population soit au fait de cette situation inacceptable, lance Jacqueline Zanon, du Conseil interculturel de l'Outaouais (CIO). Ces gens sont des talents perdus pour la région et la province. Ils arrivent formés et n'ont rien coûté à l'État. »

Selon Mme Zanon, le Collège des médecins du Québec freine l'accès aux immigrants sous le prétexte de vouloir protéger la population contre les charlatans. « Pas étonnant que seulement 11 % des médecins du Québec aient été formés à l'extérieur, alors qu'ils sont 31 % en Ontario », dit-elle.

Le cas du Dr Jorge Londono, Colombien d'origine et réfugié au Québec depuis quelques années, parle par lui-même. Il est chirurgien dentiste de formation. Pour pratiquer au Québec, il explique qu'il devrait premièrement défrayer 2000 $ pour l'ouverture de son dossier à l'Ordre des dentistes du Québec. « Ce n'est pas tout, s'empresse-t-il d'ajouter. Je dois ensuite réussir deux examens dont le coût total est d'environ 8000 $. Je ne peux jamais me payer ça. J'ai trois enfants à faire vivre et j'ai un travail rémunéré 10 $ de l'heure. J'ai frappé à la porte d'institutions financières pour un prêt et comme je n'ai pas d'histoire de crédit je n'ai dû accepter que des refus. »

Le Dr Londono soutient connaître une trentaine d'immigrants dans la région qui ont une formation dans le secteur de la santé.

« Dans ce groupe, il y a au moins une dizaine de médecins, dit-il. Ils viennent d'Algérie, d'Argentine, de Roumanie, de France et de Belgique. Un être humain au Québec, c'est la même chose qu'un être humain en Colombie où ailleurs. Je suis d'accord pour suivre une formation sur le code de déontologie et les différences technologiques, mais actuellement les exigences sont beaucoup trop élevées et ça ne rend pas service à la population. »

Les Centres jeunesse de l'Outaouais viennent en aide aux élèves en difficulté

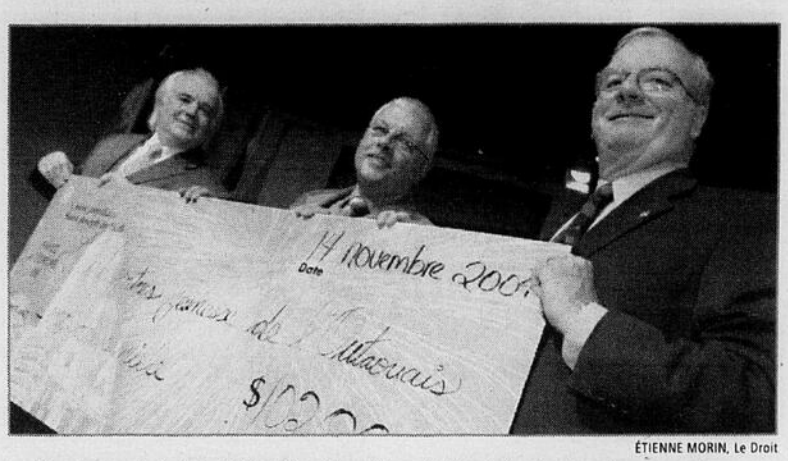
Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Les Centres jeunesse de l'Outaouais (CJO) viennent en aide aux élèves de niveau primaire qui connaissent des difficultés d'apprentissage et de comportement à l'école.

Le programme *Parents en action*, pour lequel la Caisse populaire Desjardins Saint-Joseph de Hull vient d'investir 102 000 $, est unique au Québec.

« Ce programme est déjà testé aux États-Unis et donne de bons résultats, explique le directeur général du CJO, Gilles Clavel. Nous l'avons adapté à la réalité québécoise. »

Parents en action s'adresse à des familles déjà desservies par le CJO. « C'est pour venir en aide aux parents qui voudraient s'impliquer dans la réussite scolaire de leur enfant, mais qui n'ont pas les connaissances pour le faire ou encore pour aider un enfant en difficultés scolaires qui est laissé à lui-même », ajoute M. Clavel.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le directeur général du CJO, Gilles Clavel, le président des Centres jeunesse de l'Outaouais, Yves Martel, et le président du conseil d'administration de la Caisse populaire St-Joseph de Hull, Guy Lecavalier, dévoilaient hier le programme *Parents en action.*

Il permettra à une centaine d'élèves et à leurs parents du territoire de la Caisse populaire Saint-Joseph de bénéficier, au cours des trois prochaines années, de l'appui de deux intervenants du CJO. Le travail avec ces enfants se fera le soir ou le week-end.

L'Université du Québec en Outaouais (UQO) effectuera une étude à partir de ce programme et, si les résultats sont concluants, M. Clavel prévient qu'il ne se gênera pas pour retourner cogner à la porte de la Caisse populaire Saint-Joseph de Hull afin de poursuivre le projet dans trois ans.

CAMPAGNE DE CHARITÉ EN MILIEU DE TRAVAIL DU GOUVERNEMENT DU CANADA
C C M T G C



Les employés et retraités fédéraux sont
sources d'espoir et de vies nouvelles.

Je m'appelle Chris Benjamin, et j'ai été jumelé avec mon petit frère David il y a quelques années. David aime pratiquer tous les genres de sports, écouter la musique du jour et jouer à des jeux vidéos. Cependant, fils unique vivant dans une famille monoparentale, il lui arrivait de s'ennuyer et de se sentir seul.

Sa maman s'est tournée vers les Grands Frères Grandes Sœurs d'Ottawa. Leur programme de jumelage, subventionné par Centraide/United Way Ottawa, jumelle des enfants avec des adultes bienveillants qui les aident à développer des aptitudes de vie quotidiennes essentielles. Ces jumelages donnent aux enfants la chance dont ils ont besoin pour réussir dans la vie.

C'est de cette façon que j'ai rencontré David, et on s'est immédiatement bien entendu. Il m'a donné une excuse pour redevenir un enfant. Et tout en se lançant un ballon de football, en allant regarder un film, ou tout simplement en passant du temps ensembles, je m'efforce d'être un modèle de rôle pour David et de le guider pour qu'il puisse atteindre ses objectifs.

Merci d'investir en David.

En 2003, les employés et les retraités fédéraux ont recueilli 13,5 millions de dollars dans la région de la capitale nationale, et plus de 25 millions à travers le pays. La CCMTGC est la plus importante campagne de bienfaisance en milieu de travail au Canada. Les dons servent à appuyer le travail des Centraides/United Way, de Partenairesanté et d'autres organismes de bienfaisance canadiens enregistrés.

**Veuillez donner généreusement à la CCMTGC.
Votre investissement est source d'espoir et de vies nouvelles.**

Commanditaires de prestige de la CCMTGC 2004. CGI CALIAN TELUS



Cette campagne est gérée conjointement par Centraide/ United Way Ottawa et Centraide Outaouais.

LeDroit cyberpresse.ca

Educarium
Découvrez notre passion !

École bilingue privée
élémentaire et intermédiaire

À la recherche d'une école exceptionnelle?

* enseignants spécialisés
* classes de 15 élèves maximum
* curriculum académique enrichi
* programmes avancés d'art visuel, de musique et de théâtre
* prix d'excellence en éducation physique
* enrichissement particulier en sciences
* programme de devoirs dirigés
* nombreuses sorties scolaires et activités extra-curriculaires
* service de garde sur place

Portes Ouvertes
le mercredi, 17 novembre à 19h

417, boul. St Laurent, Ottawa
747-4646

www.educarium.com

LOTO QUÉBEC **Résultats**
TVA, le réseau des braves

Banco — Tirage du 2004-11-15 — Banco Spécial
06 07 17 20 21 24 25 30 32 35
39 42 44 46 49 52 58 60 66 68

Lotto 6/49 — Tirage du 2004-11-15
3 4
572 0112

Extra — Tirage du 2004-11-15
NUMÉRO 819150

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Mario Boulianne



Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

La « grande séduction »

Il y avait du monde, dimanche, dans les écoles privées de la région.

Des centaines de parents et leurs rejetons ont visité l'école secondaire St-Joseph et le Collège St-Alexandre, entre autres, lors des journées portes ouvertes de ces institutions.

En novembre, c'est le temps de la « grande séduction ». Les écoles tentent d'attirer leur nouvelle clientèle pour septembre prochain. D'ici quelques semaines, on tiendra les examens d'admission et là, les choses sérieuses débutent.

En fait, je crois bien que les parents sont plus nerveux que les enfants.

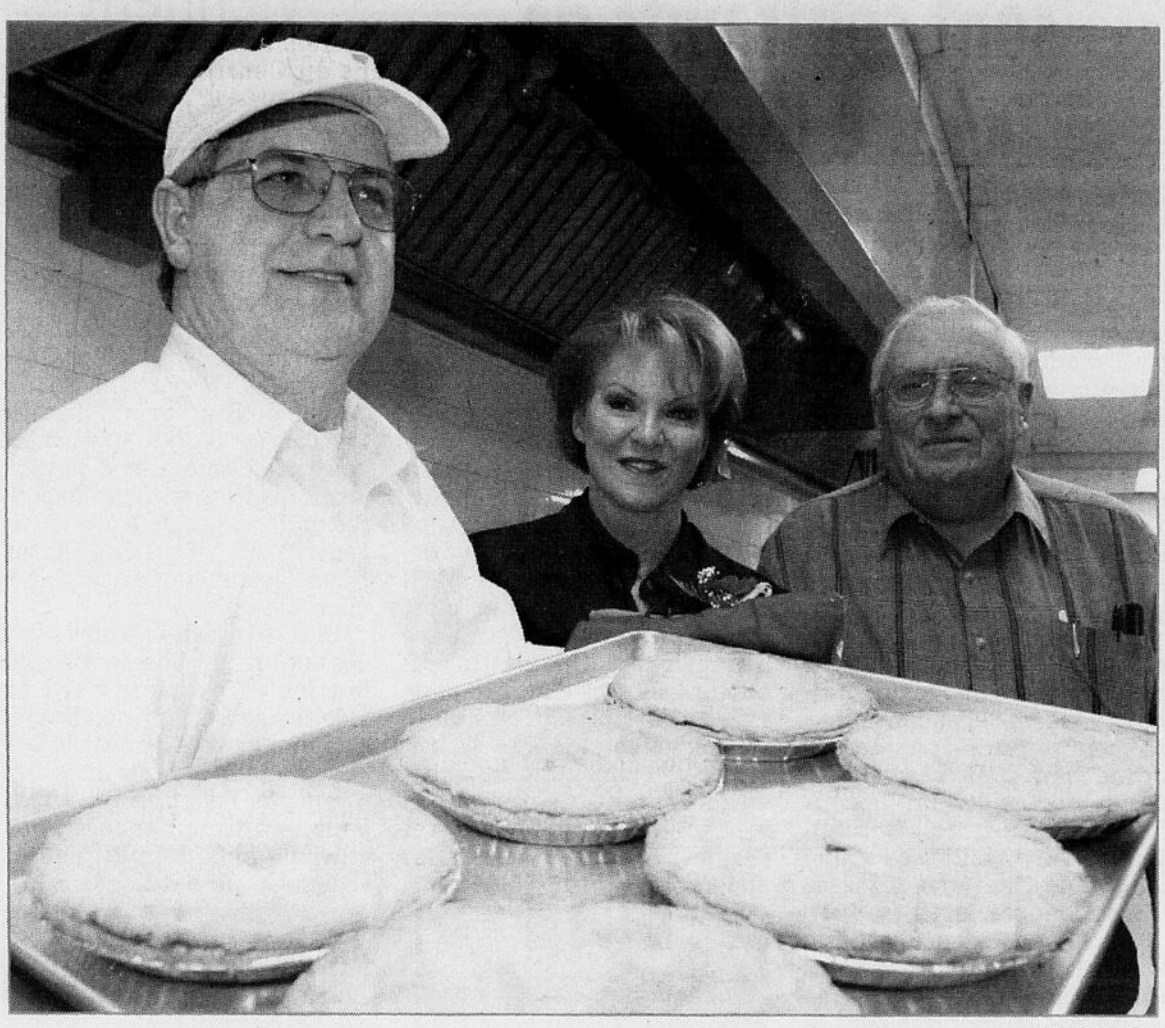
Rencontrés au hasard des corridors, ces parents avaient toutes sortes de raisons pour favoriser le secteur privé au détriment du public.

L'encadrement, la qualité de l'enseignement, variété des activités parascolaire, etc. Bref, toutes les raisons sont bonnes.

Mais, dans mon cas, j'ai été charmé par ces vieux bâtiments. Ces murs ont une âme et, comme je le disais à ma fille, chaque salle de classe à une histoire à raconter.

Et comme bien d'autres papas et mamans, je ressentirais une grande fierté à voir mon enfant faire partie de l'histoire de ces collèges.

Mais, on verra bien. Parfois, on en demande beaucoup trop à nos enfants. En bout de ligne, ce sont eux qui doivent prendre la décision. Nous, on ne peut que les accompagner, sans plus…



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les tourtières de la Soupière

Il n'y a plus aucun doute, on a entamé le sprint des Fêtes. À preuve, la Soupière de l'Amitié a mis en vente, hier, ses traditionnelles tourtières. Cuisinées dans les locaux de la Soupière, ces tourtières sont devenues un véritable symbole du temps des Fêtes dans l'Outaouais. En plus de pouvoir satisfaire vos convives lors des repas de Noël et du Jour de l'An, l'achat de tourtières et de tartes aux pommes permet à l'organisme de financer ses activités tout au long de l'année. Ces produits sont disponibles un peu partout dans la région, et surtout dans les supermarchés du secteur Gatineau. Sur la photo, on retrouve **Pierre Valiquette**, le chef cuisinier de la Soupière, ainsi que **Huguette Koller** et **Noël Charette**, qui sont respectivement la présidente et le directeur général de l'organisme.



YVES SOUCY, collaboration spéciale

85 ans d'histoire

Les Chevaliers de Colomb, conseil 2056, de Buckingham, ont célébré samedi dernier leur 85e anniversaire de fondation. Pour souligner cette page d'histoire, à laquelle assistaient quelque 250 invités, le Grand chevalier, **Léopold Hébert** (extrême droite), a accueilli de nombreux dignitaires de l'Ordre colombien, dont **Réjean Rochon**, directeur régional Outaouais-Laurentides, **Éloi Venne**, aumônier d'État, ainsi que **Jean-Paul Beaudry**, député du district 51.

En attendant Félix

Ce n'est pas cette semaine que l'on pourra admirer le Félix remporté par la Maison de la culture de Gatineau lors du dernier gala de l'ADISQ.

En fait, selon la directrice **Julie Carrière**, on devra encore attendre quelques jours avant. « L'attente ne sera plus longue », m'a-t-elle assurée hier.

J'avoue que j'ai bien hâte de voir la statuette de près.

Un nouveau véhicule

C'est maintenant fait. La Manne de l'Île a son nouveau véhicule qui permettra à l'organisme de continuer à desservir les familles les plus démunies de l'Île de Hull.

Le directeur **Richard Denis** tenait surtout à remercier les donateurs dont **Emma Massie**, **Pierrette** et **Rhéal Bourdeau**, la fondation Francoeur ainsi que la Fondation Canadian Tire et les magasins de l'Outaouais.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Un calendrier et des tirages

L'Association des bénévoles en fauteuil roulant de l'Outaouais (ABFRO) lançait son calendrier-loterie 2005. L'achat du calendrier donnera du même coup la chance de faire partie de quatre tirages pour des prix totalisant plus de 15 000 $. Seulement 2500 calendriers seront mis en vente dans les succursales de la Banque Scotia et au local de l'Association, situé au 4, rue Ste-Marie dans le secteur Hull. Sur la photo, on retrouve **Jacques Goulet**, président de l'ABFRO, **Marie-Julie Paradis**, coordonnatrice de la promotion du *Droit*, **Paul Morin**, responsable du projet, et **Carmen Martin**, directrice régionale de la Banque Scotia. Pour information, on compose le 770-2233.

En souvenir de Jean-Philippe

Un grand spectacle, mettant en vedette des jeunes artistes de la relève au profit du Fond de recherche de la greffe de moelle osseuse à la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa, aura lieu à l'Auditorium du CÉGEP de l'Outaouais samedi soir à 20 h 30. Une trentaine d'artistes seront réunis sur scène pour rendre un hommage à **Jean-Philippe Bégin**, décédé en décembre 2003.

Serge Arsenault, Jean-Claude Bégin, Les productions Rebelles, **Alain Larivière** et le Cégep de l'Outaouais unissent donc leurs efforts pour vous permettre de découvrir ces jeunes artistes et vous faire connaître qui était Jean-Philippe Bégin.

Sur scène, **Joëlle Miller, Jack G. Marinovich, Bruno Roussel, Dominique Nadia, Alain Barbeau, Marie-Anne Arsenault, Luc Catellier, Jérôme Arsenault, Geneviève Dubitsky, Sylvie Fillion, Serge Arsenault, Frédéric Beauchemin, Joël Gélinas, Dominic Tremblay, Marie-Soleil Guay, Sons of Vénus, Julie Thémens, Fructus Lucidus, François Leblanc, Dominic Faucher** et **Daniel Coutu**.

Les organisateurs, durant la soirée, procéderont au lancement d'un CD des compositions de Jean-Philippe et tous les profits de la soirée et de la vente de l'album seront à la Fondation.

Les billets seront disponibles à la porte le soir du spectacle ou en composant le 568-7640.

Réjeanne Pilotte est nommée à la direction du CSSSP

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Les administrateurs du Centre de santé et de services sociaux de Papineau (CSSSP) ont arrêté leur choix sur Réjeanne Pilotte pour occuper le poste de directeur général du nouveau réseau local de services qui dessert les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation.

Le président du CSSSP, Raymond Ménard, a indiqué que, malgré le grand nombre de candidatures de qualité, Mme Pilotte s'est démarquée autant par ses compétences que son expérience à divers niveaux dans le réseau, son goût de l'innovation et sa vision globale des grands enjeux qui interpellent le nouveau centre local de services de santé.

« Mme Pilotte a démontré un dynamisme et une volonté très ferme de faire équipe avec tout le personnel en place pour bien tracer la voie au changement en cours, en vue de relever les défis de taille qui nous attendent », a indiqué M. Ménard.

La nouvelle directrice générale du CSSSP possède une expérience de 22 ans dans le milieu de la santé et des services sociaux. Jusqu'à ce jour, Mme Pilotte occupait le poste de directrice générale du Centre Jellinek, un établissement régional donnant des services aux personnes aux prises avec des problèmes de toxicomanie et du jeu pathologique.

« J'ai œuvré pendant presque quatre ans dans une mission regroupée CLSC-CHSLD-CH, j'ai donc une bonne connaissance d'un établissement regroupé. Et, comme c'était en milieu rural, je connais très bien ces réalités, avec tous les défis et les enjeux que ça comporte de pouvoir avoir des services accessibles et disponibles dans nos communautés », souligne Mme Pilotte.

De plus, en tant que directrice générale depuis bientôt quatre ans du Centre Jellinek, elle connaît aussi la réalité régionale, car l'établissement compte des points de services dans la Petite-Nation et dans Buckingham, ce qui lui donne une bonne connaissance du milieu et des besoins de la population.

Mme Pilotte entrera en fonction le 10 janvier. En plus de gérer les trois établissements de la Lièvre et de la Petite-Nation, fusionnés en juillet dernier, soit le CH-CHSLD de Papineau, le CLSC Vallée-de-la-Lièvre et le CLSC-CHSLD de la Petite-Nation, elle aura la responsabilité de négocier des ententes de partenariat avec tous les autres acteurs du réseau de la santé, que ce soit les établissements régionaux (CHVO, Centres de jeunesse, etc.), les pharmaciens, les cabinets de médecins et les organismes communautaires.

À la suite de cette nomination, le directeur général par intérim depuis six mois, Gilles Clavel, retournera donc à ses anciennes fonctions à la direction des Centres de jeunesse de l'Outaouais à compter de janvier prochain.



YVES SOUCY, Correspondant régional

Réjeanne Pilotte est la nouvelle directrice générale du Centre de santé et de services sociaux de Papineau.

En bref

Deux hommes sont poignardés

Le Droit

Deux hommes ont été poignardés dimanche soir vers 23 h 30, à l'Université Carleton, après des dérangements causés au Oliver's Pub, situé dans le sous-sol de l'Université.

Les deux victimes ne sont pas en danger de mort. Un homme de 19 ans été arrêté sur les lieux.

Ce sont les pompiers qui sont arrivés les premiers sur les lieux, puisque l'alarme d'incendie a été déclenchée. Ils ont cependant dû faire appels aux policiers pour calmer les esprits échauffés d'environ 200 personnes. Il n'y avait finalement pas de feu comme tel, mais une foule embrasée.

NOMINATION



Jean Richard
Directeur adjoint aux ventes

M. Roland Champagne, Directeur général des ventes à le plaisir d'accueillir M. Jean Richard au poste de Directeur adjoint aux ventes.

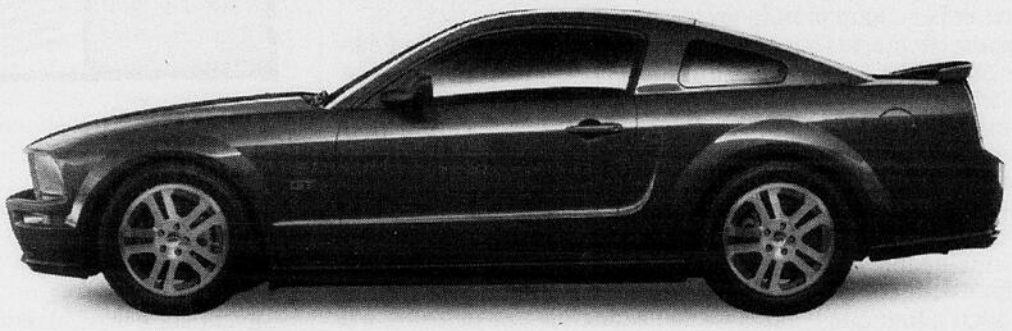
Jean a plus de huit années d'expérience dans le domaine de l'automobile. Reconnu pour son service à la clientèle exemplaire, soutenu d'une équipe professionnelle et très dynamique, Jean invite les gens de l'Outaouais ainsi que ses anciens clients à venir le rencontrer et profiter de son expertise lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

Jean et son équipe se feront un plaisir de vous offrir un service à la hauteur de vos attentes.

CARREFOUR
NISSAN HULL
959, boul. St-Joseph, Hull
776-0100
www.carrefournissan.com

Invitation

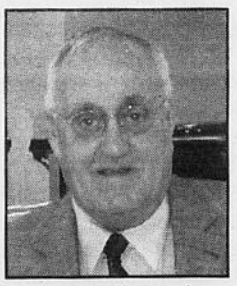
Le mardi 16 novembre
Les nouveaux modèles 2005



Notamment les tous nouveaux Five Hundred, Freestyle.

Présentation d'un vidéo 17 h – 19 h

« Un léger goûter sera servi »



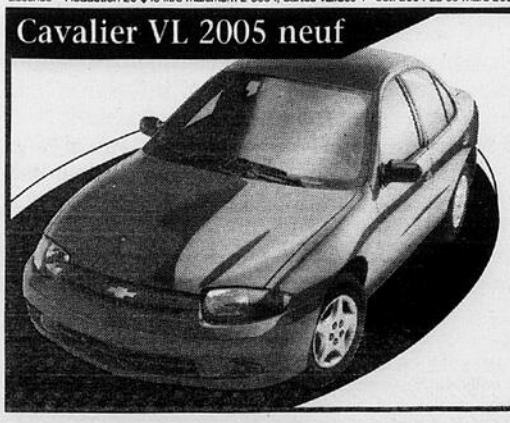
Jacques Lamarche
Directeur des ventes



FORD
Mont-Bleu
375, boulevard Maloney ouest (Gatineau)
(819) 669-0111

Essence – Réduction 20 ¢ le litre maximum 2 500 l, cartes valides 1er oct. 2004 au 30 mars 2007. Comprend les taxes applicables. Versement de la somme de 0,1 ¢ applicable. Prix pour clients payant comptant, PDSF de 17 160 $. Tous les crédits GM inclus, transport, préparation et taxes en sus. Offre pour un temps limité sur véhicules en inventaire seulement.

Cavalier VL 2005 neuf



à partir de

10 492 $*

à l'achat

ESSENCE réduction de 20¢* PAR LITRE D'ESSENCE APPLICABLE SUR 2 500 L AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL

OFFRE EXCLUSIVE À GM

GM DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

LeDroit

Le fardeau étudiant

Le Québec est confronté, comme toutes les autres provinces, à des choix difficiles. Celui de l'endettement étudiant ne fait pas exception et est sans doute plus criant au Québec où les gouvernements se coincent depuis des années dans le carcan des gels des frais d'études.



Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Jean Charest et sa bande n'ont pas fait exception pendant la campagne électorale, l'an dernier, et se sont engagés à poursuivre le gel pendant leur mandat de quatre ans. En prenant parti pour le gel, le gouvernement s'est mis les collèges et universités à dos. Ces dernières crient qu'il leur manque 375 millions $ par an pour répondre à la demande démographique des étudiants qui, faisant fi des coûts de l'enseignement supérieur, veulent y accéder en nombre constamment plus grand. Ne pouvant permettre un dégel sans contrevenir à leur engagement électoral, le gouvernement a fermé les yeux sur les hausses vertigineuses des frais afférents et les autres composantes du coût de la vie (livres, essence, logement, etc.). Et pour alléger les pressions sur son propre budget, le ministre de l'Éducation Pierre Reid a bouleversé le régime des prêts et bourses pour alourdir le fardeau des étudiants : depuis cet automne, ils ont droit à beaucoup moins de bourses et beaucoup plus de prêts.

En pourcentage, le renversement est important. Selon la Fédération étudiante universitaire du Québec, l'étudiant moyen recevait 5000 $, dont 2600 $ en bourse. Aujourd'hui, ce n'est plus que 300 $ en bourse, le tout étant versé dorénavant sous forme de prêt, passé de 2400 à 4700 $.

Tout cela pour une économie de 103 millions $ à l'État québécois.

Les étudiants sont vite montés aux barricades, criant que leur dette moyenne à la graduation passerait de 14000 à 21500 $.

Le contribuable doit-il se laisser émouvoir par les cris à l'effet qu'il faut tenir compte de la réalité des finances publiques, d'une part, et qu'il faut que l'état fasse de l'éducation une priorité — la santé et l'éducation allaient être les deux grands axes du gouvernement Charest, s'est-il fait rappeler — et cesse de puiser dans les poches des étudiants, futurs moteurs de l'économie du Québec.

Les étudiants ont été sourds à l'engagement du ministre Reid que les économies dégagées seraient réinvesties en salle de classe, par l'embauche de nouveaux professeurs : ils ne sont pas dupes et nous non plus, bien que les universités feront tout en leur possible pour que cette promesse se réalise. Ils ont été sourds aussi, et cela est une erreur, au projet de remboursement proportionnel au revenu, le RPR, idée importée d'Angleterre. Plus question de grever les finances des jeunes diplômés avec des remboursements immédiats, il faudra dorénavant attendre qu'ils décrochent un emploi intéressant rémunérateur. Il s'agit là d'un élément-clef d'une nouvelle perspective du financement des études supérieures.

Puisqu'une minorité d'étudiants reçoivent de l'aide financière de l'État, c'aurait été plus porteur de hausser, quoique raisonnablement, les frais d'études. Ce que nous avons déjà endossé.

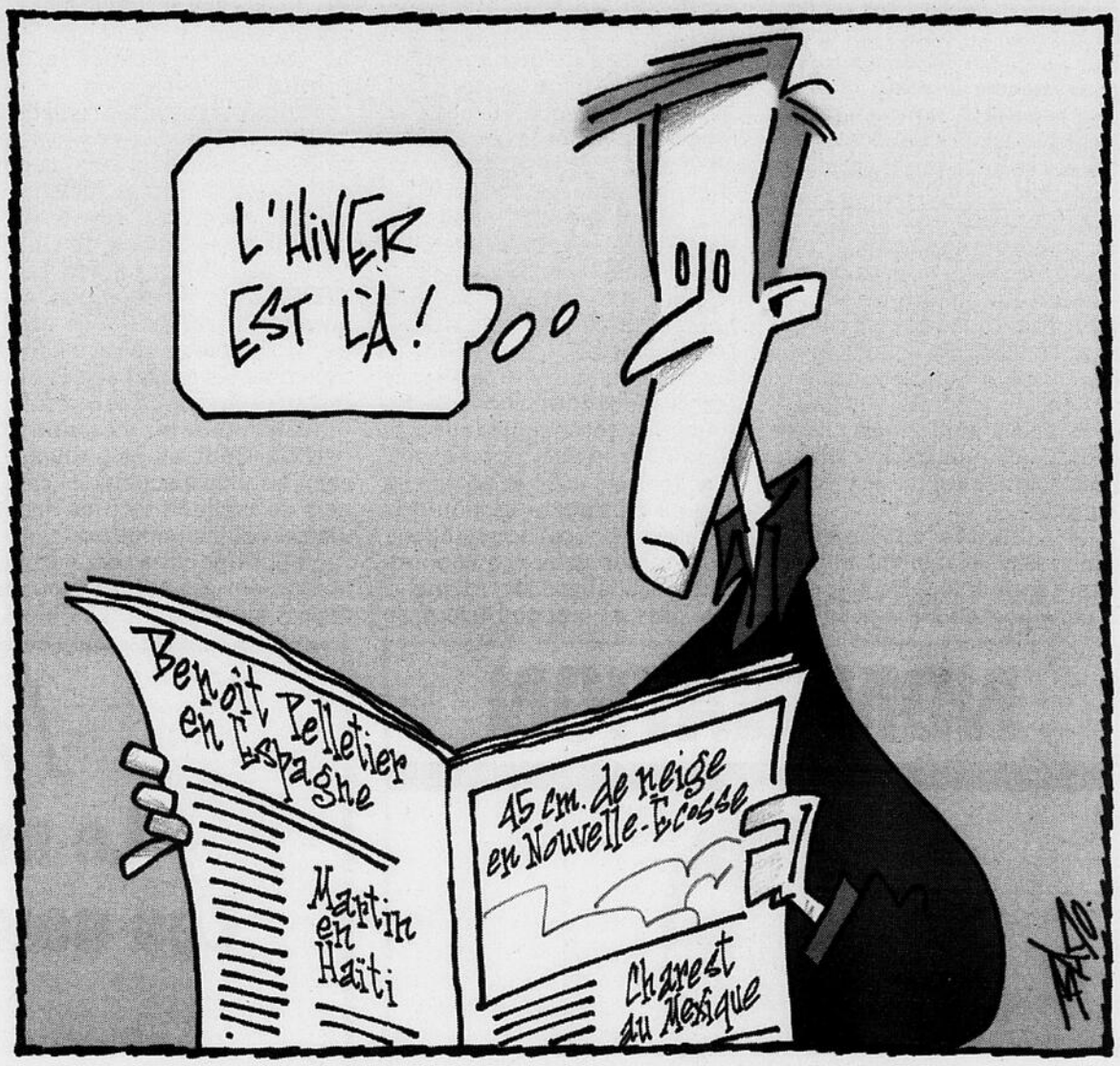
Sous peine d'être taxés de faire partie d'une génération décrochée de la génération estudiantine, nous n'achetons pas l'idée qu'ils sont dans la dèche. Ils poursuivent leurs études supérieures en plus grand nombre que jamais et les statistiques prouvent que les hausses de frais, au Québec comme ailleurs au pays, n'ont que peu d'impact sur la clientèle, contrairement à ce que l'on pourrait croire. Les emplois pour étudiants sont légion et ils sont nombreux à travailler. Les bourses aux étudiants méritants sont plus importantes et plus connues que jamais : de fait, les meilleurs ne paient à peu près jamais leurs frais d'études.

Alourdir le passif des étudiants ne réjouit personne mais semble une direction dans laquelle il faut aller. Nous sommes ouverts aux suggestions.

Reste toutefois une catégorie d'étudiants pour laquelle nous suggérons plus que de la compassion : cette mince tranche d'inscrits, souvent issus des régions, pour qui l'aide de l'État est nécessaire. Autrefois, c'était le clergé qui, dans son réseau d'écoles classiques, les connaissait et les aidait. Aujourd'hui, de meilleurs mécanismes doivent être mis en place pour les identifier.

À écouter la FEUQ, ils sont tous du lot. Ce n'est pas vrai. Mais pour ceux-là pour qui l'appui financier est essentiel à la poursuite des études, il faut faire quelque chose.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Le droit de vivre en paria

Je constate avec plaisir que le ministre québécois de la Santé, Philippe Couillard, aborde enfin la question du tabagisme sous l'angle de «la décision éclairée d'un citoyen libre». On veut s'attaquer à la fumée secondaire. Fort bien.

Il est déjà interdit de fumer dans tous les endroits publics, la très grande majorité des entreprises ont adopté des politiques anti-tabac et ça fonctionne très bien. Les gens qui viennent chez moi savent que je fume et que ça sent la cigarette. Si ça les dérange trop, ils ne viennent pas. Je suis chez moi, on me respecte. Quand je suis chez eux, je les respecte.

Serait-il trop simple d'adopter le même principe dans le cas des bars et restaurants ? Pourquoi ne pas laisser aux propriétaires le soin de désigner leur établissement « fumeur » ou « non fumeur » ? Tout le monde aurait ainsi la liberté de choix et saurait à quoi s'attendre. Les clients comme les employés.

Ginette Bertrand,
Hull

Subventions et minorités

Richard Lalonde (*Les francophones sont victimes d'assimilation, Le Droit*, 4 novembre) affirme que le gouvernement canadien a donné une somme de 139700 $ à Regional Association of West Quebecers en 2000-2001 en vue de faire la promotion de la langue anglaise dans l'Outaouais, à Aylmer et dans le Pontiac.

Toutefois, à Ottawa, le secrétaire municipal Pierre Pagé indique que Patrimoine Canada a octroyé la très importante somme de 2,5 millions $ sur cinq ans, pour la mise en place d'une politique de bilinguisme. De plus, en 2003-2004, une subvention fédérale de près de 700000 $ a servi à la formation linguistique, la traduction, l'interprétation, les services municipaux en français et « une présence francophone à l'Hôtel de Ville ».

Qui était la minorité victimisée, M. Lalonde? Jetez donc un coup d'œil à ce qui se passe à Gatineau.

Dites-nous, s'il vous plaît, ce qu'ils font pour communiquer avec les 20 % de résidants anglophones de cette ville. Pratiquement rien!

Peut-être devriez-vous faire attention avant de lancer des pierres.

Brian Reynolds,
Gatineau

Pas un cent de plus en taxe

Après tout l'argent jeté par les fenêtres rapporté par le quotidien *Le Droit* dans le courant de l'année et 6 % d'augmentation en deux ans, que le maire et les conseillers ne viennent pas nous dire qu'ils augmentent encore les taxes. C'est assez pour qu'on les envoie tous à la guillotine.

Ted Dupuis,
Hull

Partis municipaux

Aux élections, Yves Ducharme n'aura pas de problème : les «king makers» de l'immobilier ou de la construction semblent avoir donné les ordres appropriés. Leur commandant en chef de la flotte de transport aux élections, Yvon Sabourin, a répondu avec obéissance : toujours prêt pour Yves.

Mais avec quelques conseillers formant l'opposition, on peut espérer que les coulisses aux magouilles seront moins opaques. C'est petit à petit que le processus électoral avec partis a des chances de faire reculer les marchands d'influence... du moins toujours les mêmes.

Pascal Parys,
Gatineau (secteur Hull)

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Forum

Parti politique municipal à Gatineau : c'est non !



ARCHIVES

Guy Lacroix, ex-maire de Gatineau

Les citoyens réclament depuis toujours une plus grande transparence de leur conseil municipal.

En permettant aux électeurs d'assister aux délibérations du conseil, du comité exécutif et de la majorité des commissions et des comités, cette transparence semble être acquise enfin pour le plus grand bien de notre ville. Ce résultat a nécessité l'acharnement, des pressions populaires et médiatiques sur nos élus municipaux et ce, depuis la fusion, c'est-à-dire, depuis les trois dernières années.

Mais qu'adviendrait-il de cette démocratie de participation chèrement gagnée, si nous étions gouvernés par un parti politique?

Premièrement, l'élaboration des politiques du parti ne serait pas nécessairement discutée en public. On pourrait s'attendre à ce qu'un petit groupe — l'exécutif du parti — décide de l'orientation et des priorités à accorder pour l'ensemble des dossiers municipaux. Notre avenir serait donc en catimini sans qu'on puisse intervenir pour faire valoir nos préoccupations. Beau retour en arrière!

Deuxièmement, en présumant qu'un parti obtient la majorité des sièges au conseil, il n'aurait pas d'autre choix que de se conformer aux politiques de son propre parti et d'imposer sa majorité. Alors qu'adviendrait-il de ces élus qui ne feraient pas partie de ce groupe sélect?

Ils pourraient bien se morfondre et travailler d'arrache-pied pour promouvoir les intérêts de leur quartier mais si la majorité au pouvoir vote contre, ils deviendraient totalement inutiles et leurs projets de quartier seraient vite mis sur les tablettes.

Troisièmement, en supposant que le parti du maire élu ne forme pas la majorité au conseil, là c'est l'opposition qui mènerait, mais cette opposition n'aurait pas de véritable maire. Alors, il devrait procéder à l'élection d'un président qui deviendrait en quelque sorte un maire non élu, disposant au sein du conseil d'une pluralité des votes et donc le contrôle sur la prise de décision. Cette situation est impensable — mais très possible et aberrante.

Quatrièmement, l'argument majeur en faveur des fusions était l'élimination des chicanes de clocher.

En effet, on disait que la compétition malsaine entre les villes gênait notre développement économique et créait un climat de méfiance pour ceux qui voulaient s'établir chez nous — commerce, industrie, résidence. C'est probablement vrai. Mais ce n'est rien en comparaison des conflits qui auraient certainement lieu lorsque le parti d'opposition déciderait de bloquer systématiquement les projets du parti au pouvoir.

Ce scénario est fort plausible, si le parti est élu avait une faible majorité et que certains conseillers s'absenteraient pour diverses raisons. Ainsi, l'opposition pourrait défaire les résolutions, les règlements et même l'adoption du budget.

Cinquièmement, si le parti au pouvoir était d'allégeance libérale ou péquiste, serait-il contraint de suivre la ligne de parti des grands frères à Québec? Et si Québec le gouvernement était péquiste et le parti au pouvoir à Gatineau était libéral, quelles seraient nos chances d'obtenir une oreille attentive à nos demandes?

Sixièmement, un parti politique municipal à Gatineau — c'est non!

Guy Lacroix
ex-maire,
ancienne Ville de Gatineau

L'anglais à Gatineau

À Richard Henderson

Le manque d'une politique linguistique (*Services en anglais à Gatineau, Le Droit*, 2 novembre) contribue, selon vous, à la diminution des services offerts à la population anglophone de la rive québécoise.

Vous citez à titre d'exemple le manque de publicité anglaise pour un concours de la Semaine de la bibliothèque. Encore une fois M. Henderson, vous prouvez une fois de plus que jamais vous ne serez satisfait de la situation linguistique dans la région.

En Outaouais québécois, la langue anglaise est omniprésente. Les centres de skis, les clubs de golf et les cinémas sont tous conditionnés à satisfaire la clientèle anglophone. Une école primaire, une secondaire et même un collège sont là. De plus, même l'Université du Québec en Outaouais offre dorénavant des cours en anglais. Pourquoi dénoncer le manque d'une politique linguistique à Gatineau? Que vous manque-t-il?

Contrairement à la population franco-ontarienne, la vôtre bénéficie d'un support indirect important de la population anglaise d'Ottawa. Un concours de bibliothèque sans publicité anglophone est-il vraiment une attaque à la langue anglaise dans la région? Je crois que non.

Votre constatation s'inscrit dans le courant francophobe qui balaie présentement la région, et vous ajoutez agréablement de l'huile au feu.

Patrick Perron,
Gatineau

Remaniement ou purge à Washington ?



Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique



ASSOCIATED PRESS

Le secrétaire d'État, Colin Powell.

C'est comme cela après chaque élection, ou après le décès d'une personnalité de grande envergure comme Yasser Arafat: les changements de la garde posent toujours un défi aux partenaires des pays en cause. Et celui qui a cours en ce moment à Washington en est tout un !

On va beaucoup parler du départ du Secrétaire d'État, Colin Powell. La nomination de son remplaçant risque de faire encore plus de bruit! Powell n'était pas très à l'aise dans l'administration de George Bush depuis qu'on lui avait fait jouer le clown au Conseil de sécurité des Nations unies avec une petite éprouvette, minuscule échantillon des soi-disant armes de destruction massive que possédait Saddam Hussein. Son départ est tellement soudain, et si peu expliqué, que bien des observateurs se demandent s'il n'a pas été poussé dehors. Réélu comme un faucon, le président républicain n'avait peut-être plus besoin de colombe dans sa volière.

Le rôle d'ancien commandant en chef des troupes alliées pendant la guerre du Golfe au temps de George Bush père — et sa victoire sans bavure! — avaient valu à Colin Powell beaucoup d'estime dans le monde entier. Et comme tous les collaborateurs du président des États-Unis de l'époque, il connaissait bien le Canada. Il a même fait l'effort de « reconnaître » Jean Charest il y a quelques mois et, plus récemment, lorsque Pierre Pettigrew effectua sa première visite de ministre des Affaires étrangères du Canada à l'étranger, Powell déroula pour lui le tapis rouge, lui réservant un tête-à-tête et l'invitant à déjeuner. Les deux hommes vont se voir cette semaine à Santiago du Chili, à la réunion des pays de l'Asie et du Pacifique, et se retrouveront encore la semaine prochaine en Égypte, lors d'une conférence sur la reconstruction de l'Irak. [Il est même question qu'avant son départ définitif Powell vienne au Canada rendre une visite de courtoisie à son homologue canadien.]

Mais la nostalgie n'aura qu'un temps et la diplomatie canadienne ferait bien de se préparer sérieusement à l'arrivée du successeur au Département d'État. Si ce devait être, comme la rumeur le veut, la conseillère du président sur la sécurité nationale, Condoleeza Rice, Pettigrew n'a qu'à bien se tenir. Je doute qu'il ait encore droit à la salle à manger du Secrétariat d'État!

Madame est une petite dure, complètement ignorante sur le Canada qui ne l'intéresse guère d'ailleurs. En l'an 2000, conseillère de George W. en politique internationale alors qu'il était candidat à la Maison-Blanche, elle ne savait même pas que le Canada est le principal partenaire commercial des États-Unis. Avec elle, on revient de loin!

Il faut aussi noter qu'au moins six ministres, sur les quinze que comptait le premier Cabinet de George W. Bush, profitent de la transition vers un deuxième mandat pour tirer leur révérence ou se laisser pousser dehors. « Je me suis fait du capital politique pendant la campagne électorale et j'ai bien l'intention de le dépenser », avait dit George W. Bush au lendemain de sa réélection. Non seulement a-t-il carte blanche, mais il pourra redistribuer les cartes de son jeu comme il le veut.

Trois ministres en particulier – les Secrétaires au Commerce, à l'Agriculture et à l'Énergie — sont importants pour le Canada. Hélas, les nouveaux titulaires n'entreront pas forcément en poste avant l'assermentation du président, début janvier. Entretemps, nous aurons donc affaire à des « canards boiteux ». Plus tard, il faudra attendre que les nouveaux ministres se familiarisent avec leurs dossiers. Celui du Canada ne sera pas forcément au-dessus de la pile! Bref, bien des dossiers commerciaux vont traîner encore plus longtemps qu'on ne l'appréhendait.

Enfin, nous ne sommes pas assurés, comme dans le cas du changement de la garde au Secrétariat d'État, de gagner au change. S'il fallait par exemple que ce soit le négociateur en chef des États-Unis sur les questions agricoles, Allen Johnson, qui remplace l'actuelle Secrétaire à l'Agriculture, Ann Veneman, il y aurait de quoi rendre folles toutes les vaches du Canada.

Cette incertitude créée par un nombre inhabituel de départs renforce la nécessité de mises à jour importantes dans la diplomatie canadienne. Quelle que soit la personnalité des ministres, les vrais chefs de la diplomatie sont le président aux États-Unis et le premier ministre ici. Il faut que, comme au temps de Brian Murloney avec Ronald Reagan puis George Bush, Paul Martin soit ' just a phone call away ' du chef de la Maison-Blanche.

Pour commencer, il faut accélérer la venue du président à Ottawa et lui assurer une réception sans incident et sans propos disgracieux. Il y a eu trop d'hostilité entre les deux pays et le ton des commentaires, canadiens autant qu'américains d'ailleurs, a été trop négatif. Sans jouer les flagorneurs, les Canadiens doivent rassurer George W. Bush sur leurs sentiments à son égard. Pas de manifestations à Ottawa s'il vous plaît...

L'autre question qui traîne depuis trop longtemps est celle du remplacement de l'ambassadeur canadien à Washington. Sans retirer aucun mérite au titulaire actuel, Michael Kergin, force est de rappeler que le représentant du Canada à Washington a toujours été une personnalité hautement politique et bien branchée à Ottawa. Il suffit de penser à Raymond Chrétien, neveu de l'autre et pour cela très influent, à Derek Burney, ancien chef de cabinet de Brian Mulroney, à Marcel Cadieux ou à Norman Robertson

Paul Martin a d'ailleurs pensé, pour ce poste à Washington, à son ancien collègue, John Manley, mais celui-ci convoite plutôt la direction du Parti libéral du Canada. Certains parlent de Frank McKenna, l'ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick. Le premier ministre a aussi beaucoup d'amis, y compris dans les milieux d'affaires, qui l'ont aidé à prendre la tête du gouvernement. Les choix ne manquent donc pas mais, comme en beaucoup d'autres domaines, c'est l'esprit de décision du patron lui-même qui fait défaut à Ottawa.

Actualités

En bref

Policier haïtien tué

AP – PORT-AU-PRINCE

Des gangs de rues ont incendié plusieurs véhicules et tiré en l'air hier au cours de la dernière vague de violences sporadiques s'étant emparée de la capitale haïtienne Port-au-Prince. Au moins quatre personnes ont été arrêtées dans un des bidonvilles favorables au président déchu Jean-Bertrand Aristide. Au moins 85 personnes, dont au moins dix policiers, sont morts dans les violences secouant la capitale depuis la manifestation du 30 septembre, au cours de laquelle ses fidèles ont réclamé le retour d'exil d'Aristide.

La fonte des glaciers s'accélère

AP – ZURICH

Les glaciers suisses fondent plus vite que prévu. Alors que leur superficie n'a diminué que d'un pour cent entre 1973 et 1985, le taux est passé à 18 % entre 1985 et 2000, selon un inventaire de l'Institut géographique de l'Université de Zurich. Le niveau de recul pronostiqué pour 2025 est d'ores et déjà atteint. En comparaison avec la période s'étendant de 1850 à 1973, la fonte des glaciers s'est accélérée à l'extrême, a souligné hier l'Université de Zurich.

Un nouveau hamburger

AP – SAINT LOUIS, Missouri

A l'heure où les principales chaînes américaines de fast-food prennent conscience des nécessités diététiques et s'efforcent de vendre salades et autres produits basses calories, Hardee's prend le contre-pied : le fast-food basé à Saint-Louis a lancé hier son « Monster Thickburger », le plus hypercalorique des hamburgers... Présenté comme « un hommage à la décadence », le monstre alimentaire aligne en effet 1 420 calories et 107 grammes de gras à lui tout seul. Et ce via deux hamburgers de 150 grammes chacun, quatre tranches de bacon, trois de fromage, mayonnaise et beurre, le tout compacté dans un pain au sésame... Si on rajoute les frites et un soda, ce « menu-choc » dépasse la ration calorique quotidienne recommandée.

Ginette Reno veut créer une maison à son nom pour contrer la boulimie

PC – QUÉBEC

La chanteuse québécoise Ginette Reno veut créer une maison à son nom, pour contrer la boulimie. Son projet est si sérieux qu'elle a profité d'une visite, hier, à Québec, pour rencontrer le ministre de la Santé, Philippe Couillard, et lui faire part de ses intentions. L'attachée de presse du ministre, Cathy Rouleau, a confirmé la rencontre d'une trentaine de minutes mais a spécifié que le ministre n'avait pris aucun engagement.

« C'est la première fois que l'on entend parler du fait que Mme Reno souhaite implanter une telle maison, a-t-elle indiqué. Certes, c'est intéressant mais il reste encore bien des démarches à effectuer » avant que le ministre endosse son projet.

Qoreï demande la publication du dossier médical de Yasser Arafat

Associated Press
RAMALLAH, Cisjordanie

Le premier ministre palestinien Ahmed Qoreï a demandé hier à la France que soit publié le dossier médical de Yasser Arafat, mort jeudi dernier à l'hôpital Percy de Clamart, près de Paris.

Dans un communiqué du gouvernement palestinien, le premier ministre demande « le dossier médical complet sur la mort du président Arafat et les raisons de sa mort ».

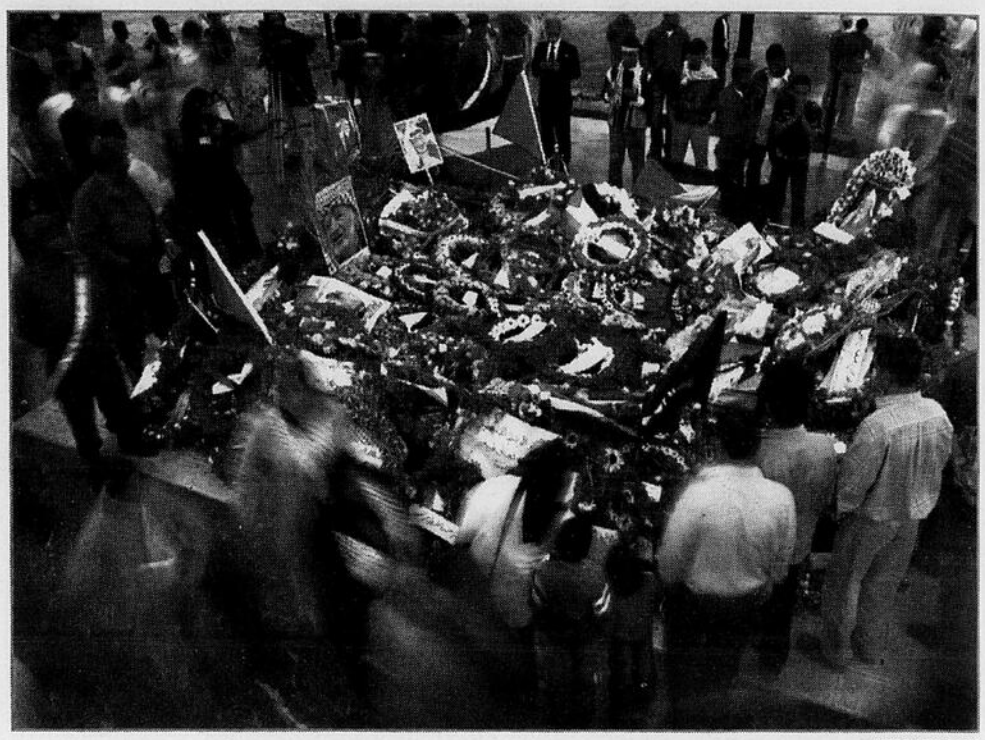
Ni les responsables palestiniens ni l'équipe médicale française n'ont fourni les causes du décès.

« Aucune demande officielle ne nous a été transmise. Dès que nous recevrons une communication de l'Autorité palestinienne, nous l'examinerons avec attention », a-t-on précisé hier soir au ministère français des Affaires étrangères suite au communiqué palestinien.

Un peu plus tôt dans la journée, le porte-parole du Quai d'Orsay Hervé Ladsous avait souligné lors d'un point de presse que le secret médical continuait « de s'imposer ».

Ce silence autour des derniers jours d'Arafat a réveillé frustration et rumeurs dans le monde arabe. Vendredi, le médecin jordanien du raïs, le docteur Ashraf al-Kurdi, réclamait une autopsie, parlant d'un éventuel empoisonnement. De son côté, Nasser al-Kidoua, représentant des Palestiniens à l'ONU et neveu d'Arafat, estimant qu'il n'y avait pas de preuves d'empoisonnement, a néanmoins réclamé une enquête.

Pendant toute la durée du séjour d'Arafat à l'hôpital Percy de Clamart, les médecins militaires ont publié des bulletins de santé laconiques en accord avec l'épouse du raïs, Souha Arafat, précisant agir dans le respect du secret médical en vigueur en France.



ASSOCIATED PRESS

Des centaines de personnes se sont rendues encore hier sur la tombe de Yasser Arafat.

Aux ayants droit

Le ministère français de la Défense a fait savoir hier que le dossier médical de Yasser Arafat pouvait être communiqué à ses ayants droit s'ils en faisaient la demande dans le cadre strict de la loi en application en France.

Le lieutenant-colonel Philippe Tanguy, de la délégation à l'information et à la communication de la défense (DICOD), n'a ni confirmé ni infirmé le fait qu'un ayant droit avait déjà demandé à avoir accès à ce dossier.

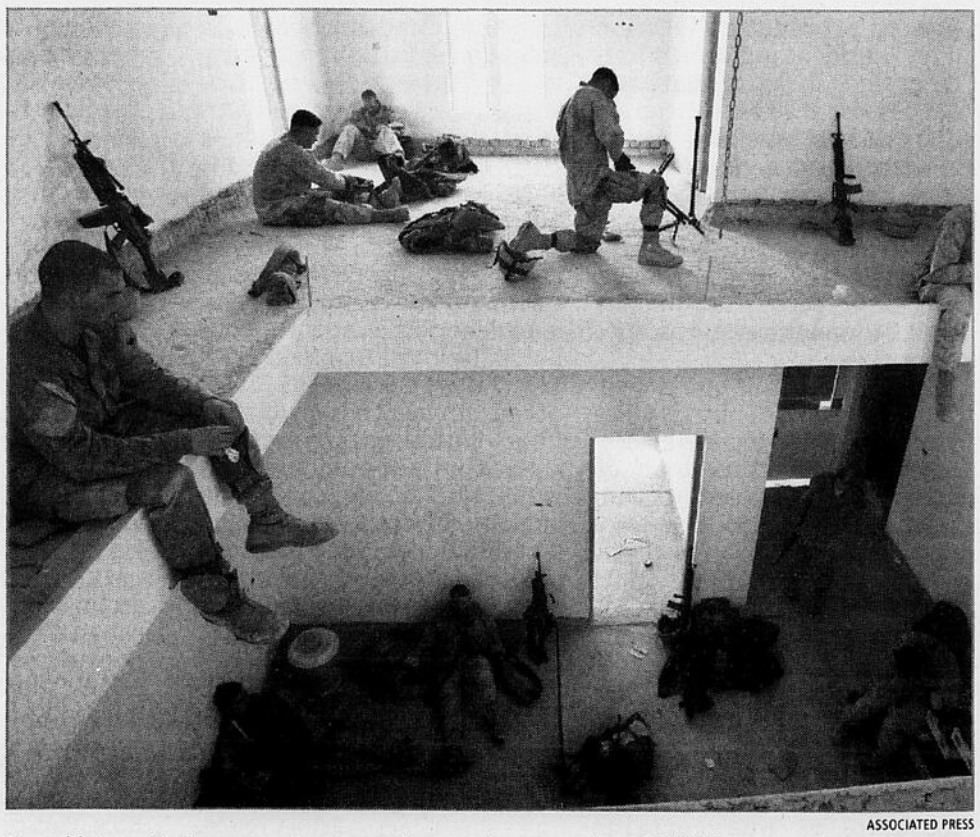
La loi organisant le secret médical que « les médecins militaires appliquent bien entendu comme les autres médecins prévoit que pour obtenir le dossier médical d'un défunt, seuls les ayants droit peuvent poser cette demande », a expliqué le porte-parole du ministère de la Défense Jean-François Bureau sur France Info.

L'insurrection se poursuit dans plusieurs villes d'Irak

AP – BAGDAD

L'insurrection irakienne ne semble pas à genoux, même si elle a pratiquement perdu le contrôle de Falloujah. Après Mossoul ce week-end, c'est à Baqouba qu'elle est passée à l'action, ainsi que dans la localité de Bouhriz, à une cinquantaine de kilomètres au nord-est de Bagdad. L'aviation américaine est intervenue et on déplore au moins 16 morts dans ces nouvelles violences.

Quelques poches de résistance subsistaient encore lundi à Falloujah. Des ambulances qui essayaient d'entrer en ville ont dû faire demi-tour, selon le patron du Croissant-Rouge irakien. Cette organisation, tout comme la Croix-Rouge, n'ont pas pu pénétrer dans la ville depuis plus d'une semaine. Malgré la persistance de combats, le ministre de l'Intérieur irakien a déclaré victoire dans l'offensive. « Fallujah n'est plus un refuge pour les terroristes et les tueurs. Cette chose-là, c'est fini », a déclaré à Bagdad Falah Hassan al-Naqib. Le premier ministre irakien Iyad Allaoui a annoncé pour sa part le démantèlement d'un groupe radical présenté comme proche du terroriste al-Zarqaoui et l'arrestation de son chef, Moaïad Ahmed Yassine.



ASSOCIATED PRESS

Des soldats américains prennent un temps de repos dans une maison à Fallujah.

Couillard se prépare à déposer son projet de loi sur le tabagisme

Le gouvernement du Québec se prépare à imposer l'interdiction de fumer dans les restaurants ou salles à manger, dans les lieux de travail ainsi que dans d'autres endroits publics où cela est encore toléré.

La Presse

«On a l'intention. C'était déjà prévu qu'en 2005 on doive faire rapport de l'application de la Loi sur le contrôle du tabac. Non seulement nous ferons ce rapport, mais également nous proposerons un ajout à la loi qui vise précisément à contrôler la question de la fumée secondaire ou de la fumée dans l'environnement», a déclaré hier le ministre de la Santé, Philippe Couillard.

Le ministre a dit que, pour lui, la question était «éthiquement importante».

À ceux qui se demandent de quel droit le gouvernement s'ingère là-dedans, arguant que fumer est une affaire de liberté et qu'on ne peut leur interdire le tabagisme dans un restaurant, M. Couillard réplique: «C'est que si vous êtes informé des effets du tabagisme — et je pense que tout le monde l'est dans la société maintenant — et que vous décidez quand même de fumer par décision éclairée d'un citoyen libre, bien, c'est votre prérogative de le faire. Mais si vous êtes assis dans un bureau avec la même personne pendant un an de temps, puis que c'est elle qui respire vos cigarettes, cette personne-là ne donne en général pas son consentement pour cela. Et là, il y a une question éthique fondamentale pour moi. Je crois que, en regard de la santé publique, il est important que le gouvernement intervienne sur cette question.»

Le ministre de la Santé a précisé qu'il édicterait cette interdiction par «voie législative, comme d'autres provinces et d'autres États l'ont fait».

M. Couillard a refusé de préciser ce que contiendrait le projet de loi, qu'il a l'intention de présenter au cours de l'année 2005, s'en tenant à dire: «Vous verrez lorsque le projet de loi sera déposé.»

Tabac: grosse facture, petite prescription

Le tabagisme coûte à la société québécoise 4,3 milliards de dollars par an, affirme une étude remise au gouvernement. Québec ne songe pas pour autant à augmenter les fonds pour lutter contre cette dépendance.

Le Soleil

Ces informations se retrouvent dans des documents transmis par le ministère des Finances, en vertu de la loi d'accès à l'information.

Faisant le bilan d'une rencontre, il y a quelques mois, avec la Coalition québécoise pour le contrôle du tabac, le ministère rapporte qu'un rapport, rédigé par le Groupe d'analyse, une firme privée dont le siège social est aux États-Unis, lui a été remis.

«Le tabagisme engendre des coûts annuels avoisinant les 4,3 milliards $ pour le Québec», constate la note interne. C'est pratiquement le double de l'évaluation qui a toujours été avancée, ces dernières années, par les autorités gouvernementales.

Cette estimation prend en compte «les coûts en soins de santé, les coûts assumés par les employeurs, les coûts de prévention et le coût des incendies dus au tabac, les coûts liés à une mort prématurée ainsi que les coûts spécifiques à la fumée secondaire».

Le mémo du ministère ne conteste pas la somme évoquée pour le rapport. Selon nos informations, il s'agit d'une extrapolation à partir des chiffres compilés par l'économiste montréalais Pierre-Yves Crémieux. Le document original date de janvier 2004. Il soutient que le tabac a coûté 15,8 milliards $, en 2002, à l'échelle du Canada.

D'autres documents obtenus suggèrent que le gouvernement québécois n'est guère enclin à hausser l'aide financière pour contrer le tabagisme. L'un d'eux se lit comme une réponse à une requête formulée par les groupes anti-tabac.

Ceux-ci réclament que Québec octroie un financement équivalant à 10 $ par habitant, soit environ 75 millions $. Les fonctionnaires des Finances soulignent dans leur mémo que les différents programmes pour aider ceux qui veulent cesser de fumer totalisent déjà 7,64 $ per capita.

Pour parvenir à ce montant, ils comptabilisent ce que verse Ottawa. «Le Québec est la province canadienne qui investit le plus» dans le domaine, concluent-ils.

À l'Association pour les droits des non-fumeurs, François Damphousse a commenté la note du ministère des Finances en faisant valoir que «c'est la perception des fonctionnaires». Selon lui, le volet fédéral «de la publicité dans les "mass média" est, en fait, complètement paralysé depuis un an». D'après M. Damphousse, le ministère fédéral de la Santé est même menacé de perdre tout contrôle sur un montant de 16 millions $ qui allait à la lutte au tabagisme.

Certaines informations ont été expurgées des documents remis par Québec au *Soleil*. C'est le cas des précisions entourant «le maintien du remboursement des aides à l'arrêt tabagique».

La France en Côte d'Ivoire pour éviter des «massacres» comme au Rwanda

AP – PARIS

La ministre française de la Défense, Michèle Alliot-Marie, a estimé hier qu'il était nécessaire pour la France de rester en Côte d'Ivoire, afin d'éviter d'éventuels massacres comme au Rwanda.

«Il est évident que, en venant en septembre 2002 et dans les mois suivants, nous avons évité des massacres du type de ce qu'il y a eu au Rwanda», où plus de 500 000 personnes furent tuées lors du génocide de 1994, a estimé Mme Alliot-Marie lors d'une rencontre avec des journalistes étrangers.

Il y a certes eu des massacres en Côte d'Ivoire, des charniers y ont été retrouvés, «mais ils auraient été infiniment plus importants si nous avions laissé faire.

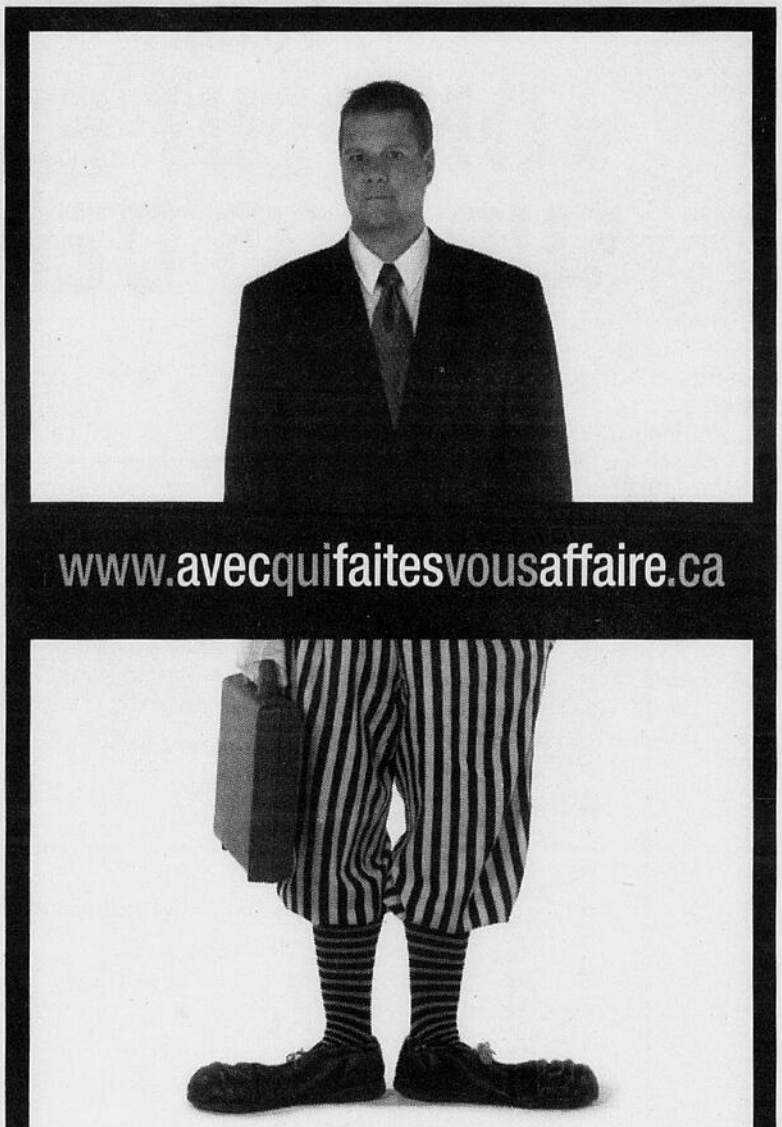
Plus de 5 000 personnes ont déjà été évacuées de Côte d'Ivoire

AP – ABIDJAN

Le nombre d'étrangers évacués en Côte d'Ivoire a dépassé les 5000 personnes, a annoncé hier l'armée française, alors que plus de 10000 citoyens africains qui n'ont pas réussi à prendre un avion ont pris la fuite dans des pays voisins.

Depuis la semaine dernière, les évacuations de ressortissants étrangers se sont multipliées, suite aux violences déclenchées par des partisans du président Laurent Gbagbo contre des soldats et des civils français, et également contre d'autres étrangers. Au total, les forces françaises ont déjà évacué 4 248 étrangers venus de 63 pays, a annoncé le colonel Henri Aussavy, porte-parole de l'opération Licorne.

Environ 870 personnes ont pu partir grâce à des vols mis en place par des entreprises pour leurs salariés, a-t-il précisé, en ajoutant que l'Espagne, le Canada, les Pays-Bas et d'autres pays avaient évacué quelque 550 autres personnes. Selon le colonel Aussavy, plusieurs centaines de personnes qui sont encore sur place ont demandé à l'armée française de se faire évacuer.

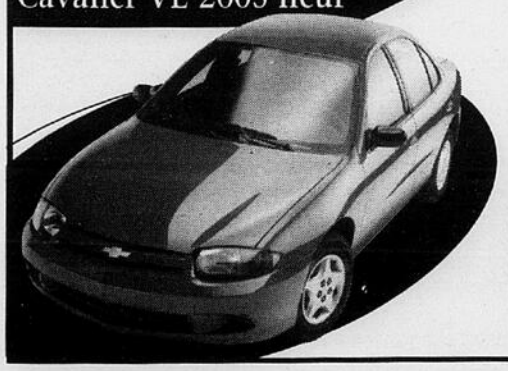


Avant d'entreprendre quoi que ce soit avec une entreprise, visitez le site Internet du Registraire des entreprises. Il vous donne accès aux renseignements que les entreprises sont tenues de mettre à jour au moyen d'une déclaration annuelle ou modificative. Bien informé, vous pourrez décider de l'allure que prendront vos affaires.

Registraire des entreprises
Québec

Essence – Réduction 20 ¢ le litre maximum 2 500 l, cartes valides 1er oct. 2004 au 30 mars 2007. Comprend les taxes applicables. Versement de la somme de 0,1 ¢ applicable. Financement GMAC 0 % pour 72 mois, tous les crédits GM inclus PDSF 17 160 $, prix de vente : 16 592 $ aucun comptant requis, taxes en sus. Sur approbation de crédit, sur véhicules en inventaire pour un temps limité.

Cavalier VL 2005 neuf



Financement à l'achat

0 %* /72 mois

à partir de 199 $

0 $ comptant



OFFRE EXCLUSIVE À GM

GM DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

Québec accordera une aide aux familles victimes d'actes criminels

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Québec accordera une aide financière aux parents victimes d'actes criminels afin de leur permettre de créer une association, a indiqué hier le ministre de la Justice, Jacques Dupuis.

Les pères de Julie Boisvenu, tuée en juin 2002, Isabelle Bolduc, assassinée en 1996, Julie Surprenant, disparue depuis 1999, et Cathy Caretta, morte en 1998, ont eu un entretien d'une heure avec le ministre Dupuis, hier matin, à son bureau de Montréal.

Les pères veulent mettre sur pied l'Association des familles de victimes d'actes criminels, qui aura pour but d'offrir une aide immédiate aux personnes qui vivent un drame semblable à celui qu'ils ont vécu.

Le ministre Dupuis n'a pas dévoilé le montant d'argent qui sera accordé pour la création de cette association, mais assure que la demande sera traitée positivement.

Il évalue aussi la possibilité de bonifier l'indemnisation de 600$ versée aux parents d'un enfant qui a été assassiné.

M. Dupuis qualifie ce montant « d'illogique » et reconnaît qu'une aide immédiate plus importante devrait être accordée aux familles qui traversent une telle épreuve.

Il rappelle toutefois que les ressources financières de l'État sont limitées.

Pierre-Hugues Boisvenu s'est dit satisfait de sa rencontre avec le ministre. « On a été écoutés et compris », a-t-il déclaré.

Le découvreur du Titanic dénonce les dégâts infligés à l'épave

AP – WASHINGTON

Robert Ballard, l'homme qui a découvert le *Titanic*, dénonce les dommages causés à l'épave par des chercheurs, des collectionneurs et autres pilleurs d'épave et se bat pour que le site soit protégé. L'explorateur américain avait retrouvé en 1985 la carcasse du célèbre paquebot par 3750 mètres de fond au large de Terre-Neuve, à l'aide de robots sous-marins. Il est retourné pour la première fois sur le site l'été dernier. Le *Titanic* a sombré dans la nuit du 14 au 15 avril 1912 après avoir heurté un iceberg, provoquant la mort de 1523 personnes. Robert Ballard a constaté que le navire avait été sérieusement endommagé par les visites de sous-marins qui se sont succédé au fil des ans. « Dans de nombreux cas, les sous-marins ont laissé des traces là où ils se sont posés et ont écrasé le pont », souligne-t-il.

« Nous ne sommes pas opposés à ce que l'on puisse descendre sur le site mais à condition de ne rien toucher. Vous n'allez par sur l'Arizona pour en piller des morceaux », dit-il en référence à un bâtiment américain coulé lors de l'attaque japonaise sur Pearl Harbor, qui est protégé comme mémorial de guerre.

Le calme revient au village

« ON PEUT ENFIN DORMIR SUR NOS DEUX OREILLES »



Au lendemain de l'intrusion de malfrats dans l'ordinateur de plusieurs villageois, ceux-ci ont employé les grands moyens pour se défendre. Notre bon Joseph-Aimé témoigne : « Avec l'attirail de Bell, j'ai le ciboulot tranquille. Pour les festivités, y a rien de mieux qu'une parenté bien protégée ! »

Mobilité



• 3 premiers mois de service gratuits*1
• Pas de frais d'activation ni de frais mensuels cachés avec les forfaits Tout-en-un

Téléphone pliable à écran couleur à partir de 19 $*2

La mobilité sans tracas. Seulement chez Bell.

ExpressVu



Offrez-vous une meilleure télé !
• Plus de 400 canaux et 16 forfaits thématiques
• Service horaire variable gratuit sur les réseaux canadiens

Vous en aurez plein la vue !

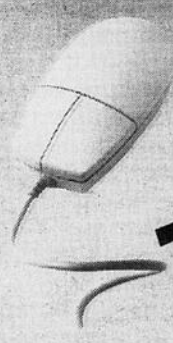
À partir de 49 $‡ après crédits installation incluse‡‡

Le Forfait

Combinez 2 ou 3 services
• Mobilité
• Sympatico^MC
• ExpressVu^MC
et économisez mois après mois avec Le Forfait^1 de Bell.

NOUVEAU 5 $ par mois^2 pour 1000 min d'interurbain Canada, É.-U., 24/7

Sympatico Intermédiaire



19,95 $ par mois les 6 premiers mois†1

C'est le temps de brancher toute la maisonnée !

Service Internet plus pratique et sécuritaire que jamais
Gratuit : 6 mois de notre gamme complète de services de sécurité†2 mis à jour automatiquement
• Antivirus
• Coupe-feu
• Anti-logiciels espions

Bell

Et bien simple.^MC

bell.ca/cadeaux • 1 866 880-5076 • Magasins Espace Bell et Bell Mobilité

Espace Bell
Gatineau
Promenades de l'Outaouais
(819) 246-2355

Hull
Les Galeries de Hull
(819) 771-2716

Bell Mobilité
Hull
Action Solutions Radio inc.
73, rue Jean-Proulx
(819) 777-0999

Aussi offert chez les détaillants autorisés. FUTURE SHOP · La Cabine Téléphonique · Dumoulin · Stereo Plus · SONXPLUS · RadioShack (Excluant Mobilité)

Les offres prennent fin le 31 décembre 2004 et sont réservées aux nouvelles activations. Services offerts aux clients résidentiels, là où la technologie le permet. Prix/offres sujets à changement sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent pour chaque engagement. D'autres conditions s'appliquent, y compris des exigences techniques minimales. Photos à titre indicatif. †1 Sujet à un engagement de 12 mois. Le tarif de 25,95 $/mois s'applique pour les mois 7 à 12. Le tarif mensuel courant (maintenant 29,95 $) s'applique par la suite. 2 Go de téléchargement par mois, frais pour téléchargements en sus. †2 Le tarif mensuel courant (maintenant 12,90 $) s'applique par la suite. Les services doivent être activés dans les 90 jours suivant l'abonnement sans quoi ils seront automatiquement retirés du compte. Fournis avec Zero-Knowledge Systems, Inc. aux abonnés Sympatico. Aucun service n'offre une protection absolue. *1 Tarif mensuel du forfait, d'une valeur max. de 35 $, remis sous forme de crédits appliqués sur le compte. Sujet à un engagement de 3 ans. Le tarif alors courant s'applique par la suite. Frais d'interurbain en sus. *2 Sujet à un engagement de 3 ans. †Prix net basé sur le prix de détail suggéré du récepteur 3120 (129,99 $) moins les crédits d'équipement de 50 $ et de télé à la carte de 30 $ avec un engagement de 2 ans. Les crédits sont appliqués sur le compte, avant les taxes; prévoir de 6 à 8 semaines. Le système doit être activé avant le 16 janvier 2005. Le crédit de télé à la carte n'est valide que pendant 90 jours après l'activation et s'applique à tous les films ou événements sur Vénus ou Vu! jusqu'à un max. de 15 $ par commande. Une pièce d'identité avec photo valide et une autorisation doit être donnée sur une carte de crédit ou par prélèvement bancaire pour ouvrir un compte. ‡‡ Sujet à un engagement de 2 ans. Visitez bell.ca/installationincluse pour savoir si vous êtes admissible. ^1 Offert avec les services et forfaits de Bell sélectionnés. Sujet à un engagement de 2 ans pour chaque service. Pour être admissible, vous devez avoir Bell Canada comme fournisseur de service interurbain, mais il n'est pas nécessaire d'être abonné au service local ou à d'autres services tarifés de Bell Canada. Des frais pour l'équipement et l'installation professionnelle peuvent s'appliquer. Pour les détails, appelez au 1 866 880-5076 ou visitez bell.ca/forfait. ^2 S'applique aux appels interurbains résidentiels automatiques ou faits avec le service Contact famille^MC au Canada et aux États-Unis.
Sympatico et Contact famille sont des marques de commerce de Bell Canada. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, s.e.c.

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

AGRÉABLE À REGARDER

ET À CONDUIRE GRÂCE À SES 200 HP



Illustration du modèle Pontiac G6 GT

ANNONÇANT LA PONTIAC G6 2005

Pontiac G6 R7B

- **Moteur V6 de 3,5 litres et 200 HP**
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Télédéverrouillage
- Climatisation
- Régulateur de vitesse
- Freins à disque aux 4 roues
- Roues de 16 po. en aluminium à 5 rayons jumelés
- Stéréo lecteur CD à 6 haut-parleurs
- Glaces teintées Solar Ray[MD]
- Verrouillage des portes/lève-glaces/ rétroviseurs/ouvre-coffre à commande électrique
- Colonne de direction réglable et télescopique
- Phares antibrouillard

« La G6 offre la meilleure tenue de route de toutes les berlines à traction avant de moins de 40 000 $ dont j'ai fait l'essai » – *David Booth, CanWest News Service*

À l'achat comptant

24,988 $▼

OU

LOCATIONPLUS

267 $*

PAR MOIS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Versement initial	Versement à la Location
0 $	321 $
1000 $	299 $
2500 $	267 $

0%‡ FINANCEMENT À L'ACHAT

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 1000 $ DE REMISE

La Carte GM

PONTIAC BUICK GMC GM

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *Basé sur une location de 48 mois. Un versement initial ou échange de 2 500 $ (G6 R7B) est requis. Coût annuel de crédit de 1,25% par an. L'option d'achat au terme de la location est de 10 484 $ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 $ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. ▼Le versement mensuel LocationPlus et le taux de crédit GMAC à l'achat comptant» indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LOCATIONPLUS/Crédit à l'achat comptant» est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 0%. ‡Financement à l'achat ne sont pas disponibles avec et ne sont pas calculés sur le «Prix à l'achat comptant» indiqué. L'écart entre peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0%, le versement mensuel est de 277,78 $ pour 36 mois. *▼‡ Transport (930 $), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. Les offres s'appliquent à des modèles 2005 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ★L'offre du Programme pour diplômés sous réserve des règlements et ne peut être utilisée conjointement avec l'offre de prime GM de 1 000 $ pour étudiants. @Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ®Marque déposée de la Banque Toronto-Dominion.*

Québec accordera une aide aux familles victimes d'actes criminels

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Québec accordera une aide financière aux parents victimes d'actes criminels afin de leur permettre de créer une association, a indiqué hier le ministre de la Justice, Jacques Dupuis.

Les pères de Julie Boisvenu, tuée en juin 2002, Isabelle Bolduc, assassinée en 1996, Julie Surprenant, disparue depuis 1999, et Cathy Caretta, morte en 1998, ont eu un entretien d'une heure avec le ministre Dupuis, hier matin, à son bureau de Montréal.

Les pères veulent mettre sur pied l'Association des familles de victimes d'actes criminels, qui aura pour but d'offrir une aide immédiate aux personnes qui vivent un drame semblable à celui qu'ils ont vécu.

Le ministre Dupuis n'a pas dévoilé le montant d'argent qui sera accordé pour la création de cette association, mais assure que la demande sera traitée positivement.

Il évalue aussi la possibilité de bonifier l'indemnisation de 600 $ versée aux parents d'un enfant qui a été assassiné.

M. Dupuis qualifie ce montant « d'illogique » et reconnaît qu'une aide immédiate plus importante devrait être accordée aux familles qui traversent une telle épreuve.

Il rappelle toutefois que les ressources financières de l'État sont limitées.

Pierre-Hugues Boisvenu s'est dit satisfait de sa rencontre avec le ministre. « On a été écoutés et compris », a-t-il déclaré.

Le découvreur du Titanic dénonce les dégâts infligés à l'épave

AP – WASHINGTON

Robert Ballard, l'homme qui a découvert le *Titanic*, dénonce les dommages causés à l'épave par des chercheurs, des collectionneurs et autres pilleurs d'épave et se bat pour que le site soit protégé. L'explorateur américain avait retrouvé en 1985 la carcasse du célèbre paquebot par 3 750 mètres de fond au large de Terre-Neuve, à l'aide de robots sous-marins. Il est retourné pour la première fois sur le site l'été dernier. Le *Titanic* a sombré dans la nuit du 14 au 15 avril 1912 après avoir heurté un iceberg, provoquant la mort de 1 523 personnes. Robert Ballard a constaté que le navire avait été sérieusement endommagé par les visites de sous-marins qui se sont succédé au fil des ans. « Dans de nombreux cas, les sous-marins ont laissé des traces là où ils se sont posés et ont écrasé le pont », souligne-t-il.

« Nous ne sommes pas opposés à ce que l'on puisse descendre sur le site mais à condition de ne rien toucher. Vous n'allez par sur l'Arizona pour en piller des morceaux », dit-il en référence à un bâtiment américain coulé lors de l'attaque japonaise sur Pearl Harbor, qui est protégé comme mémorial de guerre.

Le calme revient au village

« ON PEUT ENFIN DORMIR SUR NOS DEUX OREILLES »



Au lendemain de l'intrusion de malfrats dans l'ordinateur de plusieurs villageois, ceux-ci ont employé les grands moyens pour se défendre. Notre bon Joseph-Aimé témoigne : « Avec l'attirail de Bell, j'ai le ciboulot tranquille. Pour les festivités, y a rien de mieux qu'une parenté bien protégée ! »

Mobilité



• 3 premiers mois de service gratuits*1
• Pas de frais d'activation ni de frais mensuels cachés avec les forfaits **Tout-en-un**

Téléphone pliable à écran couleur à partir de **19 $***2

La mobilité sans tracas. Seulement chez Bell.

ExpressVu



Offrez-vous une meilleure télé !
• Plus de 400 canaux et 16 forfaits thématiques
• Service horaire variable gratuit sur les réseaux canadiens

Vous en aurez plein la vue !

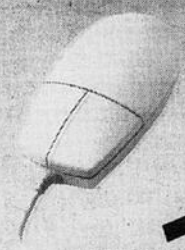
À partir de **49 $**‡ après crédits installation incluse‡‡

Le Forfait

Combinez 2 ou 3 services
• **Mobilité**
• **Sympatico**MC
• **ExpressVu**MC
et économisez mois après mois avec **Le Forfait**^1 de Bell.

NOUVEAU **5 $** par mois^2 pour 1000 min d'interurbain Canada, É.-U., 24/7

Sympatico Intermédiaire



19,95 $ par mois les 6 premiers mois†1

C'est le temps de brancher toute la maisonnée !

Service Internet plus pratique et sécuritaire que jamais
Gratuit : 6 mois de notre gamme complète de services de sécurité†2 mis à jour automatiquement
• Antivirus
• Coupe-feu
• Anti-logiciels espions

Bell

Et bien simple.MC

bell.ca/cadeaux • 1 866 880-5076 • Magasins Espace Bell et Bell Mobilité

Espace Bell
Gatineau
Promenades de l'Outaouais
(819) 246-2355
Hull
Les Galeries de Hull
(819) 771-2716

Bell Mobilité
Hull
Action Solutions Radio inc.
73, rue Jean-Proulx
(819) 777-0999

Aussi offert chez les détaillants autorisés. FUTURE SHOP · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · Dumoulin · STÉRÉOPLUS · SONXPLUS · RadioShack. (Excluant Mobilité)

Les offres prennent fin le 31 décembre 2004 et sont réservées aux nouvelles activations. Services offerts aux clients résidentiels, là où la technologie le permet. Prix/offres sujets à changement sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent pour chaque engagement. D'autres conditions s'appliquent, y compris des exigences techniques minimales. Photos à titre indicatif. †1 Sujet à un engagement de 12 mois. Le tarif de 25,95 $/mois s'applique pour les mois 7 à 12. Le tarif mensuel courant (maintenant 29,95 $) s'applique par la suite. 2 Go de téléchargement par mois, frais pour téléchargements en sus. †2 Le tarif mensuel courant (maintenant 12,90 $) s'applique par la suite. Les services doivent être activés dans les 90 jours suivant l'abonnement sans quoi ils seront automatiquement retirés du compte. Fournis avec Zero-Knowledge Systems, Inc. aux abonnés Sympatico. Aucun service n'offre une protection absolue. *1 Tarif mensuel du forfait, d'une valeur max. de 35 $, remis sous forme de crédits appliqués sur le compte. Sujet à un engagement de 3 ans. Le tarif alors courant s'applique par la suite. Frais d'interurbain en sus. *2 Sujet à un engagement de 3 ans. ‡ Prix net basé sur le prix de détail suggéré du récepteur 3120 (129,99 $) moins les crédits d'équipement de 50 $ et de télé à la carte de 30 $ avec un engagement de 2 ans. Les crédits sont appliqués sur le compte, avant les taxes ; prévoir de 6 à 8 semaines. Le système doit être activé avant le 16 janvier 2005. Le crédit de télé à la carte n'est valide que pendant 90 jours après l'activation et s'applique à tous les films ou événements sur Vénus ou Vu! jusqu'à un max. de 15 $ par commande. Une pièce d'identité avec photo valide et une autorisation doit être donnée sur une carte de crédit ou par prélèvement bancaire pour ouvrir un compte. ‡‡ Sujet à un engagement de 2 ans. Visitez bell.ca/installationincluse pour savoir si vous êtes admissible. ^1 Offert avec les services et forfaits de Bell sélectionnés. Sujet à un engagement de 2 ans pour chaque service. Pour être admissible, vous devez avoir Bell Canada comme fournisseur de service interurbain, mais il n'est pas nécessaire d'être abonné au service local ou à d'autres services tarifés de Bell Canada. Des frais pour l'équipement et l'installation professionnelle peuvent s'appliquer. Pour les détails, appelez au 1 866 880-5076 ou visitez bell.ca/forfait. ^2 S'applique aux appels interurbains résidentiels automatiques ou faits avec le service Contact famille℠ au Canada et aux États-Unis.
Sympatico et Contact famille sont des marques de commerce de Bell Canada. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, s.e.c.

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

AGRÉABLE À REGARDER

ET À CONDUIRE GRÂCE À SES 200 HP



Illustration du modèle Pontiac G6 GT

ANNONÇANT LA PONTIAC G6 2005

Pontiac G6 R7B

- **Moteur V6 de 3,5 litres et 200 HP**
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Télédéverrouillage
- Climatisation
- Régulateur de vitesse
- Freins à disque aux 4 roues
- Roues de 16 po. en aluminium à 5 rayons jumelés
- Stéréo lecteur CD à 6 haut-parleurs
- Glaces teintées Solar Ray[MD]
- Verrouillage des portes/lève-glaces/rétroviseurs/ouvre-coffre à commande électrique
- Colonne de direction réglable et télescopique
- Phares antibrouillard

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 1000 $ DE REMISE

« La G6 offre la meilleure tenue de route de toutes les berlines à traction avant de moins de 40 000 $ dont j'ai fait l'essai » – *David Booth, CanWest News Service*

À l'achat comptant

24,988 $▼

OU

LOCATIONPLUS

267 $*

PAR MOIS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Versement initial	Versement à la Location
0 $	321 $
1000 $	299 $
2500 $	267 $

0 %‡ FINANCEMENT À L'ACHAT

PONTIAC BUICK GMC GM

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *Basé sur une location de 48 mois. Un versement initial ou échange de 2 500 $ (G6 R7B) est requis. Coût annuel de crédit de 1,25% par an. L'option d'achat au terme de la location est de 10 484 $ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 $ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. ▼Le versement mensuel LocationPlus et le taux de crédit GMAC à l'achat comptant» indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LOCATIONPLUS/Crédit à l'achat GMAC et l'offre «à l'achat comptant» est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 0%. ‡Financement à l'achat ne sont pas disponibles avec et ne sont pas calculés sur le «Prix à l'achat comptant» indiqué. L'écart entre peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0%, le versement mensuel est de 277,78 $ pour 36 mois. *▼‡ Transport (930 $), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. Les offres s'appliquent à des modèles 2005 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ★L'offre du Programme pour diplômés sous réserve des règlements et ne peut être utilisée conjointement avec l'offre de prime GM de 1 000 $ pour étudiants. ®Marque déposée de la Banque Toronto-Dominion. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ®Marque déposée de General Motors Corporation.*

En bref

Québec veut attirer Dell

La Presse

Le gouvernement du Québec s'entretient avec Dell pour que le géant de l'informatique vienne s'implanter au Québec. La confidence vient du ministre des Finances, Yves Séguin, qui s'est entretenu du projet avec *La Presse Affaires*. «Quand ils s'installent, ce n'est pas juste un bureau, c'est une usine», a-t-il confié. «L'élément fiscal était important pour eux, a poursuivi le ministre qui a rencontré des dirigeants du groupe. Ils nous ont demandé quelles offres fiscales on pouvait offrir.» Québec est toujours en attente d'une réponse de Dell.

Autre poursuite contre Conrad Black

AP et PC – NEW YORK

L'organisme de réglementation des marchés boursiers aux Etats-Unis a déposé une poursuite contre Conrad Black et son associé de longue date David Radler, qu'il accuse d'avoir pigé dans les coffres de Hollinger International pendant une période de quatre ans comme s'il s'agissait de leur «tirelire personnelle». La Securities and Exchange Commission (SEC) reproche à MM. Black et Radler d'avoir eu recours à des «procédés frauduleux et trompeurs» afin de s'approprier des sommes d'argent ainsi que des actifs qui appartenaient au groupe de presse Hollinger International entre 1999 et 2003. Les deux hommes auraient ensuite caché ces faits aux actionnaires de la société.

Le tribunal autorise un appel d'offres pour la Gaspésia

PC – MONTRÉAL

Le tribunal a acquiescé hier à la requête des commanditaires de Papier Gaspésia et autorisé le contrôleur à lancer d'ici 15 jours un appel d'offres pour les actifs de l'usine de Chandler. L'établissement qui devait produire du papier fin pourrait être divisé en quelque 14 lots. Les soumissions pour la totalité ou une partie de ces lots devront être ouvertes au plus tard le 14 janvier. Le juge Paul Chaput a par conséquent prolongé la protection dont bénéficie l'entreprise jusqu'au 25 janvier prochain. La vente aura lieu sous l'égide de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (LACC), ainsi que l'exigeaient la Société générale de financement (SGF) et Tembec. Ces deux organisations ont accepté de débourser 1,3 million $ de plus pour assurer la sécurité et l'entretien des installations, abandonnées en décembre dernier.

L'or à 440 $US l'once

La Presse

Le prix de l'or a touché hier matin à Londres les 440 $US l'once - son plus haut niveau en 16 ans - porté par les perspectives négatives concernant le dollar américain et une demande saisonnière soutenue en Asie. Il s'agissait de la première fois, depuis le 23 juillet 1988, que le métal précieux franchissait le seuil des 440 $US l'once. Un véritable exploit. La remontée du dollar américain, en après-midi, a cependant mis fin à cette dernière poussée de l'or.

Le Mouvement Desjardins courtise les «credit unions» canadiennes

Le pdg du Mouvement Desjardins, Alban D'Amours, s'est rendu à Toronto, hier, pour courtiser les «credit unions» canadiennes.

Presse Canadienne
TORONTO

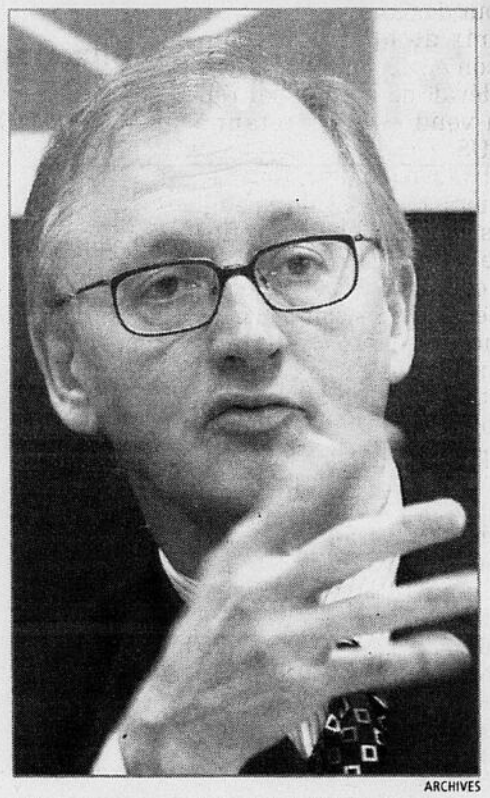
S'adressant au Canadian Club de Toronto, M. D'Amours a ouvert la porte à des partenariats entre des coopératives de crédit canadiennes et Desjardins.

«Je suis allé faire une invitation à réfléchir sur les façons de renforcer le système coopératif canadien, avec le concours de Desjardins», a expliqué M. D'Amours en entrevue à *La Presse Canadienne*.

Selon lui, «l'intérêt est là et se manifeste de différentes façons». Des discussions ont été entreprises, a-t-il ajouté, mais «le mouvement va se développer dans les mois qui viennent: nous allons prendre la mesure des défis et arrêter une stratégie ensemble».

Il a voulu par la même occasion rassurer ses partenaires potentiels en précisant que Desjardins, géant canadien du mouvement coopératif, n'arriverait pas «en conquérant».

«Ce serait dans le cadre de partenariats, a précisé le patron de Desjardins au cours de l'entretien téléphonique. Nous ne voulons pas voler des parts de marché. Et comme nous ne sommes pas des entreprises de capital-actions, nous ne pouvons procéder par acquisitions. Nous procéderons donc par alliance.»



ARCHIVES

Alban D'Amours, président et chef de la direction du Mouvement des Caisses Desjardins

Il a par ailleurs ajouté que l'institution québécoise était déjà active ailleurs au Canada. Elle chapeaute Desjardins Credit Union en Ontario, ainsi que la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, en plus de filiales en assurances et en valeurs mobilières. En tout, Desjardins emploie 3700 personnes hors Québec et y réalise 17 % de son chiffre d'affaires. L'objectif est du reste de faire passer cette portion à 25 % d'ici à quelques années.

Également, M. D'Amours a indiqué que le mouvement coopératif pourrait tirer avantage d'éventuelles fusions bancaires au Canada en raison des conditions qu'imposerait le gouvernement, notamment l'obligation de vendre certaines succursales. Cela créerait, selon lui, des occasions pour le mouvement coopératif qui pourrait combler des vides où des succursales bancaires seraient fermées, notamment en régions.

«Les fusions se feront au détriment de certaines clientèles, a-t-il commenté. Les 'credit unions' pourront prendre le relais et élaborer certaines stratégies. Mais Desjardins seul ne pourrait pas acquérir des succursales de banques (ailleurs au pays).» De là l'intérêt de travailler avec des partenaires.

Il souligne à cet égard qu'environ 150 «credit unions» canadiennes d'envergure font déjà affaires quotidiennement avec leur vis-à-vis du Québec. Parmi les filons à exploiter, M. D'Amours cite notamment les produits financiers, que les coopératives de crédit achètent en général d'autres sociétés pour les redistribuer, alors que Desjardins s'avère déjà une «manufacture» de produits-maison qui pourraient être offerts aux autres coopératives.

Hydro-Québec génère toujours plus de profits

La Presse

Hydro-Québec a dégagé un profit de 314 millions de dollars au troisième trimestre, en hausse de 169 millions par rapport à la période de juillet à septembre 2003, grâce aux deux hausses de tarifs totalisant 4,41 % depuis le début de l'année et à la reprise de ses exportations d'électricité.

Les ventes hors Québec ont été de nouveau rendues possibles grâce à la diminution de la demande industrielle intérieure, en partie liée à la grève à l'aluminerie de Bécancour.

Depuis le début de l'année, Hydro-Québec reste un importateur net d'énergie, à hauteur d'environ 1,3 térawattheure, a indiqué hier Daniel Leclair, son vice-président aux finances.

Un térawattheure équivaut à un milliard de kilowattheures.

La vente de la filiale Noverco, qui a rapporté 265 millions de dollars, jumelée à une réduction des frais financiers, aura cependant permis de faire bondir de 317 millions le bénéfice net, qui s'établit à 1,8 milliard pour les neuf premiers mois de l'année.

Du côté de la distribution, là où Hydro-Québec calcule l'argent qu'elle tire de ses ventes au détail, le bénéfice net atteint 88 millions, en hausse de 276 millions par rapport à l'an dernier.

«Sans les ajustements tarifaires qui ont rapporté 221 millions, la filiale Distribution serait à nouveau déficitaire», affirme M. Leclair.

Il souligne qu'une nouvelle hausse tarifaire sera nécessaire pour faire face aux coûts plus élevés de distribution causés par un accroissement de la clientèle. En septembre, la société d'État a présenté une requête en ce sens à la Régie de l'énergie. Elle compte obtenir 2,7 %, soit plus que le taux d'inflation.

M. Leclair a par ailleurs indiqué que les réserves d'eau étaient meilleures que l'an dernier.

La part du lion du bénéfice de la société d'État a été produite par Hydro-Québec Production (HQP) à hauteur de 1,2 milliard, ce qui est tout de même 270 millions de moins que pour la même période en 2003.

Pour le troisième trimestre, cependant, la filiale a réalisé un bénéfice net de 344 millions de dollars, en hausse de 37 millions.

Fido veut convaincre les Montréalais

PC – MONTRÉAL

Son adoption par un nouveau maître n'a pas détourné Fido de ses objectifs. Après avoir séduit Vancouver, puis Toronto, le petit chien veut convaincre les Montréalais de débrancher pour de bon leur téléphone traditionnel pour entrer dans la «Cité Fido».

Ce service sans fil, qui sera inauguré dans la métropole le 18 novembre, permet à ses abonnés la possibilité de faire un nombre illimité d'appels locaux pour un prix fixe de 45$ par mois. Les clients peuvent conserver leur numéro de téléphone résidentiel et demeurer inscrits dans l'annuaire.

Le concept semble beaucoup plaire aux utilisateurs. En un peu plus d'un an, le concept a séduit quelque 200000 personnes dans les deux régions métropolitaines où il est offert. C'est près de 20 % des abonnés de Fido, d'après le nouveau président de Fido et vice-président exécutif de Rogers, Alain Rhéaume.

«Cité Fido est l'aboutissement de la vision du sans fil que nous avons eu il y a huit ans, a-t-il confié hier. Ce n'est pas un nouvel objet de marketing, mais bien une solution de rechange au téléphone fixe. Et la réponse a largement dépassé nos prévisions.»

Afin d'offrir Cité Fido à Montréal, il a fallu investir plus de 20 millions$ dans le réseau. «Il s'agissait principalement d'accroître la capacité», a expliqué M. Rhéaume. Maintenant que tout est fin prêt, l'entreprise entend «tapisser la ville» de publicité.

Prévu depuis longtemps, le lancement du service survient une semaine jour pour jour après l'annonce de l'acquisition de la maison mère de Fido, Microcell, par la torontoise Rogers Communications. Cette transaction de 1,4 milliard$ a donné naissance au plus gros fournisseur de téléphonie sans fil au pays, devant Bell Mobilité et Telus.

L'entrée de Fido dans la famille Rogers entraînera nécessairement quelques changements, notamment dans la tarification des appels en «itinérance», mais il n'est pas question pour l'instant de fusionner les deux marques qui vont demeurer concurrentes.

La Bourse de Toronto termine à son plus haut niveau depuis 2001

La Bourse de Toronto a fermé hier à son plus haut niveau depuis le début de 2001, pendant que les cours du pétrole fléchissaient sous les 47 $US.

Presse Canadienne
TORONTO

Les marchés américains ont quant à eux connu une journée mitigée: aucun résultat n'était au programme, tandis que les investisseurs ont encaissé des bénéfices après trois semaines de chiffres positifs.

Analyste de la Wells Fargo Private Client Services, Dean Junkans a déclaré qu'il était normal que les investisseurs américains se placent en attente et encaissent les gains.

«Beaucoup de gens tentent de discerner les tendances du marché, a-t-il déclaré en entrevue depuis New York. Nous avons connu une bonne séquence post-électorale.»

«J'estime que beaucoup d'investisseurs attendent le tumulte de fin d'année et se demandent s'il n'est pas déjà en cours ou si le meilleur est à venir. Personnellement, je pense que le meilleur est à venir.»

Les cours de l'énergie à Toronto ont suivi le mouvement à la baisse des prix du pétrole, au plus bas en deux mois.

Mais les courtiers surveillaient avec anticipation un accroissement des réserves américaines et célébraient l'annulation d'une grève nationale au Nigeria prévue pour demain.

Le prix du brut léger pour livraison en décembre a légèrement dévalé de 45 cents par rapport à vendredi, s'arrêtant à 46,87 $US.

Un stratège de RBC Marchés financiers, Myles Zyblock, a dit que les consommateurs profiteront de cette baisse.

«Les consommateurs ont été si durement affectés par le prix de l'essence que cette diminution équivaut quasiment à une baisse d'impôt», a-t-il comparé.

Le dollar canadien a pour sa part fermé en retrait de 0,54 cent US par rapport à la devise américaine, à 83,30 cents US.

L'indice S & P/TSX de Toronto a gagné 40,85 points, à 8937,22, tandis que la Bourse de croissance TSX a décru de 4,35 points, à 1654,60.

Sur les parquets de New York, l'indice industriel Dow Jones a grimpé de 11,23 points en clôture, à 10550,24, alors que le Nasdaq a lui aussi entamé une ascension, gagnant 8,75 points, à 2094,09.

Enfin, le S & P 500 a quant à lui fléchi de 0,36 de point pour s'immobiliser à 1183,81.

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Expansion du système téléphonique

La Ville de Gatineau désire procéder à l'expansion de son réseau (cluster) téléphonique Mitel pour répondre aux besoins de différents édifices. Le présent appel d'offres comprend l'acquisition, le déploiement ainsi que le contrat de maintenance des systèmes téléphoniques de la Ville. **Ce projet sera réalisé en collaboration avec le personnel de la Ville.**

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin. De plus, la soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission précisée au document d'appel d'offres.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au système électronique d'appel d'offres canadien SEAO en communiquant avec lui par téléphone au 1 866 669-7326 ou (514) 856-6600 ou en consultant son site Web (www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 24594. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Appel d'offres 2004 SP 269
Expansion du système téléphonique

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le jeudi 2 décembre 2004.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 16 novembre 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,8330 $US

87,7270	Yen
0,6423	Euro
0,6423	Livres



OR 522$

ARGENT 9,338$

%

LES TAUX

Escompte	2,50
Hypothèque-5 ans	6,40
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S & P/TSX 8937,22 ▲ **CDNX** 1632,67 ▲ **Dow Jones** 10 562.00 ▲ **NASDAQ** 2094,09 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	3,740	22135424
BOMBARDIER B SV	2,530	10491704
WHEATON RIV. MIN. J	4,180	4931131
STELCO A	1,410	4881856
NORTHERN FIN. J	0,035	4142011
BEMA GOLD J	3,870	3972025
THISTLE MINING J	0,050	3376500
TAHERA J	0,360	3171426
IUN. S & P/TSE 60 UN	49,890	3121264
BCE	28,950	2940870
ABITIBI-CONSOL.	7,740	2849177
MANULIFE FIN.	54,840	2823940
NORANDA	20,500	2670187
BK OF NOVA SCOTIA	38,450	2646218
KINROSS GOLD	9,500	2460988
DIMETHAID RSRCH	0,350	2306305
TALISMAN ENERGY	30,530	2300479
NEXTAIR J	0,020	2287050
ACE AVIATN HLDNGS	27,800	2252458
ENCANA	62,160	2218779
SYSTEMS XCELLENCE	1,450	2132150
CANADIAN NAT. RES.	47,300	1984500
ZARLINK SEMICON.	3,300	1976910
LIONORE MIN. INTL J	7,060	1972041
NRTHRN ORION J	3,580	1955657
CENTURION INTL J	9,300	1937248
SUN LIFE FIN. CAN.	39,280	1856625
MANULIFE FIN. PR A	26,380	1812085
BK OF MONTREAL	58,500	1805402
COOLBRANDS A SV	6,650	1778645

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
SMTC MAN. CAN WT	+ 0,075	+187,50
CONTACT DMND J	+ 0,200	+33,33
SR TELECOM WT	+ 0,040	+25,00
STONINGTON A SV	+ 0,100	+25,00
SMTC MAN. CAN EX	+ 0,500	+19,38
SIGNALGENE J	+ 0,200	+18,52
ENV. MAN. SOL. J	+ 0,120	+16,44
ENVOY COMM. GRP	+ 0,080	+16,33
ORBUS PHARMA	+ 0,070	+16,28
SPLIT YIELD CAP.	+ 0,090	+15,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
INVESPRINT	-0,290	-36,25
STEEPLEJACK INDS	-0,950	-22,09
NORTHGTE EXPL. WT	-0,110	-20,00
NEXTAIR J	-0,005	-20,00
STRESSGEN BIO. WT	-0,015	-20,00
CONTACT DMND WT J	-0,050	-20,00
MAZARIN J	-0,005	-16,67
PLM GROUP	-0,140	-14,00
180 CONNECT USF	-0,450	-13,85
M8 ENTERTAIN. B SV	-0,010	-13,33

SIGNETS

Amex	amex. com
Bloomberg	bloomberg. com
Bourse Londres	londonstockexchange. com
Bourse de Montréal	boursedemontreal. com
Bourse de New York	nyse. com
Bourse de Paris	bourse-de-paris. fr
Bourse de Toronto	tse. com
Boursorama	boursorama. com
Business Week	businessweek. com
CDNX Venture	cdnx. com
CNN Finance	cnnfn. com
Cyberpresse	cyberpresse. ca/economie
Dow Jones	djindexes. com
Forbes	forbes. com
Nasdaq	nasdaq. com
Stockhouse	stockhouse. ca
The Street	thestreet. com
Yahoo Finance	finance. yahoo. com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var.$
ADHEREX TECH.	0,495	+ 0,010
ALCATEL CAN. EX.	18,460	+ 0,020
BCE	28,950	+ 0,410
BOWATER CAN. EX.	46,250	0,000
CALIAN TECH.	11,500	+ 0,550
CHRISTPHR & BKS	3,550	0,000
COGNOS	48,230	+ 0,780
CORTEX PHARMA.	2,4000	+ 0,0100
DOMTAR	14,450	+ 0,200
FRASER PAPER	14,130	+ 0,080
INTL DATACASTING	0,260	0,000
JDS UNIPHASE	4,200	0,000
LIR	0,010	0,000
LSI LOGIC	22,650	0,000
MDS	19,980	+ 0,280
MOSAID TECH.	22,000	+1,520
NYSE FIN. INDEX	15,100	0,000
NORTEL NTWRKS	3,740	+ 0,160
NUVO NETWORK	0,160	-0,025
PLAINTREE SYS	0,070	0,000
SEPROTECH SYS	0,110	0,000
S R TELECOM	1,710	+ 0,100
THERMAL EN. INTL	0,055	-0,005
TIMMINCO	0,700	-0,010
TUNDRA SEMICON.	16,800	-0,320
WORLD HEART	1,200	-0,050
ZARLINK SEMICON.	3,300	+ 0,190
ZIM CORPORATION	0,30	-0,01

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	8937,22	+40,85	+ 0,46
S & P/TSX 60 Capped	549,14	+2,84	+ 0,52
S & P/TSX 300 Capped	10354,43	+47,34	+ 0,46
CDNX	1632,67	+1,62	+ 0,10
Amex Composite	1351,26	-4,98	-0,37
DJ Industrials	10562,00	+31,00	+ 0,29
DJ Transportation	3611,51	-16,69	-0,46
DJ Utilities	329,09	-1,55	-0,47
Nasdaq Composite	2094,09	+8,75	+ 0,42
S & P 100	566,09	-0,13	-0,02
S & P 500	1183,81	-0,36	-0,03
S & P 400 Midcap	633,75	-0,53	-0,08
S & P Global 100	60,72	+ 0,09	+ 0,15

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.$	NOM	Val	Var$
Mexique-IPC	11955,39	-1,93	Allemagne-Dax	4134,34	-9,01
Chine-Shangaï	1370,046	+17,829	Italie-Mibtel	22342	-45
Hong Kong	13932,22	+147,76	Russie	8622,88	+148,31
Japon-Nikkei	11227,57	0,00	Suisse	5674,30	-14,90
France-Cac40	3820,97	-14,14	Roy-Uni-FCSE	4803,10	+9,20

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,11	62239600
LUCENT TECH	4,05	59037500
PFIZER	27,62	29906200
MERCK & CO	27,09	24108700
ADV MICRO DEV.	20,98	21392100
GENERAL ELEC	36,10	14318100
LIBERTY MEDIA	10,25	14285800
DELTA AIR LINES	7,50	14258800
CITIGROUP	46,67	13762000
TIME WARNER	17,38	13265300

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
WILL LYON HOMES	+14,62	+22,29
ALLIANCE GAMING	+1,42	+14,06
DELTA AIR LINES	+ 0,66	+9,65
MASTEC	+ 0,74	+9,59
DELTA AIR NTS	+1,00	+8,47
LEHMAN DELTA AIR	+1,01	+8,42
LEHMAN ABS 01-19	+1,00	+8,30
LSI LOGIC	+ 0,39	+7,99
KRISPY KREME	+ 0,87	+7,81
ARVINMERITOR	+1,58	+7,75

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
NORTHEAST UTILS	-2,00	-10,00
STAR GAS PARTNR	-0,50	-9,62
TENARIS SA	-4,81	-9,35
UNIT	-3,09	-7,90
GRANT PRID	-1,71	-7,69
CALLON PETROLM	-0,88	-6,60
MERIDIAN RSC	-0,39	-6,60
LANDAUER	-3,13	-6,22
TELESP CL PA	-0,40	-6,15
KEY ENERGY SVCS	-0,75	-6,15

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sirius Sat. Radio	4,45	75229325
Microsoft	27,39	57628147
Intel	23,77	36485134
Sun Microsystems	5,07	34950843
Cisco Systems	19,55	30740974
Applied Materials	16,78	22127473
Oracle	13,01	17544589
JDS Uniphase	3,24	15593538
CIENA	2,53	13167505
Dell	40,70	12792654

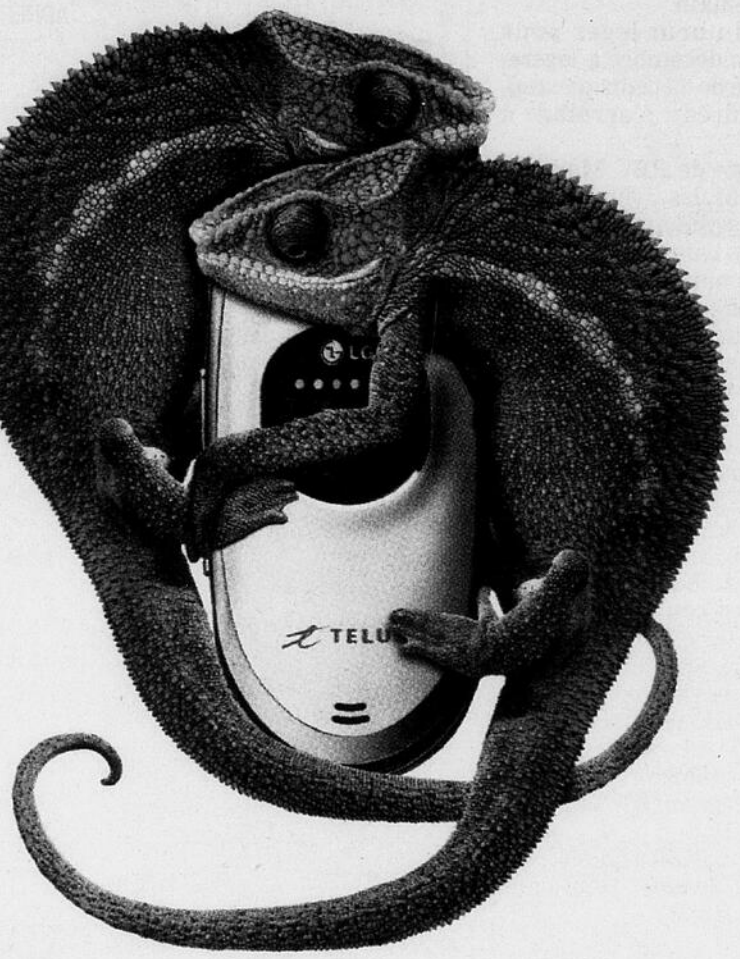
PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
LMI Aerospace	+4,15	+197,62
Oilgear Company	+2,59	+57,41
Monarch Avalon	+1,24	+51,45
Synergy Brands	+1,55	+41,89
PHAZAR	+1,89	+39,71
China Res. Dev.	+2,17	+36,90
Dynamic Materials	+2,44	+32,93
American Vantage	+ 0,62	+27,19
Alfacell	+ 0,99	+25,92
Angeion	+ 0,53	+24,76

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Astea International	-1,13	-14,61
Micronetics	-0,94	-11,91
Mitcham Industries	-1,03	-11,91
New Horizns Wrldwde	-0,40	-11,80
Wet Seal	-0,27	-11,64
StemCells	-0,32	-11,35
Kirlin Holding	-0,45	-11,25
JB Oxford Holdings	-0,35	-11,11
Everlast Worldwide	-0,38	-10,27
Quotesmith. com	-0,57	-10,07

Pour 10$ par mois, appelez-vous les uns les autres.





LG 3200

GRATUIT

avec un contrat de 3 ans*



Kyocera K494

GRATUIT

avec un contrat de 3 ans*

jusqu'au 21 novembre

TELUS À TELUS 20

~~20$~~/mois **10$**/mois

pendant les 6 premiers mois**

- Appels locaux illimités d'un sans-fil à l'autre entre abonnés TELUS Mobilité
- 1 000 minutes le soir et le week-end
- 100 minutes d'appels locaux en tout temps

De plus, obtenez jusqu'à 3 mois d'appels locaux, de messages textes et de messages photos illimités†.

Fière de contribuer au futur de leucan

TELUS mobilité^MD

le futur est simple^MD

Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP · BUREAU EN GROS · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · TelePlus · Dumoulin · BRAULT & MARTINEAU · Home Hardware · Superstore · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Aylmer
Communication Sergau
210, ch. Aylmer
(819) 669-9777

Buckingham
Communication Sergau
116, rue Maclaren Est, local 4
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, rue Freeman
(819) 669-9777

Offres d'une durée limitée valables avec nouvelles mises en service au Québec et en Ontario seulement. Obtenez tous les détails en magasin. Le choix et la disponibilité des téléphones peuvent varier d'un emplacement à l'autre. Le prix des téléphones peut varier. *Prix net en vigueur après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte sur un prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. **Les clients qui signent un contrat de 1 an, 2 ou 3 ans obtiendront un rabais de 50 % sur le tarif mensuel de leur forfait pendant 2, 4 ou 6 mois respectivement. Taxes, frais d'interurbain, temps d'antenne additionnel, frais d'itinérance, frais pour les services payables à l'usage, redevances d'utilisation mensuelles et frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 (évolué) en sus. †Pendant 90 jours à partir de la date de mise en service. La messagerie photo et la messagerie vidéo sont offertes dans nos zones de couverture numérique 1X seulement. Obtenez les détails de notre couverture sur telusmobilite.com.

© 2004 TELUS Mobilité.

L'action d'Air Canada s'envole

PC – MONTRÉAL

Le cours de l'action d'Air Canada a atteint hier un sommet depuis que l'entreprise a émergé de la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, alors que les marchés ont réagi favorablement à la divulgation vendredi soir des résultats du troisième trimestre.

Lors d'une conférence téléphonique pour commenter ces résultats, les dirigeants d'Air Canada ont d'ailleurs livré un message optimiste. L'action de Gestion ACE Aviation, la nouvelle société de portefeuille qui possède Air Canada, s'est appréciée de 1,40 $ ou plus de cinq pour cent lors de la séance boursière hier, pour clôturer à 27,85 $. Le précédent sommet pour ce titre était de 26,75 $, atteint lors de la séance marquant son lancement sur le marché, le 4 octobre. Robert Milton, le pdg de Gestion ACE Aviation, a déclaré que le transporteur est dans l'ensemble sur la bonne voie. Le prix du carburant est plus élevé que prévu, mais les liaisons internationales ont aussi plus de succès a-t-il observé.

Des castors aux dents d'argent

PC – GREENSBURG, Louisiane

Les castors, c'est bien connu, construisent leurs barrages avec tout ce qui leur tombe sous la dent.

En Louisiane, une famille de ces industrieux rongeurs n'a pas hésité un instant en découvrant un sac rempli de billets de banque. Le sac fut promptement déchiré et les billets incorporés au barrage familial, près de Bâton Rouge, en Louisiane.

L'argent provenait d'un vol de plus de 70000 $ survenu la semaine dernière dans un casino de Greensburg.

Les enquêteurs avaient mené des recherches durant plusieurs jours jusqu'à ce qu'ils obtiennent une information leur indiquant que l'argent avait été lancé dans un ruisseau.

Aussitôt découvert, le luxueux isolant fut retourné au casino.

Il semble que les castors en ont pris bien soin: la totalité de l'argent était intacte.

CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Edith Boileau en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 104, ch. Léo-Leblanc, Gatineau, QC, J8R 3B6, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Jessie, Guilbault-Boileau en celui de Jessika, Guilbault-Boileau. Avis rempli et signé à Gatineau, le 7 octobre 2004.

Appels d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appels d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appels d'offres diffusés par l'intermédiaire du babillard électronique SÉAO à l'adresse suivante : www.seao.ca

DOSSIER N° 91564500
Services professionnels en architecture, divers projet de la région de l'Outaouais (Québec).
Clôture : 2004-12-08 à 15 h à Gatineau.

DOSSIER N° 95103300
Services professionnels en architecture, divers projet de la région de l'Outaouais (Québec).
Clôture : 2004-12-08 à 15 h à Gatineau.

DOSSIER N° 95105000
Services professionnels d'ingénieurs en mécanique et électricité - ISO 9001 : 2000, divers projet de la région de l'Outaouais (Québec).
Clôture : 2004-12-08 à 15 h à Gatineau.

DOSSIER N° 95105100
Services professionnels d'ingénieurs en mécanique et électricité - ISO 9001 : 2000, divers projet de la région de l'Outaouais (Québec).
Clôture : 2004-12-08 à 15 h à Gatineau.

Sont admis à soumissionner les firmes ayant une place d'affaires dans la région administrative de l'Outaouais (07).

Vente des documents : SÉAO
1 866 669-7326.

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations régionales de la construction (projets de construction) et à la Direction régionale Outaouais et Laurentides, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau, (Québec) J8X 4C2, (819) 772-3052.

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peut être consulté sur notre site internet

www.siq.gouv.qc.ca

CRTC APPEL DE DEMANDES DE LICENCES Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'offrir un service de radio commerciale à Winnipeg et invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une (ou des) licence(s) afin d'offrir des services d'entreprises de programmation de radio qui reflèteraient clairement la diversité des langues aussi bien que réalité multiculturelles et multiethnique de Winnipeg. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos demandes écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, ou à un de nos bureaux régionaux, et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **27 janvier 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2004-80.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

LES 60 ANS DE KIA
SOLDE D'ANNIVERSAIRE

KIA

NOUS CÉLÉBRONS NOS 5 ANS ICI AU PAYS ET NOS 60 ANS À TRAVERS LE MONDE.

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT§



Modèle EX illustré†

PDSF : 15 995 $**

SPECTRA EN FÊTE
16-17-18 novembre
De 19 h à 21 h

Une chance de gagner un des trois forfaits pour l'Hotel El Senador Cayo Coco à Cuba (valeur 4000 $ chacun)

SPECTRA LX 2005 – Sécurité hors pair

- Moteur de 2,0 L, DACT
- AM/FM/CD/MP3 stéréo
- Six haut-parleurs
- Banquette arrière rabattable, partagée 60/40
- Roues de 15 po
- Système anti-démarrage
- Suspensions avant et arrière indépendantes

LOCATION À PARTIR DE 179 $*

PREMIÈRE DE SA CATÉGORIE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ
6 coussins gonflables

PAR MOIS/60 MOIS
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



SPECTRA 5
à partir de
19 995$

Programme Protection Totale 5-5-5+

PLUS QU'UNE GARANTIE
GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS DE 5 ANS/100 000 KM^
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
+ CHANGEMENTS D'HUILE ET DE FILTRE À VIE¶

KIA

NOUVELLE ADMINISTRATION



GARY MALARTRE, Directeur général
MARCEL PROULX, Directeur adjoint, Vente et location
CARL WALLINGFORD, Directeur du service
NATHALIE MONGEON, Directrice commerciale
FRANÇOIS LAFLEUR, Directeur atelier de carrosserie
ANNE LAFRENIÈRE, Conseillère technique, Pièces et service

PROGRAMME "PRÊT-À-PARTIR" POUR DIPLÔMÉS

KIA

2e CHANCE AU CRÉDIT

Gatineau

SECTEUR MASSON-ANGERS
2051, ch. Montréal Ouest, Gatineau
Tél. : (819) 986-1010 • Fax : (819) 986-1508

* Location 60 mois, 20 000 km par an, versement initial 1 995 $, versement du premier mois 179 $. Frais d'acquisition de 350 $ exigés à la livraison, plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination et taxes en sus.

Le cinéma n'est pas un jeu… vidéo



Sonia Sarfati
collaboration spéciale

CINÉMAISON

Plusieurs jeux vidéo, parmi ceux qui sont dits de rôles, possèdent des scénarios absolument fascinants. Comment, autrement, expliquer les semaines perdues (!) devant l'écran, à tenter de percer les secrets de *Myst* et autres *Riven*? Sauf qu'un scénario de jeu ne fait pas un scénario de film. Il attire peut-être les fans de la manette dans les salles noires mais, bien souvent, la déception est au rendez-vous.

Pensons à *The Chronicles of Riddick* — méchamment surnommé par certains *Chronicles of Ridicule*. Qui porte le titre du jeu se situant, chronologiquement, avant les événements que relate cette *sequel* de *Pitch Black*. On y retrouve Vin Diesel dans le rôle titre (donc dans celui du ridicule, ajouteront les toujours méchants), Richard B. Riddick, bagnard évadé et nyctalope — d'où les lunettes noires derrière lesquelles il dissimule son regard de glace. Capturé et envoyé sur une planète inhospitalière où œuvrent les Nécroporteurs aux sombres desseins, il voit, malgré lui, à la libération des hommes et des femmes opprimés en ces lieux. Résultat: si on coupe les scènes d'action de ce film, eh bien… on devrait se retrouver avec un court métrage vraiment court! Dommage, parce qu'il y a, étouffé sous les effets visuels omniprésents et les « Boum! Bing! Bang! », un sous-texte et une mythologie qui semblent intéressants. Mais il faut tellement tendre de l'oreille pour l'entendre que, finalement, ce n'est peut-être qu'illusion.

Pour ce qui est de *Riverworld*, il y avait là, à l'origine, des romans de Philip Jose Farmer. Qui ont servi de base au jeu vidéo portant le même titre… et au téléfilm qui arrive aujourd'hui dans les clubs vidéo — où il n'est pas nécessaire de se précipiter pour le réserver: ça ne vaut pas le coup… ni le coût de la location. On y suit un astronaute qui, après sa mort violente, s'éveille dans une bulle verdâtre flottant dans un océan gluant. Une manière de paradis ou d'enfer, peuplé par des personnages anonymes ou connus (Alice, celle du pays des Merveilles, Néron, Mark Twain, etc.) qui vont s'allier ou s'affronter sous les yeux scrutateurs, mais discrets, d'entités supérieures aux desseins mal… dessinés.

Autres sorties du jour

Touchante Emmanuelle Béart qui, en compagnie du jeune Gaspard Ulliel, porte sur ses épaules *Les Égarés* d'André Téchiné. Ils le sont, et à plus d'un sens, égarés. Tous deux et les deux enfants qui sont dans l'ombre de la jeune femme. Une fillette, qui y restera. Un gamin de 13 ans qui en sortira… grâce à l'admiration sans bornes qu'il portera au plus vieux, qui dit s'appeler Yvan et être âgé de 17 ans. Yvan qui les a aidés lorsque les bombes se sont abattues sur la route menant de Paris au sud de la France, que nombre de civils ont pris pour fuir l'armée allemande. Là s'arrête l'aspect film d'époque de ce film qui se fait rapidement intime et intimiste. Réfugié dans une maison plantée au milieu de nulle part, l'étrange quatuor va lentement se découvrir. Un film lent, beau, riche en intériorité, mais roulant sur une trame (trop) mince et prévisible.

***The Chronicles of Riddick* (v.f.: *Les Chroniques de Riddick*). De David Twohy. Avec Vin Diesel, Thandie Newton, Karl Urban, Colm Feore.**
★★★

***Riverworld* (v.f.: *Riverworld — Le Monde de l'éternité*). De Kari Skogland. Avec Kevin Smith, Brad Johnson, Emily Lloyd.**
★1/2

***Les Égarés*. D'André Téchiné. Avec Emmanuelle Béart, Gaspard Ulliel, Grégoire Leprince-Ringuet, Clémence Meyer.**
★★★

Janice Nadeau remporte le Prix littéraire du Gouverneur général

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com



PRESSE CANADIENNE

La Gatinoise Janice Nadeau a remporté le Prix littéraire du Gouverneur général pour ses illustrations de l'album *Nul poisson où aller*.

La Gatinoise Janice Nadeau a remporté le Prix littéraire du Gouverneur général pour ses illustrations de l'album *Nul poisson où aller*, hier, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée à Rideau Hall, en présence d'Adrienne Clarkson.

Abordant de fort émouvante façon la troublante thématique de la guerre, *Nul poisson où aller* s'avérait la première incursion dans le domaine de l'illustration pour l'artiste visuelle de 26 ans, qui a grandi dans l'Outaouais avant d'aller poursuivre ses études à Montréal et en Europe.

« Pour moi, le défi se trouvait d'abord dans l'idée d'illustrer un album de 48 pages. Ensuite, j'ai voulu illustrer le texte sans tout montrer », a soutenu Janice Nadeau, qui a donc volontairement tronqué ses personnages « afin de ne pas montrer la douleur sur leurs visages » et qui a opté pour des aquarelles très épurées « pour laisser le plus de place possible à l'imagination » des lecteurs.

Ces derniers vont ainsi plonger dans l'univers à la fois teinté de tristesse et d'un brin d'espoir de Zolfe, une fillette qui voit sa famille obligée de quitter sa maison sous la menace de fusils tenus par des hommes masqués, dont l'un a la voix du père de sa meilleure amie, Maiy… Dans sa fuite, Zolfe n'oubliera pas Emil, son poisson rouge, qu'elle léguera à sa copine Maiy, sans savoir quel avenir elle pourra lui donner.

C'est donc à travers des silhouettes, par des symboles puissants (des maisons déracinées, entre autres), par des couleurs délavées et « un médium qui vit en lui-même » que Janice Nadeau a réussi à rendre toute la portée du texte de Marie-France Hébert. Les lecteurs pourront renouer avec le style de la Gatinoise par l'entremise de *Hedidwen*, *Mimo je n'ai pas peur* et *La Nuage de Nadine Souci*, trois albums dont les parutions sont à venir prochainement.

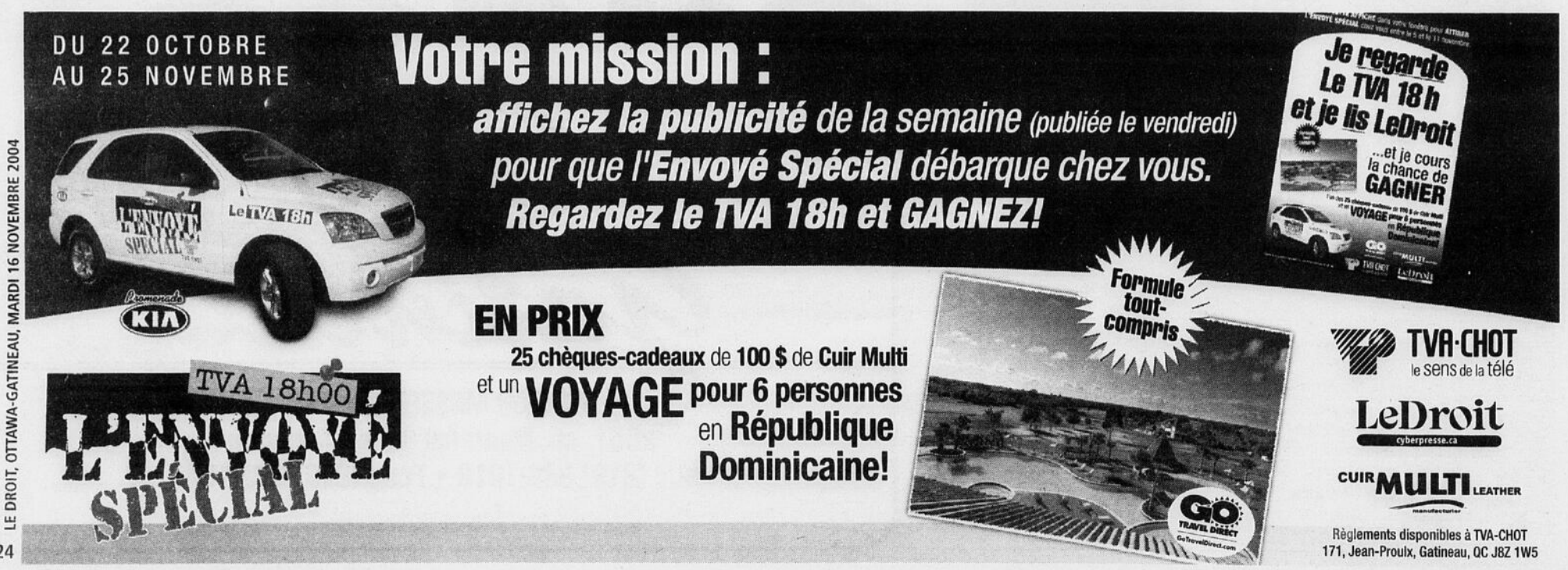
C'était également jour de première pour la psychoéducatrice et psychothérapeute Nicole Leroux qui a mérité le Prix de la Gouverneure générale pour son premier roman, *L'Hiver de Léo Polatouche*.

« Les enfants, surtout ceux avec lesquels je travaille depuis 25 ans, ont besoin de jouer, a-t-elle expliqué. Pas de jouer avec un *Game Boy*, mais de jouer dans un espace intérieur où ils peuvent se réparer, se réinventer une vie. J'ai voulu écrire une histoire avec des mots, des images qui seraient comme des radeaux pour empêcher certains enfants de se noyer. »

Léo Polatouche, le jeune écureuil volant à la mauvaise patte l'empêchant d'être un voltigeur à la hauteur des attentes de son père, passera un hiver chez les taupes Mélodie et Griffon, après avoir fui la maison familiale. « Son voyage sous terre équivaut à un voyage thérapeutique de transformation », a fait valoir Nicole Leroux. Ce séjour permettra à Léo de trouver le talent qui lui est propre et qui lui permettra de se tailler une place au sein de sa famille, lorsqu'il la retrouvera au printemps. « Il faut que tous les enfants trouvent leur talent, et ils y arriveront grâce à des appuis. Pour Léo, ces appuis sont Mélodie et Griffon », a souligné M^me^ Leroux.

Le Montréalais Stéphane Jorisch a été récompensé pour ses illustrations de *Jabberwocky*, un texte de Lewis Carroll abordant aussi la notion de guerre, comme *Nul poisson où aller*. « Ce n'est peut-être pas un hasard, vu l'état du monde actuel », a d'ailleurs relevé, en recevant sa récompense, celui qui méritait un Prix littéraire du Gouverneur général pour une troisième fois.

L'auteur anglophone Kenneth Oppel, que les jeunes lecteurs francophones connaissent grâce à *Silverwing* et ses autres comparses chauve-souris, a quant à lui reçu un prix pour son roman *Airborn*.



De Nouvelle-France en Méditerranée

Jean-Jacques Van Vlasselaer
collaboration spéciale

Il y eut un temps où le chant fut aussi un acte religieux. À quelques heures d'intervalle, deux concerts en ont donné des exemples: par *La Favoritte*, ces motets à peine affranchis de la prière, déterrés des archives des Ursulines et de l'Hôtel-Dieu de Québec; plus tard, par le guitariste Daniel Bolshoy et le cantor Daniel Benlolo, l'une de ces mélodies-prières nées du fond culturel séfarade, *Los Bilbiliocos* lors du lancement de la semaine dédiée à cette culture méditerranéenne.

Il y eut un temps où le folklore se sentait tout à fait à l'aise en compagnie de cantates ou d'arias plus sophistiqués. Le soprano Lise Maisonneuve nous en a proposé des plus beaux qui contaient la Nouvelle-France. Le cantor Daniel Benlolo en a ténorisé en ladino et en hébreux.

Il y a des concerts qui s'occupent du répertoire symphonique, il y en a comme ces deux-ci qui s'occupent de dimensions autres, tendus entre le folklore et le spirituel: le premier eut lieu dans la petite église All Saints à Westboro, le second au grand Musée des civilisations, lançant *L'Odyssée méditerranéenne,* une semaine d'événements consacrée à la culture séfarade.

Nouvelle France 400

Ce chiffre «400» réfère bien sûr aux quatre siècles de présence francophone au Canada. *La Favoritte* nous l'a rappelé par ce premier concert de sa saison consacré à des motets, cantates, chants folkloriques à cheval sur le 17e et 18e siècles. Un programme que nous avions en partie entendu au mois de février, à l'Alliance française d'Ottawa, mais que l'acoustique superbe de cette menue église à Westboro a permis d'épanouir. Théorbe, guitare, lirone, viole de gambe, violon et violoncelle baroques, clavecin: instruments d'époque pour entourer le si joli soprano, modulé stylistiquement à chaque œuvre, de Lise Maisonneuve. Marin Marais, Louis-Nicolas Clérembault, Elizabeth-Claude Jacquet de la Guerre ont, eux, entouré les motets-prières et le folklore d'une époque que *La Favoritte* nous rend si proche.

Odyssée méditerranéenne

Celle de la culture séfarade, cette civilisation ramifiée née dans l'Islam andalou de l'Espagne de l'âge d'or… Celle d'Ibn Rabirol, celle de Maimonide, relais vers l'Europe des cultures de la Grèce et de l'Orient, à une époque où Juifs, Chrétiens se côtoyèrent dans un monde devenu islamique, celui des Umayyades, du Califat de Cordoue. Ce temps de l'interculturel fertilisant, du dialogue constant, s'arrêta net en 1492 lorsque l'Espagne, redevenue très catholique, décida l'expulsion des Juifs. La diaspora séfarade enrichit alors le contour de la Méditerranée.

Co-organisée par les ambassades d'Israël, de Turquie, d'Espagne et de Grèce ainsi que par la Congrégation Beth Shalom, une semaine d'événements a débuté par un concert donné au Musée des civilisations par le guitariste Daniel Bolshoy et le cantor Daniel Benlolo. Ce dernier était accompagné par la pianiste Nathasha Giller et a été rejoint pour ses deux dernières interventions par Floralove Katz.

Des souvenirs de l'Alhambra de Tarrega à une mélodie de Salonique, mise en guitare par Sid Robinovitch, l'excellent guitariste, que le public d'Ottawa connaît par ses participations ces deux dernières années au festival de musique de chambre, nous a promenés d'Espagne en Turquie et de Grèce en Israël.

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 $

LES AIMANTS (G)
6:45 MAT. MAR. 1:25
COMPLOT AU CRÉPUSCULE (G)
7:15 9:15 MAT. MAR. 12:15 3:00
RAGE MEURTRIÈRE (13+)
7:10 9:20 MAT. MAR. 1:10 3:20
DECADENCE (13+)
9:10 MAT. MAR. 3:30
LES INCROYABLES (G)
7:00 9:35 MAT. MAR. 1:00 3:45
LITTORAL (FRANÇAIS) (G)
8:15 10:00
GANG DE REQUINS (G)
MAT. MAR. 12:30
ALFIE (FRANÇAIS) (13+)
7:25 9:50 MAT. MAR. 1:20 3:50
LES CHORISTES (G)
6:50 9:00 MAT. MAR. 1:30 4:00
SI ON DANSAIT (G)
7:20 9:45 MAT. MAR. 2:45
BOREAL EXPRESS (G)
6:15 7:05 9:25
MAT. 12:00 12:45 2:30 3:10 4:45
SON DIGITAL

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 16 au 18 novembre 2004
*Aucun laissez-passer accepté
*THE POLAR EXPRESS (v.o.a.) G ... 7:05 9:15
*THE INCREDIBLES (v.o.a.) G ... 6:55 9:25
*ALFIE (v.o.a.) 13+ ... 7:15 9:30 JEU. 9:30
RAY CHARLES STORY (v.o.a.) G ... 6:45 9:35
CINÉ-RÉPERTOIRE
PRINTEMPS, ÉTÉ, AUTOMNE ET HIVER (v.o. st.fr.) G JEU. ... 7:10
CINÉ-INFO 248-2526

FUTURE SHOP
Le micro-onde Panasonic de 2.0 pi cu (10040424) annoncé à la page 31 de notre cahier publicitaire du 5 novembre est disponible uniquement en acier inoxidable.

Franc Opinion
avec Marcel Brault
LeDroit
Services à la ville d'Ottawa : peut-on faire mieux ?
Invités :
Clive Doucet, conseiller municipal, Ville d'Ottawa
Caroline Andrew, professeur de sciences politiques, Université d'Ottawa
Ce soir
18 h 30
www.televisionrogers.com
télévision ROGERS
Exclusivement sur Rogers cable 23

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Watatatow	Le Téléjournal		L'union fait la...	Virginie	La Facture	Le Bleu du ciel		Enjeux / ...de grand-mère		Le Téléjournal/Le Point		Le Téléjournal	...l'air! (23:15)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Chilly Beach	Canada Now		This Hour has...	Coronation...	Making the Cut		Da Vinci's Inquest		The National		The National	ZeD (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Jack & Bobby		Cinéma / TOP OF THE FOOD CHAIN (6) avec Campbell Scott				News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	The Rebel Billionaire		House / Début		Crossing Jordan		Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	NCIS		The Amazing Race				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Watatatow	Le Téléjournal		L'union fait la...	Virginie	La Facture	Le Bleu du ciel		Enjeux / ...de grand-mère		Le Téléjournal/Le Point		C'est dans l'air!	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Vingt et un	Facteur de risques / Dernière		Hist. de filles	Km/h	Caméra Café	Juste pour rire	Le TVA	Devine qui vient ce soir		Jasmin (23:17)
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		The Biggest Loser			Scrubs	Law & Order: SVU		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	Corner Gas	Simple Life	The Amazing Race				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Les Marmitons	Ma terre...	Degrassi...	Volt	Panorama		L'art d'être parent		Cinéma / PASSION D'AMOUR (3) avec Bernard Giraudeau				Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	Corner Gas	Simple Life	The Amazing Race				CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	My Wife & Kids	George Lopez	According, Jim	Rodney	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres... (17:25)	La Cible (17:55)	Journal FR2	Tout le monde en parle / Jean-Marie Bigard, Françoise Hardy						SO.D.A.	TV5 Le Journal	Cinéma / LA DÉCOMPOSITION...	
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Homework...	The Newshour		Bus. Report	Whiz Quiz	Nova / The Great Escape		Frontline / Is Wal-Mart Good...		Independent Lens		Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Finger... (17:10)	Home Farm...	George Shrinks	Tracey McBean	Into the Wild	Great Parks	Studio 2		P.O.W. (21:10)		National Geographic (22:05)		...Opinion (23:05)	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Cultivé et...	Violence...	National Geographic		24 heures chrono		Une pilule...	Qui dit vin...	Violence...	...questions
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Vingt et un	Facteur de risques / Dernière		Hist. de filles	Km/h	Caméra Café	Juste pour rire	Le TVA	Devine qui vient ce soir		Jasmin (23:17)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	...mon show	Faut le voir...	Cinéma / DES GARS, DES FILLES (5) avec Freddie Prinze Jr.				Le Grand Journal		110%	Voyeur
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch		City Confidential / Paradise Valley		American Justice		Biography		Cold Case Files		Dog the Bounty Hunter		Crossing Jordan	
BRAV	Bravo	35	35	40	Crossing Bridges		Bravo! Videos	Seeing Things		Talkin' Blues	Joni Mitchell: Painting with...		Cinéma / COMFORT AND JOY (4) avec Bill Paterson, Alex Norton				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Québec en humour		Fallait y penser		Biographies / Las Vegas Strip		Feux d'enfer		...des poursuites policières		Dossiers FBI		La violence dans le sport	
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Joe...	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	The Rebel Billionaire		House / Début		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Adoption...	Real Renos	Extra	Matchmaker	Crash Test Mommy		Little Miracles		Sex Toys...	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5... anglo	Top5... franco	...le monde?	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips		Toprockdebabu	Le Groulx luxe	Babu à bord		Mike Ward
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	Greatest Canadian		The National		the fifth estate		Greatest Canadian	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	...parlementaire	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Où est Radovan Karadzic?		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS	RDS	33	33	41	...quilles (16:30)	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30		Par la bande	Le Repêchage Bell 2004		Hors-jeu	La Ligue...	Sports 30		Qc Courses	Repêchage
DISC	DISC	34	34	42	Biker Build-off		Greatest Military Clashes		Daily Planet		Ultimate Survival: Everest		American Chopper / Leno Bike 2		American Hotrod / '65 Mustang 3		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		American Hot Rod		Overhaulin'		Million Dollar Motors		American Hot Rod	
TSN	TSN	32	32	30	In this Corner	...Interruption	Off the Record	Sportscentre	Strongman...	Hockey / Classic Canada Cup: Canada - Suède					Sportscentre			Off the Record
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Ces gens qui...	Mosaïque	Tel que je suis	Vos droits		Ma maison		Louise à votre service		Infocomm			
CV	Canal Vie	43	43	-	C'est mon choix		Oui, je le veux!	Nicolas et moi	Cinéma / L'INNOCENCE PERDUE (5) avec Kellie Martin				...en toute confidence		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	Deuxième Peau
MMX	Musimax	45	45	-	Musicographie / Def Leppard		Juke-box...	Julien le matin	...le monde?	M. Richard	Musicographie / Elvis Story		Programme de star		La Vie rurale	Top DVD	Musicographie / Elvis Story	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Totally Spies	Atomic Betty	Les Tofou	Sourire d'enfer	...Scooby-Doo	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	La Clique	South Park	Henri... sa gang	Les Simpson	Futurama
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		CityPulse at Six		Sex... City	Friends	Smallville		Cinéma / TRAINING DAY (4) avec Ethan Hawke, Denzel Washington					CityPulse
EVA	Évasion	53	-	-	Maeva	Pub	Évasion...	Casse-cou	Tous les fous...	Zone limite	...de Grèce	Guide Debeur	Odysseus	...dans le spa	Évasion...	Vidéo Guide / Égypte...		Correspond.
S+	Séries +	54	-	-	Doc		Le Caméléon		Espionnes à talons		Brigade spéciale		Le Protecteur		Coroner Da Vinci		Sans laisser de trace	
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Enterprise		Les Chroniques du paranormal		...des Nerdz	La Patente	Tru Calling		Dead Zone		Impact		Les Chroniques du paranormal	
H	Historia	55	-	-	Mystères / Zoulous		Les deux font la loi		Origines / Témoin de la conquête		Avions / Catastrophes		JAG		Cinéma / LE ROI DAVID (5) avec Richard Gere, Edward Woodward			
ARTV	ARTV	29	-	-	Ally McBeal		...la FrancoFolie	Les Fous de...	Montréal, P.Q.		Cinéma / GEORGIA (4) avec Jennifer Jason Leigh, Mare Winningham				Ces enfants d'ailleurs		Moi et l'autre	

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Les petites annonces
cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

***Avis divers** 102
***Activités diverses** 103
***Perdu** 104
Trouvé (gratuit) 106
***Présentations à domicile** 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Services professionnels 118
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses,Tondeuses 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soins de Santé 293
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
Emplois demandés 314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonnières 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario 520
Propriétés à revenus - Québec 521
Propriétés à revenus demandées 532
Propriétés à revenus à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600
Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulottes 677
Véhicules à moins de 4 000$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

★★★

Le RENDEZ-VOUS HARLEY-DAVIDSON de l'OUTAOUAIS
Espaces à louer pour kiosque.
1er arrivé, 1er servi!
819-281-2098

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Shrukri Mahdi est priée de communiquer avec Tamara Stard au (613)596-2396.

104 PERDU

★★★

$1,000 DE RÉCOMPENSE
AU Lac d'Argile, caméra-vidéo Panasonic qui contenait la seule copie d'un mariage, $1,000 de récompense pour la cassette. Discrétion assurée. Aucune question. (819)360-4244.

CHAT, mâle, 4 ans, gris principalement avec beige sur son ventre et sa gorge, perdu le 19 octobre dans les environs des chemins du Marécage ou du parc à St-Pierre-de-Wakefield. Récompense. (819)457-9136.

CHAT mâle, couleur caramel, perdu 7 nov. aux Jardins de Templeton, rue Le Marquis, Gatineau. 643-4132.

CHAT perdu avec pouces, couleur tigré, ventre blanc et pattes blanches, secteur Lac des Fées, Hull. 772-8112.

CHATTE 1 an, grise, perdue environs rues Demers, Lauzon ou Davidson à Gatineau. Récompense. 663-6504.

SHITZU blanc, femelle, dans projet des Fleurs, au 663-6678.

106 TROUVÉ

CHATON, couleurs écailles de tortue, env. 3 mois, très affectueux, trouvé rue Boucherville (Hull). 776-5432.

LUNETTES de prescription, près de Wilbroad et Cumberland, sam. 13 nov. Julien, 244-2078 (mess.)

118 SERVICES PROFESSIONNELS

AIDE SANTÉ
Soins et services de qualité professionnels à domicile, gardiennage, répit, assistance, accompagnement et +. Pag. 779-9563.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon 10", $295. **243-4474**

2 LITS doubles, 2 lits simples. 772-8216.

ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

AMEUBLEMENT complet, $5,500 le tout ou séparément. 643-0512.

ENSEMBLE de rotin "Hauser", valeur $2,400, veut $900; mobilier de chambre, pin brun, très grand miroir, 2 tables de nuit, grand bureau et matelas, $600; mobilier de s/manger, 5 chaises, 1 fauteuil, table avec rallonge, buffet, $500; ensemble de bureau d'ordinateur fini érable et gris, en L, $200; petit foyer élect., $100; plaque murale pour gros foyer, $100; 3 chandeliers métalliques et 2 épées croisées, $125. 770-4052 Mardi de 14h à 16h et mercredi 9h à 11h30.

ENSEMBLE de s/manger en orme, 9 morc., $950. 743-5658.

ENSEMBLE de s/manger et plusieurs autres articles de maison. 776-6310

ENSEMBLE s/manger, chêne, fabricant: Accese Brothers, table piètement double, 2 rallonges, 4 chaises, 2 fauteuils, 1er buffet (72"), 2e buffet (37"), sacrifice $2,500. 643-1107.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT deux étages dont lit inférieur devient divan $450; fûton $100 nég, costume Artica pour femme, 669-7769.

MATELAS et SOMMIERS propres. Aylmer. (613)859-0992.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de salon, $300; jouets, vêtements d'enfants, au 281-2577.

SOFA, idéal pour chalet ou sous-sol, $100, 777-9326.

120 AMEUBLEMENT

SOFA, sofa-lit et table de centre, payé $2,000 pour $400; amplicateur Yamaha 300 watts, $100, 664-8710, 777-7621.

UNITÉ MURALE avec table, noir et vert granit. $250. 595-4518

VENTE de déménagement, ensemble de cuisine, salon, etc. 246-2676.

122 ANTIQUITÉS

2 MOBILIERS de s/dîner 9 pièces. Un style contemporain 1980, pour: $800. Un style art déco 1920 à 1930, pour $3,500. Inf.: (819)643-9895

VENTE de noël, 20% à 50% de rabais. Passion Antique, 214 St-Joseph. Pierre Leblanc: 770-1770.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

6 SÉCHEUSES, 5 laveuses, 5 poêles, 6 réfrig., 1 lave-vaisselle, minicongélateur, clim., télé 21" Sears. Fonctionnent tous. $1,000. 775-8964

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

LAV./SÉC. et poêle, amandes, très bon état, $250 le tout. 595-6743.

MINI LAVEUSE/séc., $200; grosse lav./séc., $200. (819)360-5742

POÊLE et réfrig., $175 pour les 2. Marquis au 986-1948.

POÊLE, réfrig. Frigidaire, sécheuse Hot Point, $350. 772-0011

POÊLE Vicking, amande, autonettoyant, $200. 772-9799.

POÊLE Whirlpool accuBake System, 30", blanc, 5 ans, céramique; réfrig. Whirlpool, 20.5 pi cu, 2 portes, eau+glace, 5 ans, $1,000 les 2. 243-3381.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ 53 po Pioneer 2003 Haute-définition, $2,100 nég. 568-2813.

132 ORDINATEURS

140 EDDY, Sympa, ventes, services, jeux réseau, café internet. 770-1779.

1783 ST-LOUIS, vente, service, P4, AMD, Celeron. PC-planète 568-2222

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, Windows etc., satisfaction garantie. 955-2756.

À VENDRE, ordinateurs neufs, $699; usagés, $250 nég., prêt à utiliser, support gratuit, au 743-9087.

ORDINATEURS neufs, 2 pour 1, conception page web, réparation, www.majacom.com, 665-2358.

PENTIUM 3, $225 nég.; Pentium 4, $600 nég., neuf. Informatique WCS, Sylvain, 772-5160.

PUCES pour modifications de consoles de jeux. Sylvain, 328-9226.

RÉPARONS ordinateurs à domicile, bons tarifs. Eddy, 613-296-3636

SERVICE INFORMATIQUE À DOMICILE
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
Travail garanti 100%. 15 ans d'exp.
Gaston (819)319-6119.

SUPPORT d'ordinateur/logiciels, service d'expert. Michel, 827-0447.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

DISCO MOBILE AUDIO 2000 son et lumières, au laser. **743-3836.**

DISCO MOBILE D.J. Night Groove Pour un super Party! 819-454-2122

DISCO MOBILE LE STUDIO 595-4657

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

GUITARE électrique Cort avec étuie, $350. 685-2434.

GUITARE Fender, Squier Strat + amplificateur Peavey, $450. 867-5327.

ORGUE KAWAI, 2 claviers avec banc, excellent état, $500. 773-8147 ou 669-8147.

ORGUE Technics, très bon état, $500, 561-2804.

PIANO centenaire Morris Listowell, très bon état + acc., $2,300 nég. 281-1701, 712-4545.

PIANO D'APP. KIMBALL, fini noyer, avec banc, valeur certifiée: $3,500. 918-5419 ou 684-5470.

PIANO digital Roland EP7, très bon état, $550. Après 17h, 568-8284.

134 MUSIQUE

STUDIO de pratique pour musiciens, $150/mois, sonorisation (PA) inclus. Pour information, 663-9888.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de batterie et guitare, professeur diplômé. Vincent, 360-9130 cell.

COURS guitare, spécial 4 cours $60, professeur d'exp. Ottawa. 842-4625

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

KUBOTA B20, peu utilisé, 550 h, diesel, 20 forces, avec souffleuse à neige et remorque, $27,000. 561-5199.

SOUFFLEUSE Sears 6/20, bonne condition. (819)455-2376.

142 MATÉRIAUX

LAINE acoustique, 3" et 4", pour le son, 24"X48"; stéromousse, 4", embouveté, 48X48. 819-771-8458

LAINE isolante avec papier aluminium, en rouleaux, 400 pi², R5, (valeur $80), spécial: $25 le rouleau. 819-771-8458

LOTS de vitres de portes patio, avec cadrage en PVC, Thermo, pour véranda ou serre, $30/ch. 771-8458.

★★★

Plancher de BOIS FRANC non vernis, directement du fabricant. Chêne naturel $2.89 pi², cerisier d'automne sélect $3.39 pi², cerisier américain naturel $2,99 pi², hickory naturel: $2.99 pi². **Moulures Haute Gatineau 819-438-1354**

VENTE BOIS-FRANC
SPÉCIAL CONTRACTEUR, chêne brésilien brut 5 po, sélect et meilleur, long, prêt à huiler ou vernir, $3,25 pi car., quantité limitée. Christian St-Louis: 684-9360, pag.: 719-2634.

144 OUTILLAGE

IMPACT 3/4" Blue Point AT 775, neuf, $500; "Zip Gun" Snap-On PH 2050, neuf, $300. 743-2929.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

2 MANTEAUX: rat musqué avec chapeau et phoque burn, 12 ans, $450 ch. 771-6121.

MANTEAU de chat sauvage, très propre, grandeur 10, valeur $5,000 pour $1,000, 682-6658.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

VISON naturel, grandeur 16, parfait état, $1,800, 827-1319.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU mouton persan, collet vison, 12 ans. Après 18h, 561-7110.

SUPERBE robe de mariée, style princesse, neuve de cette année. avec tous les acc. $1,750 nég. 994-3628, soir: 985-5511.

150 COIN DU BÉBÉ

BASSINETTE complète avec matelas, couvre-lit et contour, tout blanc, $125. 834-4037

VÊTEMENTS d'enfants 0-6 ans, à bas prix. Dominique, 643-6493.

151 ENCANS

Nouveau!

VENTE AUX ENCHÈRES
tous les dim. à 13h au 100 Adrien Robert, Hull. Surplus de magasin: meubles, jouets, accessoires, etc.

152 DIVERS À VENDRE

100 POLES de garde-robe, ajustables, 10 pour $30. 684-5731.

1 RENDEZ-VOUS Harley Davidson Encouragez Cindy, jolie candidate Pour billets 7/7, livraison, 772-1850

DÉMÉNAGEMENT: ensemble cuisine, 4 places; matelas et sommier, double. 568-6689.

DIVAN-lit neuf valeur $550 nég.; guitare et étui. 778-6784.

ÉQUIPEMENT tatouage complet. Vaut $3,000, pour $1,800. 246-7850.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

★★★

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois $99. 663-9999

MACHINES à boules "Pinball" vente et achat, fonctionelles ou non. Pat, 682-9704

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

AYLMER, garderie éducative à $7, 2 places disponibles à partir du 29 nov. Reçus. Josée 685-9746.

LES EXPERTS

DÉNEIGEMENT à la souffleuse, secteur Plateau et Manoir des Trembles. 684-9616, 664-6073. Places limitées.

EMPLOIS

AU VIEUX DULUTH cherche cuisinier(ère) avec exp. et serveur(se) avec exp. Se présenter avec CV au 56-A boul. Gréber.

BRIQUETEUR demandés, travail à l'année, avec expérience. 274-3971.

CHAUFFEUR d'exp. en déménagement et aide-déménageur (h./f.). Heures garanties selon exp. Daniel, de 9h à 16h: 561-7131.

McDONALD DE ST-JOSEPH
cherche personnel, temps plein.
Venez porter C.V. ou
rejoindre Karine au 770-2296.

MONTEURS de charpentes (framers) demandés. Travail à l'heure. Doivent être bilingues, posséder leurs propres outils et véhicules. Région Ottawa. 613-791-7861

POSTE temporaire pour réceptionniste/adjoint(e) administratif(ve) chez un imprimeur. Doit répondre et acheminer les appels téléphoniques, trier le courrier et se charger de quelques tâches administratives. Lieu de travail: Secteur Hull. Aucune expérience nécessaire. L'entrevue se fera en anglais. Salaire horaire de 8,50 $, du lundi au vendredi, de 10h à 17h. Prière d'expédier votre C.V. par télécopieur au (819) 420-1027.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 1er déc., $500 pas chauffé, pas éclairé, cuisinière et réfrig. compris, entièrement rénové, stat., Hull, près des édifices gouvernementaux. 776-0124

1 CHAMBRE, Aylmer, neuf, non chauffé, non éclairé, câble, foyer, poêle, réfrig., lav/séc., non-fumeur, 1er déc., $625, 213-1895.

★★★

1 CHAMBRE, luxueux, s/sol, Gatineau, 1er déc., neuf, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, prises lav./séc., stat., non-fumeur, pas d'animaux, $650, 360-6967.

2 BAINS complets, 5 chambres, bois franc, toiture, fenêtres et asphalte neuves, poêle à bois, Mont-Bleu, libre, SUPER, $172,500, 772-2994

2 CHAMBRES, Hull, 1er déc., chauffé, éclairé. 790-9637.

CHÂTEAU Vanier, condo 2 chambres, $159,500. Appeler 742-8969 poste 252; en soirée: 741-5191.

GRAND 4½, Val-Tétreau, Hull, stat., grand balcon, lave-vaisselle, bain tourbillon, non chauffé, non éclairé, $875. 682-6175.

HULL, 1er déc., condo neuf dans un triplex avec ou sans garage, 1 mois gratuit. 669-8727, 955-8032.

HULL, Lac des Fées, garçonnière meublée, très propre, libre, $500 chauffée, éclairée, stat. 561-9604

SECTEUR Aylmer, semi-dét., à louer, poêle, réfrig., 1er nov., $900. 568-4651.

VÉHICULES

1975 TRACTEUR Universal, 45 forces, diesel, 4X4, pelle de 4', $9,400. 663-2083 après 17h.

1987 BOMBARDIER Escapade, démarreur, bon état, $1,300. 568-1821.

1994 FORMULA MX 470, excellent état, très bien entretenue, $1,800 ferme. Patrick (819)983-6346.

BOITE en fibre de verre, Fibrobec, pour Dodge Dakota 1995 à 2004, $1,200. (819)983-6346.



152 DIVERS À VENDRE

MALAXEUR à ciment; bicyclettes d'exercice; chaufferette au kérosène. 455-2376.

MATELAS pour grand lit, $100; ensemble s/manger, 5 pièces, $250; futon, $200; bureau d'ordinateur, $50; meuble à télé, $120. 778-0397.

PELLE à neige FISHER, 7,5 pieds, tout inclus, hydraulique inclinable, état neuf, patin et plus, 663-5379.

PRÉSENTOIR de produits 74" large X 83" haut. Valeur $1,500 pour $895. 246-6868 du merc. au sam.

RECHERCHE machine à boules (pinball) fonctionne ou pas. 328-6646

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard, 4.5X9', $1,400. 770-0421

TABLE de poker, 8 places, $450; aquarium, 55 gal, $500, 643-2026.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

SKI Head, bottes Nordica, $150; planche KUU, bottes Rossignol, (10), $175; patins CCM, 7, $25, 684-9808.

174 ANIMAUX

ADORABLES CHIOTS
pattes précieuses. 595-0393
www.the4paws.com

BASSET HOUND (Hush Puppy) femelle, 2 ans, propre, vaccinée, opérée, enjouée, affectueuse, adore les enfants et les promenades, n'aime pas la solitude, 400$ incl. acc. + cage. Chantale, 281-6202, 243-6003. Raison: allergies.

BÉBÉS hérisson, plusieurs couleurs, avec cage. 712-4865.

BÉBÉS Shih-Tzu, 8 sem., $275/ch. 819-423-5777, soir: 819-423-2002.

BOUVIER DES FLANDRES, femelle, 8 mois, pure race. $300, 246-3688.

CAGE pour cochon d'inde $25; cage pour hamster $15. 663-6374.

CHATON Rex Cornish, femelle, blanche et grise, 5 mois, vaccinée et stérilisée, affectueuse, $450. 819-449-0042.

174 ANIMAUX

CHEVAL quarter horse, 13 ans, en santé, $1,900 nég. 819-428-1230.

CHIOTS bergers allemands, ligne allemande enr., garantie de santé, 1er vaccin. 262-4170, 731-9273.

CHIOTS bergers allemands, parents sur place, $200 ch. 663-7530.

CHIOTS border collie, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, $300. www.cavendre.com 819-921-5841, 819-423-5858.

CHIOTS Bouvier bernois, vaccinés, $500. Demandez Jean 281-0638.

CHIOTS de maison à vendre, bichon/terrier, 777-5089.

CHIOTS Poméranien, pure race, Julie: 246-4244, Sylvie: 246-9341.

CHIOTS shitzu, teckel miniature, bichon maltais, caniche Toy, 281-1007

CHIOTS Staffordshire/bull/terrier, 8 sem., vaccinés, $225 ch. 467-4519.

CHIOTS Yorkshire, épagneul, schnauzer nain, shih-tzu, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. **Salon Joli Toutou,** 786 Main. 663-7222

CHIOTS Yorkshire, mâles et femelles. 1-819-440-2029.

JUMENT belge mixte, 7 ans, 16.2 mains, calme, non dressée à la selle,, $1,300 nég. Chantal au 281-5941

SCHNAUZER, shih-tzu, yorkshire croisé, vaccinés. 986-2840

SCHNAUZERS Toy (10 lb), mâle noir + 1 femelle, 7 semaines. 281-2979, 281-9853.

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

TUCKER (chien saucisse), 3 mois, femelle, $300. 246-4752

URGENT foyer pour golden croisé, 2 ans, opéré, vacciné, très docile, affectueux, idéal pour retraités. 281-1418.

YORKSHIRES toys et mini, chiots mâles, femelles, vaccinés (beautés). Montréal. 450-454-6881. www.yorkie-cam.com

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour cheval, avec manège int., écurie chauffé, $275. 281-1236

www.educaninebeliveau.com
À DOMICILE. 663-4528.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

MÉGA VENTE SPORT PLUS
LOT de planches à neige usagées à prix compétitifs. AIGUISAGE de ski: $19.99 et de planche: $24.99. SNOWBLADE, régulier: $199.99 en spécial: $129.99; TRIO: planche à neige, bottes et fixation: $299.99. ACHETONS, ÉCHANGEONS et CONSIGNATION de vos skis paraboliques ou planches à neige.
95-A, boul. Gréber, 246-8356
(au côté de la Caisse populaire)

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS D'ANGLAIS: familial, seul(e) ou entre amis, bon prix! 777-6564.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, très très sec, haut rendement calorifique garanti. Livraison gratuite. 613-220-3725.

BOIS de chauffage sec. Gilles, 819-456-3003 après 18h.

BOTANIX, bois de chauffage de qualité, 12 ou 16 po., semi-sec. 778-3576.

LES BOIS DE FOYER J.B.
$60 la corde + livraison
Après 18h, 568-2650

OLSEN Minimax au gaz, 80,000 BTU, moteur neuf et plus. $220. 663-1585

POÊLE à granules "Whitfield" avec thermostat mural et cheminée de 3", 1 hiver d'usage. 281-2155 après 17h.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

À VENDRE: vieilles cartes de hockey et livres anciens. 671-9163.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1re, 2e hypothèque
Acceptation rapide
747-7373

1RE et 2e hypothèque, réponse rapide. 568-8815.

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
À partir de $300
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

MEILLEUR taux hypothécaire, conseils financiers, (613)290-0863.

★★★

REFINANCEMENT de votre propriété et sortie de fonds pour vos projet. Taux hyp. 1% à 1.5% de moins que les taux bancaires. Service professionnel. 819-772-2442

VOTRE voiture est payée? Argent disponible Service rapide. 747-7373

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE? Vous avez des petits problèmes? Appelez Marcel, 566-6410

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

50H/mois, $8/h, préférence haïtienne mature, Gatineau, 663-6333.

DÉSIRE femme de ménage et cuisinière, 3 jours/sem. 777-5420

RECHERCHE personne pour ménage, $10/h. 775-5051

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

AVIS DE RECHERCHE
COIFFEUR(SE)
Tu as de l'expérience? Tu es autonome? Tu es enthousiaste? **Tu veux travailler chez nous à temps plein!**
Lyne, 682-8466

COIFFEUR(EUSE)S avec clientèle. Sylvie ou Nathalie, 777-9997.

COIFFEUR(SE)S avec clientèle, location ou 50/50. Dans un studio. Après 18h: France, 643-9268.

ÉPIDERMA recherche esthéticien-(ne)s, temps plein/partiel. Envoyez C.V. par télécopieur: 561-2346.

ESTHÉTIQUEMENT VÔTRE
Recherche esthéticienne et massothérapeute avec clientèle. 246-6868 du merc. au sam.

GRANDE salle d'esthétique à louer sur du Portage à Hull. 770-4309.

Salle à louer, esthétique, ongles, électrolyse, massothérapie. **777-9997**

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

NOUS sommes à la recherche d'une personne pour garder une fille autiste, du lun. au merc. de 15h à 17h30, et le vend. de 12h à 17h30. Contactez Diane ou Denis (soir), 561-1118.

PERSONNE non fumeuse pour les jeu., ven., chez nous. Reçus et C.V. demandés. 568-2874

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0 À 6 ans, milieu familial privé, secteur Le Baron Gatineau. 568-1048.

1 PLACE disponible pour 3 ans et +, à $7/jour. France, 643-3664

2 PLACES disponibles, garderie éducative. 246-7030.

2 PLACES en garderie, milieu bilingue, secteur St-Rosaire. Pour réserver: (819)665-2686.

6H À 18H, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez Julie 778-8889.

322 GARDERAIS ENFANTS

$7, à ST-PIERRE, pour 18 mois et +. Josée, (819)457-4763.

AYLMER, garderie éducative à $7, 2 places disponibles à partir du 29 nov. Reçus. Josée 685-9746.

ÉDUCATRICE, 5 ans d'exp. en CPE, cours de RCR, 0 à 5 ans, places disponibles, de 6h à 17h. Julie, 561-1496

GARDERAIS enfants 1 à 3 ans, chez moi, Hull, repas compris, non fumeuse. 771-2288, 210-0055.

GARDERIE $7, places disponibles pour enfants 2 ans et +. près hôpital, Gatineau. 568-5092.

GARDERIE CHRYSANIE, 1 place à $7, 3 1/2 ans +, boul. Gréber. Anick, 246-5684.

GARDERIE en milieu familial, activités éducatives, menu équilibré, excellentes références, places disponibles dès maintenant. Josiane 568-4535.

GARDERIE en milieu familial. Place disponible, secteur Le Plateau. 775-3915

GATINEAU, 9 mois et plus, milieu familial, tout compris. 243-7762.

GATINEAU, projet St-Rosaire, éducatrice prendrait dîneurs, garderait jours de congé, RCR. 568-0589.

NOUVEAU de soir du lundi au ven. de 17h à minuit, maman de 2 petites puces (4 ans et 9 mois), beaucoup d'amour, non-fumeuse, cours RCR, s/jeu. 4 Places disponibles de 2 à 5 ans. $25/soir. Caroline, 669-9444

NOUVELLE garderie $7, près de l'hôpital, 18 mois à 5 ans, ouverture 29 nov. 819-561-4509.

NOUVELLE garderie, secteur St-Rosaire, Tina, 568-1236.

322 GARDERAIS ENFANTS

SECTEUR Angers, milieu familial, chaleureux, grande propriété, sécurité, plaisir, beaucoup d'activités, 15 mois et +. 281-0914.

SERVICE DE GARDE reconnu spécialisé dans le pré-scolaire 3 à 5 ans a 1 place à temps plein et 1 place 1 sem. sur 2 de disponible maintenant. Janique 986-9660.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENCE d'escortes, recherche filles, 18 ans +, très payant, 329-5546.

AGENT IMMOBILIER AMBITIEUX
Agence immobilière achalandée recherche actuellement 5 agents immobiliers détenants un permis d'exercice valide pour répondre à la demande. Aucune sollicitation téléphonique, toutes les références proviennent du bureau.
Informez vous: 1-800-287-9492 code: 9061 (message enregistré gratuit)

AIMERIEZ-VOUS faire du ski ou de la planche à neige, gratuitement, tout en faisant de l'argent avec la promotion de ces activités? Liste de client fournie et salaire garanti de $16/h. Contactez Nadine au 827-0732.

APPRENTI-MÉCANICIEN et changeur d'huile demandé(e)s. Appelez Claude au (613)744-0746.

AVIS IMPORTANT!
Embauche immédiate dans plusieurs divisions, payons comptant. Pour entrevue, entre 9h et 15h au 770-9193

AVON
BESOIN...$$$ pour Noël
Promotion spéciale, travailler à partir de la maison. Faites jusqu'à 50% de profit. 613-232-8585.

MOT MYSTERE

FLEURS - Un mot de 7 lettres

A	T	O	P	N	O	R	E	P	E	N	S	E	E	D
E	C	E	L	V	I	O	R	D	I	C	L	I	N	E
H	E	E	U	O	N	E	R	O	E	U	N	V	L	N
P	L	L	R	L	B	A	L	N	E	E	A	A	E	T
M	E	P	C	R	B	E	T	L	L	S	C	Z	T	E
Y	I	S	E	U	O	A	L	U	E	C	N	A	N	E
N	E	G	O	E	U	I	M	U	U	Y	O	L	E	R
I	N	J	L	R	T	B	U	Y	N	T	N	E	I	V
V	I	A	E	I	O	E	F	E	O	I	G	E	T	E
E	M	E	G	U	N	E	L	Y	T	S	I	B	A	L
O	A	E	Q	E	C	N	I	I	Y	E	O	U	P	L
L	T	U	P	L	R	U	E	L	F	E	R	T	M	I
E	E	E	O	T	I	A	R	E	L	S	I	R	I	C
T	T	R	E	G	U	L	I	E	R	E	G	U	A	S
A	E	E	E	R	I	P	S	A	L	H	T	H	Y	M

AUNEE
AZALEE
BLUET
BOUQUET
BOUTON
CENTAUREE
CYTISE
DENTEE
DICLINE
ECLORE
EPERON
ETAMINE
FILET
FLEUR
GERBE
IMPATIENTE
INULE
IRIS
JOUBARDE
LEVRE
LOBE
LYS
MALE
MUFLIER
MYOSOTIS
NELUMBO
NEPETA
NIELLE
NIVEOLE
NYMPHEA
OEILLET
OIGNON
ORPIN
OVULE
PENSEE
POT
REGULIERE
RENOUEE
ROSE
SAUGE
SCILLE
SPIREE
STYLE
THLASPI
THYM
TIARE
TIGE
TILLEUL
TREFLE
TUBE
URCEOLE
VASE
YUCCA

Solution du dernier problème : PRECHAMBRE

16 novembre 2004 — No 747

Votre HOROSCOPE

Le mardi 16 novembre 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

La Lune en Capricorne vous permettra d'organiser votre mardi comme bon vous semblera. Ne vous laissez pas envahir par des gens qui brimeraient votre besoin d'indépendance. Par ailleurs, les sentiments que vous ressentez devraient être réciproques. Une personne timide laisse des indices pour vous aider à deviner sa pensée; soyez perspicace.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

La configuration planétaire vous encourage à prendre des initiatives. Vos projets peuvent maintenant plaire à un plus grand nombre d'individus. N'hésitez pas à présenter vos idées à vos supérieurs ou à un groupe d'investisseurs potentiels. L'écoute que vous accorde une personne est révélatrice de la profondeur de sa confiance à votre endroit.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

La présence de Mars au trigone de votre Signe (Scorpion) vous donne la force de vous affirmer et de tenir tête à quelqu'un qui essaye de vous imposer sa volonté. Si vous êtes capable d'allier le calme à la fermeté, vous parviendrez à vos fins. Vous pouvez également profiter d'un regain d'énergie pour suivre un programme d'entraînement.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Les exigences d'une personne que vous devez côtoyer ne sont pas aussi égoïstes que vous le croyez. Cependant, vous ne devriez pas faire abstraction de vos besoins. Une concession serait souhaitable afin d'éviter les tensions et les discussions désagréables. Approchez l'autre avec diplomatie et consentez à faire quelques compromis...

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Si vous considérez que l'attitude de certaines personnes n'est pas convenable, servez-vous de l'influence de Mars en Scorpion pour vous affirmer et faire valoir vos droits. Essayez toutefois de ne pas vous mettre des personnes influentes à dos. Plus vous exprimerez votre point de vue calmement, voire diplomatiquement, et mieux vos idées seront reçues.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Votre discipline personnelle vous placera sur la route du succès. Qu'il s'agisse d'un entraînement sportif ou d'un apprentissage de type intellectuel, vous gagnerez à vous consacrez pleinement à la poursuite de votre objectif. Si vous placez les distractions en arrière plan, vous réaliserez des progrès que vous n'aviez même pas espérés.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Pourquoi attendre une occasion spéciale pour profiter de quelque chose alors que vous pouvez en créer une aujourd'hui même? La visite de la Lune dans votre Signe complémentaire (Capricorne) pourrait en effet vous offrir une belle surprise! Il suffit tout simplement d'entretenir un état d'âme positif susceptible de l'accueillir. C'est le temps d'appeler votre propre chance.

lion *du 23 juillet au 23 août*

N'hésitez pas à circuler dans le monde aujourd'hui! Une circonstance sociale pourrait vous permettre de montrer vos talents et de vous faire remarquer par des gens qui ignoraient que vous possédiez autant d'aptitudes. Vous pourrez ainsi tisser de nouveaux liens avec des personnes qui seront en mesure de vous aider sur le plan professionnel.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Il n'est jamais trop tard pour poser un regard neuf sur une vieille situation. Vous avez le droit de changer d'avis; alors n'ayez pas peur de la réaction d'autrui. Les décisions que vous prendrez devraient engendrer des conséquences heureuses. Et si vous avez déjà fait votre choix, il est inutile d'attendre davantage avant d'agir.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

La patience et la tolérance risquent d'être indispensables aujourd'hui, étant donné que la Lune se trouve au carré de votre Signe (Capricorne). Le comportement de certains proches sera en effet susceptible de vous irriter. Essayez de prendre leurs commentaires avec un grain de sel et retirez-vous dans un endroit tranquille afin de vous détendre.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

L'humilité est à l'ordre du jour. Les personnes que vous souhaitez impressionner vous apprécieront d'autant plus si vous n'essayez pas de les épatez. La discrétion vous rapportera davantage que le tape-à-l'œil. Vous possédez tous les talents nécessaires pour vous faire reconnaître à votre juste valeur, sans avoir à forcer les choses...

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

La visite de Mercure favorise toutes les activités d'ordre intellectuel ainsi que le domaine des études. Voici une bonne étape pour comprendre de nouveaux concepts et faire l'apprentissage des astuces d'un métier ou d'une activité. Vous pouvez également vous servir de votre esprit afin de conquérir le coeur de la personne que vous convoitez...

325 OFFRES D'EMPLOI

AVONS besoin de personnes avec expérience en ébénisterie pour la fabrication de meubles et aussi pour la chaîne de montage de stores et l'intallation. (613)799-2533.

BESOIN 10 téléphonistes pour prises de rendez-vous. de 9h à 13h ou 16h30 à 20h30, $400 et +/sem. 643-6011.

CAISSIER(ÈRE) demandé, avec exp., 2 soirs semaine et fin de sem. en tout temps. Se présenter avec C.V. à l'Épicerie Monette, 124 rue Eddy, Hull. 777-2400.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)824-1431.

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310
562.0222

245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P
Les spécialistes pour enlèvement de souches et de branches, abattage, émondage. Bons prix. **643-2555.**

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

A1-PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, 594-6899

DESSINS BONNEAU
PLANS de maison et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins. Diplômé. Travail garanti.
Alain, 819-281-7837, cell: 210-7837.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
chauffage, électricité, climatisation
Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

251 CHEMINÉES

✓✓✓
Ramonage, inspection, installation et réparation - 319-4498

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★
1-877-907-2724 / 643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établie depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

1-888-663-1637/663-1637
DÉMÉNAGEMENT HULL
FERAIS votre déménagement à très bon prix.

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
local et longue distance
669-3663

☺☺☺
★ Déménagement Maximum ★
ASSURANCE COMPLÈTE ET ENTREPOSAGE
TOUS LES MEUBLES SONT PLASTIFIÉS
777-6683, 777-MOVE
MONTRÉAL, QUÉBEC, RIMOUSKI

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

100% ABORDABLE, déneigement résidentiel et commercial
643-5997, 779-3733

10 ANS d'exp., déneigement résidentiel/commercial, avec rétrocaveuse "backhoe", camion. Assurances complètes. 643-2390

643-2555...AU CAMION, déneigement résidentiel, secteur Gatineau.

A1- DÉNEIGEMENT À LA SOUFFLEUSE, Gatineau. Marc, cell.: 360-1315.

À la souffleuse, Limbour, Côte d'Azur, Touraine, déneigement. 568-9932

CÈDRES DE LA GATINEAU
Déneigement à la souffleuse, secteur Gatineau, 282-9593.

DÉNEIGEMENT à la souffleuse, secteur Plateau et Manoir des Trembles. 684-9616, 664-6073. Places limitées.

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. **790-8648**

DÉNEIGEMENT CLÉMENT, secteur du Plateau et secteur Touraine. A contrat ou à la journée. 790-9076.

DÉNEIGEMENT GILLES GAUTHIER, résidentiel/commercial, secteur Hull seulement, 775-8695

DÉNEIGEMENT PATRICK, résidentiel/commercial, toiture, 643-5842

DÉNEIGEMENT, souffleuse + camion, plusieurs secteurs, service 24h/24. Guy, 665-8688.

★★★
DÉNEIGEMENT STEVE 24h. Cantley/Côte d'Azur. 664-2510, 827-0990

DÉNEIGEONS jour et nuit, service 24h. Votre entrée sera déneigée en tout temps, meilleur service à bon prix, résidentiel et commercial, desservons Hull, Gatineau, Cantley. Camion et souffleuse, 790-8898.

262 DÉNEIGEMENT

GATINEAU, déneigement au camion, finition à la main, idéal personnes agées, 819-213-3043.

MULTI-SERVICE, commercial et résidentiel, assurances. 743-5992.

Nous essayer c'est nous adopter!
ROBERT 4 SAISONS Déneigement
663-2774 ou 664-5585

PIERRE ALARIE ENVIROSEALS déneigement, secteur Hull, résidences + commercial, équipement neuf et assurances. 775-3777.

264 DIVERS

ABRIS D'AUTO
VENTE ET LOCATION
Estimation gratuite, location: comprend installation et démontage. Installation privée à partir de $75. Distributeur autorisé de marque Tempo de Harnois. Denis, 743-4660.

★★★
EMAIL-PRO +
Peinture de bains, garantie 7 ans, bains sur pattes à vendre. 643-2500.

HOMME à tout faire, rénovation, peinture, entretien général. 684-6252.

266 ÉBÉNISTERIE

MEUBLES en bois massif, fabrication selon vos mesures, armoires d'époque, meubles audio-vidéo, tables, coffres, etc. Méthode à l'ancienne. Ébénisterie Robin des bois, 281-7083

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★
10,000 rénovations: s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre **665-7737**

1,001 S/SOL, bois franc, flottant, céramique, peinture, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIS travaux de rénovations int., Benoit, 613-299-3144.

RÉNOVATION et finition int., 15 ans d'exp., pose de céramique $3 pi car., plancher flottant $1.25 pi car., bois franc $2.25 pi car. Alain, 328-5248

RÉNOVATION et fnition int., résidentiel, armoires cuisine, bois franc, moulures, ogée 45 degrés. 213-0597.

RÉNOVATIONS de tous genres. Guy 281-4241, 775-1082.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, peinture intérieure. Coupe F. Proulx. 669-3845.

285 MENUISERIE

★★★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

LES INSTALLATIONS GHC
Menuiserie de finition, installations d'armoires, APCHQ-RBQ. 819-743-2001, 664-5567.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

FEMME de ménage d'expérience, dynamique, minutieuse, fiable, qui prend à coeur la satisfaction du client, avec références. Résidentiel et commercial. Jennyfer 246-6437.

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605.

FERAIS ménage, personne consciencieuse, prix abordable. 671-5255

FERAIS votre ménage: discrète et responsable, excellentes références disponibles, secteur Gatineau seulement. Lucie, 669-9011.

LAVAGE de tapis, fauteuils, autos (assurance complète). 20 ans d'expérience, 213-3047 ou 643-2390

Ménage résidentiel. Expérience. Bonnes références. Avant 20h, Chantal, 778-7845, Monique, 776-1450.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager, environ $45, Any au 665-9190.

NETTOYAGE DOMESTIQUE IDÉAL
Ferait votre ménage, travail minutieux. Prix compétitif. 643-5696.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

★★★
****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

SPÉCIAUX d'automne. Entretien ménager, commercial et résidentiel. Sonia, 663-6008.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% ABORDABLE, **TIREUR DE JOINTS** D'EXP. avec carte de compétence. 712-3094, 669-7063.

20 ANS d'exp., peinture, estimation gratuite, Jacques, 568-3135.

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, **643-5377.**

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

A1 PEINTRE PROFESSIONNEL, int./ext., estimation gratuite. 360-1315.

CONSTRUCTION G.D.S
Pose de gypse et tirage de joints
20 ans d'exp. 819-790-8815
RBQ: 8187-7573-04

COOP, groupe de métiers et apprentis, très bas prix. 771-0000, poste 203.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION
(819)328-4669, (819)243-0877

LC PEINTRE, rabais sur peinture, estimation gratuite. Luc, 319-1889.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

PEINTURE RÉSIDENTIELLE H.M.A
Qualité et élégance. Estimation gratuite. 643-4893.

PEINTURE/tireur de joints. Faux finis. 15 ans d'exp., Pierre 281-5907.

PLÂTRE et peinture. François, 210-7514.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

B. BARIL PLOMBERIE
Réparation et rénovation - 775-6078

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

292 PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHE - studio et extérieur, ouverte aux défis. 371-1535.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659

★★★
ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes d'armoires, stores, sur mesure. + de 30 ans d'exp. Cell. 325-3443.

AUBAINE! Ferais rénovations de tous genres. Estimation gratuite. 246-5201.

CONSTRUCTION/RÉNOVATION, int./ext., 20 ans d'exp., APCHQ et RBQ, 643-1025.

CONSTRUCTION, rénovation de tout genre, int./ext., 25 ans d'exp. 643-0355.

CONSTRUCTIONS KARLARI, finition de s/sol, gypse, joints, etc. Licence RBQ. 669-6232, 664-1127.

DES PROJETS!
Tous genre de rénovations, estimation gratuite, CONSTRUCTION CHARIE, APCHQ et RBQ. 663-2020, 213-2020.

EXTRA RÉNOVATION
Rénovations de tout genre, 30 ans d'exp. 684-3669, 918-1305.

Les constructions Yvon Bélanger
RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., plâtre et peinture, etc. Yvon, 923-8405.

296 TOITURES

R. PARIS CONSTRUCTION
TOITURE ET RÉNOVATION
TÔLERIE/SHEET METAL
ESTIMATION GRATUITE
(819) 827-8070
Licence R.B.Q. # 8305-4619-50

Les Immeubles E.TASSE
Concierges
Recherchés
64 logements à Gatineau
Louise Marleau
568-5151
Lundi – vendredi, 9 h à 17 h
- Aucune réparation à effectuer
- Bon revenu
- Doit demeurer sur les lieux

FAITES PARTIE D'UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE!
www.etasse.com

★★★
CENTRE DE MISE EN FORME ÉVOLUTION
(affilié Énergie Cardio Aylmer)
• PRÉPOSÉ(E) au service à la clientèle.
Être disponible jour, soir et fin de semaine. Télécopiez C.V. au (819)682-4150 ou par courriel: claudettelalonde@videotron.ca

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR d'exp. en déménagement et aide-déménageur (h./f.). Heures garanties selon exp. Daniel, de 9h à 16h: 561-7131.

Les Cliniques d'optométrie Miosis
Recherche auxiliaire en optométrie
Travail valorisant et varié dans un environnement professionnel. Expérience au service à la clientèle souhaitable.
Maîtrise de l'anglais parlé est nécessaire.
Poste à temps plein et partiel.
Travail le jour, soir et le samedi.
Veuillez apporter votre C.V. Un questionnaire devra être complété.
Pour information : 777-4644

CHAUFFEUR (h./f.) avec camionnette (4 cyl.) 2001 ou mieux, pour route établie, doit posséder cote sécuritaire avec PWGSC. Temps plein. Pour rendez-vous, Régent au 742-8969, poste 241.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 3, demandé(e)s immédiatement, pour déménagement. 561-4670.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2.
URGENT! Germain, **741-6672.**

GATINEAU NISSAN
est à la recherche d'un
APPRENTI TECHNICIEN
avec expérience
- Expérience dans véhicules importés un atout
- Salaire selon expérience et qualification
- Bénéfices marginaux

Pour rendez-vous
Carl Grenier
(819) 243-5454

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR(se) classe 1, 2 ans d'exp., temps plein/partiel. Transport St-Amour, 664-2981.

CLINIQUE CHIROPRATIQUE
Temps plein, de 9h30 à 21h, du lun. au jeu. et à l'occasion la fin de sem. Assistant(e) chiropratique administratif(ve), bilingue et dynamique, $15.50/h et +. C.V. fax: 819-684-2116 chiro1dr@hotmail.com

CLUB D'EAU PLUS recherche spécialistes dans la fabrication du vin. Retraité(e)s bienvenue. 246-2666.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) dépanneur, Old Chelsea, soigné, honnête, bilingue, soirées. 827-1728.

COMMIS-comptable, temps partiel, pour tenue de livre. CV par fax au 246-6525.

CONCIERGE-résident, Hull (Mont-Bleu), temps partiel (16-20h/sem.), travailleur autonome, aucune gestion. C.V. par fax: 595-4938

Les cliniques d'optométrie Miosis

(secteur Aylmer), recherche un(e)
TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE
de taillage/montage, avec ou sans expérience, bilingue, pour sa clinique des Galeries d'Aylmer.

Veuillez apporter votre c.v. au :
181, rue Principale
Gatineau (secteur Aylmer)
(819) 684-1250

Un questionnaire devra être rempli sur place.

COORDONNATRICE/INFIRMIÈRE AUTORISÉE
Postes à temps partiel régulier (.7) - nuit
Salaire et avantages sociaux compétitifs. Permis de pratique de l'O.I.I.O.; expérience avec une clientèle de soins de longue durée; expérience en gestion est un atout important; résidence privée de religieuses située à Ottawa. S.V.P. faire parvenir C.V. d'ici **le 19 novembre 2004** par télécopieur (613)241-7611 ou courriel: jtrembla@magma.ca

COUPLE concierge résident mature pour 24 unités, à Gatineau. 772-1453.

DÉNEIGEURS pouvant transporter souffleuse, $10/h. 790-8898.

DIRECTEUR SERVICE À LA CLIENTÈLE
- AGENT IMMOBILIER INTERNE
Poste unique pour agent immobilier détenant un permis d'exercice valide qui vous offre:
- Salaire de base + comissions (± $60.000 combiné total)
- Horaire de travail régulier:
- Belle présentation téléphonique.
- Exp., dans le service à la clientèle.
- Bilingue.
- Permis d'agent immobilier valide

Informez vous: 1-800-287-9492 code: 9062 (message enregistré gratuit).

DISTRIBUTEUR de matériaux de construction. Nous sommes en expansion et avons besoin de personnes pour notre comptoir de vente et dans l'entrepôt pour Ottawa et Gatineau. S'adressez à Bill au (613)260-5402 ou par fax au: (613)260-1742.

EROMODEL
$ DANSEUSES, FILMS, PHOTOS $
Jusqu'à $300 et + /jours.
Louis 1-877-328-6700

GÉRANT(E) D'IMMEUBLE
Osgoode Properties est à la recherche d'un(e) gérant(e) d'immeuble dans Gatineau (secteur Hull). Cette personne devra avoir de l'expérience au service à la clientèle, connaissances en informatique et fonctionnement de la Régie du Logement. La personne devra avoir un minimum de 5 ans d'exp. Envoyer votre C.V. par télécopieur au (613)729-7991 a/s de Kathy St-Pierre ou par courriel: kstpierre@osgoode.ca. Nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s.

GRAVURES GLARE
Pour un travail saisonnier aux Promenades de l'Outaouais, recherchons:
- Personne dynamique aimant le public;
- Belle main d'écriture.

Salaire intéressant + temps 1/2; payé à chaque semaine.
Veuillez nous télécopier 5 prénoms en lettres attachées afin que l'on puisse voir votre belle écriture au 1-450-653-8880.
Nous communiquerons avec vous.

INSTALLATEUR de système de sécurité avec exp. produit DSC. 643-6011.

JOINTS, gypse, avec ou sans carte C.C.Q. 669-6232.

LABORATOIRE DENTAIRE MILIDENT INC.
Poste de disponible à temps complet, travail de précision, 243-5654.

LE PLUMEAU MAGIQUE, service d'entretien ménager, recherche personne autonome et fiable afin d'effectuer des contrats d'entretien résidentiel. Avantages sociaux. 661-2567

LIVREUR (h/f) avec voiture pour 1 FOR 1 PIZZA, 663-3611.

McDONALD DE ST-JOSEPH
cherche personnel, temps plein.
Venez porter C.V. ou
rejoindre Karine au 770-2296.

MÉCANICIEN(NE) général, minimum 5 ans d'exp. 568-2591

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN(NE) occasionnel avec exp. en équipement lourd. 770-3167

MONTEUR (h./f.) de charpentes ("framing"), avec exp., pour maisons résidentielles à Ottawa. 663-6045

NOUS RECHERCHONS personnel mature, avec expérience, à temps plein pour compléter notre équipe de travail. Envoyer votre C.V. à l'Univers des Animaux, 181 rue Principale, Gatineau (Aylmer) J9H 6A6 ou 320 boul. St-Joseph, Gatineau (Hull), J8Y 3Y8.

OPTIQUE LAURIER
recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein, dans le domaine de l'optique. Centre-ville d'Ottawa. Doit aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. Bilingue. C.V. par fax: 246-2184.

PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel de nuit. Formation donnée. Si intéressé(e), 663-3931 après 18h.

POSEUR(SE) de tapis, avec exp., fourgonnette et outils. Tony ou Maya 613-228-8046.

PRÉPOSÉ(E) pour dépanneur, temps plein, tôt le matin, du lundi au vendredi. 776-3663

RÉCEPTIONNISTE médicale pour clinique vétérinaire à Buckingham, temps plein. C.V. par fax au (819)281-2289.

RECHERCHE charpentier-menuisier avec 6 ans d'exp. 770-2664.

RECHERCHE couvreur (h/f) pour toitures en pentes et plats, avec exp. ou équipe avec outils pour sous-traitance. 613-223-0663.

RECHERCHE couvreurs de bardeaux avec exp., et couvreurs avec équipements et véhicules; aussi journaliers. Rob 731-6355, 7h-16h.

★★★

RECHERCHE hommes pour construction résidentiel, à Ottawa, 1 pour redressage (backing) et l autre pour monteur de charpente (framer), avec exp.

(613)223-9119

RECHERCHE immédiatement conducteur(rice) de camion 10 roues, pour déneigement de chemin ruraux et transport de matériaux en vrac, région Hull. Faire parvenir CV au 819-776-3939.

RECHERCHE installateurs, déménageurs avec expérience dans le déménagement commercial, une attitude positive et fiable. Vous présenter chez Simplex Industries, 2760 Sheffield, Ottawa, ON, (613)244-0587, télécopier votre c.v.: (613)244-0588.

RECHERCHE main d'oeuvre générale, $10.75/h, chantier constr./ travaux ext. Ottawa, permis conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.

RECHERCHE personne mature et responsable pour travailler les fins de semaines avec des gens ayant une déficience intellectuelle et physique. 720-9008.

REMPLAÇANTE pour CPE, sur appel. Anik au 663-4772.

REPRÉSENTANT(E) PUBLICITAIRE
Gatineau, 20% + bonis. C.V. par fax: 281-9142/ www.stephanebelair.com

Représentants des ventes
Un important bâtisseur domiciliaire situé à Ottawa est à la recherche de représentants des ventes. Postes bilingues à temps plein. Faire parvenir votre C.V. à Suzanne au 739-2953.

REVENU SUPPLÉMENTAIRE?
Aucune vente. **OSEZ...** 277-9750

SOLUTIONS D'IMPRIMERIE ST-JOSEPH
Employé(e)s occasionnel(le)s demandé(e)s. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au hr@eprintit.com ou par fax au (613)740-3191.

TÉLÉPHONISTES à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Salaire $8/h + boni ou selon expérience. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte, pâtissier(ère) demandé(e), temps plein. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber.

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, diplôme universitaire, expérience, connaissance des ordinateurs, $43,000+/ année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416)975-5252 # 305.

URGENT! Chauffeur-déménageur, résidentiel et commercial, **expérience obligatoire.** Entrevue entre 8h30 et midi au 30 de Valcourt, #9, Gatineau. 246-9397, 281-4000.

VALET DE STATIONNEMENT avec + 10 ans d'exp. de conduite, mature, fiable, belle apparence. Se présenter: Centre Parking, 99 rue Bank, Ottawa, entre 9h et 15h.

VENDEUR d'autos avec exp. dans voitures usagées. 568-2591

372 PERSONNEL DE BUREAU

POSTE temporaire pour réceptionniste/adjoint(e) administratif(ve) chez un imprimeur. Doit répondre et acheminer les appels téléphoniques, trier le courrier et se charger de quelques tâches administratives. Lieu de travail: Secteur Hull. Aucune expérience nécessaire. L'entrevue se fera en anglais. Salaire horaire de 8,50 $, du lundi au vendredi, de 10h à 17h. Prière d'expédier votre C.V. par télécopieur au (819) 420-1027.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE pour agent immobilier, connaissance: Word, Excel et Outlook. Envoyer C.V. au 777-3495.

AUTOMOBILES M. ROY
Nouveau poste
COMMIS COMPTABLE RÉCEPTIONNISTE

- Minimum 3 ans d'expérience pertinente
- Très bonnes connaissances et compétences en informatique (Simple comptable, Microsoft Office)
- Expérience en financement serait un atout
- Expérience dans l'automobile serait un atout
- Administrer portfolio de location-achat
- Autonomie et sens de l'organisation
- Facilité à travailler avec le public
- **Recouvrement**
- Semaine de 30 à 40 heures
- Bilinguisme un atout

Salaire très compétitif.

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur C.V. à l'attention de M. Roy.

Automobiles M. Roy
465, boul. Alexandre-Taché
Gatineau (Québec)
J9A 1M8
Télécopieur : 776-6262

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) DENTAIRE, avec ou sans exp., temps plein ou partiel. Télécopiez C.V. au 790-8620.

ASSISTANTE DENTAIRE diplômée avec exp., pour la clinique Dr Alain Quinn, 25 h/sem. Envoyez C.V. au 2291 rue St-Louis, pièce 200, Gatineau, J8T 5L8.

ASSISTANT(E) dentaire temps partiel, possibilité de temps plein. Jour et soir (30h). Envoyer C.V. au 601 av. de Buckingham, Gatineau, QC, J8L 2H4. Tél: 819-281-3368, fax: 281-4549.

CABINET DENTAIRE cherche assistant(e) pour traitements et assistant(e) en administration, certifiés ou avec expérience. Bilingues. Lundi au vendredi (1 soirée incluse). Centre-ville Ottawa. Fax: 563-9503.

DENTISTE à pourcentage à temps plein, excellent volume de patients déjà établies. Gatineau 561-5237.

HYGIÉNISTE demandée pour clinique dentaire secteur Hull, temps plein ou partiel, jour et soir, excellente condition salariale, équipe dynamique et sympathique. 595-7078

Urgent!

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandée, temps plein de jour sur sem., avec exp. de préférence. Equipe dynamique, avant-gardiste et soucieuse du bien-être. Faxez C.V. au 770-4543.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), poste permanent, temps plein (32h/sem.) ou temps partiel. Équipe dynamique, belle ambiance de travail. Se présenter avec C.V. à la Clinique Dentaire Chiasson et Ass. ou télécopieur: 819-595-8781.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) à temps plein, poste permanent, clinique Dre Patricia Allaire. Envoyez C.V. au 525, boul. Maloney Est, Gatineau, J8P 1E8 ou télécopiez au 663-7982.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein, assistante les samedis. Fax: 568-8573, tél: 568-4616.

RECHERCHE hygiéniste dentaire (h/f), 30h/sem., lun. au ven. 669-8440, télécopieur: 669-0187.

RECHERCHE hygiéniste et réceptionniste dentaire, bilingue, pour bureau centre-ville d'Ottawa, télécopier CV au 613-0370.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
est à la recherche d'un(e) commis à la réception (auditeur de nuit), temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. de 9h à 15h au 205 boul. St-Joseph, Hull ou prendre rendez-vous avec M. Charbonneau, 778-8085.

CABARET TABOO recherche portier. Veuillez vous présenter avec votre C.V. au 92 Gréber, Gatineau.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
recherche cuisinier(ère), préposé(e)s aux chambres, et homme pour l'entretien, Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BRIQUETEUR demandés, travail à l'année, avec expérience. 274-3971.

FINISSEURS de joints et vérificateur, pour régions: Embrun, Orléans, Barrhaven et Kanata, 880-2009.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

INSTALLATEUR (h./f.) de balcons et vinyle, camion nécessaire. 773-2118.

MENUISIER, 3 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

MONTEURS de charpentes (framers) demandés. Travail à l'heure. Doivent être bilingues, posséder leurs propres outils et véhicules. Région Ottawa. 613-791-7861

RECHERCHE couvreurs ou équipe de couvreurs, région d'Ottawa. (613)229-5258.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

1908
GARDE-MANGER et entre-métier, poste à temps plein,. horaire de travail, du mardi au sam. en soirée, faire parvenir CV à bureau.e@videotron.ca ou télécopieur 771-9462.

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e) avec exp. Se présenter avec C.V. au 158, Promenade du Portage, Hull, entre 8h et 14h.

AU VIEUX DULUTH cherche cuisinier(ère) avec exp. et serveur(se) avec exp. Se présenter avec CV au 56-A boul. Gréber.

A & W Place du Centre, cuisinier(e) pour déjeuner/diner, 35h/sem., lundi au vend. Laissez message 643-6019.

BISTRO L'EXPRESS À GATINEAU Cuisinier(ère), cuisine libanaise, 3 ans d'exp., temps plein. 858-6663.

CAFÉ AUBRY
Plongeur(euse) demandé(e), temps partiel, soir et fin de sem. 777-3800 Philippe, ou fax 777-2431.

CUISINIER(ÈRE) avec 2 ans d'exp. et certification, à temps occasionnel et + pour une résidence. Contactez Benoit au 241-2710 poste 153.

GATINEAU Pizza cherche cuisinier(ère) avec exp., salaire compétitif et plongeur, 25h/sem., 663-6771 après 21h.

LE PERGOLA
CUISINIER(ÈRE) demandé(e), 5 ans d'exp., pour travail le soir. 561-0555.

MOTEL du Parc, Buckingham, recherche cuisinier(ère) avec exp., Patrick au 281-4515 ou se présenter.

NOUVEAU BAR, club privé pour hommes gay. Recherche serveurs, barman, danseurs, portier, disk jockey, cuisinier, aide-cuisinier, commis-débarasseur, vestiaire, nettoyeur. 246-8978 ou après 11h: 246-8359.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

RECHERCHE hôte(esse) temps partiel, servreur(se) pour le jour, pour restaurant chinois à Gatineau. 669-8388, 263-2268.

SERVEUR(SE)S avec exp. pour banquets et occasions de tout genre (cours disponibles), salaire très intéressant. Les Services JGL, services de banquets et agence de placement. www.services-jgl.com / 770-4795.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUSE(EUSE)S, avec exp., temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

★ZELLERS À HULL★
est à la recherche de:
Aide-cuisinier(ère), serveur(se)s, caissier(e). Disponible en tout temps. Se présenter avec C.V. au restaurant Zellers, boul. St-Joseph.

378 PERSONNEL DE VENTE

25 ANS ET + avec DEC ou BAC, personne dynamique et ambitieuse désirant gagner un revenu supérieur. Pour inf., Yves Desjardins, 771-6646

COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com

Mid.
Le magazine Mid. est présentement à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes avec exp. dans la vente de publicité. Nous offrons un salaire de base compétitif en plus des commissions. Si vous êtes une personne autonome, responsable et qui est capable de travailler sous pression faites-nous parvenir votre curriculum par courriel à: magazine@olivex.ca ou par télécopieur au (819)595-4994.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** secondaire 5, auto nécessaire. Avec formation. 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

SANI-TEC
BARDAHL AUTO MAGIC
Pour territoire en plein expansion, nous recherchons une personne avec exp. dans la vente de pièces et produits automobile, doit posséder mini fourgonnette. Territoire de Gatineau. Envoyez CV a/s Marcel par télécopieur au 819-568-7907, par couriel: sanitec@videotron.ca, ou vous présenter au 97 Av. Gatineau, Gatineau.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 73 du Couvent, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., $645. (819)684-1519.

1 CHAMBRE, maisonnette, foyer, $750 tout incl., ch. Cook. 684-7304.

1 CHAMBRE, neuf, non chauffé, non éclairé, câble, foyer, poêle, réfrig., lav/séc., non-fumeur, 1er déc., $625, 213-1895.

1 ET 2 chambres, spacieux, constr. 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité option d'achat, $650 et $850. Laisser message, (819)955-7111

2 CHAMBRES, 4 appareils, stat., $635, non chauffé, non éclairé. Références. 685-2355, 682-9721.

2 CHAMBRES, luxueux, abri d'auto, poêle, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $675, nov.-déc. 595-9093

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., laveuse, patio, stat., $670, non chauffé, non éclairé, libre 1cr déc. 682-2812

2 CHAMBRES, rénové, déc., pas d'animaux, $675. 455-2431

★★★

2 CHAMBRES, superbe 6 logis neuf, luxueux, bois franc. $835. 684-0704.

2 CHAMBRES, très grand, garage et terrain, près marina, $725. 682-9496.

2 CHAMBRES, triplex neuf, bois franc, lave-vaisselle, petite cour et remise, $750. 762-3923.

6 LOGIS NEUF
2-3 Chambres, à partir de $675, style condo, 61 Front, près Marina, 1er janv. 827-3668; 827-8555

CHARMANT 1 chambre, spacieux, maison centenaire, rue Principale, accès marina, piste cyclable et commerce, grande cour privée, appareils inclus, $650. Michael, 770-9544.

GARÇONNIÈRE, libre ou 1er déc., vue sur rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, balcon, avec bail, tranquille, $435. 682-1428.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES, 1er déc., très tranquille, remise, stat., près hôpital, face à un parc, à partir de $575. 778-4018.

1-2 et 3 CHAMBRES, chauffé éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur $550+. 561-3324

1, 2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, frais peints, à partir de $495, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades. **246-3307 ou 775-8961**

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er déc., 97 Marengère, app. A-4, avec foyer au bois, entrée privée, non chauffé, non éclairé, $575. 819-955-4144.

1 CHAMBRE, 1er déc., petit condo neuf derrière l'hôpital, aucun tapis, $600. 669-8727, 955-6446.

1 CHAMBRE, 1er déc., prises lav./séc., stat., rue St-Louis (anciennement Archambault), $575. 561-2130.

1 CHAMBRE, 1er janv., $500, 2 appareils, prises lav./séc., stat. 360-4410.

1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, éclairé, non-fumeurs, stat., $580. Pas d'animaux. 246-5802.

1 CHAMBRE, 1er janv., condo, près boul de l'hôpital, lav./séc., abri d'auto, $600. 246-4699

1 CHAMBRE, 1er janv., s/sol maison, chauffé, éclairé, 2 appareils, non-fumeur(se), stat., $500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 1 stat., libre, enquête de crédit, $450. 246-5262.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, eau chaude, stat., $550, 643-2251.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stores, $490, non chauffé, non éclairé. 459 Laverendrye est. 669-0282.

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

La première levée

Donneur : Ouest
Vulnérabilité : Tous

NORD
♠ A D V
♥ 5
♦ A 9 8 2
♣ 7 6 5 4 3

OUEST	EST
♠ 7 5	♠ R 6
♥ V 8 3 2	♥ D 10 9 7
♦ V 7 6 4	♦ D 10 5
♣ V 9 2	♣ R D 10 8

SUD
♠ 10 9 8 4 3 2
♥ A R 6 4
♦ R 3
♣ A

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
Passe	1 ♦	Passe	1 ♠
Passe	2 ♠	Passe	4 SA
Passe	5 ♠*	Passe	6 ♠
Passe	Passe	Passe	

*** 2 cartes-clés avec la Dame de pique.**

Entame : Le 7 de pique.

Beaucoup de contrats sont chutés parce que le déclarant joue trop vite à la première levée. Une petite réflexion aurait souvent pu éviter le désastre.

Le jeu normal consiste à jouer le Valet de pique à la première levée. Est fait son Roi et rejoue atout pour l'As du mort. Sud n'a pas suffisamment d'entrées au mort pour affranchir les trèfles et il n'a plus qu'un seul atout pour couper ses deux perdantes à coeur. Le contrat est inévitablement voué à l'échec.

Comptez. Sud a trois perdantes : 1 pique et 2 coeurs. Le mort a un singleton coeur. Les perdantes à coeur pourront facilement être coupées à la condition que le flanc ne puisse pas rejouer un second tour d'atout. Alors ? Gagnez l'entame avec l'As de pique, rentrez en main à l'As de coeur et coupez un coeur. Revenez à l'As de trèfle et coupez un deuxième coeur. Il ne vous reste plus qu'à reprendre la main à carreau et à concéder le Roi d'atout.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 337-A rue Albert, $375, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, remise, balcon, pas d'animaux, pas de stat. 561-3763.

1 CHAMBRE, $440, câble, poêle, réfrig., stat., non chauffée. 243-5755.

1 CHAMBRE, $450, non chauffé, non éclairé, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, 4 appareils, remise, Templeton, libre, $525. 663-7041

1 CHAMBRE, $575, 1er nov., chauffé, éclairé, pas d'animaux. 661-2665.

1 CHAMBRE, balcon, appareils, chauffé, $565. Studio, foyer, appareils, $550 tout inclus. 290-5032.

1 CHAMBRE, calme, propre. 778-7271, 663-9973.

Les Immeubles
E.TASSE
Studios, 1-2-3 chambres à Gatineau
Visitez dès maintenant sur internet !
www.etasse.com
Et appelez notre agente de location
Cell. : (613) 276-5988

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $550. 743-5458.

1 CHAMBRE, chauffé, idéal pour personne âgée, pas d'escaliers, prises lav./séc., $485. 246-7981.

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, neuf, chauffée, éclairée, clim., poêle, réfrig., lav./séc., 1er déc. 246-3267

1 CHAMBRE, début déc., haut de duplex, $450 pas chauffé, pas éclairé prises lav./séc. 643-1596 soir.

1 CHAMBRE, Du Barry, balcon, non chauffé non éclairé, 3 appareils, buanderie, nov.-déc. $550. 595-9093

1 CHAMBRE, grande, 1er déc., Touraine, plancher flottant, s/rangement, 2 appareils, $460. 319-3858.

1 CHAMBRE, libre, 2e étage, $440, possibilité de meubler. **743-6350**

1 CHAMBRE, libre, **chauffé, éclairé**, poêle, réfrig., stat. **663-0491.**

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, accès lav./séc., réfrig., chauffé, éclairé, $500, non fumeur(se), pas d'animaux. 665-9938.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

★★★

1 CHAMBRE, luxueux, s/sol, 1er déc., neuf, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, prises lav./séc., stat., non-fumeur, pas d'aminaux, $650, 360-6967.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., $575. 665-4198.

1 CHAMBRE, près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., idéal pour personne seule, 1er déc., $500. 643-3063.

1 CHAMBRE, près Promenades, poêle, réfrig., stat., 1er déc., $585. 661-6562, 612-7013.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, buanderie, balcon, $495-$525, libre. 776-0593.

1 CHAMBRE, rue Cousineau, chauffé, éclairé, câble, semi-s/sol rénové, poêle, réfrig., micro-ondes, très propre, tranquillité, idéal pour personne seule, 1 stat., non-fumeur, références, $495. 561-3020.

1 CHAMBRE, salon, cuisinette, meublé, chauffé, éclairé, services autobus près rue des Érables $650. 827-5149.

1 CHAMBRE, sous-sol de maison, $600 chauffé, éclairé, entrée privée, foyer au salon, cuisine moderne, libre, plancher bois/céramique, 643-4647.

1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, éclairé, stat., $460. (819)643-0291 entre 18h et 21h.

1 CHAMBRES, secteur Gréber, bois et céramique, $550. 213-9998.

1 CHAMBRE, s/sol, complet, entièrement rénové, bien éclairé, Limbour, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, idéal personne seule, stat., 1er déc., $580. 246-7321, 328-9665.

1 CHAMBRE, s/sol, pas chauffé pas éclairé, 2 stat., $510. 450-821-0671.

1 CHAMBRE, Templeton, $400, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., 1er déc. 663-0859.

1 CHAMBRE, Touraine, sous-sol, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, libre, personne seule, non-fumeur, pas animaux, $490. 243-2680.

1 CHAMBRE, tout rénové, grand stat., haut Montée-paiement, très tranquille. Faut voir, libre, très abordable, 664-2111.

1 CHAMBRE, très grand, spacieux, prises lav/séc., libre, neuf, remise, $600 chauffé, 860 St-Louis, **568-2762.**

1 CHAMBRE, très joli, Projet de l'Oasis, non fumeur, pas d'animaux, $700 chauffé, éclairé, câble, 1er mois moitié prix. Julie, 246-5466.

1ER NOV., 1er déc., 2 et 3 chambres, visiter mes logements, app. remis à neuf, prix compétitifs, sécuritaire, poêle, réfrig., eau chaude. Josée **246-6453.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 et 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 328-4845, 772-1453.

1 ET 2 CHAMBRES, 94 de Côteville. Gaétan au 663-0377.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, balcon, prises lav./séc., remise ext., stat., à partir de $525. 246-6957.

2-1/2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., $630. 643-1568.

2 BELLES chambres, triplex, style condo, $650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 1er déc., 162 Maloney Est, rénové, chauffé, stat., 4 appareils, $640 + Hydro. 613-746-2885 (anglais).

2 CHAMBRES, 1er déc., 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., $765. 568-2595. **SPÉCIAL: 1 MOIS GRATUIT.**

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 stat., prises lav./séc., céramique, flottant, 3 appareils, cours privée, non chauffé, non éclairé, $675. (613)443-1797.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, 2 stat., $700. 948-7117, 561-0423.

MAGNIFIQUE CONDOS À LOUER
Centre-ville de Gatineau près de tous les services
- Ascenseur
- 2 chambres à coucher
- Rangement
- Salle communautaire
- 895 $ / mois
- Chauffe-eau inclus

GESTION INTEGRA
213-4747

2 CHAMBRES, 1er déc., dans 6 logis, rénové à neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, tranquille, pas d'animaux, $700. Références. 859-0120.

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., $595, 2 appareils, prises lav./séc. 665-3871

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. 665-3871, 246-8457

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., Gouin, semi-s/sol, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc., références. 743-1998.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., rue Davidson, non chauffé, non éclairé. 663-8092.

2 CHAMBRES, 1er déc., près de tout, chauffé, éclairé, appareils, balcon, stat., $670. 561-7132, 294-3788.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er déc., près Gréber, $700 chauffé, éclairé. 243-6493.

2 CHAMBRES, 1er nov., 1er déc., 1er janv. FATIGUÉ DE PAYER UN GROS PRIX. Visitez mes logements, propres, sécuritaires. Jeunes couples, étudiants, 50 ans +. Bienvenue. Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., triplex, prises lav./séc., céramique/flottant, stat. Enquête crédit. $625. 779-6322

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., chauffé, éclairé, $650. 776-2694

2 CHAMBRES, 30 Claire, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., $675; **3 CHAMBRES,** 3 logis, grand, 2 stat., $775 chauffé. **663-9397**

2 CHAMBRES, $575, $635 **CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ,** poêle, réfrig., FRAIS PEINT, imm. **tranquille. 568-1272, 685-1743**

2 CHAMBRES, $605 chauffé/éclairé, 2 appareils. 246-4867, 661-6075.

2 CHAMBRES, $615 non chauffé non éclairé, près Promenades, 568-4988.

2 CHAMBRES, à 2 rues de l'hôpital, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., libre immédiatement, $800, (819)790-0612.

2 CHAMBRES, à sous-louer, très central. 243-6555.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./séc., nov./déc., $725. 568-3133, 568-3860

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Promenades et boul. Gréber, 1er déc. Déc. gratuit. $655. André, 568-5432 (mess.).

2 CHAMBRES, chauffé, libre, $595. 773-8570 ou 761-6619.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, $600-$700, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, dernier étage, rénové, 4 appareils ou non, pas de tapis, balcon, remise, 2 stat., câble Télémax, $700, chauffé, éclairé. 66 Chamberland, libre. 775-8964.

2 CHAMBRES, grand, secteur Pointe Gatineau, $625/mois. 773-2118

2 CHAMBRES, libre, 1 stat., tout incl., $625 seul/$650 couple, 643-4266

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat., $685. 663-9122, 210-1487.

Faut voir!

2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉS, NON ÉCLAIRÉS. 243-0418, SOIR: 561-4521

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er déc., plancher refait et isolé, près des parcs, écoles, de tout, prises lav./séc. $500. 953-8553.

2 CHAMBRES, près parc, chauffé, 1er déc., $540, 246-0117 après 16h.

2 CHAMBRES, près Promenades, ascenseur, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, remise, pas d'animaux, $695. 561-3324.

2 CHAMBRES, rénové, grand salon, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., remise, $675. (613)820-1569.

2 CHAMBRES, rénové, libre, poêle, réfrig., eau chaude, stat. **663-0491**

2 CHAMBRES, secteur Templeton, 1er déc., 2 stat., prises lav./séc., balcon, rénové, $650. 613-868-0046.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 1er nov., $575, 243-7050.

2 CHAMBRES, s/sol, non chauffé non éclairé, libre. 663-9904.

2 CHAMBRES, superbe, tout rénové, céramique, armoires et +. À voir! $620. 643-9926.

2 CHAMBRES, très grandes, chauffé, eau chaude fournie, $550, 1er déc. ou avant. 561-5221.

2 CHAMBRES, triplex, poêle, réfrig., prises lav./séc., déc., $650. 246-4125

2 ET 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, Ile de Hull, 400 Plouffe, etc... libre, $650 à $900. Message: **771-1716.**

2 ET 3 chambres, luxueux, 960 et 1,800 pi car. 858-4855, 858-4441

2 MOIS GRATUIT. Condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

3 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, $775. 776-2694.

3 CHAMBRES, 1er déc., constr. neuve, prises lav./séc., planchers flottants, véranda vitrée, 2 stat., $895. 790-0545.

3 CHAMBRES, 1er étage, grand, libre, $700. Style condo. 827-9335.

3 CHAMBRES, 1er janv. ou à compter du 6 déc., très grand, propre, appareils, $657, Touraine. 568-8377.

3 CHAMBRES, 3 appareils, stores, $750, non chauffé, non éclairé. 459 Laverendrye est. 669-0282.

3 CHAMBRES + bureau, solarium et patio, prises lav./séc., 2 stat., 1er déc. $750, non chauffé, non éclairé, près marina. Paul, 613-799-5008.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., buanderie, près Promenades, $648, 1er janv., 210-3804, 360-7848.

3 CHAMBRES, dernier étage, 4 appareils, spacieux, 3 stat., grande remise, rénové, $900, chauffé, éclairé, câble Télémax, 1er déc. 775-8964.

3 CHAMBRES, grand bel appartement, libre 1er janvier, $695. 328-6262.

3 CHAMBRES, libre, plancher flottant neuf, non chauffé, non éclairé, $725. 243-6141, 664-0071.

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., libre, $650. Pas d'animaux. 613-762-2306

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, moderne, propre, tranquille, idéal personne retraitée. 243-4851.

3 CHAMBRES, très propre, frais peint, quartier tranquille, prises lav./séc., stat., remise, $635, non-chauffé. 246-6307, 795-3395.

3 CHAMBRES, triplex, 1er étage, Labrosse, 1er déc., $675. 663-0952.

3 CHAMBRES, triplex, rénové, bois franc, 681 Main, 2 stat., prises lav./séc., poêle/réfrig., $800, non chauffé, non éclairé, libre, 613-238-9228 #258

4 CHAMBRES, grand salon, $850 pas chauffé. 743-5458.

APPARTEMENT à prix modique, 3½ au bord de la rivière à Gatineau, poêle et réfrig., semi-meublé, chauffé et éclairé, $500. 568-3664.

★★★

GATINEAU, (La Vérendrye Est), 1 chambre, $550.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de $795, 1 stat. inclus.
HULL, centre-ville, 2 chambres, $1,090 + stat. extra, 5 appareils, clim., aspirateur central.
RICHER, meublé, chauffé, éclairé, à partir $575.

775-3386

NOUVELLE CONSTR. secteur Templeton: 1er déc., 2 chambres, $650; 1 chambre, $625, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc., bois franc, clim., acoustique supérieur, stat., pas d'animaux. 669-9589, 664-8559.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 2 chambres, appareils, propre, déc., $695. 243-9364

1 1/2 CHAMBRE, balcon, Hautes Plaines, prises lav./séc. 775-1245.

1-2 CHAMBRES, 1er nov., neuf, bain romain, céramique, foyer, abri d'auto, centre-ville de Hull, près Parc Jacques-Cartier, $700 et +. 778-4018

1-2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1-2 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, propre, tranquille, chauffé, à partir de $540. 770-8389, 738-1411.

1-2 CHAMBRES, nov., $435 et $530, appareils, non chauffé ni éclairé, tranquille, 771-0458.

A LOUER
1 chambre .....630 $
2 chambres .....750 $
chauffé, éclairé, cuisinière, frigo inclus, stationnement disponible
778-3266
OSGOODE PROPERTIES

1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $635. 777-7410.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4704, 328-4845.

168 EDDY, 3½, libre, $450, électricité en surplus. 775-3114.

1 CHAMBRE, 124 Laval, 71 Demontigny, appareils, libre, $595. 328-6699.

1 CHAMBRE, 1 déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $620. 773-2753, (613)889-2550.

1 CHAMBRE, 1er déc., 2 appareils, stat., près Terrasses de la Chaudière et Place du Portage, $440. 246-0522.

TRIPLEX DE 2 C.C.
Secteur Le Plateau
SUPER PROMOTION
POUR UN TEMPS LIMITÉ
Déménagez en novembre et payez 725$ à partir de décembre
Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.
(819) 213-5775

1 CHAMBRE, 1er déc., $500 pas chauffé, pas éclairé, cuisinière et réfrig. compris, entièrement rénové, stat., près des édifices gouvernementaux. 776-0124

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, $500. Idéal pour personne seule. 770-8257.

1 CHAMBRE, 1er déc./janv., Mont-Bleu, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 743-7580.

1 CHAMBRE, 1er déc., secteur des Fées, stat., grande cour, haut d'un duplex, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé. $500. 449-1169, 463-4392, 777-9288

1 CHAMBRE, 1er janv., 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 67 Scott, près UQO, stat., $400. 328-7496.

1 CHAMBRE, 1er janv., Plateau, prises lav./séc., $560. 772-8667

1 CHAMBRE (2½), $575, tout incl., non-fumeur(se), autobus, pas d'animaux, références. 772-0380.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 274 St-Rédempteur, prises lav./séc., propre, stat., libre, $525 chauffé, éclairé. 669-7069.

1 CHAMBRE, $470, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, $550 + services. Libre. 773-1310

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, très propre, buanderie, pas de stat., libre, $490. (819)246-0749.

1 CHAMBRE, cessation de bail, Jardins Radisson, $650 chauffé, éclairé, câble, appareils, févr. 222-7436.

À LOUER
Garçonnière .....550$
1 chambre .....635$
2 chambres .....745$
3 chambres .....852$
Chauffé, éclairé et poêle/réfrig.
Boni de déménagement
777-7410
OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 12 Lebreton, pas d'animaux, $500. 777-0973.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., libre, $625, 34 Hadley. 778-0998.

1 CHAMBRE, entre CHVO et UQO, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, stat., non-fumeur(se), pas d'animaux, personne tranquille, 1er déc., $475. 770-2255 après 17h.

1 CHAMBRE, grand, non chauffé, non éclairé, $450. Soir: 775-9313.

1 CHAMBRE, libre, $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, 83 Delorimier, poêle, réfrig., $525. **777-7155, 770-1065**

1 CHAMBRE, libre, Plateau de la Capitale, construction neuve, $575. 770-6226.

À LOUER À HULL
À partir de 679$
Beaux 2 et 3 ch. rénovés, bois franc, remise, balcon, ascenseur, sécurité, stationnement. Électro-ménagers, chauffé et eau inclus.
GRATUIT
- TV couleur 20" Plat, ou
- 7" lecteur DVD portatif
(819) 777-5444

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stat., meublés ou non, $550. 852-1059.

1 CHAMBRE, nov. gratuit, près UQO, $515, chauffé, éclairé, stat. non inclus. (613)836-3928.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $425. Serge 210-0020.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat. non chauffé, non éclairé, $415, 1er déc. 770-1959, 770-9442

1 CHAMBRE, pour nov. Appellez au 778-3266.

1 CHAMBRE, près UQO/Taché, poêle/réfrig, buanderie, stat., non chauffé, non éclairé, références, $525. 770-6217, 669-4965

1 CHAMBRE, rue Ste-Marie, libre, stat., $575, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 778-2764.

1 CHAMBRE, secteur recherché, près centre-ville, $850. 771-0944.

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, chauffé, éclairé, $575. 775-3436

1ER déc., 1er janv., Mont-Bleu, 2 chambres, planchers bois, non chauffé, non éclairé, $595. 243-2197.

1ER JANVIER, boul. St-Laurent, 2 chambres, planchers de bois, 2 appareils, chauffé, stat., $635, après 18h. 240-2429

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, piscine, sauna, près des services. Info: au 770-9730.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $635 et $735. 778-3103

1 ET 2 CHAMBRES, duplex, entrée privée, chauffés, éclairés, câble, poêle, réfrig., lav., séc., galerie et cour, stat. $725. 613-762-5506.

1 ET 2 chambres, St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., bois franc, $625. 1er déc./janv., 770-3167

1 MOIS gratuit, 1 chambre, semi-sol, libre, bail termine en mai, juin ou juil., $570. Près Plateau de la Capitale. 595-9106, 360-8825.

2-2 CHAMBRES, 1er nov. et 1er janv., poêle, réfrig., stat., $650. 778-0843.

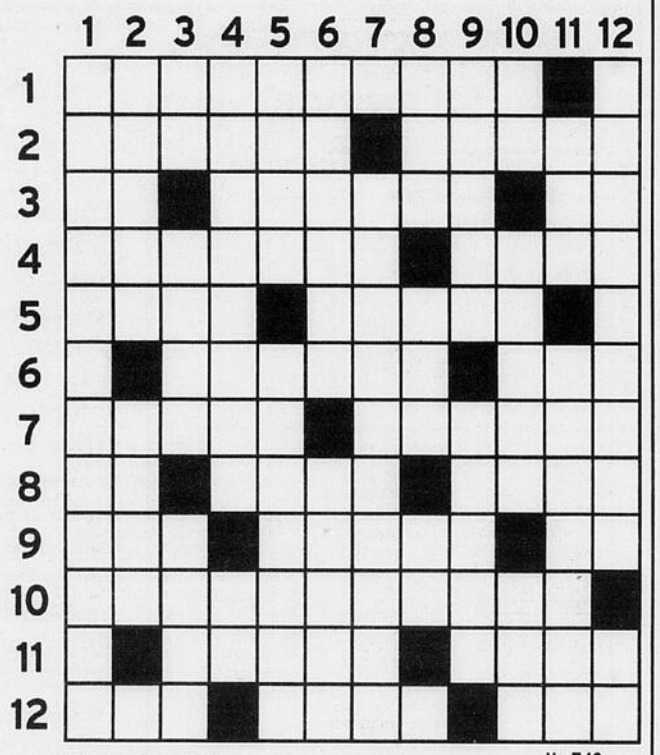
2-2 CHAMBRES, coin Maisonneuve et St-Laurent, $575 et $625, prises lav./séc., possibilité d'appareils ménagers, repeint, non chauffés, non éclairés, stat., (819)983-2251.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Attaquer vigoureusement.
2 Créateur d'une oeuvre musicale - Jeune palmipède.
3 Roulement de tambour - Fauve - Abréviation chrétienne.
4 Dont l'intelligence s'est peu développée - Émousser.
5 Adjectif numéral - Le grand n'est pas facile à faire.
6 Comprimer - Petite pomme sucrée.
7 Il y fait très chaud - Partie de l'année.
8 Chiffres romains - Bigrement - Roman de Chateaubriand.
9 Pièce de la charrue - Déesse de la Chasse - Abréviation médicale.
10 Qui revient chaque jour.
11 Navire de ligne - Autre nom de l'Irlande.
12 Compagne d'Adam - Périodes - Petits morceaux de carottes.



16 novembre 2004 — No 748

VERTICALEMENT

1 Enchanteur.
2 Matière textile - Pointu.
3 Vieille note - Costume de danse - Dieu des Vents.
4 Reposant - Titane.
5 Détaler - Petit poisson.
6 Rongés - Son duvet sert à fabriquer des édredons.
7 Indispensable.
8 Qualité naturelle - Il peut parler - De naissance.
9 Qui aime à plaisanter - Impératrice d'Orient.
10 Existes - Arrêt d'une circulation - Fourmilière.
11 Se permet de - Modéré dans ses manières.
12 (Se) préparer à une compétition - En les.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	Q	U	E	R	E	L	L	E	S	■
2	R	E	U	S	S	I	T	E	■	T	O	R
3	O	D	E	■	T	E	R	N	I	■	N	E
4	C	I	R	E	■	L	I	T	R	E	■	C
5	O	P	E	R	A	■	P	E	I	G	N	E
6	D	E	L	I	C	I	E	U	S	E	■	N
7	I	■	L	E	U	R	■	R	A	R	E	S
8	L	E	E	■	I	R	A	■	T	I	R	E
9	E	N	■	O	T	A	L	G	I	E	■	M
10	■	T	W	E	E	D	■	L	O	■	H	E
11	T	R	O	U	■	I	R	A	N	I	E	N
12	R	E	N	F	L	E	E	S	■	F	U	T

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2-2 CHAMBRES, déc.-janv., $600, appareils, lavoir. 243-9364.

2 BELLES chambres, face Cégep, libre, **bois flottant-aucun tapis,** poêle, réfrig., buanderie, $600. 743-6425

2 BELLES grandes chambres, 1er mois gratuit, $810, triplex neuf, foyer, Le Plateau. 878-0874, 776-0673

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., tapis neuf, céramique, repeint, prises lav./séc., poêle, réfrig., libre, $625, secteur Le Dome. 780-7830.

2 CHAMBRES, 1,150 pi car., Le Plateau, neuf, foyer, stat., $695, non chauffé, non éclairé. 778-9650.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., $750, non chauffé, non éclairé. Idéal pour adultes. 777-9040.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, frais peint, stat., $650. 772-8075.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2e niveaux, Le Plateau, triplex neuf, foyer. 819-775-3646, 665-2301.

2 CHAMBRES, 1er déc., 50 Daniel Johnson, prise lav./séc., poêle et réfrig., $550. **684-5300.**

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, 2 appareils, $604. 595-5449.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé. 790-9637.

2 CHAMBRES, 1er déc., foyer, rangement int./ext., stat., balcon, pas d'animaux, Le Plateau, $800. 769-9292

2 CHAMBRES, 1er déc., grand, 74 rue Dollard, $715. 360-1804

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, condo rénové avec appareils, très propre, près de tous les services, boul. Taché, $700 non chauffé, non éclairé. 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er déc., planchers de bois, $585 non chauffé, non éclairé, 772-1246.

2 CHAMBRES, 1er févr., Plateau, triplex neuf, foyer, spacieux, bois flottant, balcon, $795 + extra. 328-4405

2 CHAMBRES, 1er janv., $520, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, balcon, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, 1er janv., $590, 770-3818, non chauffé, non éclairé.

2 CHAMBRES, 1er mars, neufs, Le Plateau, foyer, flottant/céramique, stat., $775 et $825. 664-6653.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $595, prises lav./séc., Mont-Bleu. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $730, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, grand. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov., stat., non chauffé, non éclairé. **663-0491.**

2 CHAMBRES, 1 s/bains, 5 appareils, foyer, stat., $900 + hydro, 1 mois gratuit. www.homes-for-rent.com, 288-1500.

2 CHAMBRES, 285 Laramée, libre, $595. 328-4416.

2 CHAMBRES, 2e étage duplex, ensoleillé, grand balcon, rénové, bois franc, pas d'animaux, personne tranquille, 25 min., marche Parlement, 10 min., du Portage, $695, 777-5694.

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, neuf clim., bois et céramique, pas de chien, $875. Déc. 776-0593.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, bois franc, rénové, libre, $695. 328-6699.

2 CHAMBRES (4 ½), Mont-Bleu, rue Albanel, 2 appareils, stat., buanderie. 827-5045.

2 CHAMBRES, $595, MONT-BLEU
11 Étienne-Brûlé, 8 logis, balcon, eau chaude, stat., buanderie, déc., auto bus. **771-6266.**

2 CHAMBRES, 65 Lesage, tout inclus, $660/mois. 770-7205.

2 CHAMBRES, 71 Lois, chauffé, immédiatement, poêle, réfrig., 2e duplex, $675. 743-7230.

2 CHAMBRES, balcon, $650 chauffé, rénové, céramique/bois, buanderie, stat., libre. 246-5176, 328-5575.

2 CHAMBRES, central, stat., chauffé, éclairé, libre, $750. 1er mois gratuit. Boul. Sacré-Coeur. 568-8700

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., libre, $700. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, cell: 868-0588

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $750, 1er janvier, 776-2753.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre (1 mois gratuit), triplex, non chauffé, non éclairé, 1 stat., prises lav./séc., $700 et +. Références. (819)684-8666.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 772-1453, 328-4600.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, remise, $745. 328-4845, 776-0890.

2 CHAMBRES, condo luxueux, aspirateur central, clim., lav./séc., poêle, réfrig., lave-vaisselle, balcon arrière et avant, stat. int., 2 min. pont Alexandra, libre, $1,050. 852-1383

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES, GRAND, 1,100 pi car., propre, éclairé, dernier étage, balcon, foyer, secteur LE PLATEAU, 1er févr., $841. Mess. au 778-8551.

2 CHAMBRES, grand, rénové, face au boisé, $615, 1er déc. 778-6334.

2 CHAMBRES, **IMMÉDIATEMENT,** Du Plateau, triplex, $600. (613)862-9350

2 CHAMBRES, Le Plateau, grand, état neuf, mi-déc./janv. 664-0537.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, $725 pour temps limité, foyer, prises lav./séc., remise, stat. 819-213-5775.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, rénové, stat.,$650. 595-1804.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, $550. 762-6404.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, secteur Cités-des-Jeunes, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., $708. 664-0935.

2 CHAMBRES, NEUFS
libres, clim., 1,200 pi car., Plateau de la Capitale, $700. 770-6226.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, nov.-janv. $600. 771-5635.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, libre, $525. Après 18h: (819)777-3381.

2 CHAMBRES, plancher bois, ensoleillé, "décor mag", grande galerie, parc arrière, idéal personne seule, stat., déc./janv., $695, 360-7777.

2 CHAMBRES, Plateau, déc./janv., 2 stat., $700. 778-2034, 948-4774.

2 CHAMBRES, Plateau, **triplex neuf,** semi-s/sol, foyer, lave-vaisselle, stat., libre, pas d'animaux, $795. 743-9494.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, $550 + Hydro, 1er déc. ou 1er janv. 277-0522.

2 CHAMBRES, près services, 6 appareils, chauffé, stat., $750. 771-2700

2 CHAMBRES, près UQO, s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre janv., $525. (613)762-2306.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $645, chauffé, non éclairé. Steve, après 18h: 595-8527.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., $600, 1er déc., 773-0819.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rénové, balcon, stat., près hôpital, libre, $630, 827-3280, 290-1040

2 CHAMBRES, rue Dalpé, rez-de-ch., maison ancestrale, 1,200 pi car. bois franc, clim., foyer gaz, garage, abri d'auto, cour privée + terrasse, $975, non chauffé/éclairé. (819)790-8736

2 CHAMBRES, rue St-Florent, grand salon, cuisine spacieuse, chauffé, prises lav./séc., 1er déc. $650. 837-9498.

2 CHAMBRES, secteur Laramée, près UQO, bois franc, chauffé, stat., $600, libre. 459-2732

2 CHAMBRES, semi-s/sol, non fumeurs, $850, libre. 827-5469

2 CHAMBRES, sept.-oct., $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, spacieux, Mont-Bleu, bien situé, $690 chauffé. 772-2337

2 CHAMBRES, sur le parc Lac des Fées, rénové, stat., prises lav./séc., $675, chauffé, 771-9217, 712-4878

2 CHAMBRES, très grand, balcon, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., clim., libre, $765. 771-2610.

2 CHAMBRES, très propre, centre-ville, stat., buanderie, $695 chauffé, 1 mois gratuit, libre. 266-3711.

2 ET 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, Ile de Hull, 400 Plouffe, etc... libre, $650 à $900. Message: **771-1716.**

2½ ET 3½, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 776-2424.

2 GRANDES chambres, 2 étages, prises lav./séc., 2 stat., $700. 776-9801.

2 MOIS gratuis, $895, neuf, foyer, bois franc, 2 chambres. 664-3190.

2 MOIS GRATUIT. Condo neuf, 2 chambres, foyer, option d'achat disponible, $895. 772-4663.

2X2 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, $575. 195 Mutchmore et 10 Galipeau. 778-0516.

3 CHAMBRES, 1,200², triplex, Plateau, face cinéma et centre d'achats, $825. 771-1664, 255-2941.

3 CHAMBRES, **1er déc.,** 1,200 pi car., unité de coin, Plateau de la Capitale, $800. 770-6226.

3 CHAMBRES, **1er déc.,** 2 étages, Plateau de la Capitale, $850. 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er déc., 2 étages, secteur Vieux Hull, chauffé, non éclairé, $850. Après 13h: 663-8953

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, foyer, bois franc, garage, Le Plateau. 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, 1er déc., près St-Joseph/Montcalm, semi s/sol, grandes fenêtres, rénové, chauffé, 1 stat., remise, prises lav./séc., $750. 771-2429.

3 CHAMBRES, 1er déc., stat. 778-2104.

3 CHAMBRES, $621 chauffé jusqu'à fin mars, Mont-Bleu, appareils, très grand, 777-6726 ou 561-8003.

3 CHAMBRES, $800, pas chauffé, pas éclairé, semi s/sol de triplex, stat., remise, 1er déc. Luc: 775-2137.

3 CHAMBRES, boul. du Plateau, janv./févr., 2 stat., $830. 595-4654

3 CHAMBRES, Le Plateau, clim., remise, $835. 923-2943, 772-5057.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois, clim., $875. 776-2929.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, libre, $850. 669-7428.

3 CHAMBRES, Le Plateau, haut de triplex, plancher flottant, remise, stat., balcon, libre, $790. 779-3514.

3 CHAMBRES, libre, à partir de $1,050, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, libre, chauffée, poêle, réfrig., $825. 771-5635

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, prises lav./séc., planchers bois et céramique, armoires mélamine et chêne, $700. 772-8594.

3 CHAMBRES (ou 4), $900, chauffé, poêle, réfrig., libre, A-197 Eddy. M. Tiv, 778-2517, Tin, 956-8720.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er fév., ou avant, $795. 360-1472.

3 CHAMBRES, (Plateau), libre minov. 328-3434, 771-1382.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, rue Frontenac, non chauffé, non éclairé, $750, 1 stat. Gestion Parroda, 743-5731.

3 CHAMBRES, très grand, $825, 1er nov. 771-5635, 771-5365.

GARÇONNIÈRE libre immédiatement, $550 tout inclus, 420 Cité-des-Jeunes, app. 206-A, 771-4299.

GARÇONNIÈRE meublée, chauffée, éclairée, buanderie, près St-Joseph, $450, 1er déc. ou 1er janv. 277-0522.

Attention!

Grand 2 chambres, très luxueux avec cour, triplex dans le Plateau, libre 1er déc. Paul-André Charbonneau, 955-8032.

GRAND 4½, Val-Tétreau, stat., grand balcon, lave-vaisselle, bain tourbillon, non chauffé, non éclairé, $875. 682-6175.

LOFTS HÉRITAGE
1 CHAMBRE +, 205 Laurier, face parc Jacques Cartier, luxueux, clim., stat. int., terrasse, à partir de $950. Nov., déc. 770-4444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $475. 986-5280.

2 CHAMBRES, libre, dans 6 logis, idéal personne seule ou couple mature, secteur tranquille, rue Sauvé, rénové, $550, non chauffé, non éclairé. 664-4587.

2 CHAMBRES, luxueux, neuf, plancher bois, céramique, secteur tranquille, $650, libre. 213-9998.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, $530, idéal personne seule ou retraitée. 772-0234.

NOTRE-Dame-de-la-Salette, belle maison 2 chambres, pas de sous-sol, remise, bord de la rivière, $650 pas chauffée, ni éclairée, 613-223-5071.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, non-fumeur, $500. 986-2881.

1 CHAMBRE, libre, $425, non chauffé, non éclairé. 281-5792.

2 + 1 CHAMBRES, libre, semi très bien décoré, comme neuf, aire ouverte, s/sol semi-fini, remise. www.dynadf.ca - 819-243-3962.

2 CHAMBRES, $450, non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit. 281-4122.

2 CHAMBRES, près de l'encan, non chauffé, non éclairé, $575. 281-3700

2 CHAMBRES, rénové récemment, eau chaude, stat., $550. 281-0340.

3 CHAMBRE, CONSTRUCTION 2002, libre, remise, céramique, bois flottant, près de tout, pas d'animaux, $750. 986-1360.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, semi-s/sol, stat. et entrée privé, pas chauffé ni éclairé $580, 827-5508.

2 CHAMBRES, 1er janv., prises lav./séc., coin paisible, $750. 457-2901.

2 CHAMBRES, rue Longueuil, 2 appareils, prises lav./séc., garage, $700. ET STUDIO, 2 appareils, $500 chauffé, éclairé. 860-0959.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

2 OU 3 CHAMBRES, grand, chauffé, poêle et réfrig., propre, près St-Laurent, $750/$850, libre. 748-1421.

APP. EVERGREEN, 1 et 2 chambres, chauffés, rénovés, 2 appareils, 1 mois gratuit, à Vanier. 746-0253.

OTTAWA, maison de 3 chambres, plancher bois neuf, céramique, frais peint, 5 appareils, clim. central, non-fumeur, libre, $980, 749-6920.

ST-ISIDORE, maison de 2 chambres, prises lav./séc., non chauffée, non éclairée, $600, libre. 776-2839.

VANIER, 2 chambres, chauffé, $745 et $875. 613-745-6507, 276-8906.

VANIER, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, $540. 743-9999.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

CHELSEA, Pont Alonzo, 1 CHAMBRE, $495; 2 CHAMBRES, $525; 2 appareils, r.-de-ch., 770-2835

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, $425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

Grand 3 chambres, 4 appareils, $550, St-Pierre. (819)457-1495.

LAC ST-PIERRE, piste pour 4 roues, dépanneur, accès au lac, 2 chambres, 30 min. de Gatineau. 457-9089.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./séc, rénové, $550. 772-2337, 665-1392.

PERKINS, 3½, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 6 km de Montée-Paiement, 1er déc., $550. 671-8974.

THURSO, 2 logement d'une chambre, $300/ch., non chauffé, non éclairé. Nicole 985-0622.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, 1er déc., semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, câble, MEUBLÉ, non-fumeur(se), $575. 770-1245, 772-3084.

1ER Déc., 2½ pièces, tout inclus, buanderie, près Place Cartier, pas d'animaux, $450. 770-8784.

1ER déc., rue Lois (Hull), non chauffé, non éclairé, stat. 771-8943.

408 GARÇONNIÈRES

$400 + HYDRO. 11 Frontenac, Hull. (613)565-0203.

$425, GATINEAU, garçonnière, poêle, réfrig., stat., libre. Après 17h: 669-4753.

AYLMER, libre ou 1er déc., tranquille, vue sur rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, balcon, avec bail, $435. 682-1428.

AYLMER, neuf, tout compris, $450. 684-3147.

CENTRE-ville de Hull, $455/mois. 773-2118

DE luxe, chauffée, éclairée, meublée, clim., 1er déc., $600, 4 appareils, stat., non-fumeur(se). 643-1619.

GATINEAU, chauffé, éclairé, pas d'animaux, $400. (613)521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur, $460. 243-5755

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $480. 561-5055.

GATINEAU, chauffée, éclairée, balcon, pas de stat., libre. 663-7118.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., $450, libre. 827-3069.

GATINEAU (Labrosse), meublée, $375, non chaufée, non éclairée, stat., libre. 281-4122.

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, idéal 50 ans et +, non-fumeur(se), $425. **663-7183.**

GATINEAU, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stores verticaux, stat., près autobus, libre, $485. 643-9258.

GATINEAU, poêle, réfrig., foyer, chauffée, $575, pour 1 personne, 1er déc. Entre 14h et 16h: 561-0414.

GRAND, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., entrée privée. 663-1684.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services. 771-7206.

HULL, Lac des Fées, garçonnière meublée, très propre, libre, $500 chauffée, éclairée, stat. 561-9604

HULL, libre, près Galeries, grande pièce, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, $450. 777-6150.

HULL, Mont-Bleu, 2 1/2 meublé, tout inclus, entrée privée. 957-5932.

HULL (Mont-Bleu), propre, bon proprio, près services, libre. 776-2816.

HULL, près casino, poêle, réfrig., $450, chauffée, éclairée. 776-4932

HULL, rue St-Onge, 1er déc., s/sol, 1½ chauffée, éclairée. meublée, Après 18h: **664-1321.**

HULL, studio, près hôpital, non-fumeur(se), pas d'animaux, $450 chauffé, éclairé. 776-9643.

PRÈS Galeries de Hull et hôpital. Autobus à la porte. Édifice propre et tranquille. $625, chauffé. 770-1547.

Semi-meublée, 4 appareils, près de l'hôpital, libre, $535. 374-5374.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, petit studio, câble, buanderie, stat., libre, 328-6699.

1 CHAMBRE, condo, comme à l'hôtel, centre-ville Hull, 1 km du parlement, $1,400/mois, 778-4018.

GATINEAU, 2½ pièces, non-fumeur(se), idéal personne seule, chauffé, éclairé, $475. 827-0228.

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
à Gatineau
Magnifiques suites luxueuses
Durée flexible, très propre
Appelez maintenant
notre agente de location :
Cell. : 276-5988
www.etasse.com

HULL, 3½, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

HULL, garçonnière, libre, chauffée, éclairée, $480 et $520. **770-6907.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +.
819-771-0944 www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, 2 chambres disponibles, salon, cuisine, $285. 561-4910.

HULL, chauffé, éclairé, stat., $300. Cell. 923-3410, 595-6784.

HULL, cherche colocataire, app. meublé, près de tout, stat. 770-2028

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, 3 chambres, libre, $590 pas chauffé/éclairé. 568-0306.

HULL, 1 chambre, stat., $360, chauffé, éclairé. 771-6236.

432 MAISONS À LOUER

$0 $0 $0 BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)568-8104
www.no-money-down.net

432 MAISONS À LOUER

1ER JANV., Hull, 2,800 pi², 4 chambres, 4 appareils, $1,600, non chauffée, non éclairée, avec option d'achat. 328-2080

2 CHAMBRES, $750 non chauffé, non éclairé, près hôpital. 213-3742.

2 MOIS GRATUIT. Gatineau, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, option d'achat disponible, $1,050. 561-4663.

36 DUBUC, Gatineau, quadrex 3 chambres, cour clôturée, 1er janv., $730. 738-7717, 737-3390, 240-5485

3 CHAMBRES, maison-jardin, 1998, Hautes-Plaines, 1,350 pi car., beaucoup d'extra, $1,500, 790-9210.

512 ST-RENÉ Ouest, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, 1er janv., $740. 738-7717, 737-3390, 240-5485

AYLMER, 434 des Caravelles, spacieuse maison, 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, bois franc, $1,600/mois. Michel Noreau, Re/Max Vision, 775-9666 poste 421, 684-1056.

AYLMER/CENTRAL, secteur paisible, 3 chambres, 1½ s/bains, libre immédiatement, $950 + services. 727-1400, www.house-rent.com

AYLMER, libre, 3 chambres, clim. central, sans appareils, non chauffée, non éclairée, $950/mois. 282-0068.

AYLMER, semi, 3 chambres, $960 + Hydro, libre. 360-3360.

CHÂTEAU Montebello, golf, maison de rêve, meublée, grand salon, foyer, cuisine moderne. 819-423-6684.

CONSTR. neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, Aylmer, Buckingham, Gatineau, $895 +. Location avec option d'achat. 213-9998.

GATINEAU, 1115-B St-René, maison de 4 chambres, bois franc, $925, à partir du 30 oct. Bail ouvert. 281-8383.

GATINEAU, 1er déc., maison attachée, 155 du Barry, 3 chambres, fraîchement rénovée et peinturée, non chauffée, non éclairée, remise, cour privée, 2 stat., $950. 613-862-3855.

GATINEAU, 1er déc., maison en rangée, 3 chambres, $775, 561-6621.

GATINEAU, 3 chambres, 1½ s/bains, près école/centre-ville. 797-8091.

GATINEAU, 3 chambres, secteur Ste-Rose, 98 Osborne, $900 non chauffée, non éclairée, libre. 669-6023

GATINEAU central, 2 chambres, grande cour, 3 remises, ni chauffée, ni éclairée, gaz naturel, $670. 778-6681

GATINEAU, grande, sur grand terrain, situé dans le patrimoine de Gatineau, 4 chambres. Jean au 669-8191.

GATINEAU, luxueux et très propre, 3 chambres, 1½ s/bains, alarme, 4 stat., grande remise, $975 pas chauffé ni éclairé, libre. 743-2303.

GATINEAU, projet privé, 2 chambres, vivoir, 6 appareils, pas de tapis, clim. et aspirateur centraux, clôturé, deck, stat., $910. 613-866-4257.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, constr. 1992, voisin de Wal-Mart, $925, libre. 561-9818.

HULL, Hautes-Plaines, semi 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, libre, $900 ou à vendre: $160,000. 777-0752.

HULL, secteur Cité-des-Jeunes, 3 chambres, $950 tout inclus. 328-7757.

OTTAWA, Coopérative Francophone
Hunt Club, 2 chambres: $727; 3 chambres: $795, 4 chambres: $865. Disponibles immédiatement. Milieu familial. (613)737-5353.

PERKINS, maison de 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, $820. 665-3923

PETITE maison sur le bord de l'eau, 2 chambres, poêle à bois au s/sol, St-Pierre-de-Wakefield, $750. 663-8112

POUR bricoleurs: 2 étages, secteur Templeton. Inf.: 561-4670.

SECTEUR Aylmer, semi-dét., poêle, réfrig., 1er nov., $900. 568-4651.

Très joli cottage semi-meublé, dans un secteur recherché, pour le 1er déc. Situé près des services à Gatineau secteur Hull. Beaucoup d'extra. Une visite s'impose! Appelez sans attendre au 1-514-259-8808 après 17h30.

VAL-DES-MONTS (centre Perkins), près école, semi-dét. neuf, 2 chambres, 1er déc., $850. 797-3960

WYTCHWOOD, Aylmer, libre, 5 chambres, 2½ s./bain, sous-sol fini, plancher bois franc, 5 appareils neufs, garage, foyer, patio, tranquille, $1,350. 613-277-4225.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

GATINEAU, grand s/sol, foyer gaz, tout incl., $450. Soir, 663-8230.

GATINEAU, Mtée-Paiement, semi-dét. à partager, idéal pour femme non-fumeuse, sérieuse et autonome, 1er déc., $375. 246-6474.

GATINEAU, près Promenades, sans fumée, personne responsable, tout inclus, stat. 568-8205.

GATINEAU, semi-dét. à partager, très propre, 1er déc., $400/mois tout incl. 243-6732 ou cell.: 260-5071.

HULL, près université St-Jean Bosco, maison à partager, $350. 770-5473.

TRANQUILLE, Gatineau, haut Mtée Paiement, tout incl., $350. 664-5501.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, 124 CARILLON, Hull, câble, libre, $370 à $495, 328-6699.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, lav./séc., tél., stat., câble, $350. 771-9415

145, MONT-BLEU, $300 et $320 tout incl. non-fumeur(se). 613-913-6927

440 CHAMBRES À LOUER

1 CHAMBRE, $85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE meublée, Le Plateau, $350/mois ou à la semaine. 371-1535

1ER CHOIX, $425, tout incl., secteur Du Barry, après 21h30: 243-0820

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

$250. maison lumineuse, accès à tout, idéal dame/étudiante. 827-4480.

2 CHAMBRES, $310 +, refrig., meublées, partage cuisine, salon, s/bains, entrée privée, non-fumeur(euse), travaillant de jour. 663-0333.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

313 NOTRE-DAME et 50 rue Wright. 643-1861, 456-4140.

$325/MOIS, Gatineau, meublée, stat., idéal étudiante, tout incl. 561-4809, 595-4300.

$325, PRÈS Promenades, cuisine, s/lavage, câble. 246-7300.

$325 TOUT inclus, clim., câble, stat. Non-fumeur. 669-9381.

$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$350, HULL, meublée, stat., près CEGEP, non-fumeur. 775-3623.

$375, À PARTAGER, presque app., bd Lorrain, non-fumeur. 796-3633.

ANGERS, chambre spacieuse, non-fumeur(se), $350. 986-2881.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, maison luxueuse, professionnel(le), long terme. 220-8705.

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BUCKINGHAM/HULL, tout inclus, bain tourbillon, 819-2898.

BUCKINGHAM, lit king, frig. et micro-ondes personnels. 210927.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 m. centre-ville Hull-Gatineau. (819) 827-3277.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

CÔTE de Sable, Ottawa, près U.O., propre, tranquille, $480. 231-7850.

DANS CONDO de luxe, tout meublés, sauf votre chambre, à 2 min. gouvernement, très clair, neuf, stat., balcon (5e étage), câble, $500. 777-7517

GATINEAU, 167 de la Canipco, Manoir du Moulin, à partir de $250/mois. Concierge, 643-0614.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er déc., $350. 360-4989.

GATINEAU, $325, câble, s/bains, cuisinette, très propre, stat., non-fumeur(se), près autobus. 243-6466

GATINEAU, plusieurs options, prix nég. Lyne ou Mary 663-5200.

GATINEAU, tout inclus, idéal étudiant, $300. Martin 868-6222.

HULL, $280, commodités, idéal études, câble, sans fumée, très tranquille, près de tout. 778-2626.

HULL, $300, près UQO, câble, lav./séc., meublée, cuisine commune, stat. 771-5118, 771-8710.

HULL, 7 Montpetit, $300 tout incl., câble, lav., séc. Libre. 791-6622.

HULL, chambre avec cuisine et s/bain partagés, lav./séc., non-fumeur. Boul. Taché, $280. 262-7608.

HULL, entrée privée, clim., libre, $300. 772-2825.

HULL, maison privée, idéal travailleur(se) non-fumeur(se). 664-6440

HULL, Mont-Bleu, près cégep, meublée, salon privé, avec satellite, $90/sem. 595-0943.

HULL, non meublée, pour personne se cherchant pied à terre. 777-5942.

HULL, près du casino, meublée, non-fumeur(se), lav./séc., cuisine, câble, $350, libre. 771-4118.

Hull, propre, meublée, tranquille, câble, non-fumeur(se), $350. 778-0964.

HULL, rénovée à neuf, tout inclus, $400. 778-5068.

HULL, rue Thérien, près CÉGEP, grande chambre meublée, tranquille, câble, idéal homme non-fumeur, $350, 777-6150.

IDÉAL pour travailleur(se), gens propres, paisibles et respectueux, tout inclus, stat. 777-1426.

MASSON Angers, $350 tout inclus. 281-8026

NEUF, meublée, câble, réfrig., s/bain privée, stat., $275. 669-5040.

ORLÉANS, meublée, accès lav./séc., câble, télé, près autobus, non-fumeur(se). $400. 613-837-3276.

URGENT: Chambres à louer, Buckingham, $350. 1er déc., 790-1353.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

GATINEAU, pour personnes autonomes, semi-autonomes, tout incl., libre. 827-2377, 669-0204.

MILIEU de vie familiale pour personnes âgées, autonomes si possible, services et activités. Information: Murielle ou Flo, 643-9219.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, 1er déc., Gatineau, très tranquille, remise, stat., près hôpital, face à un parc, à partir de $575. 778-4018.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, **1 mois gratuit si signé avant le 1er déc.**, neufs, 1 km du Parlement, centre-ville de Hull, foyer, bain romain, stat., près commodités, $700 et plus, 1er déc. 778-4018

1 CHAMBRE, $675, 2 chambres, $790, à 2 rues de Place du Portage. (613)262-3508.

1 CHAMBRE, près du Pont Champlain, 4 appareils, 1er nov., $560 non chauffé, non éclairé. 921-2149.

Attention!

1ER MOIS GRATUIT, Gatineau, condos neufs, 2 chambres, luxueux, s/lavage, foyer, armoires de couleur, etc. $850. 795-1936.

SUPERBE CONDOMINIUM!

Le Manoir St-Laurent vous offre en location un luxueux condo situé au centre-ville de Gatineau secteur Hull (122, boul. St-Laurent)

2 chambres, libre maintenant, 6 appareils ménagers inclus.
ÉDIFICE NEUF!!!

1 150 $/mois

INFORMATION : (819) 778-7377

243-0035 • VUE sur la rivière, 1 chambre, constr., récente, plancher flottant, remise ext., décoration professionnel, $650 non chauffé, non éclairé.
• **3 CHAMBRES,** contr., récente, 1,300 pi², foyer au gaz, remise ext., décoration professionnel, $950 non chauffé, non éclairé, 1er oct./nov.
• **1 CHAMBRE ET 2 CHAMBRES,** contr., récente, beaucoup de rangement, remise ext., décoration professionnel, $650 non chauffé, non éclairé, 1er nov.
Hélène au 772-2224.

2 CHAMBRES, 555 Brittany Drive (près St-Laurent et ch. Montréal), Ottawa, $975, 1er mois gratuit, chauffé, éclairé, libre, 833-3575.

2 CHAMBRES (5 min. gouvernement), centre-ville de Hull, balcon, très clair, neuf, stat., 6 appareils, $1,000/mois. 777-7517

2 CHAMBRES, libre, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 MOIS gratuis, Hull, $895, neuf, foyer, 2 chambres. 664-3190.

2 MOIS GRATUIT. Gatineau, neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

2 MOIS GRATUIT. Hull, condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $895. 772-4663.

2 MOIS gratuits, Hull, condo neuf, 2 chambres, foyer + option d'achat, $895. 775-7799, 779-1354.

AYLMER, **1er déc. ou 1ère sem. de déc.,** luxueux 2 chambres, face du parc de la marina, 1,200 pi car., s/diner privée avec portes françaises, très éclairé, lav./séc., lave-vaisselle, $850. 819-684-9326.

Libres immédiatement
CONDOS NEUFS
2 CHAMBRES
895 $/MOIS
DOMAINE DE LA GAPPE
213-4747

AYLMER, 43 et 45 Symmes, près Marina, condos neufs, libres, promotion: 1er mois gratuit; 2 chambres, clim., à partir de $750. 613-299-2828.

CHEMIN de la Montagne et Taché, Neufchâtel, 970 pi car., $1,150, 2 chambres, appareils, 3e étage, paisible, lumineux, vue agréable, terrasse, 220-4987, 234-5710.

CONDO ATTRAYANT
$650, 2 CHAMBRES
4 appareils, prise stat. Site tranquille à Hull, près autobus/Ottawa. 595-9044

EXCEPTIONNEL - FACE RIVIÈRE
HULL, 1er déc., 1,700 pi², 2 étages, luxueux, $1,500, **288-8484, 360-6698**
www.maison360.com (sia.97508)

GATINEAU, 1 et 2 chambres, app. de luxe, céramique, bois franc, clim., remise, près de l'hôpital. Références. $650 et $925. Pierre au 955-7582.

GATINEAU, 2 chambres, 1,200 pi car., garage, lave-vaisselle, foyer au bois, près Ernest-Gaboury, $875, libre. Bail: 6 mois ou 1 an. 243-5145.

GATINEAU, condo 2 chambres, 1er déc., 2 min. Promenades, très propre et tranquille. **246-3902 poste 221.**

GATINEAU, joli décor, 2 chambres, 5 appareils, $775. 243-6290

GATINEAU, près hôpital, 1er déc., grand condo 2 chambres, foyer, grande s/bains, $800. 246-8364.

Attention!

Grand 2 chambres très luxueux, 1,500 pi² avec s/familiale, garage et cour, triplex neuf dans le Plateau, libre 1er déc., $1,250/mois. Paul-André Charbonneau, 955-8032.

HULL, 1er déc., condo neuf dans un triplex avec ou sans garage, 1 mois gratuit. 669-8727, 955-8032.

HULL, 2 chambres, 6 appareils, bois franc, $800 + Hydro. 296-2222.

HULL, 5 min. pont Champlain, 1,200 pi², 2 chambres, super! Plancher neuf, foyer, stat., libre, $790. 360-4797.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, centre-ville, condo, 1 chambre, $640 non chauffé, non éclairé, 3 appareils. Sans tapis. 778-9650.

HULL, ch. Freeman, condo de 2 chambres, lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1 stat., $700. 682-0787.

Faut voir!

HULL, condo de luxe, Jardins Montsarrat, concept européen, 2 chambres, insonorisé, 3 appareils, bain romain et douche, garage int., $995/mois. 770-6210

HULL, condo luxueux, neuf, vue rivière, place Champlain, plus de 1,100 pi², $1,350. 778-1208.

HULL, Hautes-Plaines, 1,300 pi², 3 chambres, s/lavage, foyer, bain romain, bois/céramique, stat., tranquille, 15 déc., $850. Soir: 778-6322.

Attention!

HULL, Port de Plaisance, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, 1,425 pi car., bois franc, stat. int., clim., vue rivière et parlement, casier, $1,500. 613-851-1320.

HULL, Terrasse de la Montagne, beau condo, 3 chambres, 4 appareils, foyer au bois, piscine, terrain de tennis. Pas d'animaux. $890, libre. 776-3785.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

3 CHAMBRES, bon prix, $0 comptant, bien situé. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,342 pi car., $131,900. Taxes et frais notaire inclus.
C.D.M. Construction, 665-6890.

CHÂTEAU Vanier, 2 chambres, $159,500. Appeler 742-8969 poste 252; en soirée: 741-5191.

CHÂTEAU Vanier, Tour C, 17e étage, côté sud, 1,200 pi car., vue exceptionnelle sur la ville, impeccable, $178,500. 568-2553, 241-4251.

ENTIÈREMENT rénové, près UQO et pont Champlain, Hull, condo 2 chambres, 2 étages, bois franc partout ou céramique, foyer au bois, clim., 1 1/2 s/bains, $123,000. 595-0957.

★★★

● GATINEAU, beau condo, $114,000 nég., 2 chambres, foyer, céramique, face au parc, très central, occupation rapide.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

GATINEAU, condo 1 chambre de 980 pi car., 6 appareils, s/lavage, clim., abri d'auto. Possession rapide. Madeleine Jobin, Royal Lepage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, condo 2 chambres, 3e étage, clim., remise int., grand balcon, libre. Près centres commerciaux et écoles primaire et secondaire. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $123,000. 561-4663.

GATINEAU, Domaine La Gappe, constr. 2003, 2 chambres, garage int., ascenseur, clim., etc. 568-7044.

HAUTES-PLAINES
Unique, 2 chambres + mezzanine, const., en béton, 1,400 pi², parc boisé à l'avant, balcon privé, $155,000. Disponible 1er déc., Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $126,000. 776-4663.

HULL, Terrasse Chavoin, condo rénové, libre, 1 chambre, aire ouverte, 2 appareils, $74,999. 613-744-8085.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

FINANCEMENT DISPONIBLE: maison mobile à la campagne, $29,500, rénovée et libre 1er déc. Inf.: Lyne (819)459-1678 ou 456-4733.

HULL, condo, 2 chambres, secteur tranquille, 2 min. du pont Champlain. Mirella Pop, Avantage Immobilier, 664-3700.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 MISE de fonds, 3 chambres, 1,200 pi car., notaire incl. 773-2415.

10 MIN. au nord de Buckingham, bungalow, 3 chambres, atelier de travail, piscine creusée, superbe terrain de 5 acres avec plantation de pins, $130,000. Après 18h: 986-7612.

$144,900 GATINEAU 48 Terrasses David, libre immédiatement, secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

1,954 PI CAR., neuve, luxueuse, membre APCHQ, boisé, campagne, 4 chambres. 671-1900, 663-5104

2 BAINS complets, 5 chambres, bois franc, toiture, fenêtres et asphalte neuves, poêle à bois, Mont-Bleu, libre, SUPER, $172,500, 772-2994

2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, foyer, bois franc, céramique, liquidation. C.D.M. Construction 561-1971.

2 CHAMBRES, garage, centre-ville Gatineau, à partir de $174,900. C.D.M. Construction 561-1971.

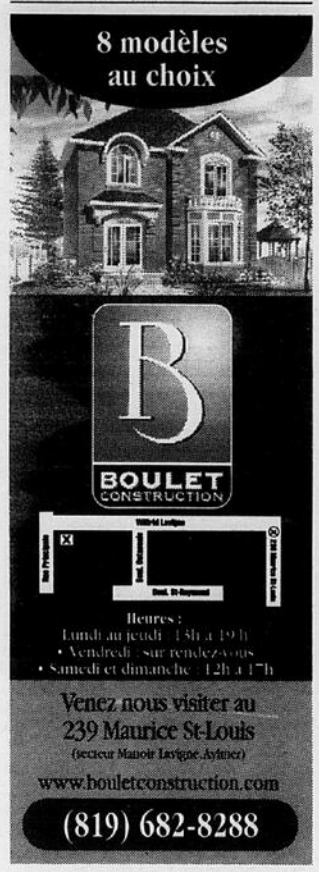
2 CHAMBRES, maison neuve, Gatineau, terrain 8,600 pi à 3½ acres, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

3 CHAMBRES, loft, garage, Gatineau, vente fin de projet.
C.D.M. Construction 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

ANGERS, très beau semi-dét. de 1 étage avec 3 chambres. Aucun tapis, s/sol très éclairé, grand terrain clôturé de 6,000 pi² avec piscine, patio et remise. Madeleine Jobin, Royal Lepage, 955-0133.

AUBAINE! Gatineau, en rangée, 3 chambres, $82,000. 827-2306.



AYLMER, 23 ch. Foley, concept ouvert (1990), terrain 60'X110', 1,100 pi car, solarium 12'X16', 3+1 chambres, 2 s/bains et s/sol fini, bain tourbillon. Très privé, aucun voisin arrière, $197,000. 684-2972, 923-1777.

★★★

Aylmer, 342 Honfleur, **Parc Champlain, luxueux** 2 étages 4+2 chambres. Bois, céramique, marbre, foyer, garage **double,** 1 acre, $459,900. **282-2030**

AYLMER, beau bungalow rénové, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, s/familiale, cour privée, paysagé.
Faut voir! 684-0698.

BUCKINGHAM, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, $162,900 nég., www.maisonavendre.piczo.com ou au 281-1269, 923-1374.

À qui la chance!

BUNGALOW, Gatineau, 1,800 pi car., garage double, piscine creusée, campagne en ville, $219,000. 664-7691.



FAUT VENDRE
3 c.c. + 1 c.c., bois franc, céramique, foyer, sous-sol complètement fini.
Air climatisé, tourbe et plus
Possession immédiate
568-2555 cell. : 790-1785
215 rue de Melbourne, Gatineau

Faut voir!

CANTLEY (2002), unique, cul-de-sac, 1 acre, 3 chambres, 2 s/bains, 1,471 pi car., $216,900. 665-4378.

CANTLEY, Mont-Joël, maison neuve, 2 étages, clé en main. Gerry Nault, Imm. RPM, **229-3197.**

● CHELSEA, superbe bungalow (2003), 3 chambres, bord du lac, **site unique,** style carte postale, à 2 min. après Golf Kingsway, à 10 km du centre-ville de Hull. Bijou.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

CONDO, SEMI-DÉT., BUNGALOW, IMMEUBLE À REVENU à prix abordable et en bon état, 868-1267, 778-4144.0% COMPTANT SI BON CRÉDIT

EDELWEISS/LA PÊCHE
20 MIN., de Gatineau, bungalow de 3 chambres, secteur boisés, disponible 1er déc., $98,500
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, (613)594-1509.

EN rangée, brique et aluminium, rénovée, boul. Riel près Mont-Bleu, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, armoires chêne, s/sol semi-fini, garage, cour privée boisée, $147,500. 776-2449.

Aubaine!

Gatineau, $123,900, semi-dét., 3 chambres, foyer, piscine creusée, possession immédiate. Hélène Théorêt, agent immobilier agréé le Sommet, 771-2266.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 18 de Sérignan, Côte d'Azur, en constr., 1,700 pi car., 2 étages, 3 chambres, garage, belle vue, 1er févr., $279,000+. **819-771-0944**

GATINEAU, 2 chambres, clim., chauffage au gaz, bois franc, céramique, 1,100 pi², garage, rue de Chambord, 669-5058.

GATINEAU, 5 min., d'Ottawa, grande maison de 4 chambres, garage, vue panoramique, beaucoup d'extra, faut voir! $299,900. 243-7424.

GATINEAU, à paliers, 2,000 pi², 4 chambres, 2 s/bains, foyer, piscine, abri d'auto, $179,900. 643-2362.

GATINEAU, beau semi, très propre, 3 chambres, s/sol fini, poêle à bois, clim., bois franc, secteur tranquille, près école, $139,900. 669-7042.

Aubaine!

GATINEAU, bungalow 2 chambres, secteur tranquille, $94,900. Roland, 819-328-5151, Re/Max Vision.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, location avec option d'achat disponible, $153,500. 561-4663.

GATINEAU, près CHVO, ± 1,500 pi car., 3 chambres, clim./aspirateur centrals, bois franc, remise, beau secteur. $199,000. 568-1905.

Le programme Zéro Comptant
souvent copié jamais égalé
Devenez propriétaire sans maux de tête...
Financement à 100% incl. dépôt, notaires, taxes, gestion.
Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.
568-8104
www.0comptant.ca
$ COMPTANT
www.0comptant.ca

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, complètement rénové, **impeccable,** $112,900. Après 17h: 561-7454.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, complètement rénové. 246-1136

GATINEAU, secteur Cheval Blanc, bungalow (1989) + garage 13x20, s/sol aménagé, 2+1 chambres, 2 s/bains, foyer bois, chauffage électr., clim., piscine 24' et terrasse. $158,900. 669-3278.

GATINEAU, semi-dét., constr. 2003, planchers bois/céramique, à vendre par proprio/vendeur motivé. Possession mi-nov. 213-2999, 213-9998

VENTE FINALE AVANT L'HIVER
MAISON EN RANGÉE
Rue privée
Stationnement
Aucun entretien extérieur
seulement 4 unités disponibles
568-2555
cell. : **790-1785**
*avec une mise de fond de 5%

GATINEAU, unifamiliale, 4 chambres, $169,500. 827-2306.

GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

GATINEAU, vente privée, 446 Larente (Millar), rénovée, $149,900, occupation rapide, 743-6019.

HULL, $129,900, maison en rangée à étages, 4 chambres, 3 s/bains, bois franc et céramique partout, central. Appelez Colette Robert au 561-8058, Services immobiliers Colette Robert.

Prix réduit!

HULL au Manoir des Trembles, grand semi-dét., bois franc, 3 chambres, garage double, $209,000. 775-9310.

HULL, Le Plateau, semi, 3 chambres, 1,350 pi car., bois franc, céramique, tapis, clim., $162,000. 775-9473

HULL, maison de 1 1/2 étage de 2 chambres, finition int. en bois naturel, plancher de bois franc et céramique, garage chauffé, $129,900 nég. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

JUMELÉ, 2001 de coin, 2 étages, 2 grandes chambres, garage et logis parental, propre, clôturée, deck, 71 des Feuillus, Gatineau, libre. Agent vendait $178,000, maintenant $165,000. 643-0575 ou 956-3606

Nouveau!

L'ANGE-GARDIEN, Québécoise, 1.5 acres boisées, 10 min. de la 50, $154,900 nég. Libre. 281-1981.

MAISON/GARAGE
1,400 pi car., constr. 2000, secteur Labrosse, Gatineau. Stat. 4 voitures. $219,000 nég. 663-9784.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MANOIR DE RÊVES, dans un site enchanteur à Val-des-Monts, 15 rue Vincent, avec 1 acre de terrain, const., de qualité supérieur, concept ouvert, tour avec pluie de lumière et plafond cathédrale, superbe cuisine, garage double, céramique/bois franc à grandeur, 2,325 pi², mezzanine et loft au 2e étages, près d'un étang, $369,000. **vite!!! Olivier Joanicot, Century 21, 778-4144, (613)868-1267.**

Plus de 115 propriétés
Une seule annonce... jusqu'à Vendu!
Cavendre.com
Pour vendre ou acheter
www.cavendre.com

MONT-Bleu (19 d'Orsonnens), bungalow 4 chambres, 2 s/bains, gaz, clim. central, bois franc, piscine, $162,900. Possession rapide. Personnes sérieuses seulement. 775-3393.

OLIVEX COURTIER IMMOBILIER
25, rue de l'Arc-en-Ciel, secteur Hull, spacieux semi-dét., concept ouvert dans secteur familial, belles grandes pièces sur plancher flottant. Stat. pour 5 voitures. Cuisine avec beaucoup de rangement. S/bains luxueuse avec bain romain et douche séparée. Splendide loft de 21x15 pouvant servir de chambre supplémentaire. Composez le 1-800-287-9492 code: 2007 -$184,900 (038367)

QUADREX, 3 chambres, 1 s/jeux, poêle à bois, propre. 561-5947.

SEMI-DÉT. de luxe à Aylmer, central, bois franc, céramique, clim. central, bain romain, foyer, système d'alarme, $195,900 nég. (819)777-7976

ST-PIERRE, spectaculaire propriété de 2,200 pi car., sur le bord du lac St-Pierre, vue imprenable des montagnes et du lac, foyer, 3 galeries, $199,900. Francine Chénier, Royal Lepage La Renaissance, 246-5257.

THURSO, 5 chambres, garage, clôturée, 2 s/bains. (819)986-3617.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

A GATINEAU, superbe 3 chambres. www.1295.ca, $324,900. (819)643-9500.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

GATINEAU, 4X2 chambres, très bien entretenu par concierge, $22,500 +. Prix réduit: $218,000. 827-3608.

GATINEAU, 5 rue Guertin, grand triplex, 3X2 chambres, 1 logis vacant, terrain 50X100, $190,000. 862-7735.

GATINEAU, grand triplex, rue tranquille, tout brique, revenus $28,800. prix $245,000. 923-4002.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL 6 logis, bois franc, revenus de $32,000. Michel Glazer, Immeubles RPM, 797-4344.

HULL - Aylmer et Gatineau, édifice de 12 unités et +, 664-3190.

HULL, centre-ville, duplex, revenus $21,900. Subvention de taxes, prix 259,900. Hélène Thivierge, Avantage Immobilier courtier, 328-1567.

IDÉAL pour petits investisseurs, $15,000 comptant. Luc 799-3173.

TRIPLEX 3 chambres, tout briques, entrées privées, près St-René et de l'hôpital, revenus $26,000, demande $279,000 nég., 360-6703.

560 CHALETS À VENDRE

20 min. Mont-Tremblant, lac Labelle, 1 chambre, p.c.l., vue panoramique, meublée ou non, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Pierre, 1-819-686-3095

4 SAISONS, Lac Simon, bien situé, très bon prix, possibilité $0 comptant. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

GRACEFIELD, Lac Paquin, 4 saisons, l'eau immaculé, ski Mont Ste-Marie, $185,000. (613)830-7482.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, Lac Cayamant, tout équipé, pour la saison, 2 chambres. 243-3819, 514-212-5596.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, VTT, motoneige et pêches, tranquille. Dan, 243-6665.

566 MAISONS MOBILES À LOUER

TEMPLETON, 2 chambres, $600 pas chauffé, ni éclairé, 643-3947, 777-8062.

570 TERRES

ACHÈTE immédiatement fermes, terrains, terres et coupes de bois. Payons comptant. Sylvain Trépanier, 514-239-7520.

LOW, terre de 30 acres avec camp forestier en bois rond (14x16). Chasse. $35,000. Sylvain, 514-239-7520.

575 TERRAINS

1.5 ACRES, vue rivière de Gatineau, Chelsea, $60,000. (819)455-9785

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, Cantley, prêt à construire, autobus, $28,000. 827-4737

26 ACRES, arpenté, cadastré, bord de l'eau, 10 min. Lac Simon, $88,900. Faut voir! 770-2108.

BELLE VUE sur vallée boisée, 1 acre, St-Pierre-de-Wakefield. 457-2203

BOISÉ de ferme, 13 terrains 1 acre, superbe vue du Parc de la Gatineau, ch. de la Montagne, Luskville, 200 m de la garderie, $22,500. 664-9071.

BORD DE L'EAU, terrain, endroit paisible, rue Schryer (près boul. Aéroport) au 360-3296 ou 643-2483.

CANTLEY, 9 terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, à partir de $28,000. 819-827-4268. Inf. 72 de Gui.

CANTLEY, ch. St-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 10 lots, 1 acre et +. **827-0171**

CHELSEA, 1 acre prestigieux, rue Loretta, $49,900. 319-0454

CHELSEA, terrain 1 acre, prêt à construire, près Old Chelsea, 12 min. d'Ottawa, $60,000. 595-5731.

CHEMIN Klock, Aylmer: façade 150', profondeur 420', servitude d'eau. Prix nég. 819-684-3723.

DOMAINE LAVERGNE
Cantley, par montée St-Amour, terrains boisés de 1 acre, 8 min. de Gatineau. 671-6489 ou 664-7204.

GATINEAU, terrain 50x135 avec vue panoramique, près de tout. 243-8564.

N-D-DU LAUS, bord de l'eau, 54,000 pi car., $27,000. Financ. possible. 568-5654.

ORLÉANS, 1462 Belcourt, terrain 42'X101' de profondeur, avec services, $100,000. 613-834-9711.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

HALLANDALE, studio, nov.-déc.-janv.: $850 U.S./mois; maisonnette, saison: $3,600 U.S. 954-456-3161

580 BUREAUX À LOUER

1,200 PP, 336 rue Main, Gatineau, $1,200. AUSSI 2 chambres, $600. 665-8104.

569, BOUL. St-Joseph, près St-Raymond, 850-2,000 pi², grand stat., chauffé, éclairé, clim. **771-6266.**

À partager, centre de psychologie, 178 St-Joseph, $250. (819)743-7748

BOUL. St-Raymond, axe McConnel/Laramée, idéal pour comptable ou service financier, $485. 775-6841.

Bureau de 110 pi.car., centre-ville de Gatineau (Maloney), 2e étage, grandes fenêtres, 561-3360.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU, 211 boul. Maloney ouest, 1,000 pi², aménagé, libre, 663-5381.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, près du Casino, 3,000 pi car., disponible 1er déc. 613-266-7316.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

$ $ $

DÉPANNEUR bon chiffre d'affaires, bon secteur, prix révisé. **613-923-8382**

PETIT concessionnaire de moto et vtt dans un village francophone de l'Ontario. Bon prix. Cause de vente: santé. Personne sérieuse seulement. Appeler au (613)676-0841.

PIZZÉRIA et s/manger à vendre à Hull, très bien équipée, bon chiffre d'affaires. (819)923-3322.

589 ENTREPÔTS À LOUER

$75/MOIS, entreposage extérieur, idéal pour 10 roues ou machinerie, 473 St-René Est, 243-6364 #232.

BOUL. Aéroport, conteneur 8x40, $145/mois. 663-5297.

ENTREPOSAGE d'hivers pour automobiles et bateaux, 10 rue Emile-Bond, Hull. Pour tarifs, 770-7740 ou cell: 799-6688.

HULL, Le Plateau, idéal pour moto, sea-doo et petits bateaux. 371-1535.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, 2 portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MASSON-Angers, entrepôt pour auto, alarme, 3 places disponibles, $300 pour hiver. 719-2114, 778-8594.

MINIS entrepôts à louer, int. ou ext. Accès contrôlé et individuel. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

cyberpresse.ca

589 ENTREPÔTS À LOUER

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

PARC industriel d'Aylmer, bureau 600 pi², local de 1,800 pi², 649 Auguste-Mondoux, libres. 276-3619.

595 LOCAUX

1625 Pl. CAR., rénové, clim., système d'alarme, 399 Main (angle St-René), Gatineau, 243-2197, 643-0220.

2,000 À 4,000 Pl CAR., boul. Aéroport, à partir de $685. 663-5297.

2,000 Pl car., bureau/entrepôt, 4-1695 Atmec, aéroparc, Gatineau, $650/mois + taxes. 643-2729.

400 Pl CAR., r.-de-ch., grandes fenêtres, grand stat., 518 boul. Maloney Est., Gatineau. 775-1707.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 Pl CAR., 3,937 Pl CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU:
457 Pl CAR., 1,207 ET 5,059 Pl CAR.
ADRIEN LEBLANC: CELL.: 276-5151
www.etasse.com

GATINEAU - RUE GRAVELINE
890 pi car., possibilité de restaurant, $650/mois; 1,300 pi car., commerce ou bureau, $1,000/mois. **663-7741.**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, commercial, bureau de 900 pi², 1065 boul. de la Carrière, 770-0428.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 819-360-8200.

LOCAL 545 pi car., $500/mois. Isabelle, 568-5545 poste 220.

LOCAL commercial, 1,500 pi car., $1,200/mois, 1er janv., 197 Eddy, Hull. M. Tiv, 778-2517, Tin 956-8720.

SECTEUR Hull, rue Jean Proulx, local 9,000 pi car., entrepôt ou atelier, 2 portes de garage en plus mezzanine de 1,500 pi car. comprise, hauteur libre int. de 20' + 3,000 pi car. de bureaux. Ces locaux peuvent être divisés. Pour renseignements appelez Jacques Lanoix, bureau: 595-8900, cell.: 955-7917.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

BUCKINGHAM, espace à louer dans un centre achalandé pour technicienne ongulaire ou autre. Pour inf., Judith ou Cynthia au 986-5207.

FRANCHISE-CLUB D'EAU PLUS/ "VINERIE", disponible dans le secteur Hull. Lucie, 246-2666.

NOUVEAU AU CANADA
Location de film à l'aide de Distributrice robotisée de films DVD, territoire protégé, Marc Tassé, 328-0844.

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & Iseut, tous âges, femme 25-35 ans, demi prix. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

POURQUOI être seul(e) pour les Fêtes? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région. + de 4,000 membres. Établi 1980. Consultations gratuites. 613-233-9697.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HARDLINE
Rencontres Gay!
613-566-2000
Composez le code:957
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexetc. code: 697
613-482-3333
Connections érotiques...

600 AMITIÉ, RENCONTRES



GRATUIT
pour les femmes!
(613) 482-6666
composez le code: 155
TéléMatch™
18+. Nous n'assumons aucune responsabilité.

600 AMITIÉ, RENCONTRES



RÉSEAU Elle Lui MC
Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec
819.770.0034
Entrez le Code Gratuit : 291
www.ReseauElleLui.com

601 ÉSOTÉRISME

A1 Réponse à vos questions, analyse du futur, thé, cartes, mains. 778-2121.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CURIEUX de savoir ce qui vous attend! Venez faire lire votre avenir. Pour rendez-vous: Nancy 778-3237.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

TAROT - numérologie, 25 ans d'exp. Votre avenir dévoilé. 776-6514.

602 MESSAGES PERSONNELS

10000% EXXXCITANTES
Jolies étudiantes de 19 et 18 ans se feraient un plaisir de réaliser vos fantasmes les plus fous. 328-2855.

100% MEILLEUR MASSAGE EN VILLE
Carolan, $60, 9h-17h au 669-9766.

100% RELAXANT avec un massage apaisant, privé. 561-6963.

360-6252 PAPILLON, massage par homme pour dame/couple/homme.

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

♥ AANNE ♥ 772-1481 ♥
Reçoit et se déplace

ACCUEILLANTE ET DISCRÈTE
♥♥ Viens t'amuser avec moi ♥♥
Belle et envoûtante Andréanne
246-1230 h/f

AH OUI! massage intuitif, chaleureuse, privé. **770-6326.**

À LA RECHERCHE de jolies femmes de toutes nationalités pour films XXX, de nov. à déc. 282-7676.

ALISSA ♥ 561-0788
BLONDE, DOUCE ET DISCRÈTE

AQUA STUDIO, matin, spécial duo, 9h à 23h. 236-5215 (Ottawa), 773-8444 (Hull).

ATTENTION
Beau petit bébé mature, 35 ans. Très belle, sexy, mince, 36C. Privé. Discret. Reçoit et se déplace, 24h/7.
561-9259

BEAUTÉ noire, massage, relaxation, session tranquille. 771-8593.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

CLAUDI meilleur service approfondi 669-6616

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 50 ans +. 777-4141.

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieu privé et discret. Contacter Kamilia au (819)663-3321

JEUNE homme, 25 ans, offre massage détente/relaxation en lieux discrets et privés. Guillaume, 663-3321

JOLIE métisse, séduisante, sensualité, atouts. Krystel, 669-6616.

KATHY ♥ 561-9259
Très sensuelle et discrète

L'ÉNERGIE de la douceur. 261-7990. Massage très sensuel. 11h-18h.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme, 17h à 23h, Samuel. **771-1921.**

MASSAGE RELAXANT, rien de comparable au toucher humain. Bienvenue Rose-Mary et Carole. 776-9991.

MASSAGE sensuel pour homme 45+ propre et discret, ♥923-2127♥

MASSAGES professionnels pour hommes effectués par homme en soirée. Guy, 743-1225.

MASSAGE une **petite pêche**, tout comme un fruit défendue. Venez rencontrer Angel 10h à 17h, 661-1818.

NE posez pas trop de questions, venez juste vous faire plaisir, partout sur votre corps. 9h à 21h et samedi 10h à 17h, 669-6616.

POUR vous exciter mains sensuelles 44DD, massage, 776-9517

ROSIE sensualité et extase assurée 669-6616.

★ SANDRA + JULIE + NATASHA ★
Relaxation assurée
♥ 643-2727 ♥

602 MESSAGES PERSONNELS

SAPHIR ♥
Très jolie, corps à couper le souffle, reçoit/se déplace, 7/24, 561-0788

WOW!!! Massage complet relaxant tantrique. Michel, 770-4851

XXX massage relaxant pour femmes couple par homme discret **771-1653.**

603 SERVICES D'ESCORTE

100000000 ♥♥♥ CHERRY ♥♥♥ ♥♥ SPÉCIAL ♥♥
JOLIE blonde, mince, propre, discret se déplace, h./f./couple, **319-0225.**

1000% DISCRET ♥ SEXY ♥ SENSUELLE
Pamela ♥ Jessica ♥ Cloée ♥ 772-1850

1001 A-1, ♥♥♥ SEXY, chaleureuse, discrète, Gatineau, 328-0573.

▼100% Collégiennes▼
Nouvelles, privée, propre, reçoit, déplace, duo, 24h. 776-1201.

100% ÉROTIKA
770-5972.

100% GARANTI! 1001 aventures, demander Jane, 24h au 643-0169.

100% MILLE ET UNE AVENTURES
8 demoiselles pour vous servir. Satisfaction garantie. Demandes spéciales acceptées. Reçoit, déplace. 360-9397.

ANNA
18 ans +, 24h/7 jours. 261-0207.

CAROLINE et ses copines, douces, belles et sensuelles, 24h, 329-5546.

CHANTAL, jeune, belle et sexy. Endroit central. 827-6193.

CHEZ NICOLE
40DD, escorte/danseuse avec classe. www.chez-nicole.com, 262-6626.

DÉBUTANTE, 18 ans ♥ reçoit, déplace, duo, 24h. 776-1201.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

ESCORTE - TINA
très gentille
(613)791-9512

FANTASMES, femmes matures, danse privée. Isabelle, 561-9314.

FILLES sexy, 100% de plaisir, 24h, 643-4065.

♥♥ GINGER ♥♥
Privé. Sans se presser. **325-3408**

HOMME pour femme ou couple, de 8h à 18h. Tony 794-0055

♥ LES FILLES TRIPLE X ♥
SUMMER, super blonde, très mince, 19 ans, 5'7"; BRITNEY, brunette, 36C- 24-34, 20 ans, athlétique; SACHA, blonde, 24 ans, 38D-26-36. 712-0197.

NOUVEAU, 100% jolies filles. Demander Natasha, 643-0630, 24h.

NOUVEAU! Belle fille. Reçoit et se déplace, 643-0597, 24h

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SAMANTHA SUPER SEXY
663-7935

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix.
Sonia, 743-4158.

SHIANNE, femme anglaise
Danseuses privées. 243-7166.

TS Trisha, appels discrets seulement. 261-2969

VOUS désirez une belle blonde chaude? Appelez Jessica, 281-4787.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1981 PONTIAC Parisienne, 4 portes, 184,000 km, V8, 305, 4 pneus d'hiver, bon état, 770-4241, 229-4062.

1986 GMC S-15 4X4, mécanique A1, 230,000 km, $2,400. 775-0258.

1986 SUZUKI Samourai 4x4, long, avec pièces, $950 nég. 671-7695.

1989 PONTIAC Tempest, bon condition, $500, 568-7828.

1989, S10, bas km, mécanique A1, $600 nég. 776-4862.

1990 BUICK Le Sabre, propre. Faites une offre! 862-7474

1990 HONDA Civic, $500. 246-0251, 664-9960.

1991 HONDA Civic, manuelle, $1,400 nég. Laisser mess. 770-8960.

1991 MAZDA 626, excellent état, $1,500. 663-5239

1991 PLYMOUTH Voyager, 168,000 km, bon état, $1,800. 561-0415.

1991 PROTEGÉ, automat., propre, $1,995. **Principale 568-2591**

1991 TEMPEST, automat., V6, $595. **Principale 568-2591**

1991 TEMPO, automat., 4 portes, $595. **Principale 568-2591**

1991 TOYOTA Corolla, bon état, pneus neufs, $1,695. 246-9393.

1991 TOYOTA Tercel, manuelle, propre, 192,000 km, $1,300. 665-8529.

1992 CIVIC SIR, manuelle, certifiée, $3,695. **Principale 568-2591**

1992 MAZDA Protegé, 5 vit., 260,000 km, $1,600. 568-1157.

1992 SUBARU Legacy, 5 vit., excellente condition, 4 portes, 107,000 km, $3,200. 671-0221.

1992 TRANSPORT SE, fibre de verre, $4,000. 669-6527, 328-6029.

1993 GRAND PRIX LE, 235,000 km, très propre, 4 pneus d'hiver, très bon état, $1,200. Janik 281-2521.

1993 HONDA Civic DX, 3 portes, automat., $2,300. 663-9260.

1993 JETTA, grise, 143,000 km, toit ouvrant, dossier entretien disponible, 1 proprio, $3,500. 685-2363

1993 LUMINA, automat., V6, $1,695. **Principale 568-2591**

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1993 MX6, manuelle, V6, propre, $3,995. **Principale 568-2591**

1993 SPIRIT, automat., certifiée, V6, $2,495. **Principale 568-2591**

1993 SUZUKI Swift GT, 4 cyl., 16 valves, propre, prix nég. 568-1909.

1993 TEMPO, pièces neuves, très bon état, $2,800 nég. 281-3738.

1994 CHRYSLER LHS, automat., tout équipée, très bonne condition, $3,895. 613-851-9172.

1994 COLT, automat., propre, $1,695. **Principale 568-2591**

1994 CUTLASS Sierra, 115,000 km, bonne condition, $2,500. 663-2732.

1994 DODGE Shadow ES V6, automat., 140,000 km $1,800. 685-3162

1994 ESCORT, automat., familiale, $1,295. **Principale 568-2591**

1994 FORD Tempo, 143,000 km, propre, $1,450. 669-8936

1994 HONDA Accord EX, automat., $3,900 nég. 243-8616, 295-4692.

1994 PONTIAC Sunbird, 158,000 km, automat., excellente condition, $1,600. 281-0102.

1994 PONTIAC Sunbird, automat., bas km, bon état, $3,000. 663-1215

1994 TEMPO, automat., propre, $1,995. **Principale 568-2591**

1995 CAVALIER, 4 portes, 5 vit., 8 pneus, jantes, 150,000 km, $2,500 nég. 613-858-1515.

1995 CHEVROLET Montecarlo, V6, 3.1L, pneus hiver, $2,600. 671-8442.

1995 DODGE Colt, 62,000 km, $3,400. 770-0758, 664-7656.

1995 MAZDA Protégé, automat., clim., très bon état, pneus d'hiver, jantes, 160,000 km, $3,900. 561-4508.

1995 METRO, automat., propre, $2,495. **Principale 568-2591**

1996 CAVALIER, automat., cim., 4 portes, $2,200 nég., 955-6522.

1996 GRAND AM, 2 portes, V6, automat., $3,495. **Principale 568-2591**

1996 MAZDA 626 Cronos DX, 4 cyl., 5 vit., 155,000 km, excellente condition, $3,900. 749-6972.

1996 SUBARU Loyale, 4X4, $800. 775-3181.

1996 WINDSTAR, $4,000; 1992 JETTA, 4 portes, 5 vit., $2,000; 1993 MAZDA 323, 5 vit., $1,800. 664-5727.

1997 CHEVROLET Cavalier, manuelle, lecteur DC, 195,000 km, $1,950. 772-1399.

1997 INTREPID, automat., tout équipée, clim., $2,700 nég. 684-2950

1997 Z-24, automat., équipée, noire, $3,995. **Principale 568-2591**

1998 ACCENT, 129,000 km, manuelle, 2 portes, $2,900. 921-1886.

1999 CAVALIER, automat., 4 portes, clim., $3,995. **Principale 568-2591**

605 AUTOS À VENDRE

1988 JEEP CHEROKEE, 4X4, 4L, 5 vit., très bonne condition, $1,000 ferme, après 17h, 770-5485.

1993 OLDSMOBILE Achiva, très propre, certifiée Québec + Ontario, $2,500 nég., 795-9812 682-8850.

1994 AUDI 100 Quattro, automat., tout équipée, 132,000 km, $7,500. 772-0369.

1995 CIVIC, 5 vit., 8 pneus, mécanique A1, pas rouille, alarme, 771-4827

1995 CIVIC SE, 5 vit., 137,000 km, femme proprio, tout équipée, toit ouvrant, 8 roues, $4,800. 827-1632.

1995 JETTA GL, 2.0 L., 5 vit., 172,000 km, clim., mécanique A-1, 8 pneus, $3,600. 613-222-2999

1995 LINCOLN Towncar, propre, 240,000 km, $5,000 nég. 246-8609.

1995 PASSAT GLX VR6, 160,000 km, 5 vit., rouge, pas de rouille, $4,500 nég. 986-6351.

1995 TERCEL, 147,000 km, automat., 4 portes, excellent état, $4,000 (819)743-7748.

1996 GOLF CL, clim., roues "mags", 190,000 km, $3,900 nég. 712-3443

1996 HONDA Accord EXR, automat., tout équipée, $8,500. 663-7950.

1996 TOYOTA Corolla, manuelle, clim., rég. de vit., 146,000 km, très propre, $5,300. 827-8754.

1997 ACURA 1.6 EL, sport, 5 vit., 86,000 km, $7,900 nég. 568-5905.

1997 BUICK Le Sabre, 43,000 km, $6,850. Obsession 682-3031.

1997 CIVIC CX, 3 portes, 5 vit., prêt pour l'hiver, $5,200 nég. 669-6756.

1997 INTREPID, pneus et freins neufs, 3.5 L., $3,300. 663-3880.

1998 ACCORD LX, 95,000 km, v-tech, équipée, prix nég., 568-1814.

1998 BUICK Century, V6, 67,000 km, excellent état, $8,990. 281-6989.

1998 CADILLAC Catera, équipée, $7,995, **DENISAUTO.CA**

1998 CIVIC DX, manuelle, 113,000 km, état A1, $6,695. OBS 643-2425.

1998 GOLF, manuelle, 4 portes, propre, $7,495. **Principale 568-2591**

1998 HONDA Civic, 5 vit., 115,000 km, pneus d'hiver, $6,700, 246-3617.

1998 HONDA Civic SI, manuelle, 114,000 km, tout équipée, clim., $7,900. 777-5280.

1998 HYUNDAI Elantra, 156,000 km, automat., propre, $4,995. 281-8280.

1998 NEW BEETLE, vert pomme, 98,000 km, $9,900. 457-9559.

1999 CHRYSLER Intrepide, $6,950. Obsession 682-3031.

1999 Corolla CE, automat., 88,000 km, 8 pneus, $9,000. 661-3280.

605 AUTOS À VENDRE

1999 MALIBU LS, équipée, garantie, $6,995, **DENISAUTO.CA**

1999 SUNFIRE, 4 portes, 5 vit., $4,995, **DENISAUTO.CA**

605 AUTOS À VENDRE

2000 HONDA Civic SE, 17,000 km, clim., automat., 4 portes contrôlées, DC, garantie prolongée 2 ans, $13,500. 669-2240.

Parlons affaires $$$ Appelez-moi d'abord $$$

Crédit refusé ailleurs ???



Ne perdez plus de temps; chez nous c'est **OUI!**



POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT 0$

Taux à partir de 6.95%

- Crédit refusé
- Statut de crédit faible
- Divorce
- Faillite
- Recouvrement
- Nouvellement arrivé(e) au Canada

CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP de Jim Pattison

Aimable, courtois, respectueux

Soyez sans crainte, appelez DAN au (613) 858-3111



C'est votre jour de chance...
Conduisez le véhicule de vos rêves aujourd'hui!



BIENVENUE AUX RÉSIDENTS DU QUÉBEC!



REMISE COMPTANT À L'APPROBATION DE VOTRE CRÉDIT!

Vidange d'huile à vie

Parlons affaires $$$ Appelez-moi d'abord $$$

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 ACCENT GS, 63,000 km, 3 portes, $4,995, **DENISAUTO.CA**

2000 ECHO, automat., 2 portes, 83,000 km, $6,900. 685-2434.

2000 ECHO, sport, 4 portes, $6,995, **DENISAUTO.CA**

2000 HONDA Civic CX, 5 vitesses, 58,000 km, système d'alarme Viper inclus, $10,200. 682-0838 ou 773-4128.

2000 INTREPID, équipé, $7,980. **www.autovisiongm.com 669-3339.**

2000 JETTA GLS, bleue, clim., 4 pneus hiver, freins neufs, 5 vit., état A-1, $10,700. Succession. 663-2705.

2001 CIVIC DX, 5 vit., clim., $11,800. 613-868-5786.

2001 COROLLA CE, automat., clim., $11,299, **JC GALIPEAU, 669-4004.**

2001 ECHO, automat., 4 portes, $8,395, **DENISAUTO.CA**

2001 FOCUS, familiale, 63,000 km, équipée, $6995, **DENISAUTO.CA**

2001 FOCUS ZTS, cuir, 54,000 km, $10,599, **JC GALIPEAU, 669-4004.**

SPÉCIAUX DU BRICOLEUR !

1993 Tempo M3091B	.299 $*
1993 Topaz P4717A	.399 $*
1987 Sable M5110B	.699 $*
1984 GMC Pick-Up M4311B	.799 $*
1996 Escort M3774B	.995 $*
1992 Sable P4563B	.999 $*
1994 Intrepid P4669A	.999 $*
1983 GMC Pick-Up 4X4 M4311C	.999 $*
1994 Explorer P4730A	1 799 $*
1998 Escort M4435A	5 495 $*
1997 Neon P4645A	5 995 $*
1993 F-150 4x4 Super cab M4155A	8 995 $*

FORD
Mont-Bleu
375, boul. Maloney Ouest
Gatineau • 669-0111
Ouvert les samedis
(*Tous les véhicules sont vendus tel quel. Plus taxes et immatriculation).

605 AUTOS À VENDRE

LE ROI DU FINANCEMENT

2e chance au crédit

BANQUE NATIONALE · Desjardins · VFC · FM · FINANCIAL · Scotiabank

Sur place :

RETOUR, LOCATION, REPRISE, LIQUIDATION, SAISIE, ETC

FORD, GM, HYUNDAI, DODGE, MAZDA, KIA, CHEVROLET, PONTIAC...
Nous avons presque toutes les marques !

www.automobilesroy.ca

Garantie prolongée disponible

(819) 778-8787

Financement maison dépôt requis

Sans frais : 1-888-611-7738 (prêt)

465, boul. Alexandre-Taché, Hull

3e chance au crédit

ICI ON NÉGOCIE • ICI ON NÉGOCIE • ICI ON NÉGOCIE

605 AUTOS À VENDRE

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull



7 495$ 2000 KIA SPORTAGE 4X4 Équipé

2001 CHEV. VENTURE LS Tout équipé 9 995$

7995$ 2001 FOCUS SE équipé

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!



7 995$ 2000 HYUNDAI SONATA GL Tout équipé, bas km

2000 ACCENT GS 4 995$

6 995$ 2001 CHEVROLET CAVALIER VLX 4 portes, équipé

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

605 AUTOS À VENDRE

MEGA ENCAN.COM

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!
Choisissez parmi plus de **600** véhicules d'occasion à **BAS KM** (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

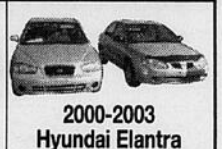
PRIX ENCAN ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT ! **+ 395$** (aucuns autres frais)
AUCUNE NÉGOCIATION



Choix de 35
2000-2003 Echo
Automatique ou manuelle, certaines avec clim.
À partir de **6 900$†/79$***** aux 2 sem. tout inclus



2004 Ford F-150, 4X4
super crew, 4 portes, équipé, climatiseur, bas km.
29 900$†/279$*** aux 2 sem. tout inclus



2000-2003 Hyundai Elantra
Manuelle ou automatique, équipée, certains avec climatiseur.
À partir de **5 880$†/ 69$***** aux 2 sem. tout inclus



2002 Ford Escape 4X4
Tout équipé, climatiseur, automatique ou manuel.
À partir de **15 880$†/149$***** aux 2 sem. tout inclus



2000-2001 Kia Sephia
bas km, certain avec clim.
À partir de **5 610$†**

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?
Si oui : Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500$****



2004 Envoy/Trail Blazer 4X4
7 passagers, certain avec cuir, tout équipé, bas km.
À partir de **24 950$†/232$***** aux 2 sem. tout inclus



2004 Jeep Liberty / Sport / Colombia 4X4
Tout équipé, climatiseur, bas km
À partir de **21 900$†/181$***** aux 2 sem. tout inclus

« Financement à taux intérieur ou égal au vôtre »

Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

** S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 72 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)

Ontario · Ville d'Ottawa · Ville de Gatineau

1261, boul. St-Joseph, Hull www.megamitsubishi.com **770-2277 AUTO**

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 104 versements (48 mois) taux à partir de 7,45 % (financement minimum de 10 000 $) tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.
Financement non applicable avec : Primus, Wells Fargo, crédit Lynx.

OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! 2e chance au crédit! *La différence c'est la qualité de Méga*

605 AUTOS À VENDRE

2001 FORD Focus ZX3, 69,000 km, automat., clim., rég. de vit., excellente condition, $14,500 nég. 771-6104

2001 GRAND AM, 4 portes, $9,660. www.autovisiongm.com 669-3339.

2001 GRAND AM SE, 43,000 km, $10,599, **JC GALIPEAU, 669-4004.**

2001 HONDA Civic, noire, manuelle, 4 portes, clim., lecteur DC, 53,700 km, $13,000. (819)827-3862.

2001 SENTRA, tout équipé, $8,985. www.autovisiongm.com 669-3339.

2001 SONATA, tout équipé, $7,995. www.autovisiongm.com 669-3339.

605 AUTOS À VENDRE

2001 SONATA, V6, toute équipée, garantie, $8,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2002 ALERO, 4 portes, équipée, bas km, $10,995, **DENISAUTO.CA**

2002 CHRYSLER Sebring, garantie, $10,599, **JC GALIPEAU, 669-4004.**

2002 CIVIC SIR, 53,000 km, manuelle, tout équipée, radio DC Pioneer + haut-parleur 12", "Kiker pro" + amplificateur JVC, 350 watts, "P-flow", kit carbon, etc... $22,000. Martial au 664-6452

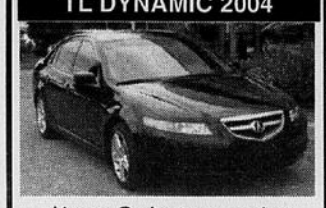
2002 FOCUS familiale, 5 vit., garantie 1 an, 8 pneus, $11,000. 771-4941.

CASINO ACURA

ACURA TSX 2004
3,8% Financement à l'achat pour un temps limité

Votre source pour tous les modèles ACURA neufs ou d'occasion.

TL DYNAMIC 2004



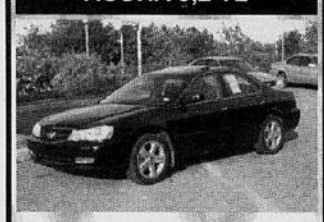
démo, 6 vitesses, noire, 23 500 km.
36 900$

ACURA MDX 2002



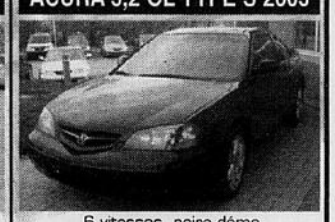
2002 MDX beige, 69 000 km
32 900$
2002 MDX argent, 82 000 km
31 900$

ACURA 3,2 TL



2003 3,2 TL Type S, 44 000 km..28 500 $
2002 3,2 TL, argent, 79 000 km.24 900 $

ACURA 3,2 CL TYPE S 2003



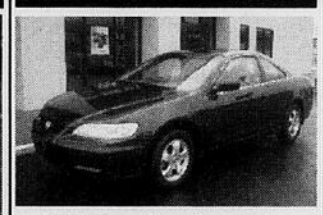
6 vitesses, noire,démo
28 500$

ACURA 1,7 EL 2002



2002 1.7 EL Touring, verte, 60 500 km
15 900$

HONDA ACCORD EX 2001



V-6, coupé, noire, auto.
19 900$

HONDA ACCORD SE 2002



automatique, argent, très propre, 75 000 km.
16 900$

HONDA CIVIC



2001 DX-G, 4 portes, automatique, climatiseur, 44 700 km.....13 900 $
2001 Civic DX-G, bleu, manuelle.....12 900 $

TOYOTA SIENNA 2000



noir, impeccable
15 900$

HONDA ODYSSEY LX 2000



beige, 86 000 km
15 900$

Consultez notre site pour tous les détails.
casinoacura.com
777-1771
7, boul. du Casino, Gatineau.
Les frais d'immatriculation sont les mêmes pour les acheteurs de l'Ontario

605 AUTOS À VENDRE

2002 FOCUS SE, automat., clim., 4 portes, $9,895. **Principale 568-2591**

2002 MAZDA Protégé LX, 5 vit., 34,500 km, noire, clim., stéréo DC, garantie 100,000 km, protection corrosion, $14,500, 613-291-9332.

2003 ECHO, automat., 6,500 km, 4 ans garantie transférable, roues 15", $14,500 nég., 561-0654.

2003 PONTIAC Bonneville, 24,000 km, 4 pneus/roues hiver, $18,500. Cell: 665-4611.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****. Appelez* ***Daniel*** *pour une consultation gratuite.*

Div. 15587 canada inc

AUTO VISION www.autovisiongm.com 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339

2004 ACCENT, 25,400 km, 4 portes, automat., clim., et +, $15,900. 595-0347.

2004 ECHO, choix de 6. Dès $12,900. www.autovisiongm.com 669-3339.

2004 GRAND AM SE, V6, $12,990. www.autovisiongm.com 669-3339.

2004 HYUNDAI Accent, 4,000 km, balance location. 986-2172.

2004 HYUNDAI Elantra, tout équipée, 1,200 km, $12,950. 712-3443

2004 SUBARU WRX, équipée, 2,400 km, à vendre $32,000 ou céder bail (location). Cause décès. 682-4993.

PLUS DE 125 VÉHICULES

DENIS AUTO© www.denisauto.ca

Crédit établi
Taux variable 5,6%
1er crédit
2e chance
643-5262

2004 TOYOTA Corolla, 28,000 km, clim., garantie, $17,800. 775-3181.

AUTO J.C. GALIPEAU
VENTE DÉMÉNAGEMENT
- 2001 Echo, groupe sport, $7,999.
- 2000 Kia Sephia, garantie, $4,599
- 1998 Escort ZX2, 5 vit., $5,299
- 2001 Accent GS, garantie, $6,399
- 2002 Accent GS, automat., $6,899
- 2002 Sunfire, 2 portes, $7,799
- 1999 Sables familiale, $7,799
- 2000 Elantra familiale, $7,399

669-4004

AUTOTIC 2001
1995 Protegé, 90,000 km, $3,995.
2000 Néon, à partir de $4,495.
2002 Cavalier, bas km, $7,995.
2002 Accent, à partir de $6,895.
Autos pour l'hiver à moins de $2,000.
770-6065

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

SOYEZ prêt pour l'hiver ! 1998 Forester S, noir, 124,000 km, clim., système de son Premium MP3, pneus neufs, freins arrière neufs, avec support et attache-remorque, $12,000. (819)778-3400.

WWW.AUTOMIKERENAUD.COM
1992 ACURA Integra, $3,900
1992 SENTRA, certifiée, $1,900
1995 NÉON, bas km, $2,200
1995 INTREPID ES, 6 cyl., $2,600
1995 LUMINA APV, 6 cyl., $2,900
1995 WINDSTAR, 7 places, $2,900
1997 Elantra, 121,027 km, $2,900
2000 CAVALIER, certifiée, $5,800
643-2017

615 AUTOS À LOUER

2002 ECHO manuelle, 21,000 km, garantie, $271.62/mois (fin sept. 2007), clim., démarreur à distance, attache-remorque. 246-5649

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

$0 à $1,500, autos, camions, roulottes, pièces ou route. 743-5080.

$100-$1,999 (OU PLUS) pour autos, comptant. 210-2959

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

MEILLEUR PRIX garanti, $200 et +. (819)665-8529

621 FOURGONNETTES

1992 VOYAGER, V6, 7 passagers, $1,995. **Principale 568-2591**

1994 AEROSTAR, V6, automat., bon état, certifiée, $1,795. 671-4750

1995 WINDSTAR, bon état, 158,000 km, $3,799 nég. 281-5404.

1996 CARAVAN, V6, 7 passagers, $3,995. **Principale 568-2591**

1996 GMC Safari, 4.3 L., équipée, clim., A1, $5,900 ou échange. Dan au 277-5430

621 FOURGONNETTES

1996 LUMINA, V6, 7 passagers, $4,495. **Principale 568-2591**

1997 CARAVAN, V6, équipée, $5,995. **Principale 568-2591**

1997 DODGE Caravan Sport, rouge, 5 portes, Faut voir!, demande $4,995 nég. 595-0504.

1997 VENTURE, 160,000 km, A1, $5,500, 1er arrivé! Thérèse 669-7787

1998 DODGE Caravan, grande opportunité, $6,000 tel quel. 923-7417.

621 FOURGONNETTES

1998 MAZDA MPV, automat., 100,000 km, 1 proprio, très bon état, 4 pneus d'hiver, $8,000. 643-0799

1998 WINDSTAR, 169,000 km, 4 pneus hiver et 4 pneus été, clim., $5,800. 682-1112.

1999 CARAVAN SE, équipée, 88,000 km, $6,850, **DENISAUTO.CA**

1999 MONTANA allongée, tout équipée, 7 passagers, $6,200 certifiée Qué. 1993 Grand Cherokee Ltd, 168,000 km, $6,200. Pat 899-8151, soir Martin 665-9047

1999 VOYAGER, V6, équipée, $7,495. **Principale 568-2591**

2001 CARAVAN SE, garantie, 53,000 km, $11,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 HONDA Odyssey, blanche, 93,000 km, $18,000. 775-5338

2001 MONTANA, équipée, 5 portes, $11,495, **DENISAUTO.CA**

2001 MPV LX, 2 clim., $13,995. www.autovisiongm.com 669-3339.

2001 VENTURE, modifiée cargo, groupe électrique, clim., DC, étagère, pneus neufs, certifiée, $8,995. **Automobiles M. Roy 778-8787.**

2002 CARAVAN SE, équipée, garantie, $12,495, **DENISAUTO.CA**

2002 VENTURE, équipé, $11,960. www.autovisiongm.com 669-3339.

2002 WINDSTAR LX, 55,000 km, 2X clim., $12,495, **DENISAUTO.CA**

2003 FORD Windstar, bail de location à terminer, $525/mois, 243-6290.

2003 GRAND Caravan, cause: séparation, occasion en or, plusieurs avantages, rachat de location, reste 26 mois, 68,000 km. Alain, 712-4685.

2003 VENTURE, 45,000 km, 2 places, clim., $13,995, **DENISAUTO.CA**

625 CAMIONS À VENDRE

1986 FORD F150, très bon état, $1,500 nég. 923-2042

1988 FORD F-150 King Cab avec boîte de 8 pi, automat., en très bon état, $2,500. 613-282-3371.

1989 F-150, 8 cyl., 140,000 km, aucune rouille, très bon état, $1,700. (819)712-0303.

1991 MAZDA B2200, 4 cyl., automat., clubcab, $1,900 nég. (819)281-1794.

1994 DODGE Ram STL 2500 (3-4 t.), magnum 5.2 L., suspension à l'air, boîte fibre de verre, 196,000 km, $7,995. Gatineau. (819)568-7213.

1999 CHEVROLET S10, mécanique A1, pneus d'hiver sur roues, $9,499 nég., 986-8569 ou 213-0486.

2001 DAKOTA Club, $14,980. www.autovisiongm.com, 669-3339.

2001 RANGER Edge, automat., $12,499, **JC GALIPEAU, 669-4004.**

625 CAMIONS À VENDRE

2002 F150, 8 cyl., clim., automat., $13,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 MAZDA B3000, king cab, $15,699, **JC GALIPEAU, 669-4004.**

2003 CHEVROLET Silverado, V8, $16,999, **JC GALIPEAU, 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

1988 GMC 4x4, avec pelle à neige 8', $3,500. (819)463-4330 après 18h.

1989 JIMMY, automat., 4.3 L., moteur et peinture refaits, $2,800, 457-4789.

1990 GMC 2500, moteur neuf (305), équipé d'une pelle Fisher 7.5' et d'un équipement de remorquage (Belt) + roues porteuses et lumière. Le tout en excellente condition, demande $7,900. Henri, 827-1427, 360-4527.

1990 TOYOTA 4-Runner, bon état, $3,900. Faut voir! 923-5039.

1994 GMC Kingcab, pelle à neige, très bonne conditon. (819)790-9620.

1994 GMC Sierra SLE, 208,000 km, moteur 5,7 L., $9,400, 360-0311.

1994 GRAND Cherokee Laredo, 4L, 4X4, 97,000 km, suspension/pneus neufs, $8,500 nég. 986-9193.

1994 TOYOTA 4X4, 22RE, 173,000 km, bon état, $6,000 nég. 456-2522.

Faut voir!

1995 CHEVROLET, noir, V6, 4.3 Vortec, Club Cab, $6,995. 819-281-6545

1997 EXPLORER, 2 portes, équipé, 120,000 km, $7,900, **213-1848.**

1997 F-150 Lariat, V8, cuir, équipé, $10,995. **Principale 568-2591**

1997 FORD Lariat, club cab, 78,000 km, moteur 4.6L. 246-1696.

1997 GRAND Cherokee, V8, équipé, $8,995. **Principale 568-2591**

1998 BLAZER LS, V6, équipé, propre, $7,495. **Principale 568-2591**

1998 EXPLORER, V6, équipé, $9,995. **Principale 568-2591**

1998 GMC Sierra 1500 SL, 4X4, cabine allongée, automat., 142,000 km, clim., radio AM-FM-cassette, $11,000. 457-2920.

1999 DAKOTA, 80,000 km, garanti, démarreur, $15,500. 246-8793.

1999 GMC Sierra SLE, 135,000 km, demande $18,500. 1-613-277-7680.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 HONDA CR-V EX, noir, équipé, 50,000 km, $17,500. 568-2488.

2000 JEEP Grand Cherokee Laredo, beige, 81,000 km, garantie prolongée 4 ans, tout équipé, bon état, $19,900. 772-2295 laisser message.

2000 JIMMY SLT, 4 portes, $14,660. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2001 CHEVROLET, 4x4, avec ou sans pelle à neige. 568-6789.

2001 NISSAN T-Terra, 54,000 km, pneus d'hiver, beaucoup d'extra, garanti, $19,000. 775-3750

2001 RANGER XLT, club cab, $16,999, **JC GALIPEAU, 669-4004.**

2002 DODGE Ram 2500, diesel, 67,000 km, équipé, Marc 328-2371.

2002 EXPLORER, équipé, 4 portes, $16,999, **JC GALIPEAU, 669-4004.**

2002 EXPLORER XLT, V8, tout équipé. A voir. $19,995. **PMCGA.CA 663-1884**

2002 F150 XLT, club cab, 22,000 km, ailes bombées, **JC GALIPEAU 669-4004.**

2002 MAZDA Tribute LX, V6, tout équipé, garantie 140,000 km, $21,750. 663-7950.

2003 DODGE Dakota, 4X4, 4 portes, 24,000 km, transfert location: $480/mois tout incl. ou achat. 281-5242, 328-0464.

LE MOIS DU 4X4

2003 F150, King Cab, $21,995
2003 RANGER, King Cab, $19,995
2002 HONDA CRV, 46,000 km, $20,995
2002 SPORT Track, $22,995
2002 F150, XLT, King cab, $19,995
2002 SILVERADO King Cab, $23,995
2002 GMC 2500 King Cab
2002 RAM 1500, 4 portes, $20,995
2002 F150, 5 vit, 55,000 km, $15,995
2001 RAM 1500, King Cab, $20,995
2001 RAM 1500, 8 cyl., $20,995
2001 DAKOTA, King Cab, 5 vit, $16,495
2001 DAKOTA, King Cab, $16,995
1999 BLAZER, 4 portes, $10,995
1999 ASTRO, AWD, 8 places, $8,995
1999 EXPLORER, 4 portes, $9,995
1997 Z-71, King Cab, diesel, $12,995

FINANCEMENT:
$20,000 72 mois, 6.9%= $340/mois
$15,000 60 mois, 7.2%= $298/mois
$10,000 60 mois, 7.2%= $199/mois
DENISAUTO.CA 643-5262

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE chauffé pour motocyclettes, à Aylmer, $170/saison hivernale. (819)684-6446 ou 773-2560.

GARAGE de mécanique à louer (1 ou 2 portes) avec monte-charge (hoist) et compresseur au 895, Maloney, Gatineau. Denis, 663-5980

SUPER local chauffé pour moto et petite auto, à partir de $200 hivernal, Gatineau. 664-8501, 669-6908.

663 MACHINERIE

1975 TRACTEUR Universal, 45 forces, diesel, 4X4, pelle de 4', $9,400. 663-2083 après 17h.

665 MOTOCYCLETTES

1997 KAWASAKI 300 (de montagne), pas de route, $2,500. 775-1366.

665 MOTOCYCLETTES

1997 VIRAGO 1100cc, 35,000 km, comme neuve. 281-0765.

2002 HONDA Shadow 750, excellent état, 8,000 km, $7,500. 775-1366.

2004 SCOOTER CPI, 2,000 km, comme neuf, $2,500. 775-1366.

2004 SUZUKI 250, 1,000 km, $4,300. 775-1366.

670 MOTONEIGES

1987 BOMBARDIER Escapade, démarreur, bon état, $1,300. 568-1821.

1994 FORMULA MX 470, excellent état, très bien entretenue, $1,800 ferme. Patrick (819)983-6346.

1997 BOMBARDIER MXZ 670, 8,850 km, $2,800 nég. 790-9971.

1997 POLARIS XCR 700, 8,500 milles, $3,500 nég.: 1998 Polaris XLT 600 Touring, 3,370 milles, $4,000 nég. (819)243-6709.

1998 YAMAHA V-MAX, 600cc, impeccable, 5,000 km. Après 18h: 682-7556. Faut voir!

1999 BOMBARDIER Grand tourin, 5,000 km, très bon état, $4,500. 819-456-4732, 775-6822.

1999 BOMBARDIER Touring SLE, 500 cc, poignées chauffantes, marche arrière, toile, démarreur électr., 12,000 km, $4,000 nég., 671-5609.

1999 POLARIS 800 XCR, très propre, $3,800. 827-3661

2000 ARTIC CAT, Pantera, 1,000 cc, excellent état, $4,900, 457-9559.

2001 ARTIC CAT Panthera 1000cc, 1,054 milles. 773-4338.

2002 POLARIS 550 Classic Edge, 2,500 milles, $5,400 nég. 955-7235.

2002 POLARIS Classic Touring 600, excellent état, 3,875 milles, $5,900. Ron 663-5296 ou 664-8011.

2002 SKIDOO Skandic, 500cc, WT, presque neuf, $5,800, 459-1746.

2003 BOMBARDIER Grand Touring SE, 2 places, très bas km, $8,000. Un vrai bijoux! 669-2813.

FORMULE Deluxe 600 2001, $4,500. MXZ 700 2002, $5,500. **613-675-2273**

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 DODGE 1/2 tonne, 4x4, pour pièces, $800. (819)455-2666

1995 OLDSMOBILE Achieva, automat., pour pièces, $600. 457-2702.

4 GOODYEAR, Ultra Grip Ice, sur jantes, 175/70/13, $350, 766-2024.

4 JANTES universelles 5 trous pour pneus 195/55R15, $125. 671-8722.

4 PNEUS d'hiver avec jantes Path03, 255-65-16 Blizzak, $600. 661-1613.

4 PNEUS d'hiver avec jantes 215/60R15, $550. 246-5557

4 PNEUS d'hiver Bridgestone Blizzak, 225-50R16, seulement 1 hiver d'usage, $450. 684-5642.

4 PNEUS d'hiver Bridgestone 255/65R16, $325. 213-0517

4 PNEUS d'hiver Goodyear P205/60R15, $175 les 4. 669-3185

4 PNEUS d'hiver neufs, 175-70R13, $225. 281-5242, 328-0464.

4 PNEUS d'hiver P195/65R15 montés sur jantes noires, 4 mois d'usure sur Cavalier, $350. 776-3031.

4 PNEUS d'hiver, P225/70R16, 1 hiver, $275. 663-3941

8 PNEUS d'hiver President 190/65R15, avec ou sans jantes. 819-643-1342 après 18h.

BOITE de camion 6', pour camion Ford, meilleure offre! 661-1875.

BOITE en fibre de verre, Fibrobec, pour Dodge Dakota 1995 à 2004, $1,200. (819)983-6346.

BOITE en fibres de 8 pi, style campeur avec plancher, valeur $8,000. Demande $5,000. 671-8202, 773-8202.

CABINE GM 2000 et +, valeur $2,000, $1,000 ou meilleur offre. 671-7695.

PNEUS d'hiver Michelin Alpin 195/65R15 91H, sur roues pour Audi A4, utilisés 1 saison. 457-9559.

TONNEAU "COVER" pour Ford F-150, fibre de verre, $550. 827-2172.

673 REMORQUES

1 REMORQUE 4x8', $250,; 1 de 6X12' fermée, $3,250. André, 819-213-1495.

AFM FABRIQUE remorques sur mesure, dépositaire pièces Morco. (819)454-6693, cell. (819)712-2167.

REMORQUE 7'x9', exellent état, $900 nég., 281-3738.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1989 QUAD Runner 250, pelle à neige, 5,000 km, $3,000 nég.; 1990 Phaser II, $1,200 nég. 671-8155

2000 POLARIS Sportsman 500, équipée, $5,300. Après 17h: 986-6935

2004 BENCHI Yamaha Edition Spéciale, plusieurs pièces ajoutées, $7,500. 986-3799.

2004 HONDA FE350 4X4, 84 km, femme proprio, $6,500 nég. Mélanie au 827-4509.

TOUT pour le vtt, pelles à neige. Soir, 766-2085.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU de 14' en fibre de verre avec remorque, $500. Bernard 771-3290.

MOTEUR Johnson 30 forces (1985), très bon état, prix nég. 743-8293.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

Nécrologie



MME GLORIA GRAVELLE
(née Mantha)

est décédée entourée de sa famille après une courageuse lutte contre le cancer, le dimanche 14 novembre 2004, à l'âge de 75 ans. Fille de feu Wilfred et Marie-Ange Mantha, elle était l'épouse de feu Guy Gravelle. Elle était la chère mère de Carole (Graeme), Lise (Bart), Pierre (Lise), Jacques (Roxane), Lucie (Marc) et France (Greg). Elle sera tristement regrettée par ses petits-enfants: Serge (Debbie), Isabelle (Eric), Nathalie (Eric), Marc-André, Christian, Steven, Sébastien, Andréa, Keith, Karine, Justin, Amanda et ses 3 arrière-petits-enfants: Samuel, Mackaylah et Jacob. Elle laisse également dans le deuil son frère Aurèle Mantha (Pauline) de North Bay, Ontario. Elle fut prédécédée par ses 2 frères: Victor (Lucille), René Mantha et sa soeur Jackie (Bob Ellis). La famille recevra parents et amis à la **CHAPELLE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY,** 1200 chemin Ogilvie (angle promenade de l'Aviation), Ottawa, Ont., 613-748-1200, le mercredi 17 novembre 2004 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le jeudi 18 novembre 2004 à 14h, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749 avenue Trojan, Ottawa, Ont. Pour ceux qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Fondation CURE, 1320 boulevard Graham, bureau 130, Montréal, Qué., H3P 3C8, 1-888-592-CURE (2873), seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances et dons: www.mcgarry-family.ca.



M. ROGER LIMOGES

est décédé le 13 novembre 2004 au CHVO Pavillon de Hull, à l'âge de 78 ans. Il était le fils de feu Donat Limoges et de feu Germaine Dufresne. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Roland, Réjeanne, Jacques (Estelle), Gabrielle, Odette (Marcel) et Gérard (feu Raymonde); sa belle-soeur Francine (feu Marcel); sa cousine Marielle Corbeil. L'ont prédécédé, ses frères: Raymond (feu Denise) et Claude. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres, en l'église St-Raymond de Hull, le jeudi 18 novembre 2004 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, 819-568-2425, télécopieur 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop. La famille désire remercier le personnel infirmier et médical du CHVO Pavillon de Hull.

PHILIPPE - Aurore
(née Simard)

est décédée le dimanche 14 novembre 2004, à l'âge de 97 ans. Épouse bien-aimée de feu Edmond Philippe, elle laisse dans le deuil sa fille Constance (Jean-Pierre Roy). Prédécédée par ses 3 enfants: Sylvio, Gérald et Marie, elle était la grand-mère dévouée de: Denis (Michelle), Natalie (Jamie Stansel), Mélanie et Geoffrey; arrière-grand-mère de Julie et Stephane Roy, Bradley, Trevor et Janelle Stansel; chère soeur d'Alex Simourd (Eleanor), Lorance (feu Fred Barker) et Edna (feu Albert Ouellette). Elle fut également prédécédée par ses parents Edouard et Leontine Simard et par plusieurs de ses frères et soeurs. Elle sera toujours dans la mémoire de ses beaux-frères, belles-soeurs, nièces, neveux et de ses bons amis. La famille accueillera parents et amis à la Maison Funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu mercredi à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, à 11h; enterrement au cimetière Notre-Dame. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

MADAME LYDIA ROSSIGNOL
née Plante

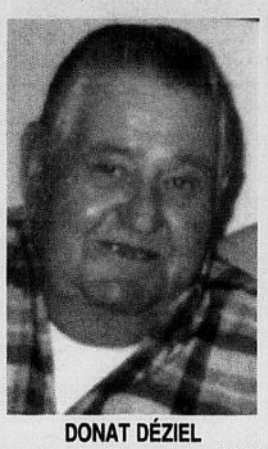
est décédée le 14 novembre 2004 à Gatineau, à l'âge de 95 ans, 8 mois. Elle était l'épouse de feu Paul Rossignol et fille de feu Jean-Baptiste Plante et de feu Valéda Lafrance. Elle laisse dans le deuil son fils unique Marcel (Ginette Courtemanche); ses petits-enfants: Lynne, Michel, Stéphane; ses 4 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Jeanne, Rodolphe, René, Huguette, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. L'ont prédécédée Agnès Gagné, Blanche Landry, Jean Louis Plante, Bernard Plante. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-l'Ile le jeudi 18 novembre à 13h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12h30. Des dons à la Fondation du CHVO, secteur Hull, seraient appréciés. Remerciements à toute l'équipe du 8e étage Ouest du CHVO, pavillon de Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez contacter la **MAISON RACINE, ROBERT & GAUTHIER (241-3680).**

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.H.

LA FAMILLE DÉZIEL
a le regret de vous faire part du décès de



DONAT DÉZIEL

survenu le 12 novembre 2004 au CHVO, secteur Hull, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Lise Desormeaux et fils de feu Oswald Déziel et de feu Edna Paquin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Lynn Whalen) et Francine; son petit-fils adoré Paskal; ses frères et soeurs: Léo-Paul (Jacqueline), Bernard (Léonce), Berthe (Rodolphe) et Marie-Rose; sa belle-mère Graziela Lacombe, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. L'ont prédécédé ses frères: Aimé et Lionel, de même que sa soeur Françoise. Le service religieux aura lieu en l'église St-Pierre-de-Wakefield le mercredi 17 novembre 2004 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 778-2425, cfam@cfo.coop, télécopieur: 778-2426.

LA FAMILLE THERRIEN
a le regret de vous faire part du décès de

IDA BARBARA THERRIEN
(née Parker)

décédée paisiblement, entourée de sa famille, le samedi 13 novembre 2004, à l'âge de 71 ans. Chère épouse de Charles "Chuck" Therrien, elle était la mère bien-aimée de Paul (Margaret); chère grand-mère de Erika-Ann, Megan et Andrew; arrière-grand-mère de Bronwen. Elle laisse aussi ses soeurs: Vivian (Bernard Normand) et Patricia Walsh (feu Michael Walsh), ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 18 novembre 2004 à 10h30, en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (promenade Sussex). Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, contacter la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** au 241-3680. Pour vos messages de condoléances par courriel: r-r-g@telus.net.

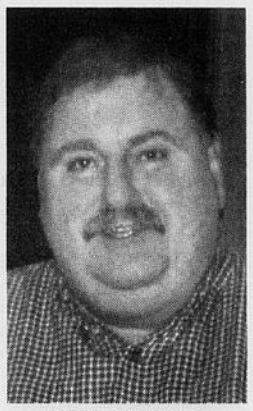
LA FAMILLE BIGRAS
a le regret de vous annoncer le décès de



Madame Jeanne Bigras
(née Lamoureux)

décédée le samedi 13 novembre 2004 au Centre Elizabeth Bruyère, à l'âge de 93 ans. Prédécédée par son époux Roméo Bigras, elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Gerry Lortie), Jacques et Yvon (Antoinette Claessen); une petite-fille Rachelle (Dave Potter); deux arrière-petites-filles: Sabrina et Jessica. Elle fut prédécédée par ses soeurs: Gracia Forget, Juliette Cholette et Agathe Hamelin. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le jeudi 18 novembre 2004 à 11h, en l'église St-Sébastien, 1000 rue Frances, Ottawa. En guise de sympathie, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 241-3680.**

LA FAMILLE MESSIER
a le regret de vous annoncer le décès de



PIERRE MESSIER
1945-2004

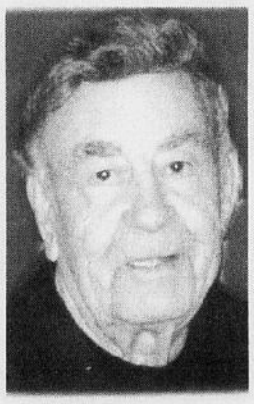
À Brébeuf, le 10 novembre, à l'âge de 58 ans est décédé subitement M. Pierre Messier. Il laisse dans le deuil ses fils: Patrick (Sophie Fournier), Marc-André (Janyque Larose), Michel (Marie-France Bastien), ses petits-enfants, ses frères Michel, Jean et Paul ainsi que de nombreux amis.
La famille accueillera parents et amis au Complexe funéraire St-François D'Assise Urgel Bourgie, 6700, Beaubien Est, de 14h à 17h et de 19h à 21h le mercredi 17 novembre et de 9h à 11h le jeudi 18 novembre. À 11h, une liturgie de la parole en présence des cendres aura lieu à la chapelle du complexe et de là, l'inhumation au terrain familial.
Au lieu de fleurs, un don à Opération Enfants Soleil serait apprécié.

AVIS DE DÉCÈS



M. Lucien Pommainville
est décédé le 10 novembre 2004, à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Alfred Pommainville et de feu Marguerite Millette. Il laisse dans le deuil ses frères: Fernand et Henri (Denise) et ses soeurs: Gertrude, Jeanne D'Arc et Liliane. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et amis, ainsi qu'un ami très spécial, Pierre Beauchêne. Il fut prédécédé par une soeur, Gisèle. La famille aimerait remercier le personnel du 3e étage du Centre de santé Elisabeth-Bruyère et du 5e étage de l'hôpital St-Vincent. La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 180, ch. Montréal, Ottawa (241-3680) le lundi 15 novembre 2004 de 19h à 22h et à compter de 8h30 le mardi. Un service religieux aura lieu le mardi 16 novembre 2004 à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier (435, ch. Montréal). Pour ceux qui le désirent, des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés par la famille. Pour les messages de condoléances par courriel à r-r-g@telus.net.

1er ANNIVERSAIRE



CLARENCE LEBRUN
Cher époux et père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher papa, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.

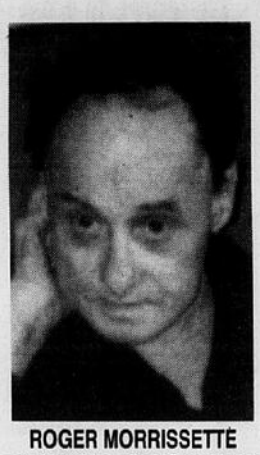
Marie-Reine et sa famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

AVIS DE DÉCÈS



ROGER MORRISSETTE
est décédé au CHVO de Hull le lundi 8 novembre 2004, à l'âge de 71 ans. Il a quitté ce monde en douceur, après avoir été entouré, à l'hôpital, de ses soeurs: Rose-May (feu Roger Rollin), Cécile (feu Aldéo Renaud) et Béatrice (Jacques Bélisle). À la demande de Roger, il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service a eu lieu dans l'intimité de la famille. Un gros merci à Lise et Roger, ainsi qu'à tout le personnel de la Résidence Mont-Bleu pour tous les excellents soins que Roger a reçus, ainsi que toute l'humanité avec laquelle il a été traité. Merci également aux médecins, au personnel infirmier et aux préposé(e)s aux malades du CHVO de Hull. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, téléphone: 568-2425, télécopieur: 568-2426, cfam@cfo.coop.

Funérailles

MERCREDI

BOISVERT - Mme Eileine
Départ de la Maison funéraire Frères Ringrose de Fort-Coulonge, pour la messe des funérailles à 14h, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge, Québec.

DÉZIEL - M. Donat
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Pierre-de-Wakefield.

LAFONTAINE - M. D'Assise
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, 5, rue St-Arthur de Gatineau.

LARIVIÈRE - Mme Thérèse
La liturgie de la parole sera célébrée en présence des cendres à 11h, en la salle cérémoniale de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 95 boul. Cité des Jeunes, Gatineau, secteur Hull.

NORMAND - M. André
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney, 160 rue Laval, Gatineau.

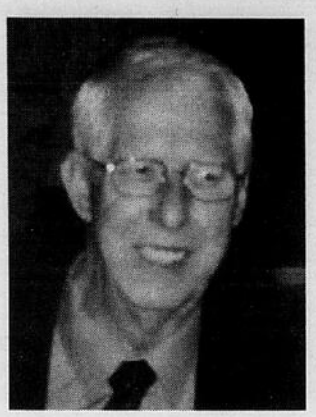
PHILIPPE - Mme Aurore
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

LA FAMILLE NORMAND
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR ANDRÉ NORMAND

décédé le samedi 13 novembre 2004, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Aimé Normand et de feu Alexina Pépin et l'époux bien-aimé de Dorothy Olsen. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lyse (Richard Bourassa), Lynn (Michel Bégin) et Marc (Nathalie Vaillancourt); ses petits-enfants: Erik, Marie-Josée, Marie-Geneviève, Jean Philippe, Sarah, Marc-André, Tanya, Elodie et Kariane; ses frères: Denis (Rita), Ronald (Jacqueline) et Frédérick (Rachel); ses soeurs: Norah, Lucille (Jules-Guy) et Bernadette (Alain); son beau-frère Richard et ses belles-soeurs: Ruth (Jean) et Rita, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par son frère Ambroise et sa soeur Paula. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux sera célébré le mercredi 17 novembre à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney, 160 rue Laval, Gatineau.** En mémoire d'André, des dons au CLSC de la Vallée de la Lièvre (CHSLD de Papineau) seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel du CLSC et CHSLD pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du réseau Dignité
105, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
Tél.: 561-1969
funeraireb@videotron.ca

LA FAMILLE TITTLEY
a le regret de vous annoncer le décès de

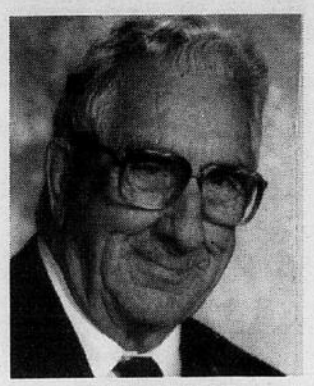




MONSIEUR E. ANTOINE TITTLEY
1909 - 2004

À Gatineau, le 12 novembre 2004, à l'âge de 95 ans, est décédé M. E. Antoine Tittley; époux de feu Florida Poisson et le fils de feu Delphus Tittley et de feu Herméline Clermont. Le défunt laisse dans le deuil huit enfants: Martine, Gabrielle (Jean-Paul), Pierre (Maggie), Lucille (Bruce), Denise, Michel (Nicole), Jacques (Céline) et Sylvie (Sylvain) ainsi que 17 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants; sa soeur Soeur Maria, Florida, Jeanne d'Arc et Emmanuel, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s. L'ont prédécédé ses deux garçons: André (Jacqueline) et Raymond (Monique) et ses frères Georges, René, Josaphat, Philippe et Jean Victor. La dépouille sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau, secteur Hull, le mardi 16 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h. Les funérailles seront célébrées en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge, Gatineau, secteur Hull, le mercredi 17 novembre à 11h. La famille vous invite à envoyer vos dons à la Fondation du CHVO. La famille tient sincèrement à remercier notre chère soeur Denise et Mme Geneviève Wilson qui, par leurs bons soins et leur humanisme, ont su adoucir le départ de notre père. Pour renseignements, téléphone: 568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 568-2426.

LA FAMILLE BLAIS
a le regret de vous annoncer le décès de

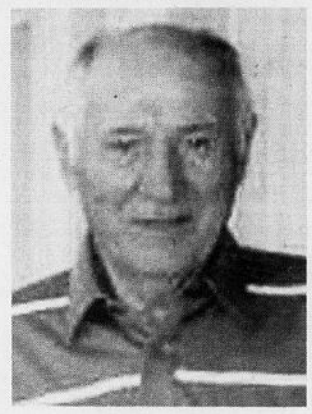


M. ALBERT BLAIS

anciennement de Guérin, décédé le dimanche 14 novembre 2004, à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Pierre Blais et de feu Angélina Boucher et l'époux de Gisèle Bédard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: René (Judy Major), Camil (Francine Joanisse), Louise (Robert Fleury), Pierre (Darlene Romkey), Jean (Margaret Bottle), Paul, Lorraine (Denis Parisien) et Linda (Denis Boisvert); 13 petits-enfants; sa soeur Rose; ses belles-soeurs: Madeleine, Jeanne Blais et Claire Bois; son beau-frère Patrick Bédard; ainsi que Robert Plamondon, Sandra Amos et plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Les visites auront lieu au Funérarium Beauchamp vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que samedi à compter de 9h30. Un service religieux sera célébré le samedi 20 novembre 2004 à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, 5 rue Arthur, Gatineau. En mémoire d'Albert, des dons au CHVO de Gatineau seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 3e étage Sud, du CHVO de Gatineau pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée au :

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
105, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
Tél: 561-1969
funeraireb@videotron.ca

REMERCIEMENTS

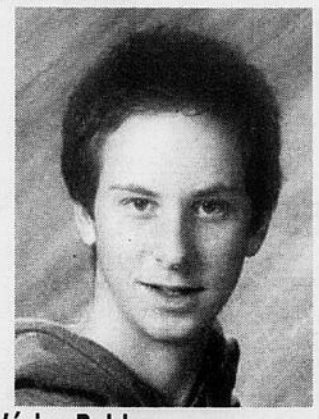


RIZZIERI BELLAI

Les membres de la famille Bellai désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Rizzieri Bellai, survenu le 29 octobre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

4e ANNIVERSAIRE





Patrice Vézina Poirier

Quatre ans déjà se sont écoulés depuis que tu nous as quittés. Tu nous manques toujours énormément. Le vide que tu as laissé ne sera jamais comblé. Ton visage, ta voix, ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs. Nous te demandons de veiller sur nous, de nous protéger et de nous guider pour poursuivre notre chemin. Nous t'aimerons toujours, tu es notre ange gardien.

De ton père Laurent, ta mère Nicole
ton petit frère Kevin, oncles et tantes XOXO

LA FAMILLE GAUTHIER
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME RUTH GAUTHIER
(née McGuire)

décédée le 15 novembre 2004. Elle était la fille de feu Bernard McGuire et de feu Stella Bellefeuille d'Hawkesbury. Elle laisse dans le deuil son époux François Gauthier et ses enfants: Marie (Pierre Godin), Louise (Peter Lefaive), Jeanne (feu Jack Javosky), Pierre (Kathleen Dodd), Louis (Suzanne Gratton) et ses petits-enfants: Pascal, Mathieu, Kelly-Anne, Jordan, Danielle, Dominique, Jérémie et Michelle. Elle était la soeur de Cécilia (Gilbert Charron), James (Monique Lanctôt), feu Earl (Jeannette Enright), Edna (Rodrigue Boivin), Agathe (Ronald Lacoste), Patricia (Eugène Larivière), Louise (Louis Cimon) et Marc (Diane Bélanger). Elle s'est dévouée pendant de nombreuses années pour les Guides et les Jeannettes. Elle a enseignée et elle a été directrice d'école pour le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa. Une messe commémorative en présence des cendres sera célébrée le jeudi 18 novembre 2004 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435, ch. Montréal. La famille recevra les condoléances à l'église à partir de 10h30. Pour ceux qui le désirent, une offrande aux Missions des Pères Montfortain serait appréciée. Pour de plus amples renseignements, contactez la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** au 241-3680.

REMERCIEMENTS

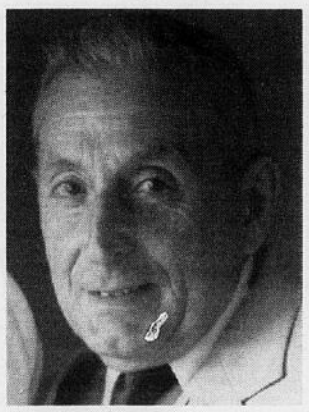
REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue.
F.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
L.D.

LA FAMILLE LAFONTAINE
a le regret de vous annoncer le décès de





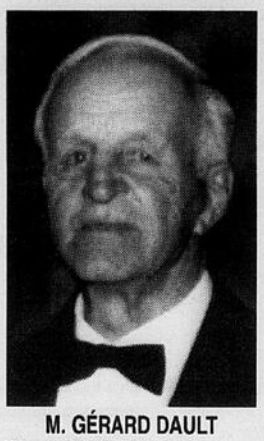
MONSIEUR D'ASSISE LAFONTAINE

décédé le 12 novembre 2004, à l'âge de 85 ans. Il était le fils de feu Alphonse Lafontaine et de feu Anna Richard et l'époux de feu Clairette Labelle. Il laisse dans le deuil ses enfants; Louise (Albert Fortier), Lisette (Daniel Côté), Michel (Rachelle Laurin), Anne (Claude Dostie); ses 10 petits-enfants; 15 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Patricia; son frère Jean-Guy et son arrière-petit-fils Sébastien. Il fut un membre des Chevaliers de Colomb du Conseil 5228 de Pointe-Gatineau pendant plusieurs années. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 17 novembre 2004 à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, 5, rue St-Arthur de Gatineau.** En mémoire D'Assise, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
105, boul. Gréber
Gatineau, Québec
(819)561-1969
funeraireb@videotron.ca



6e ANNIVERSAIRE



M. GÉRARD DAULT

Cher papa et beau-papa,
Déjà 6 ans que tu nous as quittés pour une vie meilleure et plus douce. Tous ces jours passés depuis ton départ n'ont pas toujours été faciles. Le vide de ton absence ne sera jamais comblé et souvent, dans le silence, nous vient comme une envie de crier. Si tu savais comment ce visage si souriant et si chaleureux qui nous accueillait quand on arrivait chez toi nous manque. Tu ne pourras jamais être remplacé dans nos coeurs car un papa et un beau-père si merveilleux avec un si grand coeur, il y en avait qu'un.
Nous savons que tu es là à nous donner la force et le courage de continuer malgré tout. Tu nous manques énormément et tu auras toujours une place très précieuse dans nos coeurs.
Repose en paix, cher papa, beau-papa, grand-papa, nous t'aimons très fort.

Isabelle, Gilles, Benoît, Monique, Roland, Jeanne D'arc, tes petits-enfants ainsi que tes arrière-petits-enfants

Une messe sera célébrée en ta mémoire, le 21 novembre 2004 à l'église Sainte-Famille d'Aumond à 11h.

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746

On peut t'aider

JO 2012: dernier sprint pour les cinq poids lourds

La course à l'organisation des Jeux olympiques d'été 2012 est entrée dans sa dernière ligne droite. Le Comité international olympique (CIO) a annoncé, hier, avoir reçu les candidatures des cinq finalistes: Londres, Madrid, Moscou, New York et Paris.

Associated Press – LAUSANNE

Des représentants des candidatures de Londres et Madrid étaient, hier, au siège du CIO à Lausanne pour présenter leur projet. Les trois autres villes ont envoyé leurs candidatures par courrier.

Neuf villes s'étaient portées candidates au mois de janvier, mais le CIO a écarté au mois de mai les dossiers de La Havane, Istanbul, Leipzig, et Rio de Janeiro.

La ville qui organisera les Jeux olympiques d'été 2012 sera désignée par le CIO à Singapour en juillet 2005.

Les dossiers des cinq candidates, qui font tous plus de 550 pages, seront utilisés par le CIO pour déterminer la qualité technique des projets.

La Commission d'évaluation du CIO se rendra début 2005 dans les cinq villes encore en lice puis donnera ses recommandations à tous les membres du CIO un mois avant le vote à bulletin secret prévu à Singapour le 6 juillet.

Pour le moment, Paris, qui a déjà organisé les Jeux à deux reprises, en 1900 et 1924, tient la corde. Le preneur aux livres Ladbrokes donnait, hier, la capitale française gagnante à un contre deux.

Londres, qui a aussi organisé les JO deux fois, en 1908 et 1948, était donnée à 3 contre 1, devant Madrid (4-1), New York (14-1) et Moscou (33-1), où les JO d'été se sont déroulés en 1980.

Paris dispose d'un atout de choix avec les infrastructures héritées de l'organisation de la Coupe du monde de football 1998.

«Nous ne faisons pas dans l'excès de confiance, mais nous avons le sentiment qu'avec tout le travail et les contrôles qui ont été faits [...] nous avons réuni le meilleur de la France», a déclaré le porte-parole de la candidature parisienne, Jérôme Lenfant.

Londres entend de son côté régénérer l'est de la ville, avec la construction d'un vaste parc olympique. La candidature de Londres inclut également des sites prestigieux comme Wimbledon, le nouveau stade de Wembley, Buckingham Palace et Hyde Park.

La candidature de New York dispose du soutien du président du comité olympique américain, Peter Ueberroth, qui avait dirigé les Jeux de Los Angeles en 1984.

«Je suis persuadé que la plupart des membres du CIO prendront leur décision en se demandant comment le sport, les athlètes et le mouvement olympique seront le mieux servis, a-t-il dit au *New York Times*, dimanche. Ce n'est pas un concours de popularité, et je pense que la candidature de New York est bien placée dans chacune de ces catégories.»

Madrid a l'intention d'organiser les épreuves des 25 disciplines olympiques sur trois sites proches les uns des autres. Environ 70 % des infrastructures sont déjà construites.

Quant au projet moscovite, il se base sur une concentration des sites le long de la Moskova.

«Nous avons un concept très compact», a déclaré le porte-parole de la candidature, Zoya Volovets.

La commission d'évaluation du CIO, composée de 11 membres et dirigée par le Marocain Nawal El Moutawakel, se rendra à Madrid du 3 au 6 février, à Londres du 16 au 19, à New York du 21 au 24, à Paris du 9 au 12 mars et enfin à Moscou (14-17 mars).

Red Bull rachète l'écurie Jaguar de Formule 1

L'écurie de Formule 1 Jaguar participera au championnat du monde la saison prochaine après son rachat, hier, par le fabricant autrichien de boissons énergétiques Red Bull.

AP ET **PC**
LONDRES

La maison mère de Jaguar, Ford, avait annoncé le 17 septembre qu'elle quittait le monde de la Formule 1.

Ford avait jusqu'à hier pour conclure ses négociations avec un éventuel repreneur et assurer sa place dans le championnat du monde 2005. Dans le cas contraire, l'écurie basée à Milton Keynes, dans le centre de l'Angleterre, aurait dû fermer.

Le montant de la transaction n'a pas été révélé. Le journal britannique The Guardian avait indiqué la semaine dernière que Ford était prêt à vendre Jaguar pour un dollar symbolique à Red Bull, qui s'engagerait en contrepartie à investir près de 400 millions $ US sur les trois prochaines saisons.

«Pouvions-nous imaginer un meilleur aboutissement pour notre équipe, s'est interrogé Tony Purnell, qui a été confirmé dans ses fonctions de directeur de la nouvelle équipe Red Bull en F1.

«Il va y avoir beaucoup d'énergie, une motivation élevée, beaucoup d'engagement. Les semaines d'incertitudes sont terminées, une nouvelle aventure commence, c'est génial.»

Red Bull a précisé que l'équipe continuerait à utiliser des moteurs Cosworth la saison prochaine.

Red Bull a déjà commandité l'équipe de F1 Sauber et a soutenu de jeunes pilotes tels Enrique Bernoldi et Christian Klien.

Au niveau des pilotes, rien n'a encore été décidé mais Purnell a déclaré que le nom du Britannique David Coulthard, en partance de chez McLaren-Mercedes, était l'une des pistes à explorer. La saison dernière, l'Australien Mark Webber et Klien étaient les deux pilotes titulaires chez Jaguar. Webber a signé avec Williams-BMW en vue de la saison 2005.

Le rachat de Jaguar signifie qu'il y aura dix écuries sur la grille de départ des Grands Prix de F1 la saison prochaine.

Red Bull a été fondé en 1984 et vend depuis ses boissons très caféinées dans plus de 1000 pays. En 2003, la firme de 1850 employés a enregistré un chiffre d'affaires d'environ 1,2 milliard d'euros (1,86 milliard $ Can).

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Manchester	12	11	1	0	0	54	17	22
Hartford	13	10	3	0	0	30	20	20
Worcester	12	8	3	1	0	46	29	17
Portland	14	7	4	1	2	39	42	17
Lowell	11	6	4	1	0	34	35	13
Providence	13	5	5	1	2	34	36	13
Springfield	14	3	9	1	1	27	58	8

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Philadelphie	12	10	2	0	0	40	22	20
Norfolk	15	8	6	0	1	39	36	17
Wilkes-Barre	14	6	4	2	2	40	44	16
Bridgeport	13	7	6	0	0	27	33	14
Albany	14	6	6	1	1	37	38	14
Binghamton	**14**	**6**	**6**	**1**	**1**	**39**	**44**	**14**
Hershey	13	4	8	1	0	25	39	9

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Edmonton	16	10	3	2	1	50	39	23
Manitoba	16	10	4	0	2	52	41	22
Rochester	14	7	4	2	1	37	38	17
Hamilton	**15**	**6**	**5**	**3**	**2**	**33**	**37**	**16**
St. John's	13	7	5	0	1	38	37	15
Cleveland	14	6	6	1	1	39	44	14
Syracuse	15	4	6	2	3	27	43	13

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Milwaukee	11	8	1	1	1	35	25	18
Houston	16	8	6	1	1	43	43	18
Grand Rapids	11	7	3	1	0	30	20	15
San Antonio	14	6	6	2	0	35	36	14
Chicago	11	4	5	1	1	29	35	10
Cincinnati	12	5	7	0	0	27	33	10
Utah	10	1	8	0	1	16	38	3

Note : Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier - LAH

Dimanche 14 novembre
Syracuse 3 Binghamton 4 (P)
Edmonton 6 Houston 4
Norfolk 2 Philadelphie 3

Mardi 16 novembre
Cincinnati à Grand Rapids, 12h

Mercredi 17 novembre
Binghamton à Philadelphie, 11h05
Edmonton à **Hamilton**, 19h
Providence à Bridgeport, 19h05
Hershey à Norfolk, 19h30
St. John's au Manitoba, 20h30

Jeudi 18 novembre
Houston à Cleveland, 19h
Chicago à Grand Rapids, 19h
Manchester à Worcester, 19h05
Cincinnati à Milwaukee, 20h

Vendredi 19 novembre
Hershey à Albany, 19h
Grand Rapids à Cleveland, 19h
Wilkes-Barre à **Binghamton**, 19h05
Bridgeport à Philadelphie, 19h05
Hartford à Portland, 19h05
Springfield à Providence, 19h05
Hamilton à Syracuse, 19h30
San Antonio à Norfolk, 19h30
Chicago à Cincimati, 19h35
Lowell à Manchester, 19h35
Houston à Rochester, 19h35
St. John's au Manitoba, 20h30
Milwaukee à Utah, 21h05

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**24**	**12**	**8**	**2**	**2**	**79**	**81**	**28**
Shawinigan	27	10	11	5	1	66	76	26
Rouyn-Noranda	22	8	8	4	2	69	75	22
Drummondville	23	8	10	2	3	60	68	21
Victoriaville	25	8	14	1	2	64	88	19
Val-d'Or	24	6	15	2	1	59	84	15

Section Est

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	25	15	5	3	2	100	72	35
Québec	24	14	6	3	1	104	67	32
Rimouski	27	14	9	1	3	118	108	32
Baie-Comeau	22	11	9	2	0	73	81	24
Lewiston	25	10	11	4	0	83	76	24

Section Atlantique

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Moncton	24	17	5	2	0	84	52	36
I.-P.-E.	25	14	10	1	0	71	74	29
Halifax	22	10	6	5	1	67	57	26
Cap-Breton	23	10	9	3	1	59	66	24
Acadie-Bathurst	24	6	16	0	2	57	88	14

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. **MS-**Moncton	24	36	9. Baie-Comeau	22	24
2. **MS-**Chicoutimi	25	35	10. Cap-Breton	23	24
3. **MS-Gatineau**	**24**	**28**	11. Lewiston	25	24
4. Québec	23	32	12. Rouyn-Noranda	22	22
5. Rimouski	27	32	13. Drummondville	23	21
6. I.-P.-E.	25	29	14. Victoriaville	25	19
7. Halifax	22	26	15. Val-d'Or	24	15
8. Shawinigan	27	26	16. Acadie-Bathurst	24	14

Note : Les meneurs de chaque section (MS) sont considérés 1re, 2e et 3e au classement général. Les 13 premiers participeront aux séries éliminatoires.

Calendrier - LHJMQ

Dimanche 14 novembre
Shawinigan 2 Moncton 2
Val-d'Or 0 I.-P.-E. 3
Rimouski 3 Victoriaville 2
Baie-Comeau 4 Lewiston 1

Mercredi 17 novembre
Chicoutimi à Rimouski, 19h30

Vendredi 19 novembre
Halifax à Moncton, 18h
Victoriaville à I.-P.-E., 18h
Cap-Breton à A.-Bathurst, 18h30
Shawinigan à Lewiston, 19h
Drummondville à Chicoutimi, 19h30
Québec à Rimouski, 19h30
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30
Baie-Comeau à **Gatineau**, 19h35

Samedi 20 novembre
Cap-Breton à Rimouski, 16h
Gatineau à Shawinigan, 19h
Québec à Acadie-Bathurst, 19h
Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 19h30

Dimanche 21 novembre
Québec à Halifax, 16h
Victoriaville à Moncton, 16h
Gatineau à Drummondville, 18h
Baie-Comeau à Val-d'Or, 19h

Meneurs - LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	23	16	36	52
Bourret, Alex Lew	22	15	25	40
Lascek, Stanislav Chi	23	12	27	39
Roussin, Dany Rim	26	16	21	37
Zagrapan, Marek Chi	25	10	25	35
Picard, Alexandre Lew	25	17	16	33
Pouliot, Marc-A. Rim	27	17	16	33
Hennessy, Josh Qué	24	15	18	33
Boisclair, Maxime Chi	25	14	19	33
LaVallee, Jordan Qué	24	18	13	31
Desharnais, David Chi	25	10	21	31
Krejci, David Gat	**24**	**12**	**18**	**30**
Radulov, Alex Qué	24	12	18	30
Hrdel, Zbynek Rim	27	10	20	30

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Belleville	22	11	9	2	0	56	65	24
Kingston	21	11	9	0	1	87	75	23
Peterborough	23	8	9	3	3	72	84	22
Ottawa	**19**	**8**	**8**	**2**	**1**	**62**	**52**	**21**
Oshawa	20	8	12	0	0	58	74	16

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Brampton	22	12	7	2	1	74	61	27
Mississauga	19	8	5	5	1	60	54	22
Sudbury	21	9	8	3	1	70	61	22
Barrie	21	9	9	1	2	67	70	21
Toronto	20	6	10	3	1	46	58	16

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Windsor	22	10	9	2	1	75	81	23
Sault Ste. Marie	20	8	9	3	0	66	74	19
Plymouth	20	6	9	3	2	49	61	17
Sarnia	22	6	13	2	1	45	66	15
Saginaw	22	5	13	1	3	49	84	14

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
London	21	20	0	1	0	100	39	41
Kitchener	19	11	5	3	0	74	57	26
Owen Sound	20	12	6	1	1	69	65	26
Erie	19	10	6	1	2	61	64	23
Guelph	21	9	9	2	1	62	58	21

Calendrier - LHO

Vendredi 12 novembre
Ottawa 2 Peterborough 2
London 8 Belleville 2
Toronto 3 Sault Ste. Marie 2
Kitchener 6 Windsor 1
Mississauga 2 Sudbury 2
Kingston 5 Saginaw 2
Sarnia 4 Guelph 2

Samedi 13 novembre
Saginaw 3 Peterborough 2
Belleville 2 Plymouth 2
Brampton 2 Owen Sound 3
Kingston 4 Barrie 8
London 3 Erie 1

Dimanche 14 novembre
Ottawa 3 Kingston 4
Guelph 2 Kitchener 2
Mississauga 1 Brampton 4
Toronto 1 Sudbury 4
Owen Sound 6 Oshawa 3
Plymouth 2 Windsor 3
Sarnia 1 Sault Ste. Marie 4

Mercredi 17 novembre
Plymouth à Owen Sound, 19h
Kingston à Mississauga, 19h
Peterborough à Belleville, 19h05

Meneurs - LHO

	Mj	B	P	Pts
Perry, Corey Lon	21	17	34	51
Hunter, Dylan Lon	21	14	23	37
Schremp, Rob Lon	21	17	19	36
O'Sullivan, Patrick Mis	19	11	24	35
McGrath, Evan Kit	19	14	20	34
Platt, Geoff Erie	19	19	11	30
O'Reilly, Cal Wds	22	10	20	30
Ruzicka, Stefan, OS	20	14	15	29
Lomas, David Wds	22	13	15	28

LHOuest

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Saskatoon	20	14	4	2	0	77	55	30
Brandon	19	8	7	3	1	61	52	20
Regina	22	8	11	2	1	52	67	19
Prince Albert	24	7	14	2	1	48	68	17
Moose Jaw	22	1	16	4	1	59	101	7

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Medicine Hat	19	14	4	1	0	69	24	29
Calgary	22	11	6	4	1	71	57	27
Red Deer	22	11	8	1	2	61	65	25
Lethbridge	23	9	7	6	1	61	57	25
Swift Current	21	6	11	3	1	42	69	16

Association de l'Ouest

Section Colombie-Britannique

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Kootenay	23	14	7	2	0	55	41	30
Kelowna	22	13	6	3	0	60	43	29
Vancouver	23	10	11	0	2	61	77	22
Prince George	21	8	10	2	1	46	57	19
Kamloops	22	7	13	2	0	46	58	16

Section États-Unis

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Seattle	19	14	5	0	0	55	26	28
Everett	21	11	6	2	2	56	42	26
Portland	20	10	8	1	1	59	53	22
Tri-City	21	8	10	3	0	47	62	19
Spokane	18	6	10	1	1	44	56	14

Calendrier - LHOuest

Vendredi 12 novembre
Everett 5 Regina 1
Swift Current 3 Prince Albert 1
Brandon 6 Tri-City 0
Lethbridge 4 Medicine Hat 1
Kelowna 1 Red Deer 0
Kootenay 3 Kamloops 2
Spokane 5 Seattle 1
Portland 7 Vancouver 5

Samedi 13 novembre
Regina 3 Saskatoon 4 (P)
Tri-City 5 Moose Jaw 3
Kelowna 3 Prince George 1
Medicine Hat 5 Swift Current 0
Lethbridge 2 Calgary 3
Vancouver 1 Seattle 3
Portland 0 Spokane 0

Dimanche 14 novembre
Kootenay 4 Vancouver 3
Saskatoon 2 Moose Jaw 1
Tri-City 0 Prince Albert 3
Red Deer 2 Prince George 9
Kelowna 2 Kamloops 2

Mardi 16 novembre
Swift Current à Regina, 20h
Brandon à Saskatoon, 20h

Meneurs - LHOuest

	Mj	B	P	Pts
Stone, Ryan Bra	19	13	18	31
Keller, Ryan Sas	20	18	12	30
Brule, Gilbert Van	22	11	18	29
Yellowhorn, Colton Leth	23	10	18	28
Fehr, Eric Bra	19	17	9	26
Getzlaf, Ryan Cgy	22	14	12	26
MacArthur, Clarke MH	18	9	17	26
Rabbit, Wacey Sas	20	11	14	25
Dawes, Nigel Ktn	23	17	7	24

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	D	Dp	Bp	Bc	P
C.C.-LeMoyne	23	14	4	5	89	65	33
Amos	22	14	5	3	95	81	31
L.-L.-L.	23	13	9	1	84	64	27
Gatineau	**22**	**8**	**8**	**6**	**70**	**68**	**22**
E.E.-Montpetit	22	9	10	3	67	79	21
West Island	21	10	11	0	71	90	20

Section Reebok

	Mj	G	D	Dp	Bp	Bc	P
Lévis	22	15	6	1	96	82	31
Magog	21	14	6	1	86	67	29
C.A.-Girouard	22	13	6	3	69	50	29
Trois-Rivières	23	10	12	1	74	92	21
Jonquière	23	7	13	1	58	91	15
S.St-François	20	4	13	3	66	96	11

Calendrier des matches

Dimanche 14 novembre
S. St-François 5 **Gatineau 2**
West Island 8 L.-L.-L. 5
Magog 3 C.Antoine-Girouard 1
C.Charles-LeMoyne 6 Amos 5
Jonquière 3 E.E.-Montpetit 2

Vendredi 19 novembre
Lévis au C.A.-Girouard, 19h30
L.-L.-L. au West Island, 19h30
EE-Montpetit au C.C.-LeMoyne, 19h30

Samedi 20 novembre
Magog à Jonquière, 14h
Gatineau à Trois-Rivières, 19h
C.A.-Girouard au S. St-François, 19h
Amos à Lévis, 19h30

Dimanche 21 novembre
Magog à Jonquière, 13h
C.C.-LeMoyne à L.-L.-L., 13h30
Gatineau à Trois-Rivières, 14h
Amos au S. St-François, 14h
West Island à E.E.-Montpetit, 19h

Hockey universitaire masculin

Section Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Ottawa	**8**	**5**	**2**	**1**	**0**	**38**	**22**	**11**
McGill	9	5	3	1	0	29	25	11
Concordia	8	5	3	0	0	39	29	10
UQTR	7	4	2	1	0	30	18	9

Section Centre-Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
RMC	8	3	1	0	4	24	31	10
Queen's	8	4	4	0	0	23	31	8
Toronto	8	3	4	1	0	27	29	7
Ryerson	8	0	8	0	0	10	50	0

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
York	9	4	4	0	1	24	24	9
Guelph	8	4	3	1	0	26	25	9
Laurier	7	4	3	0	0	27	29	8
Brock	8	2	5	0	1	27	32	5

Section Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Lakehead	8	6	2	0	0	32	13	12
Western	6	5	0	0	1	30	16	11
Windsor	5	2	2	1	0	18	19	5
Waterloo	7	2	5	0	0	15	26	4

Calendrier des matches

Samedi 13 novembre
Queen's 2 **Ottawa 5**
Toronto 4 UQTR 5
Ryerson 2 Concordia 8
Windsor 6 Brock 4
Lakehead 6 York 0
RMC 5 McGill 4
Guelph 5 Waterloo 2

Dimanche 14 novembre
RMC 2 **Ottawa 8**

Vendredi 19 novembre
Lakehead à Queen's, 19h
UQTR à Brock, 19h30
Concordia à Laurier, 19h30
Ottawa à York, 19h30
Waterloo à Toronto, 19h30
Western à Ryerson, 19h30

Ligue sénior provinciale AA

Classement

	Mj	G	D	NDp	Bp	Bc	P
Louiseville	8	7	1	0	0	37	25	14
Soulanges	7	5	1	0	1	35	27	11
St-Jean	8	5	2	0	1	45	32	11
Sorel-Tracy	8	5	3	0	0	35	34	10
Laval	8	4	4	0	0	35	30	8
Cornwall	**10**	**4**	**6**	**0**	**0**	**40**	**48**	**8**
St-Boniface	9	2	7	0	0	37	53	4
St-Gabriel	8	1	7	0	0	27	41	2

Calendrier des matches

Vendredi 12 novembre
Cornwall 6 St-Boniface 3
Saint-Jean 3 Louiseville 4
Saint-Gabriel 3 Soulanges 6

Dimanche 14 novembre
Sorel-Tracy 5 Laval 3

Vendredi 19 novembre
Louisville à St-Jean, 20h
St-Boniface à Soulanges, 20h30
Laval à St-Gabriel, 20h30

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Gloucester	20	13	6	1	0	75	49	27
Cornwall	20	12	7	1	0	76	64	25
Hawkesbury	21	8	10	1	2	76	71	19
Cumberland	20	8	11	1	0	71	84	17
Ottawa	21	7	11	3	0	53	81	17

Section Yzerman

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	22	15	6	1	0	76	56	32
Pembroke	21	13	5	3	0	86	65	29
Brockville	19	10	4	5	0	75	57	25
Kanata	21	6	8	3	4	63	76	19
Smiths Falls	21	1	18	1	1	61	88	4

Calendrier des matches

Dimanche 14 novembre
Smiths Falls 3 Pembroke 6
Hawkesbury 3 Cumberland 4

Mardi 16 novembre
Pembroke à Kanata, 19h30

Mercredi 17 novembre
Gloucester à Ottawa, 19h
Brockville à Gloucester, 19h30

Vendredi 19 novembre
Cornwall à Hawkesbury, 19h30
Kanata à Smiths Falls, 19h30
Nepean à Brockville, 20h

Samedi 20 novembre
Hawkesbury à Ottawa, 19h

Dimanche 21 novembre
Smiths Falls à Brockville, 13h30
Cumberland à Nepean, 14h30
Kanata à Pembroke, 19h

Ligue junior B de l'Est ontarien

Association Métro/Valley

Section Metro

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Ouest	16	13	1	1	1	74	41	28
Ottawa Sud	14	10	1	0	3	85	56	23
Gatineau	21	10	9	1	1	86	108	22
Metcalfe	14	9	5	0	0	69	51	18
Clarence	20	6	10	2	2	90	90	16

Section Valley

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Arnprior	19	12	6	1	0	90	70	25
Perth	19	8	9	2	0	60	71	18
Shawville	16	6	6	4	0	49	46	16
Carleton Pl	16	4	8	3	1	45	75	12
Stittsville	17	4	10	2	1	58	71	11
Renfrew	15	4	12	0	0	55	82	8

Calendrier des matches

Dimanche 14 novembre
Gatineau 3 Stittsville 2
Arnprior 4 Clarence 3
Ottawa Ouest 5 Metcalfe 3
Perth 0 Shawville 5
Carleton Place 4 Renfrew 3

Mardi 16 novembre
Renfrew à Ottawa Sud, 19h30

Jeudi 18 novembre
Ottawa Sud à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 19 novembre
Renfrew à Perth, 19h45
Metcalfe à Gatineau, 20h
Arnprior à Shawville, 20h
Stittsville à Carleton Place, 20h20

Samedi 20 novembre
Gatineau à Perth, 19h30
Ottawa Sud à Shawville, 19h30

Association Rideau/St. Laurent

Section Rideau

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Grenville Sud	18	13	3	2	0	95	47	28
Brockville	18	13	3	1	1	89	60	28
Gananoque	19	12	7	0	0	96	76	24
Westport	19	7	11	0	1	80	102	15
Athens	20	3	16	0	1	48	112	5

Section St. Laurent

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Winchester	20	10	6	2	2	106	85	24
Alexandria	18	11	6	0	1	71	65	23
Akwesasne	19	9	8	1	1	80	75	20
Kemptville	17	9	7	1	0	77	68	19
Char-Lan	16	7	8	1	0	62	58	15
Morrisburg	21	5	15	0	1	76	115	11

Calendrier des matches

Dimanche 14 novembre
Westport 3 Kemptville 6
Alexandria 4 Athens 2
Winchester 3 Grenville Sud 3
Morrisburg 2 Gananoque 1

Mercredi 17 novembre
Athens à Brockville, 19h45

Vendredi 19 novembre
Alexandria à Morrisburg, 19h45
Gananoque à Westport, 20h15
Char-Lan à Winchester, 20h15

Samedi 20 novembre
Westport à Grenville Sud, 19h15
Kemptville à Akwesasne, 19h30
Winchester à Char-Lan, 19h45
Gananoque à Athens, 20h30

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Casselman	13	10	3	0	0	64	29	20
St-Isidore	14	10	4	0	0	65	31	20
Embrun	12	9	2	1	0	78	25	19
Rockland	14	9	4	0	1	65	39	19
Ottawa Est	15	5	8	2	0	52	58	12
Vankleek Hill	15	3	10	1	1	39	87	8
Maxville	15	1	13	0	1	22	116	3

Calendrier des matches

Samedi 13 novembre
Rockland 12 Maxville 0
Ottawa Est 2 Vankleek Hill 2

Dimanche 14 novembre
Vankleek Hill 3 Rockland 11
Ottawa Est 1 St. Isidore 6

Vendredi 19 novembre
Vankleek Hill à Ottawa Est, 19h
Maxville à Casselman, 19h15
St. Isidore à Embrun, 20h

Samedi 20 novembre
St-Isidore à Maxville, 19h30
Casselman à Vankleek Hill, 19h30

Dimanche 21 novembre
Rockland à St-Isidore, 19h30

Hockey régional

Meneurs

Ligue junior A centrale de l'Ontario

	B	P	Pts
Jason Walters, Pem	12	26	38
Matt Pierce, Kan	14	23	37
Adam Rhymer, Pem	8	27	35
Chris Trafford, Kan	12	21	33
Dmitri Toupikov, Cor	13	17	30
Kyle Allard, Pem	13	13	26
Brock McBride, Cor	9	16	25
Mike Moher, Glo	10	14	24
Shawn Clinton, Pem	11	12	23
Paolo Bottiglia, Glo	9	14	23
Ryan Lasch, Pem	6	17	23
Martin Beaulne, Haw	7	15	22

Ligue Junior B de l'Est ontarien (Métro/Valley)

	B	P	Pts
Maxime Quesnel, Gat	20	20	40
Matt O'Connor, Arn	8	24	32
Pierre-Luc Chénier, Gat	13	18	31
Mike Berry, Arn	12	18	30
Martin Paquette, Cla	12	16	28
Mike Cerilli, Met	8	19	27
Adam Fedor, Cla	17	8	26
Jordan MacDougall, Sha	7	17	24
Shawn Godbout, OS	14	9	23
Sammy Majic, Ott	13	10	23
Mike Wallace, Ott	9	14	23
Chris Sommerville, OS	16	5	21

Ligue Junior B de l'Est ontarien (Rideau/St-Laurent)

	B	P	Pts
Nik Paas, Win	19	26	45
Darren Trenholm, Win	22	19	41
Tom Dickson, Gan	16	23	39
Patrice Brunet, Ale	15	18	33
Derek Rupert, GS	14	19	33
Lenny Horst, Gan	16	16	32
Stephen Swan, Win	9	23	32
Steve Biscaro, Wes	16	14	30
Chad Galipeau, Mor	11	19	30
Chris Easton, Gan	12	17	29
Matt Steele, Wes	12	16	28
Dylan Gravely, Akw	7	21	28
David Lun, GS	11	15	26

Ligue Junior C de l'Est ontarien

	B	P	Pts
Ghyslain Hotte, Roc	12	13	25
Samuel Raymond, Cas	13	10	23
Richard Lamoureux, Emb	8	15	23
Mathieu Roy, Emb	17	5	22
J.F. Ducharme, Sti	12	10	22
Marc Mainville, Cas	11	10	21
Pat Boudrias, VH	5	16	21
Serge Lalonde, Roc	8	12	20
Shawn Turcotte, Sti	9	10	19
Marc Fleurant, Roc	7	11	18
Steve Frappier, Sti	8	9	17
Pat Giroux, Emb	5	12	17
Guy Audet, Roc	5	11	16
Joshua Fletcher, Sti	4	12	16

Rendements

Olympiques de Gatineau

	B	A	P	Pé
44. David Krejcy	12	18	30	2
55. Petr Pohl	13	13	26	8
11. Guillaume Labrecque	6	20	26	18
7. Sam Roberts	10	8	18	24
19. Olivier Labelle	6	10	16	45
8. Francis Wathier	4	8	12	47
18. Nick Fugère	4	7	11	65
22. Keven Petit	6	3	9	50
17. Christian Laroche	2	7	9	4
25. Cam Fergus	1	7	8	6
10. Brett Morrison	2	5	7	2
12. Scott Brophy	2	4	6	15
27. Ryan Graham	3	2	5	16
4. Martin Fréchette	2	3	5	40
24. Gaby Roch	1	4	5	39
9. Nicolas Ranger	1	4	5	6
26. Geoff Walker	2	2	4	4
5. Jonathan Carrier	1	2	3	12
6. Pierre-Luc Lessard	1	0	1	7
2. Maxime Robert	0	1	1	4
23. Maxime Rousseau	0	0	0	91
21. David Strarenky	0	0	0	58

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. David Tremblay	118	1	61	0	3,10
30. Olivier Laliberté	275	19	0	4,15

67's d'Ottawa

	B	A	P	Pé
91. Jakub Petruzalek	11	16	27	14
83. Lukas Kaspar	10	9	19	22
19. Peter Tsimikalis	6	11	17	15

Vers la Coupe Grey

Finales d'associations

Association de l'Est

Argonauts c. Alouettes
Dimanche 14 novembre
Toronto 26 **Montréal 18**

Association de l'Ouest

Roughriders c. Lions
Dimanche 14 novembre
Saskatchewan 25 C.-B. 27 (P)

Finale de la Coupe Grey

Argonauts c. Lions
Au stade Frank-Clair d'Ottawa
Dimanche 21 novembre
Toronto c. Colombie-Britannique, 18h

Football universitaire

Séries éliminatoires

Finales régionales

Samedi 13 novembre
Trophée Jewett
Acadia 7 Saint Mary's 24
Coupe Dunsmore
Laval 30 Montréal 12
Coupe Yates
McMaster 19 Wilfrid Laurier 31

Coupe Hardy
Saskatchewan 21 Alberta 20

Demi-finales nationales

Samedi 20 novembre
Uteck Bowl
Wilfred Laurier à Laval, 12h
Mitchell Bowl
St. Mary's en Saskatchewan, 14h

Football régional

Ligue scolaire de football Subway

Séries éliminatoires

Finale

Samedi 13 novembre
L.J.-Papineau 14 l'Érablière 21

Ligue de football Junior du Québec

Séries éliminatoires

Finale

Samedi 13 novembre
Châteauguay 36 **Ottawa 34**

Baseball

MLB

Les joueurs les plus utiles de la Ligue nationale au fil des ans:

2004 — Barry Bonds, San Francisco
2003 — Barry Bonds, San Francisco
2002 — Barry Bonds, San Francisco
2001 — Barry Bonds, San Francisco
2000 — Jeff Kent, San Francisco
1999 — Chipper Jones, Atlanta
1998 — Sammy Sosa, Chicago
1997 — Larry Walker, Colorado
1996 — Ken Caminiti, San Diego
1995 — Barry Larkin, Cincinnati
1994 — Jeff Bagwell, Houston
1993 — Barry Bonds, San Francisco
1992 — Barry Bonds, Pittsburgh
1991 — Terry Pendleton, Atlanta
1990 — Barry Bonds, Pittsburgh
1989 — Kevin Mitchell, San Francisco
1988 — Kirk Gibson, Los Angeles
1987 — Andre Dawson, Chicago
1986 — Mike Schmidt, Philadelphie
1985 — Willie McGee, St. Louis
1984 — Ryne Sandberg, Chicago
1983 — Dale Murphy, Atlanta
1982 — Dale Murphy, Atlanta
1981 — Mike Schmidt, Philadelphie
1980 — Mike Schmidt, Philadelphie
1979 — Willie Stargell, Pittsburgh
Keith Hernandez, St. Louis
1978 — Dave Parker, Pittsburgh
1977 — George Foster, Cincinnati
1976 — Joe Morgan, Cincinnati
1975 — Joe Morgan, Cincinnati
1974 — Steve Garvey, Los Angeles
1973 — Pete Rose, Cincinnati
1972 — Johnny Bench, Cincinnati
1971 — Joe Torre, St. Louis
1970 — Johnny Bench, Cincinnati

Golf

Boursiers Champions

Voici les montant en $US.

Statistiques finales

	Gains
1. Craig Stadler	2 306 066
2. Hale Irwin	2 035 397
3. Tom Kite	1 831 211
4. Gil Morgan	1 606 453
5. Bruce Fleisher	1 537 571
6. Larry Nelson	1 428 224
7. Mark McNulty	1 423 048
8. D.A. Weibring	1 413 795
9. Jim Thorpe	1 378 343
10. Allen Doyle	1 298 555
11. Wayne Levi	1 244 064
12. Doug Tewell	1 179 440
13. Tom Jenkins	1 138 843
14. Dana Quigley	1 090 649
15. Morris Hatalsky	1 066 506
16. Peter Jacobsen	1 040 690
17. Tom Purtzer	997 367
18. Mark James	952 289
19. Jerry Pate	946 940
20. Jose Maria Canizares	905 989
21. Bruce Lietzke	838 874
22. Bob Gilder	791 452
23. Fuzzy Zoeller	787 838
24. Andy Bean	777 361
25. David Eger	773 443
26. Graham Marsh	756 048
27. Ed Fiori	689 420
28. Bruce Summerhays	677 459
29. Bobby Wadkins	676 461
30. Vicente Fernandez	657 367
31. Jay Sigel	593 815
46. Dave Barr	**436 531**

Coupe du Monde de Soccer Féminin (U-19)

Disputée en Thaïlande

Groupe A

	G	P	N	BP	BC	Pts
Allemagne	2	0	0	10	0	6
Canada	**2**	**0**	**0**	**9**	**1**	**6**
Australie	0	2	0	1	6	0
Thaïlande	0	2	0	0	13	0

Groupe B

	G	P	N	BP	BC	Pts
Chine	2	0	0	3	1	6
Brésil	1	1	0	4	4	3
Nigeria	1	1	0	3	3	3
Italie	0	2	0	2	4	0

Groupe C

	G	P	N	BP	BC	Pts
E.-U.	2	0	0	7	1	6
Russie	1	1	0	5	5	3
Espagne	1	1	0	3	5	3
Corée Sud	0	2	0	1	5	0

Calendrier des matches

Mardi 16 novembre
A Bangkok
Chine c. Brésil, 5h
Allemagne c. **Canada**, 7h45
A Chiang Mai
Italie c. Nigéria, 5h
Australie c. Thaïlande, 7h45
Jeudi 18 novembre
A Bangkok
Russie c. Corée du Sud, 5h
A Phuket
E.-U. c. Espagne, 5h

Matchs éliminatoires

Dimanche 21 novembre
A Bangkok
1re gr. B c. 2e place gr. C, 5h
2e place gr. A c. 2e place gr. B, 7h45
A Chiang Mai
1re gr. A c. 3e place gr. B ou C, 5h
1re gr. C c. 3e place gr. A ou B, 7h45

Golf

Statistiques de la PGA

Voici les statistiques finales du circuit de la PGA au 15 novembre.

Moyenne de coups par parcours

1, Vijay Singh, 68.84. 2, Ernie Els, 68.98. 3, Tiger Woods, 69.04. 4, Phil Mickelson, 69.16. 5, Retief Goosen, 69.32. 6, Sergio Garcia, 69.80. 7, Stewart Cink, 69.82. **8, Stephen Ames, 69.90.** 9, Scott Verplank, 69.92. 10, Deux à égalité avec 70.05.

Distance sur les coups de départ

1, Hank Kuehne, 314.4 verges. 2, Scott Hend, 312.6. 3, John Daly, 306.0.4, Mike Heinen, 305.2. 5, Chris Smith, 304.0. 6, Lucas Glover, 303.4. 7, Geoff Ogilvy, 303.3. 8, Chris Couch, 302.1. 9, Tiger Woods, 301.9. 10, J.J. Henry, 301.3.

Coups de départ sur les allées

1, Fred Funk, 77.2 %. 2, Scott Verplank, 77.1 %. 3, Craig Bowden, 76.1 %. 4, Joe Durant, 75.1 %. 5, Tom Byrum, 74.7 %. 6, Jose Coceres, 74.3 %. 7, Bart Bryant, 74.2 %. 8, Olin Browne, 73.5 %. 9, John Cook, 73.4 %. 10, Omar Uresti, 73.1 %.

Verts en coups prescrits

1, Joe Durant, 73.3 %. 2, Vijay Singh, 73.0 %. 3, Tom Lehman, 71.4 %. 4, Sergio Garcia, 70.8 %. 5, Briny Baird, 70.6 %. 6, John Senden, 70.5 %. 7, Chris Smith, 70.4 %. 8, Robert Allenby, 70.3 %. 9, Duffy Waldorf, 69.9 %. 10, Phil Mickelson, 69.5 %.

Moyenne des birdies

1, Vijay Singh, 4.40. 2, Tiger Woods, 4.38. 3, Phil Mickelson, 4.20. 4, Ernie Els, 4.07. 5, Retief Goosen, 4.05. 6, Carl Pettersson, 4.00. 7, John Daly, 3.99. 8, Geoff Ogilvy, 3.97. 9, Trois à égalité avec 3.96.

Eagles (par nombre de trous)

1, Nick Price, 90.0. 2, Geoff Ogilvy, 92.1. 3, Harrison Frazar, 92.3. 4, John Daly, 101.6. 5, Vaughn Taylor, 105.4. 6, Mike Heinen, 106.0. 7, John Senden, 108.0. 8, Vijay Singh, 116.5. 9, Scott Hend, 118.5. 10, Tom Lehman, 118.8.

Classement général

1, Geoff Ogilvy, 268. 2, Vijay Singh, 282. 3, Phil Mickelson, 296. 4, John Daly, 359. **5, Stephen Ames, 370.** 6, Retief Goosen, 374. 7, Harrison Frazar, 375. 8, Tiger Woods, 425. 9, Tom Lehman et David Toms, 426.

Statistiques de la LPGA

Voici les statistiques du circuit de la LPGA au 8 novembre.

Moyenne de coups par parcours

Annika Sorenstam, 68.69. 2, Grace Park, 69.86. 3, Lorena Ochoa, 69.90. 4, Cristie Kerr, 70.41. 5, Mi Hyun Kim, 70.48. 6, Karrie Webb, 70.56. 7, Karen Stupples, 70.57. 8, Hee-Won Han, 70.70. 9, Jeong Jang, 70.75. 10, Juli Inkster, 70.83.

Distance sur les coups de départs

1, Sophie Gustafson, 271.1 verges. 2, Wendy Doolan, 270.8. 3, Annika Sorenstam et Grace Park, 269.4. 5, Laura Davies, 266.7. 6, Karen Stupples, 266.4. 7, Kelly Robbins, 265.7. **8, Isabelle Beisiegel, 265.6.** 9, Lorena Ochoa, 265.1. 10, Jung Yeon Lee, 265.0.

Verts en coups prescrits

1, Annika Sorenstam, .784. 2, Lorena Ochoa, .734. 3, Karrie Webb, .730. 4, Catriona Matthew, .721. 5, Meg Mallon, .721. 6, Hee-Won Han, .718. 7, Donna Andrews, .718. 8, Jennifer Rosales, .716. 9, Wendy Doolan, .716. 10, Gloria Park, .714.

Coups de départ sur les allés

1, Seol-An Jeon, .836. 2, Rosie Jones, .829. 3, Mi Hyun Kim, .823. 4, Nadina Taylor, .822. **5, Nancy Harvey, .815.** 6 (égalité), Karrie Webb, Nanci Bowen et Hilary Lunke, .812. 9, Yu Ping Lin, .811. 10, Becky Morgan, .810.

Coups roulés par tournoi

1, (égalité), Grace Park et Vicki Goetze-Ackerman, 28.75. 3, Rosie Jones, 28.82. 4, A.J. Eathorne, 28.89. 5, Deb Richard, 28.94. 6, Soo-Yun Kang, 29.07. 7, Nancy Scranton, 29.09. 8, Mi Hyun Kim, 29.11. 9, Dottie Pepper, 29.14. 10, Tammie Green, 29.21.

Parcours sous la normale

1, Annika Sorenstam, .871. 2, Lorena Ochoa, .747. 3, Mi Hyun Kim, .694. 4, Grace Park, .667. 5, Hee-Won Han, .624. 6, Meg Mallon, .622. 7, Laura Davies, .603. 8, Shi Hyun Ahn, .600. 9, Candie Kung, .578.

Birdies

1, Lorena Ochoa, 417. 2, Christina Kim, 378. 3, Jeong Jang, 373. 4, Candie Kung, 357. 5 (égalité), Grace Park, Hee-Won Han et Mi Hyun Kim, 345. 8, Gloria Park, 330. 9, Karen Stupples, 323. 10, Cristie Kerr, 321.

Eagles

1, Lorena Ochoa, 20. 2, Laura Davies, 19. 3, Catriona Matthew, 18. 4, Kelli Kuehne, 17. 5 (tie), Marcy Hart and Grace Park, 15.

Classement général

1, Annika Sorenstam, .882. 2, Lorena Ochoa, .692. 3, Mi Hyun Kim, .536. 4, Grace Park, .522. 5, Cristie Kerr, .435. 6, Candie Kung, .357. 7, Meg Mallon, .350. 8 (égalité), Karen Stupples, Karrie Webb et Shi Hyun Kim, .333.

NFL

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
N.-Angleterre	8	1	0	,889	237	152
N.Y. Jets	6	3	0	,667	202	158
Buffalo	3	6	0	,333	143	166
Miami	1	8	0	,111	123	186

Section Sud

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Indianapolis	6	3	0	,667	298	220
Jacksonville	6	3	0	,667	151	163
Houston	4	5	0	,444	185	223
Tennessee	3	6	0	,333	168	197

Section Nord

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Pittsburgh	8	1	0	,889	221	147
Baltimore	6	3	0	,667	174	130
Cincinnati	4	5	0	,444	169	179
Cleveland	3	6	0	,333	170	198

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Denver	6	3	0	,667	199	154
San Diego	6	3	0	,667	262	173
Oakland	3	6	0	,333	165	247
Kansas City	3	6	0	,333	257	238

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Philadelphie	7	1	0	,875	189	131
N.Y. Giants	5	4	0	,556	186	158
Dallas	3	5	0	,375	141	203
Washington	3	6	0	,333	125	150

Section Sud

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Atlanta	7	2	0	,778	194	184
N.-Orléans	4	5	0	,444	198	254
Tampa Bay	3	6	0	,333	157	179
Caroline	2	7	0	,222	161	212

Section Nord

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Green Bay	5	4	0	,556	240	217
Minnesota	5	4	0	,556	242	227
Detroit	4	5	0	,444	164	194
Chicago	4	5	0	,444	155	159

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
St. Louis	5	4	0	,556	203	217
Seattle	5	4	0	,556	206	168
Arizona	4	5	0	,444	167	179
San Francisco	1	8	0	,111	172	261

Calendrier des matches

10e semaine

Lundi 15 novembre
Philadelphie 35 Dallas 14 (3e quart)

11e semaine

Dimanche 21 novembre
Dallas à Baltimore, 13h
St. Louis à Buffalo, 13h
Arizona en Caroline, 13h
Indianapolis à Chicago, 13h
Pittsburgh à Cincinnati, 13h
Jets N.Y. à Cleveland, 13h
Tennessee à Jacksonville, 13h
Detroit au Minnesota, 13h
Denver à Nouvelle-Orléans, 13h
San Francisco à Tampa Bay, 13h
San Diego à Oakland, 16h05
Miami à Seattle, 16h05
Atlanta à Giants N.Y., 16h15
Washington à Philadelphie, 16h15
Green Bay à Houston, 20h30
Lundi 22 novembre
Nouvelle-Angleterre à Kansas City, 21h

12e semaine

Jeudi 25 novembre
Indianapolis à Detroit, 12h30
Chicago à Dallas, 16h15
Dimanche 28 novembre
Tampa Bay en Caroline, 13h
Cleveland à Cincinnati, 13h
Tennessee à Houston, 13h
San Diego à Kansas City, 13h
Jacksonville au Minnesota, 13h
Baltimore en Nouvelle-Angleterre, 13h
Philadelphie à Giants N.Y., 13h
Washington à Pittsburgh, 13h
Nouvelle-Orléans à Atlanta, 16h05
Jets N.Y. en Arizona, 16h15
Miami à San Francisco, 16h15
Buffalo à Seattle, 16h15
Oakland à Denver, 20h30

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Boston	3	2	,600	—
Philadelphie	4	3	,571	—
Toronto	**4**	**3**	**,571**	**—**
New York	2	3	,400	1
New Jersey	2	5	,286	2

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Miami	5	2	,714	—
Orlando	4	3	,571	1
Washington	3	4	,429	2
Charlotte	1	4	,200	3
Atlanta	1	5	,167	3 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Indiana	5	2	,714	—
Milwaukee	3	2	,600	1
Cleveland	4	3	,571	1
Detroit	3	3	,500	1 ½
Chicago	0	4	,000	3 ½

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Dallas	6	1	,857	—
San Antonio	5	1	,833	½
Houston	4	4	,500	3
Memphis	2	5	,286	4
N.-Orléans	0	6	,000	5 ½

Section Nord-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	6	1	,857	—
Utah	5	1	,833	½
Minnesota	3	2	,600	2
Portland	3	3	,500	2 ½
Denver	2	5	,286	4

Section Pacifique

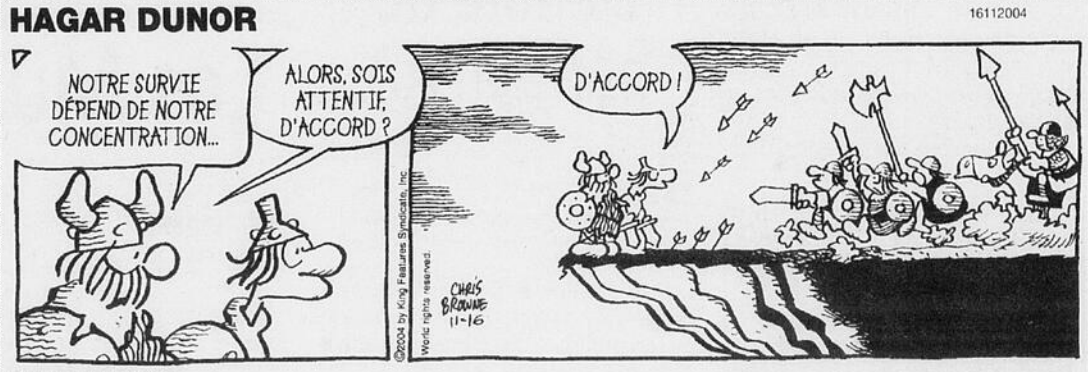
	G	P	Moy.	Diff
Phoenix	4	2	,667	—
L.A. Clippers	4	3	,571	½
L.A. Lakers	4	4	,500	1
Sacramento	3	4	,429	1 ½
Golden State	1	7	,125	4

Calendrier des matches

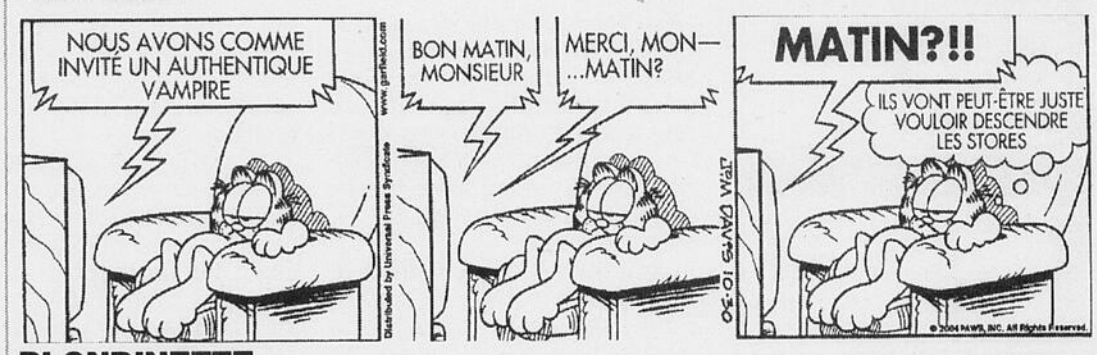
Lundi 15 novembre
Golden State 88 Cleveland 99
Houston 80 New Jersey 69
Mardi 16 novembre
Utah à Charlotte, 19h
Seattle à Philadelphie, 19h
Houston à Atlanta, 19h30
Miami au Minnesota, 20h
New York à San Antonio, 20h30
Phoenix à Dallas, 20h30
Chicago à Sacramento, 22h
Toronto à L.A. Clippers, 22h30
Mercredi 17 novembre
Atlanta en Indiana, 19h
Utah à Orlando, 19h
Boston à Washington, 19h
Seattle au New Jersey, 19h30
Minnesota à Detroit, 19h30
Phoenix à Nouvelle-Orléans, 20h
Toronto à Denver, 21h
Miami à Milwaukee, 21h
Memphis à Portland, 22h
L.A. Clippers à L.A. Lakers, 22h30
Chicago à Golden State, 22h30
Jeudi 18 novembre
San Antonio à Philadelphie, 19h
Cleveland à Charlotte, 19h
New York à Houston, 21h30
Vendredi 19 novembre
Seattle à **Toronto**, 19h
San Antonio à Boston, 19h30
Utah à Miami, 19h30
Indiana à Detroit, 20h
New York à Dallas, 20h30
L.A. Lakers à Phoenix, 21h
Chicago à Denver, 21h
Milwaukee à Portland, 22h
Memphis à Sacramento, 22h30
Samedi 20 novembre
Houston à L.A. Clippers, 15h30
Utah à Atlanta, 19h
Charlotte à Cleveland, 19h30
Orlando en Indiana, 20h
Washington au New Jersey, 20h
Minnesota à Nouvelle-Orléans, 20h
Memphis à Golden State, 22h30
Dimanche 21 novembre
San Antonio à **Toronto**, 13h
Phoenix à L.A. Clippers, 15h30
Charlotte à Detroit, 18h
Philadelphie à Miami, 18h
Seattle à Boston, 18h
Cleveland à New York, 19h30
Dallas à Denver, 21h
Houston à Portland, 20h
Milwaukee à Sacramento, 21h

Les petits bonshommes

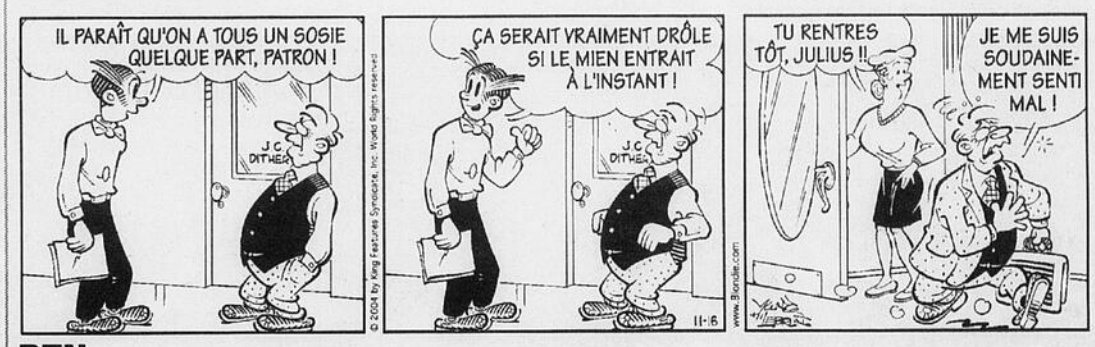
HAGAR DUNOR



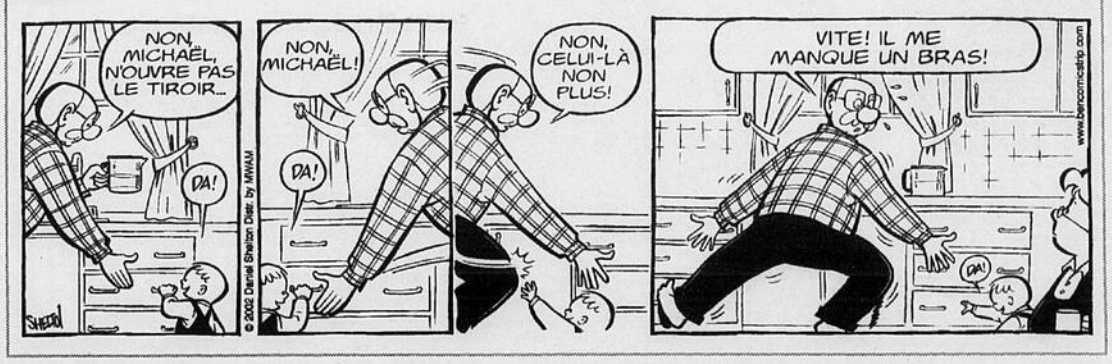
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Expansion de la LHJMQ : 3 millions $ par équipe

La Ligue de hockey junior majeur du Québec est prête à octroyer deux nouvelles franchises, une à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, et l'autre à Saint-Jean, Terre-Neuve, pour sa saison 2005-2006.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Le coût, 3 millions $ chacune. «Pas un sou de plus, pas un sou de moins», a précisé le commissaire de la ligue, Gilles Courteau, hier, lors d'un appel conférence. Le montant devra être acquitté avant les assises annuelles, en juin 2005.

Un journaliste de Terre-Neuve l'a fait remarquer, la hausse est vertigineuse comparativement au prix déboursé par les propriétaires de l'ancien Rocket de Montréal, en 1999, 850 000 $.

«Pourquoi l'augmentation? On a su le prix payé par Bobby Smith pour obtenir 65 % des parts des Mooseheads de Halifax», a répondu Courteau, sans toutefois préciser le montant de la transaction.

«Non, ce n'est pas un coup d'argent, a-t-il ajouté. La prochaine expansion le sera pour le bien de la ligue.»

Les gouverneurs de la ligue ont aussi décidé que la nouvelle équipe de Terre-Neuve devrait défrayer les coûts de déplacement aérien des autres formations du circuit junior majeur québécois.

Pour l'instant, trois groupes sont sur les rangs pour la franchise à Terre-Neuve et deux au Nouveau-Brunswick. Ça semble plus sérieux à Terre-Neuve que dans la province acadienne.

La question a été posée à Gilles Courteau. Si jamais le projet avortait à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, est-ce que Montréal est sur les rangs?

«Ça pourrait être le cas, mais il reste encore beaucoup à faire dans le dossier de Montréal.»

Le commissaire de la ligue s'attend à accueillir les cahiers de charge d'ici la fin novembre.

Ciccone ne croit pas au hockey cette saison

Plus le mois de novembre tire à sa fin et plus la saison 2004-2005 de la Ligue nationale de hockey s'évapore.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Certains sont optimistes. D'autres, pessimistes. Enrico Ciccone fait partie de la deuxième catégorie.

«Du hockey cette année? Non jamais. C'est fini», a-t-il confié, hier, lors d'un entretien téléphonique.

L'ancien joueur et adjoint de l'agent Gilles Lupien a vécu le premier lock-out des propriétaires de la LNH en 1994-1995. Il jouait pour le Lightning de Tampa Bay, du temps où l'équipe disputait ses matches au Thunderdome, un amphithéâtre conçu pour le baseball.

«Les deux parties ne se parlent pas et c'est ça qui est inquiétant. Vont-ils se parler un jour? Je l'ignore.»

Les agents ont été invités par l'Association des joueurs de la Ligue nationale à une rencontre, demain, à Chicago. La réunion survient quelques jours après une nouvelle de la revue Forbes. Le magazine soutient dans sa prochaine édition que les chiffres du rapport Levitt sur les pertes des équipes de la Ligue nationale ont été exagérés.

Les équipes auraient perdu 90 millions $ la saison dernière, selon Forbes. Le rapport Levitt parle de 224 millions $.

Qui dit vrai?

La question hante plusieurs intervenants. Gilles Lupien est le patron de Enrico Ciccone et il s'est envolé, hier, pour Chicago.

«Elle sera posée cette question-là, c'est certain. On ne doute pas de la crédibilité de Levitt. C'est également le cas pour Forbes. Qui dit vrai? On entend tellement de choses depuis le début de ce lock-out qu'on ne sait plus où donner de la tête. Il y a des médias qui disent n'importe quoi. On lance toutes sortes de rumeurs et on entend plein de théories. Pour l'instant, il n'y a rien de concret qui se fait. C'est ça la triste réalité.»

Plus le lock-out s'éternise et plus le hockey se ressentira de ce conflit de travail.

«Il y a plusieurs villes qui n'avaient pas besoin de ce conflit, a dit Ciccone. Il y a toutefois des franchises qui étaient dans le trouble avant que la ligue décrète un lock-out. Ça ne va pas bien en Caroline et cela n'a rien à voir avec ce qui se passe actuellement.»

«Le lock-out de 1994-1995 n'a eu aucun effet sur le Lightning de Tampa Bay. Quand on est revenu du lock-out, on a disputé des matches devant 25 000 spectateurs. C'est le déménagement au centre-ville qui a nui au Lightning.»

Gilles Lupien compte une vingtaine de clients dans la Ligue nationale, dont les gardiens Patrick Lalime, Roberto Luongo et Martin Biron et l'ailier Martin Lapointe.

Les joueurs ont été la cible de propos plutôt blessants depuis septembre.

Jean Béliveau a été un de ceux qui ne s'est pas gêné. Il a dit que les joueurs étaient en train de saboter la ligue. «Tout le monde a droit à ses propos, a insisté Ciccone. M. Béliveau a émis son opinion et je la respecte. Écoute, j'ai une photo de lui et moi dans mon salon.»



Défaite du bantam AA

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

L'Intrépide bantam AA de l'Outaouais a encaissé un revers de 4-1, samedi, contre les Seigneurs des Milles-Isles, à Saint-André Avellin.

Yan Neveu a évité le blanchissage à l'Intrépide pendant que Mathieu Leclerc a fait face à 37 tirs. Le match a marqué le retour au jeu de Nicolas Mayé. Un autre joueur de l'Intrépide, Étienne Peetoom, a été blessé sérieusement à une épaule, en début de partie.

L'Intrépide sera sur la route le week-end prochain. Il jouera contre les Seigneurs des Milles Isles, samedi, et face aux Étoiles de l'Est, dimanche.

Les Mustangs jouent pour ,500

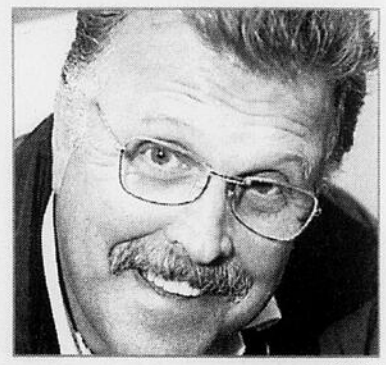
Yvon Legault
Collaboration spéciale

Les Mustangs de Gatineau jouent pour ,500, une première cette saison. Les troupiers de l'entraîneur-chef Ken MacMillan ont défait les Royals de Stittsville 3-2, dimanche, pour porter leur fiche saisonnière à 10 victoires et neuf défaites en 21 matches.

Les unités spéciales ont joué un rôle important dans cette quatrième victoire consécutive des Mustangs. Elles ont produit deux des trois buts. Jérémie Tremblay a tout d'abord marqué en avantage numérique pour réduire l'écart à 2-1 en deuxième période,puis Pierre-Luc Chénier a créé l'égalité en touchant la cible en infériorité numérique au troisième tiers. C'est finalement Maxime Quesnel qui a tranché le débat en trouvant le fond du filet quelques minutes plus tard.

Encore une fois, Jason Lacelle a été solide devant la cage des Mustangs. Il a été particulièrement brillant en fin de match lorsque les Royals ont retiré leur gardien de but en faveur d'un sixième patineur. Il a repoussé 30 rondelles.

Les Mustangs avaient été tout aussi opportunistes à Carleton Place, vendredi dernier, dans une victoire de 6-4 sur les Kings. Jonathan Mageau-David


ARCHIVES
Ken MacMillan

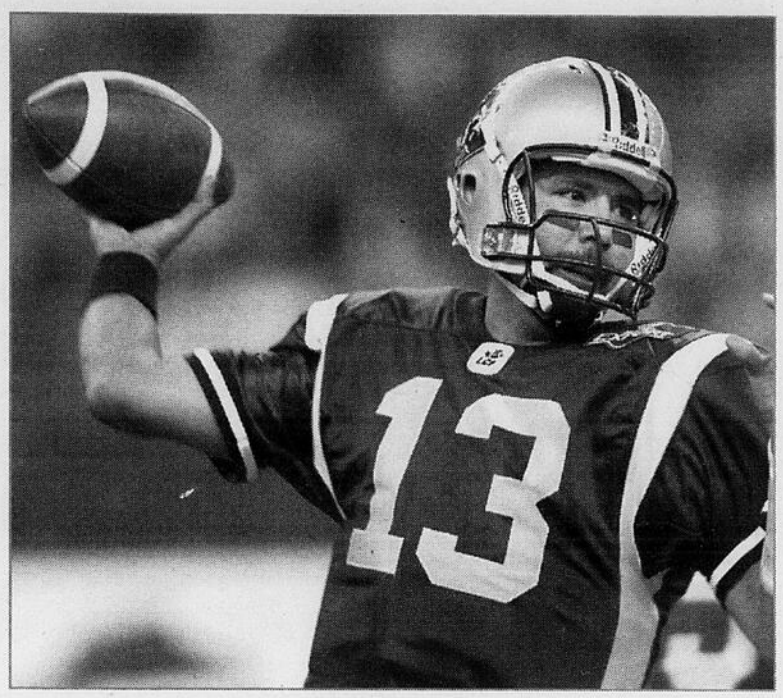
(deux), Maxime Legault, Michel Thibault, Jason Lemay et le nouveau venu Nicholas Vallières ont été les compteurs du Gatineau.

Mathieu Desormeaux a repoussé 33 des 37 tirs des Kings.

Les Alouettes ne changeront pas de philosophie

Les Alouettes vont continuer de mettre tous leurs oeufs dans le même panier à la position de quart-arrière, peu importe ce qui s'est produit en finale de l'Est, dimanche.

Presse Canadienne – MONTRÉAL



PRESSE CANADIENNE

Anthony Calvillo continuera de prendre toute la place.

La perte d'Anthony Calvillo a étalé au grand jour le manque de profondeur de l'équipe à cette position.

L'entraîneur Don Matthews et le directeur général Jim Popp ont d'ailleurs dû répondre à plusieurs questions sur le sujet, lundi.

Aurait-on pu éviter la défaite face aux Argonauts en misant sur un quart réserviste moins rouillé, plus prêt à faire face à la situation? Peu utilisé en saison régulière, Ted White a été envoyé dans la fosse aux lions. Personne ne l'a blâmé.

«L'absence d'Anthony n'est pas la raison pour laquelle nous avons perdu, a affirmé Popp. Il y a plusieurs autres raisons.»

Les revirements, les nombreuses pénalités ainsi que l'inefficacité des unités spéciales ont été pointés du doigt par la plupart des joueurs.

«Ted a bien fait, a continué Popp. Aurait-il mieux fait s'il avait joué davantage cette saison? Nous avons pour philosophie de miser sur un seul quart.»

Insensible aux reproches qu'on lui a adressés dans les médias, l'entraîneur Don Matthews a indiqué qu'il a toujours fonctionné avec un seul quart.

«Qui est le substitut de Peyton Manning chez les Colts d'Indianapolis?», a-t-il demandé aux journalistes.

«Anthony Calvillo est notre quart de confiance et il va continuer de l'être. Je m'attends à ce qu'il complète tous les matches. Je ne ferai pas jouer davantage le réserviste en raison de ce qui est arrivé cette année. Je ne dirige pas mes équipes en tenant compte de ce qu'on dit ou écrit dans les médias.»

Les Alouettes n'ont donc pas l'intention d'imiter le modèle des Lions de la Colombie-Britannique, qui misent sur deux excellents quarts en Casey Printers et Dave Dickenson.

À l'époque, Calvillo avait pu faire ses classes derrière Tracy Ham parce que le vétéran quart était souvent blessé.

«C'est le lot des quarts réservistes, a argué Popp. On les utilise uniquement quand les quarts numéro un sont blessés. C'est la même chose dans la NFL.

«Anthony n'a presque pas été blessé au cours des dernières années, avec comme résultat que les services du quart substitut n'ont pas été requis souvent», a-t-il conclu.

Les Argonauts ont traversé leur désert

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Les Argonauts reviennent de loin. Il y a moins d'un an, ils étaient sur le bord de la faillite.

Il a fallu l'intervention financière des autres clubs de la ligue, dont les Renegades, pour les garder à flot pour le reste de la saison 2003. Puis de solides propriétaires ont été dénichés durant l'hiver.

«Et maintenant, nous avons une chance de gagner la coupe Grey. C'est spécial.»

Le commentaire vient de la bouche de leur entraîneur-chef Mike «Pinball» Clemons. C'était quelques minutes après la victoire de son équipe contre les Alouettes. Les Argonauts venaient d'accéder à la grande finale nationale pour la première fois en sept ans.

«Cette organisation ne l'a pas eu facile ces dernières années, autant sur le terrain qu'à l'extérieur», a rappelé Clemons, entouré de journalistes sur la surface de jeu du stade Olympique.

En plus des déboires financiers, les Argonauts ne pouvaient pas venir à bout des Alouettes en matches éliminatoires dans le passé. Ils avaient perdu contre Montréal lors des deux dernières années en finale de la division Est.

«La troisième fois aura été la bonne. Espérons maintenant qu'il ne faudra pas s'y prendre trois fois pour gagner la coupe Grey», a lancé Clemons en offrant son sourire habituelle.

Ce dernier figure parmi les gentilshommes de la Ligue canadienne de football avec Joe Paopao. Un verbo-moteur, Pinball Clemons trouve toujours le moyen d'émettre un commentaire positif sur une situation négative.

À Toronto, il est considéré Monsieur Argonaut. Il a disputé 12 brillantes saisons dans l'uniforme des Boatmen avant d'accepter, sur une base intérimaire, le job d'entraîneur après sa retraite en 2000.

Clemons, 39 ans, n'a rien du patron typique au football. Il caresse ses joueurs sur les lignes de côté et les embrasse même, comme ce fut le cas avec un de ses joueurs de ligne lors du dernier match.

«Je suis heureux pour ses gars-là, a-t-il expliqué. Personne à l'extérieur ne leur concédait une chance en début de saison de détrôner les Alouettes. Ils ont travaillé fort et ils n'ont rien volé. C'est pleinement mérité.»

Les Argonauts seront encore négligés ce week-end à Ottawa. Mais Clemons avait ce message assez clair lors d'un point de presse.

«J'ai participé trois fois au match de la coupe Grey comme joueur et j'ai toujours gagné. J'ignore c'est quoi perdre et je ne veux pas le découvrir non plus cette année.»

McCallum a payé cher son botté raté

Presse Canadienne – RÉGINA

Ajoutez le nom de Paul McCallum des Roughriders de la Saskatchewan à la liste qui comprend déjà ceux de Scott Norwood, Bill Buckner et d'autres qui ont payé un lourd tribut pour une erreur coûteuse sur le terrain.

McCallum a raté deux placements, dont celui qui aurait éventuellement procuré la victoire aux siens en prolongation, dans la défaite de 27-25 face aux Lions de la Colombie-Britannique en finale de la section Ouest, dimanche, à Vancouver.

Dans les heures qui ont suivi, sa résidence a été bombardée d'oeufs, du fumier a été répandu sur sa pelouse et il a reçu des menaces.

«Nous prenons tout ça au sérieux, a déclaré une porte-parole de la police de Regina, Elizabeth Popowich. Je crois que tout le monde est vraiment atterré par ce genre de comportement.»

Lors du premier appel reçu par la police, Popowich a précisé qu'on rapportait que la maison du botteur avait été bombardée d'oeufs environ une heure après la fin du match. Pendant que l'épouse de McCallum nettoyait les dégâts, un second véhicule a emprunté l'allée d'accès au garage d'un voisin pour décharger du fumier sur son terrain.

Peu après, un autre véhicule est passé devant la résidence et les occupants ont lancé «des menaces à l'endroit du propriétaire», a dit Popowich.

Elle n'a pas voulu élaborer sur la nature des menaces.

La police de Regina a par la suite accusé Mark Conrad Lehmond, âgé de 31 ans, d'avoir proféré des menaces. Il doit comparaître en cour le 15 décembre. L'enquête se poursuit.

Les politiciens de la Saskatchewan se sont prononcés sur la situation, le député Glenn Hagel se levant en chambre afin d'offrir un appui à McCallum.

«Je demanderais à tous les membres de se joindre à moi pour condamner les gestes de certains et d'offrir un soutien à Paul McCallum et sa famille», a précisé Hagel.

McCallum est le dernier d'une longue lignée d'athlètes à payer le prix à la suite d'une erreur coûteuse.

Norwood avait raté un placement de 47 verges avec une seconde à jouer qui aurait permis aux Bills de Buffalo de remporter le Super Bowl aux dépens des Giants de New York en 1991. Le ballon avait largement raté la cible à droite et Norwood, malgré un palmarès intéressant avec les Bills, est devenu un mouton noir.

La tentative ratée de McCallum en prolongation était d'une distance de 18 verges, ce qui ajoute à la déception.

«Je n'ai pas fait mon travail, a dit McCallum, qui s'est effondré sur le terrain par dépit après son échec. J'ai laissé tomber beaucoup de gens, surtout les gars dans ce vestiaire.»

Après cette tentative ratée, le botteur des Lions Duncan O'Mahony a réussi un placement de 40 verges pour assurer la victoire et obtenir un billet pour la coupe Grey.

Printers ou Dickenson?

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

La question sera posée à chaque jour d'ici dimanche dans l'entourage des Lions de la Colombie-Britannique. Est-ce que Casey Printers jouera?

Le quart vedette des Lions s'est blessé à l'épaule droite, dimanche, lors du quatrième quart. Printers n'est pas revenu au jeu, mais il a assuré après la victoire des siens qu'il serait prêt pour le match de la coupe Grey à Ottawa.

L'entraîneur-chef des Lions, Wally Buono, était moins convaincant. De toute façon, il a toujours aimé caché son jeu aux médias et aux équipes adverses.

Et si jamais Printers ne pouvait pas jouer, Buono a un autre as dans sa main.

Le vétéran Dave Dickenson était le quart partant avant que des blessures le mettent hors de combat pendant les deux tiers de la saison. C'est ce qui avait permis à Printers d'émerger et d'être nommé candidat de l'Ouest pour le titre de joueur par excellence au pays. Le jeune quart a lancé 35 passes de touché, un sommet cette saison dans la LCF.

Que ce soit Printers ou Dickenson aux commandes, l'attaque des Lions a du mordant et représentera une proie difficile à dompter pour la défensive des Argonauts.

La Colombie-Britannique a terminé première dans plusieurs catégories offensives, marquant notamment en moyenne plus de 30 points par match.

Un peu comme les Alouettes, les Lions misent sur un quatuor de receveurs doués et rapides. Geroy Simon, Jason Clermont, Chris Brazzell et Ryan Thelwell ont tous récolté 900 verges et plus.

Mais contrairement aux Montréalais, les Lions sont également dangereux au sol. Antonio Warren a terminé cinquième chez les porteurs de ballon avec 1136 verges en 219 courses.

Et il y a l'entraîneur.

Wally Buono en sera à son septième match de la coupe Grey, égalant une marque détenue par Don Matthews. Il a gravé son nom à trois reprises sur le précieux trophée.

Fait intéressant, les Lions avaient pris part au dernier match de la coupe Grey qui avait eu lieu à Ottawa en 1988. Ils avaient toutefois perdu 22-21 contre Winnipeg.

La coupe Grey fera salle comble

Les prévisions ont de quoi réjouir les Renegades d'Ottawa, hôtes du match de la coupe Grey.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Il risque de faire chaud, dimanche, et le stade Frank-Clair devrait être plein. Il n'était donc pas surprenant de voir Brad Watters afficher son plus beau sourire, hier après-midi, à moins de sept jours de l'événement.

Le président des Renegades et du comité organisateur a répété à qui voulait l'entendre que le match sera disputé à guichets fermés. Près de 3000 des 51242 sièges étaient pourtant encore vacants hier matin.

« Une salle comble est imminente. Nous nous attendons à vendre le reste de nos billets d'ici vendredi ou samedi », a soutenu Watters.

Ce dernier n'a pas caché que le stade afficherait déjà complet si les Alouettes de Montréal et les Roughriders de la Saskatchewan avaient gagné. Mais ce sont plutôt les Argonauts de Toronto et les Lions de la Colombie-Britannique qui s'affronteront.

Watters estime que la majorité des billets disponibles trouveront preneurs sans aucun problème. Il a souligné que le bureau des Argonauts était inondé d'appels d'amateurs voulant faire le voyage à Ottawa.

Du même souffle, les Renegades semblent avoir fait leur deuil des partisans gatinois. Ils se disaient confiants, il y a quelques semaines, que plusieurs milliers traverseraient la rivière des Outaouais.

« Leur présence était liée à celle des Alouettes. Je ne m'attends pas à un déluge de ce côté-là », a dit Watters.

Peu importe d'où proviendront les spectateurs, Ottawa aura remporté son pari.

Elle aura réussi à remplir le stade, ce que des équipes ont échoué dans les récentes années. C'était le cas à Calgary en 2000 (43822 amateurs), à Winnipeg en 1998 (34157 amateurs) et Hamilton en 1996 (38595 amateurs).

« Ottawa a de bonnes raisons d'être fière », a clamé Watters.

Et les Renegades ont de bonnes raisons de se frotter les mains.

La coupe Grey représente une mine d'or. Surtout que la direction de l'équipe a mis en vente les billets les plus dispendieux de l'histoire de la coupe Grey. Les prix variaient de 169$ à 499$ en passant par 199$ et 279$

« Je crois que les amateurs canadiens ont démontré qu'ils étaient prêts à débourser de gros sous pour un événement de première classe. C'est un précédent », a noté Watters.

La direction refuse de dévoiler le montant du profit qui sera réalisé. Des sources mentionnent toutefois la somme de trois millions de dollars.

« Je peux dire que le match de la coupe Grey nous donnera une stabilité (financière) que nous n'avions pas dans le passé. Il nous offre l'opportunité également de récupérer une partie des frais de démarrage de la franchise. Est-ce que ça va nous permettre de sortir du rouge? Je ne sais pas. »

Watters assure qu'une partie de l'argent empoché servira à attirer de meilleurs joueurs à Ottawa l'an prochain. Les Renegades ont raté les séries à chacune de leurs trois premières saisons.

Le comité organisateur a aussi confirmé hier qu'elle n'avait plus besoin de bénévoles. Ils sont plus de 1500 gens à avoir répondu à l'appel lancé il y a quelques mois.

De plus, des activités parallèles au match de la coupe Grey affichent complets. C'est le cas du banquet de la LCF et du concert du groupe Great Big Sea présenté vendredi soir au centre municipal.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les estrades temporaires au stade Frank Clair sont prêtes pour la coupe Grey et les organisateurs sont confiants de vendre les quelques milliers de billets encore disponibles.

Halifax veut accueillir les Renegades

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Les Renegades pourraient éventuellement disputer un match hors-concours dans les Maritimes.

Brad Watters a confié que des hommes d'affaires d'Halifax l'avaient approché récemment. Les mêmes gens qui sont intéressés à doter cette ville de la Nouvelle-Écosse d'un club d'expansion de la LCF.

« Nous leur avons parlé car nous avons les droits territoriaux sur les Maritimes, a expliqué Watters.

« La possibilité de jouer une partie pré-saison a été soulevée. Ce serait d'ici deux à trois ans. »

La tenue d'une telle rencontre permettrait de mieux évaluer l'intérêt de la population pour la venue du football canadien.

Le commissaire Tom Wright n'a jamais caché que son circuit voulait gonfler ses rangs à 10 formations. Les marchés de Québec et Halifax ont été mentionnés à maintes reprises.

Le dossier semble mort à Québec. Du côté d'Halifax, l'obstacle majeur est la construction d'un stade adéquat.

Même si les partisans là-bas n'ont pas encore de clubs, ils seront présents à Ottawa.

« Des gens d'Halifax vont organiser leur propre party ici durant la semaine. Ils ont même déjà trouvé un nom. Ce sont les Sooners », a confié Watters.

L'élargissement des cadres de la LCF risque de revenir sur le tapis plus tard cette semaine. Tom Wright doit justement rencontrer la presse vendredi matin pour dresser un bilan de la dernière saison.

Les Renegades n'ont pas l'intention d'empêcher l'implantation éventuelle d'une formation dans les Maritimes.

L'unilinguisme de la « CFL » en indispose plusieurs

L'unilinguisme anglais qui caractérise la Ligue canadienne de football a indisposé la direction des Alouettes de Montréal.

Presse Canadienne – QUÉBEC

Plusieurs affiches installées dimanche au Stade olympique pour la partie opposant Toronto et Montréal étaient rédigées uniquement en anglais.

Ces décisions ont indisposé la direction de l'équipe locale, au point qu'un quotidien montréalais signalait, à l'issue du match, que les Alouettes avaient été « insultés » par le comportement des dirigeants de la ligue.

« À chacun des matches dans lesquels la ligue est impliquée, nous vérifions toutes leurs affiches et il nous arrive de devoir en remplacer ou en déplacer quelques-unes, a affirmé Louis-Philippe Dorais, responsable des communications des Alouettes à la *Presse Canadienne*. Nous le faisons toujours en collaboration avec la ligue, dans le respect de notre clientèle francophone. »

Un porte-parole de l'Office de la langue française, Gérald Paquette, a souligné hier que le déroulement de la demi-finale de la Coupe Grey à Montréal « constituait un manque de respect à l'endroit de la Charte de la langue française et des spectateurs ayant assisté à la partie ».

L'Office n'a pas encore été saisi d'une plainte officielle contre la « Canadian Football League » — le site Internet officiel de la ligue est uniquement en anglais —, mais l'Office compte bien « utiliser son autorité morale » pour faire respecter la loi et la langue française.

M. Paquette a noté que les Alouettes, qui veulent promouvoir le football professionnel auprès des amateurs francophones de Montréal, se sont toujours comportés de façon exemplaire en matière linguistique. « Leur président, Larry Smith, est un modèle à cet égard », a mentionné M. Paquette.

Il y a pourtant au Québec la loi 101 et divers règlements qui régissent les questions linguistiques. Entre autres, le règlement sur la langue du commerce et des affaires est très clair.

L'article 20 de ce règlement est celui qui s'applique « à un événement destiné à un public international ou à un événement dont les participants viennent en majorité de l'extérieur du Québec ». C'est exactement le cas d'un événement comme une partie menant à la Coupe Grey.

Il faut noter aussi que les autres équipes professionnelles de Montréal, les regrettés Expos au baseball, les Canadiens au hockey ou l'Impact au soccer, ont toujours manifesté un respect scrupuleux des dispositions linguistiques qui s'appliquent au Québec.

À Ottawa

La finale de la Coupe Grey aura lieu dimanche à Ottawa et Jean Poirier, qui préside l'Assemblée des communautés franco-ontariennes (ACFO), a dit espérer que les francophones qui assisteront à la finale seront respectés.

« Il y a 15 pour cent de francophones à Ottawa et si on regarde la grande banlieue, qui compte la ville outaouaise de Gatineau, la proportion de francophones atteint 30 pour cent », a dit M. Poirier lors d'un entretien avec la *Presse Canadienne*.

Déjà, deux conseillers municipaux d'Ottawa, Jacques Legendre et Georges Bédard, ont multiplié les pressions pour que le caractère bilingue de la capitale fédérale soit mis en évidence, notamment dans le cadre de la finale de football.

Reste à savoir si le spectacle artistique qui meuble la mi-temps de la grande finale de la Coupe Grey respectera le caractère bilingue du pays.

M. Poirier a fait valoir que l'équipe de hockey d'Ottawa, les Sénateurs, respecte ses partisans en effectuant des annonces bilingues lors des parties qui se déroulent au centre Corel.

Un septième titre pour Bonds

Barry Bonds a remporté son septième titre de joueur par excellence dans la Ligue nationale de baseball, un record.

Associated Press – NEW YORK

Couronnement d'une saison ponctuée de soupçon et de succès, le voltigeur de gauche des Giants de San Francisco est devenu le joueur le plus âgé à remporter cet honneur. L'athlète de 40 ans a obtenu 24 votes de première place et 407 points au scrutin mené auprès de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique pour enlever le titre pour une quatrième saison d'affilée.

«Je ne peux dire s'il y en a un qui est plus satisfaisant qu'un autre. Je suis comblé à chaque fois», a mentionné Bonds.

Le joueur de troisième but Adrian Beltre des Dodgers de Los Angeles s'est classé deuxième, totalisant six votes de premier rang et 311 points. Le premier-but Albert Pujols des Cardinals de St. Louis a terminé en troisième position avec un vote de premier rang et 247 points. Le troisième-but Scott Rolen des Cardinals de St. Louis a reçu l'autre vote de premier rang et fini quatrième, devant son coéquipier Jim Edmonds.

Le Montréalais Éric Gagné s'est classé 11e au scrutin. Le releveur des Dodgers de Los Angeles, qui a terminé au troisième rang dans la Ligue nationale avec 45 victoires préservées, a obtenu 30 points.

Bonds est le seul joueur de baseball à avoir mérité cette mention plus de trois fois et le seul à l'avoir gagnée plus de deux fois d'affilée. Willie Stargell était précédemment le joueur le plus âgé à l'avoir mérité, quand il a partagé l'honneur en 1979 avec Keith Hernandez.

Dans les autres sports majeurs, il n'est devancé que par Wayne Gretzky, nommé à neuf reprises le joueur par excellence dans la LNH. Dans la NBA, Kareem Abdul-Jabbar domine avec six.

SÉRIE MONDIALE

Bonds a confié que la quête d'un titre à la Série mondiale lui sert de motivation et il a l'intention de jouer pendant deux autres saisons.

«Je veux ce championnat, a-t-il dit. Je pense que c'est ce qui m'empêche d'apprécier pleinement mes autres réussites.»

Bonds est devenu seulement le troisième joueur à totaliser 700 circuits en carrière et, avec son total de 703, il n'est devancé que par Hank Aaron (755) et Babe Ruth (714). Mais à la suite de son témoignage devant un grand jury dans le cadre d'une enquête fédérale, on s'est souvent questionné quant à savoir s'il faisait usage de stéroïdes.

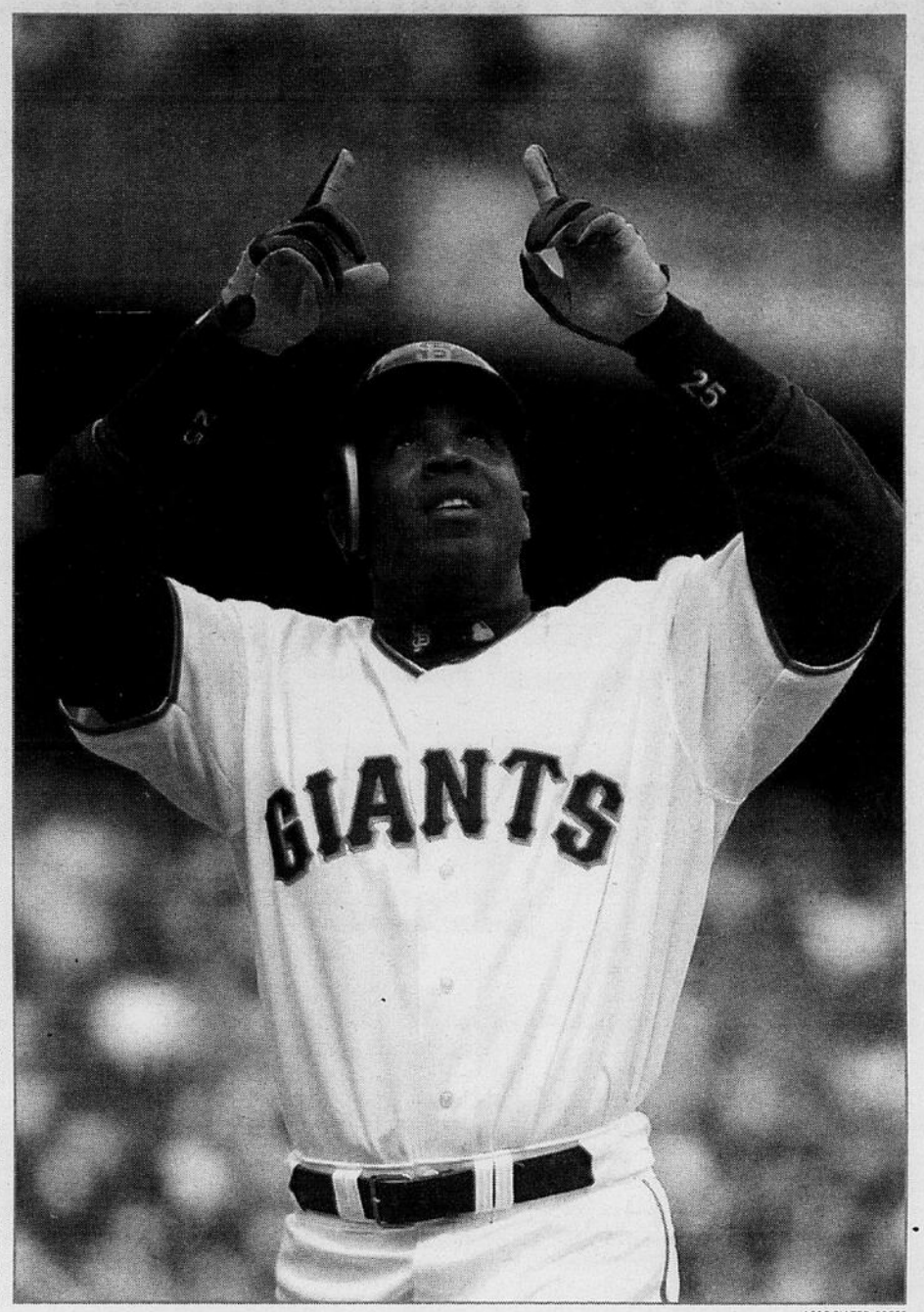
Son entraîneur personnel a été formellement accusé de distribution illégale de stéroïdes, mais Bonds a nié avoir fait usage de stéroïdes illégaux. Il n'a pas l'intention de commenter un article du 16 octobre du *San Francisco Chronicle*, élaboré à partir un enregistrement obtenu d'une source anonyme de l'entraîneur, Greg Anderson, et dans lequel Anderson prétend que Bonds avait utilisé des drogues dans le but d'améliorer ses performances en 2003.

«Je n'ai pas à répondre, vraiment pas. Toute cette histoire m'importe peu», a-t-il mentionné.

Bonds a présenté des statistiques sans pareilles cette saison. Il a maintenu une moyenne de ,362 pour enlever son deuxième championnat des frappeurs en trois ans dans la Ligue nationale et il a fait voler en éclat le record des ligues majeures avec une moyenne de présences sur les buts de ,609, améliorant le précédent record de ,582 qu'il avait établi il y a deux ans.

Il a soutiré 232 buts sur balles, 34 de plus que le précédent record qu'il détenait depuis 2002 et plus de 100 que tout autre joueur cette saison.

Bonds a réussi 45 circuits en 373 présences au bâton tandis que Beltre a dominé les ligues majeures avec 48 en 598 présences. Pujols en a totalisé 46 en 592 présences.



ASSOCIATED PRESS

Barry Bonds a décroché un septième titre de joueur par excellence dans la Ligue nationale.

Déménagement des Expos : le dernier obstacle disparaît

Un comité d'arbitrage a débouté les anciens actionnaires minoritaires des Expos de Montréal dans leur litige contre l'ex-propriétaire majoritaire Jeffrey Loria, ce qui lève le dernier obstacle au déménagement de l'équipe à Washington.

AP ET PC
NEW YORK

Jeffrey Kessler, l'avocat des actionnaires minoritaires, a confié qu'ils abandonneront les procédures visant à obtenir une injonction dans le but d'empêcher le transfert de la concession. Les propriétaires du baseball majeur doivent se prononcer sur la délocalisation de l'équipe, jeudi, lors d'une réunion à Chicago.

Ce transfert, assujetti à l'adoption par le District de Columbia d'un plan de financement pour la construction d'un nouveau stade d'ici le 31 décembre, serait le premier d'une concession du baseball majeur depuis que les Senators de Washington sont devenus les Rangers du Texas à l'issue de la saison 1971.

Dans le cadre d'une poursuite déposée en juillet 2002, les 14 actionnaires minoritaires avaient accusé Loria, le commissaire du baseball Bud Selig et plusieurs autres d'avoir frauduleusement conspiré afin de dissoudre les Expos, affirmant que leur participation de 76 % dans l'équipe avait été diluée à 6 ou 7 % avec les Marlins.

Quatre mois plus tard, un juge fédéral a mis un frein à la procédure, invitant les actionnaires minoritaires à soumettre leur dossier à l'arbitrage. Le juge s'est néanmoins réservé le droit d'empêcher le transfert et une audience était prévue le 6 décembre à Miami.

Les arbitres John Byrne, Paul Friedland et John Wilkinson se sont prononcés contre les actionnaires minoritaires de façon unanime.

«Nous sommes évidemment très déçus de la décision, a révélé Kessler. Pour être franc, nous sommes plus désappointés pour les amateurs des Expos de Montréal que nous le sommes pour nous. Nous pensions être dans notre droit mais les arbitres en ont décidé autrement. Il semble que c'est le bout de la route. Je ne pense pas que nous avons un fondement pour poursuivre la procédure.»

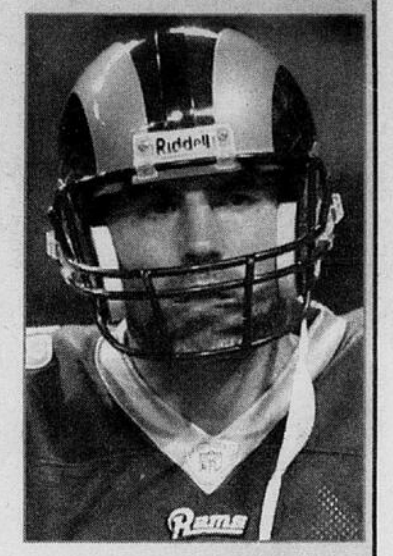
Loria a vendu les Expos aux 29 autres équipes du baseball majeur avant la saison 2002 et il a acheté les Marlins à John Henry, lui-même à la tête d'un groupe qui s'est porté acquéreur des Red Sox de Boston.

«C'est une victoire sur toute la ligne, a déclaré l'avocat des Marlins, Bradley Ruskin. Le comité d'arbitrage a rejeté sans exception toutes les allégations formulées contre M. Loria et M. Samson par les actionnaires minoritaires. Nous ne pourrions être plus heureux.»

Selig était irrité que lui et le bureau du commissaire soient mis en cause dans cette procédure.

«C'était simplement une dispute entre associés et ces tentatives d'y associer ce bureau et le commissaire étaient malicieuses et frivoles», a commenté Tom Ostertag, le chef du contentieux au bureau du commissaire.

AUJOURD'HUI



Kurt Warner remplacé par Eli Manning

Associated Press
EAST RUTHERFORD

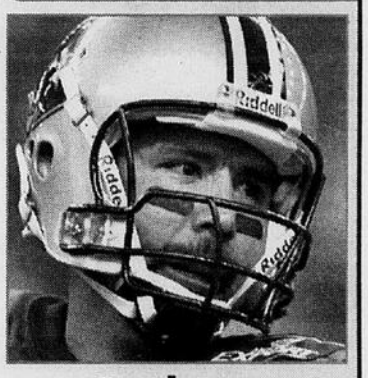
La recrue Eli Manning est le nouveau quart-arrière partant des Giants de New York.

L'entraîneur Tom Coughlin a pris cette décision, hier, au lendemain d'un match au cours duquel Kurt Warner et l'offensive en ont arraché une deuxième semaine de suite dans une défaite de 17-14 subie en Arizona.

Les Giants (5-4) ont perdu trois de leurs quatre derniers matches après un début de saison prometteur (4-1).

Manning, le premier choix du dernier repêchage et frère du quart étoile Peyton Manning, des Colts d'Indianapolis, affrontera les Falcons d'Atlanta dimanche au Giants Stadium.

Alouettes



Anthony Calvillo gardera toute la place

PAGE 41

LHJMQ

3 millions $ pour une franchise

PAGE 40

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Choisissez un duo de meubles...

Choisissez une pièce de la maison...

Obtenez maintenant deux fauteuils La-Z-Boy^MD à un seul bas prix.
De plus, économisez sur les autres meubles qui compléteront votre décor!







Faites des économies formidables à l'achat de tout fauteuil, canapé, causeuse ou canapé-lit!

Faites des économies remarquables à l'achat de deux!

Faites des économies incroyables à l'achat de trois!

Plus vous achetez... Plus vous économisez!

Service gratuit
Décoration intérieure

Service de décoration À DOMICILE gratuit pour nos clients!

LA-Z-BOY FURNITURE GALLERIES®

$ POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT

545 Ouest, ch. Hunt Club (angle Merivale) **228-0100** 1 877 231-1110
Angle Innes et Cyrville **749-0001** 1 866 684-0561

Heures pour les deux magasins
Lun. au ven. 9 h 30 à 21 h • Sam. 9 h 30 à 18 h • Dim. 11 h à 18 h